

Теймураз Авдоев

# Ferhengoke Êzdîkî-Rûsî Езидско-русский словарь

*Часть 1. Лексический словарь*

Калининградский научно-популярный журнал «Апокриф»



ПРИЛОЖЕНИЕ № 61

**МАЙ 2017**

**1441**  
**ἈΠΟΚΡΥΦΟΣ**



Калининградский научно-популярный журнал Апокриф



1441

ἈΠΟΚΡΥΦΟΣ



НАУКА ⊕ РЕЛИГИЯ ⊖ МАГИЯ



Приложение №61. Апрель 2017 г. (№ 5.3 г.н.)

## Теймураз Авдоев. Езидско-русский словарь (ч. 1)

**ЗА ЮМОР И ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ!**

**ДЕЛАЙ ЧТО ЖЕЛАЕШЬ —  
ЖЕЛАЙ НЕВОЗМОЖНОГО!**

*Копирование и распространение  
всего журнала и его отдельных материалов  
разрешено и приветствуется  
при условии ссылки на автора материала  
и указания электронного адреса журнала.*

*Мнение редакции может не совпадать  
с мнением авторов.*

*Редакция оставляет за собой право отказать  
в публикации материала без объяснения причин.*

**Учредитель:** Орден Белой Обезьяны  
(<http://vk.com/obezjanki>), 2003

**Издатель:** Орден Белой Обезьяны

*Проект основан в 2003 г. Выходит 1 раз в месяц.*

*В составе журнала выходят также  
нерегулярные приложения.*

**Главный редактор:**

*Fr. Nyarlathotep Otis (Роман Адрианов)*

**Дизайн** — *Fr. Nyarlathotep Otis.*

**Адрес Калининградского представительства  
Международного общественного  
окультно-религиоведческого журнала «Апокриф»:**  
236022, Калининград, ул. Нарвская, д. 17, кв. 11

**Электронные версии журнала:**

<http://apokrif93.com>, <http://vk.com/apokrif93>

**На других языках:**

*английский:*

<http://vk.com/apokrif93eng> — <http://eng.apokrif93.com>

*арахау:*

<http://vk.com/apokrif93ahu> — <http://ahu.apokrif93.com>

*белорусский:*

<http://vk.com/apokrif93bel> — <http://bel.apokrif93.com>

*гингва:*

<http://vk.com/apokrif93gng> — <http://gng.apokrif93.com>

*грузинский:*

<http://vk.com/apokrif93kat> — <http://kat.apokrif93.com>

*казахский:*

<http://vk.com/apokrif93kaz> — <http://kaz.apokrif93.com>

*китайский:*

<http://vk.com/apokrif93zho> — <http://zho.apokrif93.com>

*литовский:*

<http://vk.com/apokrif93lit> — <http://lit.apokrif93.com>

*сербский:*

<http://vk.com/apokrif93srp> — <http://srp.apokrif93.com>

*токипона:*

<http://vk.com/apokrif93tok> — <http://tok.apokrif93.com>

*украинский:*

<http://vk.com/apokrif93ukr> — <http://ukr.apokrif93.com>

*эстонский:*

<http://vk.com/apokrif93est> — <http://est.apokrif93.com>

**Все проекты:** <http://frotis.wordpress.com/>

**Электронная почта:** [93in39@gmail.com](mailto:93in39@gmail.com)

© Редколлегия журнала «Апокриф» и авторы журнала, 2017

© Fr. Nyarlathotep Otis, 2017

Кали-град

# Ferhengoke Êzdîkî-Rûsî (Езидско-русский словарь) *Ч. 1. Лексический словарь*

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	4
Список условных сокращений.....	6
Алфавит.....	8
Словарь .....	9
Du'a û piyaz (Мольба и благие пожелания) .....	135
Расхождения в области словарного состава.....	142
Источники .....	149

Подготовка выпуска начата 21.03.2017 г.    Выпуск издан 20.05.2017 г.

Счёт в системе Яндекс.Деньги: 41001416643125  
Карта Сбербанка России: 5336 6900 5386 5368  
Телефонный счёт: 9632921917

## Предисловие

Предлагаемый читателю «Езидско-русский словарь» является первым шагом на пути изучения езидской духовной традиции. Езиды, несмотря на относительную малочисленность и разбросанность, сохранили свои национальные учреждения, сплочены между собою, живут обособленной религиозной и юридической жизнью и путём пассивной борьбы упорно отстаивают свою самобытность. В каком бы государстве ни проживали езиды, они признают над собою верховенство мира и патриаршество баба-шейха, живущих на исторической земле в Мосульской области Ирака.

Парадоксально, но, признавая езидизм теократической общностью, о нём и ныне продолжают судить с витрины «что видят, то и обрисовывают». Библиеистика — сплошное «белое пятно»: не проведена систематизация знаний и кодификация священных текстов, не собраны в едином своде догматы, морально-этические наставления, вероучение в целом. Богословие в зачаточном состоянии: не проведены изыскания по истории лексикографии, не унифицирован язык откровений и богослужения. Отсюда целый спектр мнений, идей и гипотез: когда и откуда возникли езиды, каковы источники их вероучения и значение религиозных обрядов. Так, в научной среде езиды рассматриваются как курдская этническая группа, исповедующая монотеистическую религию и обладающая чертами зороастризма, иудаизма, христианства и ислама. Сами адепты категорически отвергают курдскую идентичность, при том что говорят на северном диалекте курдского языка — курманджи. Своё происхождение они возводят к мифическому месопотамскому народу Адаби, религию называют Шарфадин, а вероучение — илме Шихади. Где истина, покажет дальнейшее исследование предмета, а сегодня, если подвести обе позиции под общий знаменатель, мы можем заключить: езидизм — форма общественного сознания, опирающаяся на общественное устройство, культ, религиозные гимны и психологию верующих.

Автор настоящего словаря ставил перед собой задачу на основе существующих в периодических изданиях религиозных гимнов, материалов словарей и глоссариев, описания общественного устройства, ритуалов, треб, обрядов, а также устаревших слов и выражений, составить лексический фонд вероучения езидизм, восполнить существующий пробел в историческом языкознании.

Религия езидизм содержит двухуровневую систему знаний: экзотерическую — общедоступную, рассматривающую вопросы этики и предназначенную для масс, и эзотерическую — сокрытую, доктринальную — для посвящённых, — в соответствии с чем словарь, разбит на два самостоятельных раздела — лексический (вошёл в этот том) и терминологический (будет опубликован позднее). В лексическом разделе внимание уделено происхождению слов, выделению заимствований и выявлению путей их проникновения в лексикон замкнутой, закрытой религиозной группы. Терминологический раздел рассматривает вопросы взаимосвязи езидизма с другими религиями.

С учётом того, что содержащиеся в различных курдских словарях материалы не всегда передают ясное значения отдельных слов, и что в курдской лексикографии существует ряд нерешённых, но важных проблем, а главное — во избежание семантической путаницы близких в произношении слов и с целью передачи полной артикуляции звуков, было признано целесообразным применение фонетического варианта записи слов с добавлением некоторых знаков, отражающих специфику курдской фонетической системы и дающих надёжную опору для суждения о его действительной форме и значениях слов.

Словарь составлен на основе диалекта курдского языка — курманджи на латинском алфавите.

В качестве приложений в словарь внесены параграф «Мольба и добрые пожелания езидов» и таблица «Расхождения в области словарного состава».

Автор полагает, что данный словарь явится полезным пособием для лиц, изучающих свод священных текстов езидизма, и послужит мотивацией историкам, лингвистам, теологам и религиоведам для углублённого изучения религии езидов.

هه و النامه كتيب

## Список условных сокращений

- анат.* — анатомия — anatomî.  
*араб.* — арабский язык — zimanê e'rebî.  
*бот.* — ботаника — botanîka (zanbûna hêşnayîyê).  
*букв.* — буквально — me'na.  
*ввод. сл.* — вводное слово — xebera berfa.  
*вежл.* — вежливое выражение — gotina maqûlî.  
*взаимн.* — взаимное местоимение — cînavê hevduyê (yekudu).  
*возвр.* — возвратное местоимение — cînavê serxwe.  
*вр.* — время — wextê fêlê.  
*в разн. знач.* — в разных значениях — bi fikira (me'nîya) cuda-cud.  
*г.* — 1. год — sal; 2. город — bajar.  
*геогр.* — география — cîografî, gêografî.  
*гл.* — глагол — fêl.  
*грам.* — грамматика — gramatîka.  
*ед.* — единственное число — jimara yekanî (yekûm).  
*ж.* — женский род — navê ser e'slî jin.  
*знач.* — значение — fikir, me'nî.  
*зоол.* — зоология — zolojî (heywanêd dinyaê).  
*и. д. ж.* — имя действия женского рода — navê kirinê yê ser navê e'slî jin (mê).  
*и. с. ж.* — имя состояния женского рода — navê bûyînê yê ser navê e'slî jin (mê).  
*ист.* — история — t'arîx.  
*и т. п.* — и тому подобное — û yêd mîna wan, û yêd weke wan.  
*книжн.* — книжный стиль — terzê (teherê) nivîsandinê di iritêbanda.  
*косв.* — косвенный падеж — halê tewandî (tewang).  
*курм.* — курманджи, диалект курдского языка — xebera zaravê kurdî ya kurmancî.  
*л.* — лицо — dêman, sifet.  
*-л.* — либо — ya, yan.  
*лингв.* — лингвистика — zimannasî.  
*личн.* — личное местоимение — cînavê dêman (sifetan).  
*межд.* — междометие — heyholan.

*мест.* — местоимение — cînav, zemîr.

*миф.* — мифология — mîfolojî.

*мн.* — множественное число — hejmara piranî.

*н.* — настоящее время — wextê nika (êsta).

*напр.* — например — mesele.

*нп.* — переходный глагол — fêla derbaznebûyî.

*о-в(а)* — остров(а) — ada, cizîr, dûrge.

*оз.* — озеро — gol.

*осн.* — основа глагола — binyata fêlê.

*п.* — переходный глагол — fêla derbazbûyî.

*п-в* — полуостров — nîvada, nivcizîr, nîvdûrge.

*перен.* — в переносном значении — bi fikira mecazî.

*перс.* — персидский язык — zimanê farsî.

*полит.* — политический термин — têrmîna sîyasetî.

*поэт.* — поэтическое слово — hebera şayîrî.

*пред.* — предлог — bernav.

*притяж.* — притяжательное местоимение — cînavê arzîtî.

*прош.* — прошедшее время — wextê berê (bihurî).

*р.* — 1. род — cins, esil; 2. река — çem, fûbar.

*рел.* — религия — dîn, meseb.

*см.* — смотри — binêre, binware.

*собир.* — собирательное существительное — navê jimara tomerî.

*собств.* — собственное имя — navê merivan.

*сор.* — сорани, диалект курдского языка — hebera zaravê kurdî ya soranî.

*тж.* — также — wusa jî.

*тур.* — турецкий язык — zimanê t'irkî.

*тюрк.* — тюркский язык — zimanê t'et'erî.

*указ.* — указательное местоимение — cînavê nîşankirinê.

*уст.* — устаревшее слово, выражение — hebera kevn, gotina kevn.

*филос.* — философия — filosofi.

*ч.* — число — jimar, hejmar.

*числ.* — имя числительное — navê jimaran (feqeman).





## А а = А а; А' а' = Ā

Огублённый звук заднего ряда нижнего подъёма, читается как звук «а» в слове *тело*.

**ab, aba** (араб.) — отец, родитель.

**a'bad** (араб.) — I. 1. бытие; 2. суть, сущность; 3. вечность; II. 1. сущий; 2. вечный, постоянный.

**abid** (араб.) — благочестивый человек, аскет.

**abûbat** (араб.) — молитва, намаз, преклонение.

**a'ciz** (араб.) — 1. слабый, немощный, бессильный, жалкий; 2. измученный; 3. отчаявшийся; 4. огорчённый; 5. мучительный, трудный; 6. беспокойный (о человеке).

**adab** (араб.) — 1. стыд, совесть, честь; 2. вежливость, хорошие манеры; 3. правила поведения.

**adar** — март.

**adî** (араб.) — родной, материнский.

**aferîn** (перс.) — 1. bravo, молодец; 2. да здравствует, слава! 3. см. *bijî*.

**afet** (араб.) — герой, храбрец.

**agah** (перс.) — 1. внимание; 2. слушание; 3. осведомлённость.

**agahbûn** (перс.) — 1. внимательность; 2. осведомлённость; 3. бдительность.

**agir** (курм.) — огонь.

**agir dadan** (курм.) — разжечь огонь.

**agirek jenîn** (курм.) — извлечь огонь.

**agir hilkirin** (курм.) — развести огонь.

**ax** — I. (араб.) брат; II. (курм.) 1. земля, почва, прах; 2. см. *e'rd, xwelî*.

**ax û av** — 1. судьба, участь; 2. см. *qismet, nesîb*.

**ax û keser** — 1. тоска; 2. см. *hesret*.

**ax û wax** — причитание, стенание.

**axavtin** — разговор, речь, говорить.

**axîn** (курм.) — стон.

**axîn û nalîn** — рыдание, всхлипывание.

**axil** — I. огороженное место (на лугу) для овец и крупного скота, загон для скота; II. руины, развалины.

**axir** — I. 1. конец, окончание; 2. в конце концов, наконец; II. *частица* ведь, же; III. см. *axil* II.

**axmax** — чудака, глупый.

**axret** (араб.) — 1. судьба, рок; 2. *рел.* потусторонний (*тонкоматериальный*) мир.

**axrî** (араб.) — 1. конец, исход; 2. *перен.* рок, судьба.

**axirî û aqîbet** (араб.) — судьба и рок.

**axa** (тур.) — 1. турецкий титул; 2. господин.

**axeler** (тур.) — господин, феодал.

**ajotin** (курм.) — 1. гнать, угонять, погонять; 2. прогонять, изгонять; 3. торопить; 4. направляться, гнаться (*вслед за кем-л., чем-л. верхом*).

**aqil** (араб.) — интеллект, разум, рассудок, ум.

**al** (тур.) — 1. боевое знамя, флаг; 2. группа, отряд; 3. красный, алый, красноватый; 4. хитрость, обман; 5. красивый, восхитительный.

**alastin** (курм.) — лизать.

**alav** (перс.) — 1. жар, пламя; 2. см. *p'êt*.

**alî** — I. (араб.) высокий, высочайший, верховный; II. (курм.) 1. сторона, край, направление, часть; 2. помощь.

**alîxêr** — доброхот, попечитель, филантроп, благотворитель, опекун.

**alîk'arî** (курм.) — 1. помощь, поддержка, содействие; 2. защита.

**alîn** — наматываться.

**alîm** (араб.) — 1. учёный, мудрец, всезнающий; II. кораническое (19) имя Аллаха в значении Дарующий успех, Выручающий

**a'la** — I. (курм.) наилучший, превосходный; 2. (араб.) самый высокий, высший.

**a'lem** (араб.) — 1. мир, вселенная; 2. люди.

**am** (курм.) — 1. душа; 2. (араб.) собир. простой народ.

**amade** (сор.) — 1. приход, прибытие; 2. выполнение; 3. подготовка.

**amanet** (араб.) — 1. доверие; 2. вещь, отданная в заклад.

**amîn** — это слово может означать: «О Господи, ответь на нашу мольбу!»; «Боже, прими наши молитвы!»; или «Истинно!»

**amin** (араб.) — 1. верный, надёжный, благонадёжный; 2. безопасный; 3. мирный, спокойный; 4. доверчивый.

**amin û tamin = am û tam** (араб.) — 1. безупречный, совершенный; 2. целый, невредимый; 3. здоровый; 3. зрелый.

**an** (араб.) — окончание при качествах, характеристиках указывает на величие и власть.

**an, han** (курм.) — такой, тот.

**anan** (араб.) — 1. эгоистичный; 2. высокомерный, надменный.

**anantî** (араб.) — 1. эгоизм; 2. высокомерие, надменность.

**anîn** (курм.) — приносить.

**anîşk** (курм.) — локоть.

**ap** (курм.) — дядя по линии отца.

**ar û zar** — уничтожение, истребление.

**ar û namûs** — честь и достоинство.

**arba'in** (араб.) — см. çile.

**armanc** — 1. цель, мишень; 2. перен. цель, намерение.

**arxayîn** — уверенный.

**ask, esk** (араб.) — 1. зоол. газель; 2. см. хезал.

**astengî** (араб.) — 1. бедность, нищество; 2. стеснение, притеснение; 3. см. fiqare.

**aş** — I. 1. мельница; 2. коренной зуб; II. плот, паром; III. суп, похлёбка.

**aş bûn** — успокаиваться, утихать.

**aş kirin** — успокаивать, унимать, усмирять.

**aşkere** — 1. явно, ясно, очевидно; 2. определённо.

**aşiq** (араб.) — 1. влюблённый, страстно любящий; 2. поклонник; 3. певец, ашуг.

**aşt** (перс.) — 1. утешение, успокоение; 2. (сор.) спокойный.

**aştî** (перс.) — мир, согласие.

**atqat** (араб.) — 1. глубокая убеждённость, искренняя вера; 2. см. bîr û bawer.

**ava** (курм.) — 1. благоустроенный, цветущий, процветающий; 2. заселённый; 3. крытый, покрытый (о строениях).

**avahî** (курм.) — строения, здания, сооружения.

**avakirin** (курм.) — 1. благоустройство, способствование процветанию; 2. подведение под крышу (строения); 3. строительство, стройка.

**avaz** (перс.) — 1. голос, звук, крик; 2. слух, молва; 3. см. deng, sewt.

**avîtin** (курм.) — 1. бросать, выбрасывать, метать, кидать, перекидывать, швырять; 2. сеять, засеивать, сажать.

**ayet** (араб.) — 1. аят, стих (корана); 2. магическое изречение; 3. примета, знамение, чудеса; 4. знак отличия.

**ayîn** (перс.) — 1. обычай, нрав; 2. церемония, ритуал.

**aza, azad** — свободный.

**azar** — I. (курм.) 1. плач, рыдание; 2. вопль; II 1. чума; 2. холера; 3. болезнь; III. см. êş.

**Azraîl** — архангел, вестник смерти, забирающий души умерших людей.

## Б б = В в = ب

Звонкий губно-губной смычный звук «б», как в слове *берег*.

**ba** — 1. указывающий на место около объекта действия, направление к объекту действия, является семантическим и отчасти фонетическим дериватом курманджи; 2. (сор.) пусть, пускай, давай; 3. возле, к, у; 4. за.

**ba, bah** — 1. ветер, воздух; 2. кручение.

**ba xoу** — с помощью Бога.

**bab** (араб.) — 1. цитадель, замок; 2. раздел, вопрос; 3. ворота; 4. часть почётного прозвища.

**babçak** — святой.

**babzer** — 1. святой отец; 2. сведущий, эксперт езидских религиозных знаний; 3. см. *zerbab*.

**babelîsk** (курм.) — смерч, вихрь, ураган, шторм.

**bac** (перс.) — 1. *ист.* дань, подать; 2. налог; 3. пошлина; 4. см. *wêrgû*.

**badî, badîn** — I. (перс.) стекло, кубок; II. (араб.) 1. ясный, очевидный; 2. житель пустыни.

**badîhewa** — напрасно, зря.

**badiye** (араб.) — пустыня.

**bager** — буря, метель, вьюга.

**bahar** — весна.

**bahoz** — ураган.

**baxo** — I. (араб.) 1. свет, блеск, красота, великолепие; 2. хранитель; II. см. *xudan*.

**baxş** — 1. прощение, извинение; 2. дар, подарок, подношение; 3. награда.

**baxşandin** (перс.) — простить, подарить.

**baxşîş** (перс.) — подарок.

**baḫ** (перс.) — сад.

**baḫ û bostan** — растительность.

**baḫçe** (перс.) — 1. узел, свёрток; 2. садик.

**bajar** — город.

**bakirin** (курм.) — раскачивать, вертеть.

**bakur** — север.

**bak'ir** (араб.) — 1. девственность; 2. девственница.

**baq** (тур.) — пучок, связка, букет, гроздь.

**baqî** (араб.) — 1. остающийся, остаточный, остаток; 2. вечный, нетленный.

**banî** — холм, гора, возвышенность, плоская крыша.

**bal** — I. (араб.) ум, внимание; II. (курм.) пред. 1. около, возле, подле, у; 2. к, в сторону (кого-л., чего-л.), по направлению (к кому-л., к чему-л.); 3. при (ком-л.), в присутствии (кого-л.); 4. см. *nik, set*.

**bal û dên** — полное внимание.

**bala** (перс.) — 1. высокий; 2. верх, вершина; 3. стан, фигура.

**baldan** (курм.) — смотреть, обращать внимание.

**baldar** (курм.) — внимательный.

**bale** — глупый.

**ban** — I. кров, кровля, крыша, потолок, навес; II. см. *bang*.

**bankir** — звал, призвал, кричал.

**bang** — 1. голос, зов, крик, звук, звон; 2. призыв к молитве; 3. слух, молва.

**banz** — прыжок, скачок.

**baḫîr** — дед, бабушка.

**bar** — I. дождить (о дожде, снеге); II. 1. груз, вьюк, ноша, багаж; тяжесть, обуза; 2. счётное слово для единиц груза; 3. балласт, грузило; 4. перен. бремя; нагрузка; обязанность; III. плод.

**baran** — 1. дождь; 2. см. *bar I*.

**barandin, baran dakirin** — обуздывать.

**bareş** (курм.) — дух ветра.

**Barî** (араб.) — кораническое (12) имя Аллаха в значении Творец, Создатель душ.

**Barî Te'ala** (араб.) — Создатель Всевышний.

**barîn** — капать, лить, падать, идти (о дожде и снеге).

**barê şibakê** — носилки, на которых несли мощи Шихади.

**barîq, birq** (араб.) — 1. сверкание, сияние, блеск; 2. зарница.

**barîş** (тур.) — мир, согласие.

**bask** — рука (от пальцев до плеча), крыло, фланг.

**bastan** — I. (перс.) древний старинный; II. (сор.) древние времена, традиция.

**baş** — хороший.

**başer** (курм.) — 1. осмысление, понимание, способность разобраться; 2. разбор сути дела.

**başûr** — юг.

**batil** (араб.) — ложный, фальшивый.

**batin** (араб.) — I. 1. внутренний, находящийся внутри; 2. перен. скрытый, тайный, незаметный; II. внутренняя сторона души человека; III. кораническое (76) имя Аллаха в значении Внутренний, Тайный.

**batinî** (араб.) — внутреннее, сокрытое, тайное знание.

**batman** (тур.) — мера веса от 2 до 8 кг.

**batmîş** (тур.) — разрушение, гибель, исчезновение.

**bav** — отец.

**bav û bapîr** — предки.

**bav û bira** — близкие друзья.

**bavê çawîş** — сан, присваиваемый монаху-целибатнику из касты пиров, привратнику и помощнику **bavê şêx** при храме Лалыша нурани.

**bavê gavan** — сан шейха из рода Амдин, в обязанности которого входит наблюдение за обрядами и наставление езидов.

**bavê şêx** — 1. отец шейхов, глава езидского духовенства; 2. см. **extiyarê mergêhê**.

**bavik** — род, фамилия.

**bavo** — обращение к отцу, букв. отец, батюшка.

**bawerî** — 1. вера, убеждение; 2. надежда, доверие.

**bayî** — I. 1. ветреный (о погоде); 2. перен. быстрый, как ветер; II. см. **êwirî**.

**baz, baze** — I. (перс.) сокол; II. (сор.) опять, снова; III. бег.

**bazar** (перс.) — 1. рынок, базар, торг, базарный день; 2. торговля, торговая сделка; 3. цена.

**bazdan** — бежать.

**bazîn** — 1. бежать, мчаться; 2. см. **fevîn**.

**bazirgan** — купец.

**bed** — злой, плохой.

**bedel** (араб.) — I. см. **aşiq**; II. 1. замена, подмена (одной противоположности на другую); 2. вместо, взамен; III. 1. внешний вид, наружность, образ, облик; 2. одежда.

**beden** — I. (араб.) тело, остов, рост, грудь; II. (курм.) стена, изгородь.

**bedîl** — I. (араб.) эра, период, время; II. (курм.) смена (одежды).

**bedir** (араб.) — 1. полная луна; 2. сияющий, как луна (эпитет правителя или красавицы).

**beg** (тур.) — I. богач; II. бек — титул родоплеменной, а затем феодальной знати в странах Ближнего и Среднего Востока; синоним арабского *эмир*, английского *сэр*, соответствует титулам князь, властитель, господин.

**beha** (перс.) — I. задаток, залог; II. 1. цена, стоимость; 2. плата, оплата, вознаграждение, мзда; 3. перен. возмездие.

**behîtin** — см. **helandin**.

**behr** (араб.) — 1. океан, море; 2. часть, доля.

**behs** (араб.) — 1. рассказ, повествование; 2. разговор, беседа; 3. спор, дискуссия; 4. расспрашивание, расспросы; 5. сообщение, известие, весть.

**behs û xeber** — новость.

**bexîl** — 1. скупой; 2. боковой карман.

**bext** (перс.) — I. 1. счастье, удача; 2. судьба, рок; 3. участь, удел; 4. честность, верность, преданность; 5. *ист.* гороскоп, предсказание судьбы по звёздам; II. *см.* êxbal.

**bexûr** (араб.) — курение, фимиам, ладан.

**bejn** — стан, рост, фигура, талия.

**bejn û bal** — высота, рост (*о человеке*).

**bek'ir** (араб.) — молодой верблюд.

**beqa** (перс.) — I. 1. постоянный, неизменный; 2. непрерывный; II. пребывание, бессмертие (*души*).

**bel û boq** — грубо.

**bela** (араб.) — I. 1. несчастье, горе, беда; 2. бедствие, злоключение; 3. кара, бич, притеснение, наказание; II. разбросанный, развеянный.

**belaş** (араб.) — I. 1. бесплатный, даровой; 2. напрасный; II. 1. бесплатно, даром; 2. напрасно, впустую.

**beled** (перс.) — сведущий, знающий (*местность, дорогу*), проводник.

**belçik** — листок, лист.

**belek** (араб.) — пёстрый, пегий, полосатый, разноцветный.

**belengaz** (курм.) — несчастный, горемыка, бедный, нищий.

**belg** — лист (*растения, бумаги*).

**belge** (сор.) — знак, метка.

**belê** (курм.) — *частица* (*вежливая форма*) да, так, действительно, правда, точно, однако.

**belkî, belkû** (курм.) — может быть, чтобы, авось.

**belû** — 1. известный, видный, популярный; 2. явный, ясный, очевидный.

**ben, bend** (курм.) — I. 1. нить, шнурок, тесьма; 2. лента; 3. повязка, бинт; 4. узел, свёрток; 5. петля; 6. изгородь, забор, стена; 7. плотина, шлюз, дамба; II. раб, узник.

**bende** — существо, создание.

**bendî** (сор.) — заключённый, арестованный.

**ber** — I. *префикс, выражающий законченность действия*; II. *пред.* 1. перед; 2. у, при, около, на, о, об, по возле; 3. напротив; 4. за; III. *употребляется как глагольная приставка*.

**ber** — I. 1. передняя часть, перед, впереди; 2. берег; 3. род, племя, родственная группа; II. 1. лицо; 2. вид, внешний вид, наружность; 3. сторона, край; 4. берег; III. широкий; IV. камень; V. (перс.) плод.

**beraber** — 1. равный, ровный, одинаковый; 2. равносильный, равнозначный, идентичный, эквивалентный; 3. равномерный; 4. симметричный.

**beran** (курм.) — баран.

**beranîn** — овладевать, захватывать.

**berat'** — I. 1. (араб.) разрешение, оправдание; 2. (курм.) весть, сведения, грамота, вексель; 3. (сор.) расписка, чек, поручение; II. 1. оберег, ответственность, свобода от греха; 2. глиняные шарики из земли Лалыша, замешанные на воде святого источника; езиды, возвращаясь из паломничества, забирают их с собой как частицу святости и оберег.

**beravîtin** — 1. бросать вперед; 2. выкидывать, сбрасывать, скидывать; 3. не доносить, преждевременно родить.

**beraz** (сор.) — 1. кабан, свинья, вепрь; 2. *см.* xinzîr.

**berbang** — раннее утро, рассвет, заря.

**berbat** — I. пропавший, погибший; II. 1. на ветер, зря, напрасно, впустую, даром; 2. напрасный; 3. ветреный, лег-

- комысленный; 4. погубленный, разорённый.
- berbor** — проход, проезд, путь через.
- berdan** — отпускать, выпускать, освобождать, покидать.
- bere-bere** (курм.) — постепенно, понемногу.
- berék** — 1. род, племя; 2. группа, отряд.
- berék'et** (араб.) — 1. благословение; милость; 2. изобилие; 3. плодородие.
- berg** — I. см. belg; II. 1. плод; 2. перен. плоды труда; III. (сор.) одежда, чехол; IV. том.
- bergeh** — I. 1. образ жизни; 2. возможность, условия; 3. выход из трудного положения; II. 1. простор, перспектива, горизонт; 2. компас; III. см. berg II.
- bergirtin** — отбирать, скрывать, убирать, прятать, заимствовать.
- berék'et** (араб.) — I. 1. благословение, милость; 2. изобилие; 3. плодородие; II. приумножение блага по воле господа, божественная благодать.
- berx** — ягнёнок, барашек.
- berxistin** — выдвигать, представлять, предлагать.
- berxudar, berxwedar** (перс.) — благодарственный, благополучный.
- berxwedan** — сопротивление.
- beñî** (араб.) — 1. пустыня, равнина; 2. суша, материк; 3. жаркие страны;
- berî** — I. (араб.) непричастный, неповинный; II. (перс.) невинный, безгрешный; III. (курм.) 1. раньше, прежде, перед, до; 2. сначала, сперва.
- berîk** — карман (нагрудный).
- berê** (курм.) — прежде, раньше.
- berikandin** — благословлять.
- beristan** — земля, земная твердь.
- berjêr** — 1. спуск (с горы и т. п.); 2. вниз, под гору.
- berjor** — наверх, подъём (в гору).
- berk'** (тур.) — 1. крепкий, прочный, твёрдый, сильный (о течении), плотный; 2. перен. стойкий, непоколебимый, упорный.
- berk' kirin** — I. 1. делать крепким, прочным, твёрдым; 2. делать плотным, уплотнять; II. перен. укреплять, упрочивать.
- bermal** (курм.) — домохозяйка.
- beropaş** — назад, обратный, реверс.
- beroş** (курм.) — котёл.
- bersiv** — ответ.
- berzex** (перс.) — перешеек, период между смертью и воскресением.
- berzeq** (тур.) — опасный, несчастный.
- bes** (курм.) — 1. довольный, достаточный; 2. но.
- besîr** (араб.) — 1. пронизательный, прозорливый, мудрый, предусмотрительный, ясновидящий; 2. выдержанный, терпеливый; 3. кораническое (27) имя Аллаха в значении Всевидящий, Провидец, Всё постигающий.
- besîret** (араб.) — 1. пронизательность, прозорливость, мудрость, предусмотрительность; 2. предсказание, предвидение.
- best** (араб.) — I. 1. долина, равнина, степь, ровная площадь; 2. поле битвы; II. (курм.) канал; III. 1. в разн. знач. связь; 2. связка, сухожилие; IV. желания, склонности.
- bestî** — довольство.
- bestin** (курм.) — вязать, связывать, повязывать, завязывать, соединить.
- beşer** — I. (араб.) зрение, видение (сыфат Аллаха); II. 1. настроение; 2. понимание, способность разобратся; III. 1. наружность, внешний вид (человека); 2. настроение, душевное состояние; 3. бодрость духа; IV. собир. люди, род человеческий, человечество.
- beşîn, beşyan** — улыбаться.
- beşîr** (араб.) — вестник радости.

**betal** — I. (араб.) неправильно устроенный (*невозможный, ложный*); II (курм.) 1. незанятый, свободный (*от дел*), праздный; 2. тщетный, напрасный, бесполезный; 3. пустой, беспорядочный, бессодержательный.

**bet'er** (тур.) — I. 1. безобразный, отвратительный; 2. странный, удивительный; 3. наглый; II. см. har, sewdaser.

**bethal** (курм.) — больной, находящийся в тяжёлом состоянии.

**betil, betla** (курм.) — боец, герой.

**beyan** (араб.) — I. описание, риторика, изъяснение, демонстрация; II. явный, очевидный, ясный; III. см. bîyan.

**beyar** — 1. холм, бугор, возвышенность, горная цепь; 2. склон, скат горы, покрытый растительностью; 3. горное пастбище, горный луг; 4. необработанная земля, земля под паром, пар.

**beybûn** — разновидность ромашки.

**beysûs** — слабый свет, мерцание.

**beyn** (араб.) — промежуток, расстояние, отрезок.

**beyt** (араб.) — I. 1. бейт, двестишие; 2. бейт (*религиозный гимн у курдов-езидов*); II. (араб.) книжн. дом, очаг, семья.

**beyt al-Fere** (араб.) — место рождения шейха Ади.

**beyt'ar** (араб.) — 1. конюх; 2. кузнец, коваль; 3. ветеринар.

**bez** (курм.) — 1. бег, бегом; 2. сало, жир.

**bezandin** — I. (курм.) 1. гнать, торопить, пускать рысью, галопом, пришпоривать; 2. поторапливание, пускание рысью, галопом, пришпоривание; II. (сор.) 1. осн. наст. вр. bezîn побеждать; 2. одержание победы, победа.

**bezîn** (курм.) — бежать, мчаться.

**be'de** (араб.) — после (*в т.ч. во времени*).

**be'id** (араб.) — союз, договор, признание власти, верность.

**bî** (курм.) — 1. вдова; 2. тополь, ива.

**bîdar** — 1. проснуться, пробудиться; 2. см. şiyar.

**bîh** — айва.

**bîhn û berate** — след, отпечаток.

**bîn** — 1. видеть, смотреть, находить; 2. запах, аромат, дыхание.

**bîna** — видящий, зрячий.

**bînayî** — 1. видение, зрение; 2. видение, призрак.

**bînîn** — видеть, смотреть.

**bîr** — I. память, воспоминание; II. (араб.) колодец.

**bîst** — числ. двадцать.

**bîşe** — роца, лесок.

**bîtî** — вдовство.

**bî û şêr** (араб.) — 1. совет, указание; 2. условие.

**bîyan** — 1. чужой, чуждый; 2. неродной, посторонний; 3. дикий (*о животных*); 4. иностранный.

**bê** — I. 1. пред. без; 2. прист. лишение; II. 1. придёт, 2. см. bêj.

**bê war û berwar** — без домашнего очага.

**bêbext** (курм.) — I. 1. неверный, ненадёжный; 2. нечестный, неискренний; 3. вероломный; 4. несчастный, горемычный; II. 1. изменник, предатель; 2. несчастливец, горемыка.

**bêcare** — отчаяние, беспомощность.

**bêcer** — беспомощный, безнадёжный.

**bêdar** — бедный, нищий, обездоленный, нуждающийся.

**bêgoya, beyîgo** — см. bêbext, derewîn.

**bêh** (перс.) — 1. задаток; см. beha I.

**bêxiş** — 1. без чувства стыда, позора, срама; 2. см. bê e'yub.

**bêxwedan** — сирота, не имеющий хозяйина, попечителя.

**bêxweyî** — см. bêxwedan.

**bêj** — 1. говорить, сказать, молвить, высказывать, излагать, рассказывать, повествовать; 2. звать, называть; 3. думать, полагать, казаться.

**bêje** (сор.) — 1. слово; 2. фраза, предложение.

**bêmane** — бессмысленный.

**bêrî** (араб.) — праведный, благочестивый.

**bêt'her** (курм.) — плохой, дурной, скверный, негодный, худший, безобразный.

**bêt'er** (перс.) — наилучший, непревзойдённый.

**bêtîr** — I. 1. часто, чаще; 2. больше, наиболее; 3. сильно, очень; 4. ещё; II. 1. самый частый; 2. самый большой, наибольший; 3. самый сильный, наисильнейший; III. 1. лучший, наилучший; 2. лучше.

**bêvan** — такой-то.

**bêvank'es** — некто.

**bi** — пред. с, по, на, за.

**bi coş** — 1. с энтузиазмом, буйно, бурливо, кипуче; 2. восторженный, буйный, кипучий.

**bi dest û lep** — быть храбрым (в драке).

**bi dest û pê** — активный, динамичный.

**bibîm** — услышу, прислушаюсь, узнаю.

**biçeng** — I. подмышки, пазуха; II. залив.

**bidor** — круглый, округлённый.

**bidawîkirin** — завершать.

**bifitilînî** — возвратишь, вернёшь назад.

**bihar** — весна: *adar* — март; *avrêl* — апрель; *gulan* — май.

**bihujî** — см. *vemir(î)*.

**bihur** (араб.) — проход, переход, переправа, переезд, брод.

**bihurî** (араб.) — прошлое, прошедшее, минувшее.

**bihurîn** (араб.) — 1. переводить, переправлять, переносить, перевозить; 2. проходить; 3. ушли, канули.

**bihust** — пядь, мера длины (равная расстоянию между концами растянутого большого пальца и мизинца).

**bihuşt** (перс.) — райский сад, место вечного блаженства, уготованное для праведников.

**bixûr** (курм.) — ладан.

**bixud** (араб.) — см. *dilfeq, dilpîs*.

**bijar, bijare** (курм.) — выбранный, отобранный, избранный, уважаемый.

**bila, bira** (курм.) — пусть, пускай, ладно.

**bilind** (курм.) — высокий, громкий.

**bilbil** (курм.) — соловей.

**bimbarek** (араб.) — 1. благословение, милость; 2. поздравление.

**bin** — 1. под, снизу; 2. дно.

**binas** — 1. причина, побудительный мотив; 2. см. *sûc*.

**binge** — 1. основа, основание, фундамент, база; 2. местопребывание, жилище; 3. учреждение.

**binyat** (араб.) — 1. основа, основание, фундамент, база; 2. подножие. 3. грам. основа.

**binye** (араб.) — структура.

**bif** — группа, компания, толпа, стадо.

**bira** — 1. брат; 2. см. *bila*.

**bifastin** — 1. красить, украшать, наряжать; 2. см. *ciwan kirin*.

**bifêz** — вежливый.

**birc** (араб.) — 1. башня, вышка, каланча; 2. бастион, крепость, замок.

**birçî** — голодный.

**birîn** — рана.

**biřîn** — I. (сор.) резать, пилить, стричь, рубить; 2. пересекать, проходить, отрывать (взгляд), прерывать (речь), прекращать (ся); II. (курм.) крик, стон.

**birîyal** — 1. решение; 2. договор, уговор, условие.

**birîyan** (курм.) — дорожная провизия.

**birin** — уносить, нести, перенести, увозить, вести, убирать.

**birk** (араб.) — 1. бассейн, пруд; 2. см. *hewd*.

**birusî, birûsk** — 1. молния, гроза, гром; 2. искра; 3. судороги.

**biryar** — см. *birîyal*.

**bisat** — добродушие.

**bisk** — клоч шерсти, локон.

**bisimila** (араб.) — рел. во имя Аллаха.

**bispêre** — поручи, вручи, вверх.



**bişîne** — отправка, пошли.

**bişkoj** — почка, бутон, пуговица.

**bizanim** — см. *bibîm*

**bizav** — движение.

**bo** — I. *пред.* 1. для, ради, для того, чтобы, с целью, из-за; 2. зачем, почему; II. *краткая форма bone.*

**boç** — для чего, ради чего.

**bohuř** — буря, шторм, гроза, резкий северный ветер.

**bol** (*тур.*) — достаточно, обильно, много.

**bone** (*курм.*) — для, ради.

**bor** — 1. (*курм.*) серый; 2. (*перс.*) конь; 3. *перен.* душа.

**borî** — 1. проход, переход, переезд, брод; 2. зрелый.

**bostan** — огород.

**boş** — I. (*тур.*) 1. пустой, напрасный, ничённый, ненужный; 2. впустую,

напрасно, тщетно, зря; II. 1. слабый, не туго натянутый; III. 1. обильный, плотный, густой; 2. много, многочисленный; IV. вереница (*верблюдов*).

**boz** — I. серый, беловатый (*о масти лошади*); II. прелюбодей.

**buhijî** — пробудился.

**buxar** (*араб.*) — пар, испарение.

**buxs** — аромат, сладкий запах

**buxur** — *уст.* еда, пища.

**buxtan** — 1. клевета, кляуза, злословие; 2. обида, оскорбление.

**bukir, bukur** — чистый, непорочный, святой.

**bûjan** — выздоравливать, возбуждать.

**bûn, bûyn** — становится, сделаться, быть.

**bûk** — невеста, молодая замужняя женщина.

## Дж дж = С с = ج

Переднеязычная звонкая смычно-щелевая аффриката. Может быть передана через сочетание русских звуков «дж» в едином произношении, как в слове *бейджик*.

**cab, cewab** — I. (араб.) ответ, письмо; II. весть, известие.

**cabir** (араб.) — улучшающий.

**cahil** — 1. молодой, юный; 2. неопытный, неискушённый; 3. глупый.

**cam** (перс.) — 1. чаша, кубок, бокал; 2. стекло.

**camî** (араб.) — религиозное собрание, религиозный центр, мечеть, церковь, храм.

**camêr** (перс.) — 1. благородный, великодушный, щедрый; 2. благовоспитанный; 3. славный, доблестный.

**can** (перс.) — 1. душа, дух, живое тело, жизнь (как антоним смерти); 2. ребёнок, дитя; 3. суть, сущность; 4. сила, энергия; 5. милый, дорогой.

**can û cesed** — душа и тело, человек.

**candar** — 1. живой, одушевлённый; 2. собир. живые существа.

**Can teyîr** — имя одного из семи джиннов в езидской космогонии. Другие: **Sexrî cin, Nûrî cin, Mehdî cin, Kewkebî cin, Miradî cin, Cinî cin.**

**car** — I. см. *terz, feng*; II. (перс.) раз, время, случай; III. (сор.) 1. воззвание, прокламация; 2. извещение, объявление.

**car caran, carina(n)** — иногда, временами, порой, подчас.

**caris** — 1. гнусный, низкий, подлый; 2. посрамлённый, опозоренный, постыдный.

**carna** — иногда, время от времени, временами.

**casûs** (араб.) — агент, шпион, диверсант, лазутчик.

**caûz** (араб.) — допустимый, возможный, дозволенный законом, законный.

**cazû** (перс.) — ведьма, колдунья, колдун, волшебница, знахарь.

**cebar** (араб.) — 1. притеснитель, тиран; 2. кораническое (9) имя Аллаха в значении Восстанавливающий, Неотразимый, Всепобеждающий, Всесильный и Всемогущий.

**cebel** — I. (араб.) гора; II. (курм.) торговец быками.

**cebelî** (араб.) — горцы.

**cebir** (араб.) — насилие, необходимость, принуждение, предопределение.

**cebirîn** (араб.) — подвергаться испытанию.

**cefa** (перс.) — 1. труд, старание, усилие; 2. беспокойство, хлопоты, тяготы; 3. мучение.

**cehd** — I. (курм.) поспешность, торопливость; II. (араб.) 1. старание, усердие, рвение; 2. риск.

**cehnem** — 1. рел. геенна, ад; 2. кошмар; 3. проклятие.

**cejn** (курм.) — праздник, торжество.

**celal** (араб.) — достоинство, величие, мощь, слава, блеск, могущество, великолепие, пышность.

**celat** — 1. палач; 2. казнь.

**Celew, Celwe** — I. (араб.) 1. блеск; 2. снятие покрывала с новобрачной; II. священная книга езидов, написанная шейхом Ади; III. (курм.) 1. образ, (внешний) вид; 2. сорт; 3. образец; 4. способ, манера; 5. подобие; III. подобно (чему-л.), словно, как.

**celîl** — I. большой, огромный, великий, прославленный, великолепно, уважаемый, почтенный; 2. кораническое (41) имя Аллаха в значении Всеславный и Милостивый.

**celis** (араб.) — собеседник, компаньон.

**cem** (араб.) — I. 1. сумма, итог; 2. мат. сложение; 3. соединение; II. пред. к, по направлению, около, у, возле; III. 1. выюк; 2. одна половина перемётной сумы.

**cemal** (араб.) — 1. краса, красота, милость; 2. Божественная краса, краса Бога, благодный аспект.

**cemayî** — см. jema'îye.

**ceded** — мороз.

**cemîl** (араб.) — красивый, благой.

**cenaz** — см. cînyaz.

**ceudek** — труп, останки (мёртвое тело), туша, падаль.

**ceug** (перс.) — 1. война, сражение, бой, битва; 2. см. şeîf.

**ceuet** (араб.) — 1. сады; 2. рел. рай.

**ceû, ceû** — жеребец, жеребёнок.

**cer** — глиняный кувшин.

**cerd** (араб.) — шайка разбойников.

**ceug, ceuge** — I. 1. печень; 2. сердце; 3. душа; II. (сор.) туча.

**cesed** (араб.) — 1. корпус, тело; 2. комплекция, телосложение.

**cew** — 1. речка, ручей; 2. русло; 3. сток; 4. канава, небольшой ров.

**cewahîr** (араб.) — I. 1. жемчуг, драгоценный камень, драгоценность; II. 1. жемчужный; 2. перен. благородный (о металле); 3. перен. несравненный, беспримерный.

**cewar** — I. сосед; II. (араб.) жемчуг, драгоценность, сокровище.

**ceza** — 1. наказание, возмездие, кара; 2. мучение; 3. вина, проступок; 4. награда.

**cezbe** (араб.) — 1. привлекательность; 2. страсть, влечение; 3. экстаз, экзальтация, иступление.

**cî** — 1. место; 2. местность; 3. страна, край; 4. место, багаж; 5. постель.

**cî (cîh) û war** — место для проживания, жилище.

**cîda** — I. на месте, тут же, сразу; II. хороший, правильный, полезный.

**cêb** — карман.

**cênik** — висок.

**cer** — глиняный кувшин.

**cêrb** — опыт, эксперимент, испытание, проба.

**cêrge** (тюрк.) — 1. отряд, группа; 2. ряд, строка, строй.

**Cibrayîl** (араб.) — архангел, является посланником божьим всем мирам, передаёт волю Бога людям и джиннам.

**cîhê** — 1. отдельный, раздельный; 2. различный; 3. особый; 4. см. cûda.

**cîhê kirin** — 1. отделять, разделять, разъединять; 2. разлучать; 3. разводиться (супругов).

**cîhêz** — приданое (невесты).

**cil** — 1. одежда, платье, костюм; 2. палас, ковёр без ворса; 3. дерюга.

**cîmae't** (араб.) — 1. общество; 2. народ; 3. публика, собрание, сходка, собрание, толпа, компания.

**cîmcîm, çîmçîme** — I. (курм.) кофейник; II. (араб.) черепная коробка, череп.

**cîn** (араб.) — джинн, дьявол, чёрт, бес, демон, злой дух, домовый, гений.

**cîndî** — I. (курм.) 1. благородный; 2. приличный; 3. эlegantный, изящный, красивый; 4. воспитанный, обходительный, любезный, вежливый; II. (араб.) солдат, воин, боец.

**cîns** (араб.) — 1. род, вид, сорт; 2. биол. род (людовой), порода, пол; 3. грам. род.

**cîns û cibîliyet** (араб.) — родословная.

**cînyaz** — труп, мёртвое тело, останки, покойник, мертвец.

**cîrîn, cîriyan** — произойти, случиться.

**cîvan** — совещание.

**cîvandîn** — собирать.

**ciwan** (перс.) — I. 1. молодой, юный; 2. красивый; II. 1. юноша; 2. *собир.* молодёжь.

**ciza** (араб.) — вознаграждение.

**cizb** (араб.) — 1. влечение, восторг; 2. притягательная сила.

**cizîr** (араб.) — остров.

**cox** — припев.

**coqe, coqet** — 1. группа; 2. хор.

**coqetî** — певчий.

**col** — член обы.

**coş** (перс.) — 1. варка, кипячение; 2. пыл, жар.

**bi coş** — 1. с энтузиазмом, буйно, бурливо, кипуче; 2. восторженный, буйный, кипучий.

**cot** — 1. пара; 2. соха.

**cot û cobar** — земледелие.

**cot-cot** — попарно.

**cotmeh** — октябрь.

**cuda** (перс.) — 1. отдельный, отдельный, обособленный, изолированный; 2. отличный, различный.

**cudakirin** — 1. отделение, разделение, обособление, изоляция, уединение; 2. различение; 3. сортировка, сортирование.

**cumle** (араб.) — 1. сумма, итог; 2. *грам.* предложение, фраза.

**cûre** (перс.) — 1. род, сорт, вид; 2. свойство; 3. образ, способ, манера, приём.

هه و النامه كتيب

# Ч ч = Ç ç = چ

Глухой смычно-щелевой взрывной звук «ч», как в слове *честь*.

**çadir** (перс.) — 1. шатёр, палатка; 2. чадра.

**çax** (курм.) — время, пора.

**çak** (сор.) — I. 1. хороший, приятный; 2. годный, пригодный; 3. здоровый; 4. благополучный; 5. добрый, милосердный; 6. хорошо; II. (сор.) разорванный на куски, растерзанный; III. (сор.) — священная могила.

**çar** — числ. четыре.

**çardar** — 1. носилки; 2. катафалк.

**çardeh** — числ. четырнадцать.

**çarşem** — среда, священный день у езидов.

**çavkanî** — родник, исток.

**çawa** — как, каким образом.

**çawiş** — I. (курм.) 1. слуга; 2. руководитель группы, отряда; 3. воен. сержант, унтер-офицер, фельдфебель; 4. служитель при храме Лалыш; II. (сор.) певец.

**çek û rihêl** — 1. приданое; 2. см. *cihêz*.

**çeqmaq** — курок, затвор (у ружья).

**çeleng** (курм.) — 1. быстрый, скорый, быстроходный; 2. поспешный, торопливый; 3. ловкий, подвижный, живой, проворный.

**çend** (курм.) — сколько, несколько.

**çeng** (перс.) — I. подбородок, челюсть; II. (сор.) арфа.

**çengal** — 1. крюк, крючок; 2. вилка.

**çepel** (сор.) — мерзкий, неприятный, противный, скверный, отвратительный, ужасный, гадкий.

**çepelek** (перс.) — грязный, скверный, омерзительный, отвратительный.

**çerx** (перс.) — 1. колесо, маховик, маховое колесо, точильное колесо; 2.

вращение, круговращение, круговое движение, бесконечность.

**çerx û felek** — судьба, рок.

**çetin** (тур.) — трудный, сложный, тяжёлый, суровый.

**çîman** (тюрк.) — 1. луг; 2. см. *merg*.

**çînçirik** — лохмотья, вретище, рвань.

**çîplax** — см. *çerelek*.

**çê** — 1. безупречный, дельный, хороший; 2. см. *baş, qenc*.

**çêkir** — изготовитель, производитель, исполнитель.

**çêkirin** — 1. улучшение; 2. строительство, сооружение; 3. приготовление, устраивание, устройство; 4. согласование, приведение в порядок.

**çêlêbî** (тур.) — почётное прозвание, титул, прилагаемый к имени руководителей.

**çêtir** — лучше, лучший.

**çi** — что? какой?

**çiçax** — см. *çax*.

**çiças** — сколько.

**çil** — числ. сорок.

**çile** — I. сороковница: 1. 40-дневное затворничество; 2. 40-дневный пост; 3. 40 дней после смерти; 4. для роженицы — 40 дней после родов; 5. для ребёнка — 40 дней со дня рождения; II. январь.

**çil çile** — сакральное число: сорок сорокадневных постов, т.е. соблюдение на протяжении 20 лет (*зимних и летних сорокадневных постов*).

**çile** — январь.

**çilk, çipk** — 1. чуточка, капелька; 2. см. *reşk I*.

**çima** (курм.) — зачем? почему? разве?

**çinîn** — I. 1. сеять, засевать; 2. жать, косить; II. 1. ощипывать, рвать, срывать, дёргать, выдёргивать; 2. вязать, плести, сплести; 3. *перен.* сочинять, выдумывать.

**çifa** (*курм.*) — чего ради? для чего? почему? зачем?

**çirisîn** — блестеть, сверкать, сиять, искриться.

**çirt û pirt** — бессмысленные разговоры.

**co** (*курм.*) — палка, палочка, посох.

**çox, çûx** — 1. чуха, армяк; 2. (*курм.*) сукно.

**coxe** — (*сор.*) чуха, армяк (*мужская одежда*).

**çogan** (*перс.*) — 1. посох; 2. костыль; 3. чоуган (*спортивная игра наподобие поло*).

**çol** — 1. поле, степь; 2. пустыня, необитаемое место.

**çol û çiya** — не разбирая дороги.

**çomaq, çomaх** (*курм.*) — дубина, палка, посох, жезл.

**çoran** — верёвка, бечёвка, канат.

**çû** — I. пошёл, ушёл; II. 1. что; 2. какой; 3. союз как.

**çûnîme** — *см.* t'uneme.

**çûn, çûyîn** — идти, уходить, двигаться, течь.

**çûf** — рыжий.

هه و النامه كتيب

# Тч тч = Ć Ć = چ

Переднеязычная глухая смычно-щелевая аффриката. Более мягкий, чем русский «ч», как в слове *точка*.

**ĉal** (курм.) — яма, впадина, углубление, ров, котловина.

**ĉar** — средство, выход, надежда.

**ĉare** — I. 1. помощь, облегчение; 2. средство, способ, выход из затруднительного положения; 3. возможность; II. выход из сложившейся ситуации, решение.

**ĉav** — 1. глаз, око; 2. *собир.* глаза, очи.

**ĉavnêrî** — ожидание, наблюдая за, тщательное изучение.

**ĉavdêr** — 1. предсказатели пророк, прорицатель; 2. наблюдатель.

**ĉek** — оружие, снаряжение.

**ĉem** — река.

**ĉemil** — 1. ручка (у посуды); 2. *тех.* рычаг; 3. *тех.* вилка; 4. кольцо, перстень.

**ĉeng** — 1. рука; 2. горсть; 3. когтистая лапа, коготь, клешня; 4. курок (у ружья).

**ĉep** — левый, левша.

**ĉepl** — 1. рука, предплечье; 2. *см.* dest, mil.

**ĉev** — глаз.

**ĉerm** — кожа, шкура.

**ĉêl, ĉêlek** — корова.

**ĉêr** — пастись.

**ĉêf** — 1. ругань, брань; 2. оскорбление; 3. злословие, сквернословие.

**ĉêr kirin** — проклятие, злоупотребления, оскорбление.

**ĉêfkirin** — проклинать, злословить, оскорблять.

**ĉêre** — трава.

**ĉîcek** (*тур.*) — 1. цветы; 2. *см.* gul.

**ĉîrok** — сказка, рассказ, притча.

**ĉîya** — гора.

**ĉîlk** — 1. (*курм.*) капля, крапинка; 2. (*сор.*) грязь.

**ĉîra** — светильник, лампа.

**ĉîrk** — 1. грязь, гной, нарыв; 2. (*сор.*) кожная болезнь.

**ĉîvîk** — птичка, воробей.

**ĉûk** — маленький.

## Д д = D d = د

Звонкий смычный звук «д», как в слове *дом*. В курдском языке «д» всегда твёрдый, мягкими гласными не смягчается.

**da** — I. союз чтобы, дабы, с тем, чтобы; II. выражает направленность действия вниз, внутрь; III. дал; IV. ну! (*побудительная частица*), ведь.

**da, dayîk, dayîdeyîk** — мать.

**dad** (*перс.*) — I. мать; II. правосудие, справедливость, суд, закон, право.

**dadan** — I. 1. закрывать 2. разжигать (*огонь, печь*); II. опускаться, садиться (*на крышу, на дерево*).

**dadgeh** — суд.

**dager** — 1. возвращение, возврат; 2. сворачивание, поворот.

**dagirtin** — 1. наполнить, заполнить; 2. захватить, узурпировать.

**dahir** (*араб.*) — появление, явление, рождение.

**daxil, daxil** (*араб.*) — внутрь, внутри, внутренний.

**daxwez** — 1. требование, просьба; 2. пожелание, чаяние; 3. намерение; 4. потребность.

**daḫ** — I. 1. страдание, мучение, боль; 2. онемение (*частей тела*); 3. горе, печаль, грусть, тоска, удручённость; II. (*перс.*) 1. клеймо, тавро, знак, метка; 2. синяк; 3. шрам; 4. прут, которым выжигают клеймо; 5. *перен.* боль, печаль, горе.

**daînan** — см. *danan*.

**daîr** — 1. местопребывание; 2. жилище, жильё, обитель; 3. учреждение; 4. район, округ; 5. круг, окружность.

**daîye** (*курм.*) — причина, повод, претензия.

**daê** — форма обращения к матери, букв. мать, матушка.

**daliqîn** (*курм.*) — свешиваться, свисать, висеть.

**dama** — см. *ḥeyîrî*.

**daman** — I. *уст.* 1. откуп; 2. аренда; II. (*сор.*) 1. подол, пола (*одежды*); 2. *перен.* подножие (горы), склон; 3. край.

**dan** — I. 1. дать; 2. ударять, бить, играть; 3. см. *dayîn*; II. приставка, употребляется в конце слова в смысле: *местоимение*.

**danan, danîn, datîn** — 1. класть, раскладывать; 2. ставить, расставлять; 3. по-ставить, установить, устанавливать (*власть и т.п.*); 4. устраивать, проводить (*собрание и т.п.*).

**dang** — 1. пола (*одежды*); 2. юбка.

**daniştin** (*сор.*) — сидеть, садиться.

**dapîr** — бабушка.

**dar** — I. 1. дерево; 2. дрова, полено; 3. древко; 4. палка, посох, дубина, ко-стыль; 5. лес, древесина, дерево (*ма-териал*); II. (*араб.*) окружность, круг, шар; III. *книжн.* 1. власть, управле-ние; 2. государство; III. приставка, употребляется в конце слова в смысле: держащий, владеющий, имеющий, способность.

**dar û ber** — I. *собир.* орудия производ-ства; II. лес, растительность.

**darûber** — носилки.

**darbest** — I. 1. носилки; 2. см. *çardar*; II. 1. ходули; 2. подпорка; 3. оглобля; 4. виселица; 5. барак.

**das** (*перс.*) — серп.

**datîn** — см. *danan*.

**davî** (*араб.*) — 1. светлый; 2. худощавый, тонкий.

**dawa** (*сор.*) — см. *de'w*.



**dawî** — 1. конец, окончание, исход; 2. результат, следствие.

**dawîn** — последний, конечный, окончательный.

**dayim** (араб.) — 1. вечный, постоянный; 2. непрерывный; 3. длительный.

**dayîn** — 1. давать, отдавать, выдавать, сдавать, раздавать, подавать.

**dayîr** (араб.) — местопребывание, жилище.

**dayîre** (араб.) — круг, окружность.

**de** — I. см. deh; II. межд. (выражает подбадривание, понуждение) а ну! а ну-ка! давай-ка! III. частица же, ведь.

**debar, debir** (курм.) — 1. пища, еда, продукты питания, провиант, продовольствие; 2. корм, фураж.

**debîr** (перс.) — I. писец, писарь; II. кузнец.

**debir, debar** (араб.) — 1. пища, еда, продукты питания, провиант, продовольствие, корм, фураж; 2. см. fîzq, xwerin û vexwerin.

**def** — музыкальный инструмент, разновидность бубна.

**define** — сокровище, клад, казна.

**defter** (перс.) — тетрадь, книга.

**deh** — 1. числ. десять; 2. десятка.

**dehl** (араб.) — лес.

**dexes** (курм.) — завистник, клеветник.

**dexîl** (араб.) — пришелец, посторонний.

**dexil** (араб.) — I. 1. внутрь, внутри; 2. внутренность; II. 1. доход, приход, прибыль, барыш; 2. касательство, отношение.

**dexel** (перс.) — I. 1. поддельный, фальшивый; 2. коварный, лукавый; II. плут, хитрец.

**deq** — I. (курм.) 1. пятно; 2. веснушки; 3. татуировка; 4. инкрустация; II. (сор.) гладкий, лощёный.

**deqe, deqîqe** (араб.) — 1. минута; 2. мгновение.

**delal** (курм.) — I. 1. прелестный, очаровательный, обаятельный, красивый, приятный; 2. дорогой, любимый, милый, обожаемый; 3. капризный; 4. нежность, кокетство; II. глашатай, вестник.

**delale** (араб.) — указание, доказательство.

**delq** (курм.) — одеяние дервишей, власяница, ряса.

**delxe, delqe** (тур.) — волна, вал, шторм.

**delîl** — I. (араб.) 1. пример, образец; 2. путеводитель, доказательство, аргумент, основание, повод, довод; 3. также уст.: наставник, учитель; II. (перс.) 1. проводник, вожатый; 2. предводитель, руководитель, вождь; III. 1. низкий, презренный, ничтожный; 2. бедный, несчастный; 3. униженный.

**deling** — нижняя часть шаровар.

**dem** — I. (перс.) период, эпоха, момент, пора, период времени, время, времена; II. (курм.) целина, не подвергавшаяся обработке земля.

**dem û dezgeh** — порядок, создание, учреждение.

**dem û dewran** — эпоха, время.

**demam** (от араб. dhimam) — право, защита, безопасность.

**deman** — I. (перс.) быстрый, скорый; II. уст. дань, подать.

**demanê** — 1. когда; 2. в то время, когда; 3. тем временем; 4. пока.

**demîn** (курм.) — характер, натура, привычка, навык.

**den** (араб.) — краска, окраска, цвет.

**deng** — 1. голос, звук; 2. слово; 3. шум, крик.

**deng hilaîn** — слышать, услышать.

**deng hildan** — повышать голос.

**dengneker** — молчун, молчаливый, тихий, спокойный.

**deng û bas** (сор.) — новости, известия.

**deng û his** — всякого рода слухи, разговоры, молва.

**der** — I. (курм.) место; II. (перс.) ущелье, горный проход; III. нар. 1. вне, снаружи; 2. кроме, за исключением; 3. указывает на направленность действия изнутри (ср. русск. из); 4. книжн. в, внутри.

**der û dor, dor û hêl** — окрестности.

**derander** — 1. есть здесь, там и здесь; 2. неопрятный, неорганизованный (стиль жизни).

**deranîn** — 1. выносить, выводить, вывозить; 2. вынимать, вытаскивать; 3. выгонять, изгонять; 4. мат. вычитать; 5. производить, выпускать.

**derb** (курм.) — I. 1. удар, стук; 2. выстрел; 3. мгновение, минута; II. см. **derbûn**.

**derbaz** (курм.) — переход, проход, переправа.

**derbûn** — 1. выходить наружу; 2. раскрываться, открываться; 3. нарывать.

**derd** (перс.) — 1. боль, болезнь, недуг; 2. мука, мучение, страдание; 3. горе, скорбь, печаль, тоска; 4. беспокойство, забота, жалость.

**derd û kul, kul û derd** — боли, тревоги, муки.

**Derdail** — архангел; в езидской космогонии выступает как учитель, покровитель обители (пристани) на земле и на небесах.

**derd kişandin** — мучиться, страдать.

**derece** (араб.) — 1. отдел, отделение; 2. разряд, степень; 3. градус; 4. отрасль, область (науки и т. п.).

**dereng** — поздно, долго.

**derew** — ложь, враньё, неправда, обман, фальшь.

**derewîn** (курм.) — лгун, лжец, обманщик.

**derge, dergeh** (перс.) — ворота, дверь, вход, выход.

**dergevan** — страж, сторож, привратник.

**derhal** — 1. огромный, беспредельный; 2. трудный; 3. безнадежный (о больном); 4. безвыходный, невыносимый, затруднительный (о положении); 5. см. **yekser**.

**derheq** — по поводу, в отношении, относительно, о, насчёт.

**derxistin** (курм.) — 1. выносить, выводить, вывозить; 2. вынимать, вытаскивать, изгонять; 3. добывать; 4. вычерпывать; 5. высовывать; 6. выгонять, изгонять, исключать; 7. мат. вычитать.

**derî** (перс.) — I. 1. дверь, ворота, вход, выход; 2. горлышко, край (посуды); II. снаружи, на улице.

**derîn** — см. **deranîn**.

**dermal** — I. 1. двор, место перед домом; 2. улица; 3. снаружи, вне, на улице, на дворе; II. см. **dermalî**.

**dermalî** — 1. приданое невесты (обычно скот, остающийся её собственностью в доме мужа); 2. животное, скотина.

**derman** — лекарство, средство (лечебное).

**ders** (араб.) — 1) урок, занятие; 2. класс.

**derwêş** (перс.) — дервиш, нищий, бедняк.

**der û ber** — собир. ходы и выходы.

**derva** — 1. вне, снаружи, на улице, на дворе, за пределами (чего-л.); 2. извне, с улицы, со двора.

**derya** (перс.) — 1. море; 2. см. **behr**.

**derz** (курм.) — 1. трещина, щель, расщелина; 2. царапина; 3. шов, рубец.

**derzî** — игла.

**derizandin** (сор.) — I. 1. колоть, раскалывать, разрубать, рассекать, расщеплять, делать трещину; 2. царапать; II. 1. раскалывание, разрубание, рассечение, расщепление; 2. царапанье.

**dest** — 1. рука, рукоятка; 2. (сор.) вид, сорт, категория, группа.

**bi dest û lep** — быть храбрым (в драке).

**bi dest û pê** — активный, динамичный.

**deste** — связка, букет.

**destek** (перс.) — 1. группа, отряд, партия; 2. пачка, связка; 3. вязанка (дров); 4. отрез (материю); 5. комплект (одежды); 6. букет; 7. партия (в игре).

**destmal** (перс.) — платок.

**destûr** (перс.) — 1. правило, порядок; 2. право; 3. разрешение, позволение; 4. воля.

**deşt** (перс.) — равнина, поле, степь, долина.

**dev** — 1. рот, уста, пасть, зев; 2. пред. к, в; 3. (курм.) раз.

**dev û lêv** — собир. уста.

**deve** — верблюд

**dewa** — (сор.) 1. лекарство; 2. исцеление.

**dewam** (араб.) — вечность, непрерывное постоянство.

**dewer** — крупный рогатый скот, скотина.

**dewl** (курм.) — площадь, площадка, поле.

**dewlemend** (курм.) — богач, богатый, состоятельный человек.

**dewlet** — 1. богатство, достояние; 2. могущество; 3. государство; 4. правительство, власть.

**dewr** — I. (араб.) 1. круг, окружность; 2. круговорот, круговращение, вращение; 3. поворот; 4. время, период, век, эпоха; II. (сор.) повторение.

**dewran** (араб.) — 1. круговорот, круговращение, вращение; 2. круг; 3. время, период, эпоха; 4. перен. рок, судьба.

**deyanet** — 1. благочестие, религиозность, набожность; 2. честность.

**deyn** (курм.) — I. 1. долг, иск, кредит, ссуда; 2. перен. обязанность, долг; II. 1. звук, голос; 2. слово; 3. молва.

**dezge, dezgeh** — 1. станок, машина, аппарат, прибор; 2. техника; 3. порядок.

**de'f** (араб.) — толкание, отталкивание, толчок.

**de'n** — зерно.

**de's** — серп.

**de'sî** — 1. ость (у злаков); 2. кость (рыбья).

**de'w** (араб.) — 1. иск, тяжба; 2. жалоба; 3. претензия; 4. требование; 5. спор; 6. драка; 7. битва.

**de'wat** (араб.) — приглашение, свадьба.

**dî** — I. усечённая осн. прошедшего времени гл. dîtin; II. (сор.) 1. другой, иной; 2. следующий.

**dîdar** — I. встреча, обмен мнениями, посещение; II. 1. видение, лицезрение, созерцание; 2. вид, образ, облик, наружность, внешний вид.

**dîhar** — I. видимый, видный, явный; II. 1. дар, подарок; 2. награда.

**dîk** (араб.) — петух.

**dîl** — пленник, плен.

**dîlan** — 1. хоровод, сопровождаемый пением танцующих; 2. пение; 3. собир. певцы в хороводе.

**dîlek** (тур.) — I просьба; II. 1. укор, упрёк; 2. ругань.

**dîn** — I. (курм.) взгляд, взор; II. (курм.) 1. сумасшедший, помешанный, умалишённый, безумный; 2. глупый; 3. сумасбродный, шальной; III. (перс.) 1. вера, верование, вероисповедание, религия, совокупность религиозных обязанностей (мусульман); 2. идея; 3. мировоззрение.

**dîndar** — I. 1. внешний вид, наружность, образ, облик, обличье; II. набожный, религиозный, верующий; III. см. dîdar I.

**dîndarî** — набожность, религиозность.

**dîn û mesheb** — вероисповедание.

**dîrok** — 1. рассказ, повесть, новелла, басня; 2. история (наука); 3. собир. лирические песни.

**dîtin** — видеть, увидеть, заметить, найти.

**dîwan** (перс.) — I. 1. совет; 2. совещание, заседание; 3. учреждение; 4. приёмная, суд, трибунал; 5. власть; II. диван, сборник стихотворений.

**dîwar** (перс.) — стена.

**dîyanet** — представление; воззрение, мировоззрение.

**dîyar** (араб.) — видимый, видный, явный.

**dîyar bûye** — явился.

**dîyarî** — I. 1. видимость, явность, очевидность; 2. представление, понятие; II. подарок.

**dîz** — 1. глиняный горшок, котёл, кастрюля с ручками (для варки пищи); 2. колено.

**dê** — I. см. da; II. частица, выражающая будущее время; III. межд. (выражает подбадривание) а ну! а ну-ка! дай-ка! IV. (сор.) деревня, село.

**dêl** — I. хвост; II. 1. сука; 2. самка.

**dêm** — I. 1. лицо, физиономия; 2. вид, наружность, облик; 3. грам. лицо; II. (курм.) 1. влага; 2. болото; III. (сор.) неполивная земля.

**dêr** — I. церковь, монастырь, храм (христианский); II. (сор.) 1. нить; 2. линия.

**dêran** (курм.) — I. 1. несчастный, одинокий, не имеющий крова; II. 1. изгнанник; 2. бедняк; III. дать.

**dêrîn** — 1. иметь, обладать, владеть; 2. см. hebûn.

**dêw** — I. 1. див, демон, дьявол, злой дух; 2. чудовище; 3. великан, исполин.

**dî** — I. пред. 1. в. 2. на; 3. у; 4. из, от, с; II. см. dîn.

**dihozê, dirozê** — I. особая форма молитвы с поминанием имён езидских святых угодников; II. 1. (сор.) производное от hoz в знач. семья, фамилия; 2. народ; III. производное от dî roj(z) e kaждодневная молитва.

**dia'** — см. dua'.

**dibe** — может быть, возможно, очевидно, видимо, навверное, вероятно.

**dibîb** (араб.) — вошь.

**diborî** — I. 1. необщительный, нелюдимый, держащийся особняком; 2. неродной, чужой; II. 1. отщепенец; 2. нелюдим.

**didan** — 1. зуб; 2. собир. зубы; 3. зубец; 4. тех. резец.

**didebirand** — см. xwedan kir.

**dido, du** — числ. два.

**digel** — вместе, совместно.

**diha** — 1. ещё, больше, ещё больше, ещё сильнее; 2. уже.

**dihêwistin** — см. geîn.

**dihingive** — двигается.

**dijmin** — враг, неприятель, противник, недруг.

**dijwar** — 1. трудный, тяжёлый, сложный; 2. тягостный.

**dik'an** — лавка, ларёк, магазин, духан.

**dik'ir, zik'ir** (араб.) — букв. поминание. Духовное упражнение, цель которого — ощутить внутри себя Божественное присутствие.

**dil** (перс.) — 1. сердце; 2. душа; 3. перен. желание, намерение; 4. перен. смелость, отвага.

**dilovan** — добродушный.

**dilbar** — 1. очаровательный, обворожительный, прелестный; 2. очарованный, пленённый.

**dildar** — 1. отважный, храбрый; 2. любовник, возлюбленный, дорогой; 3. сердечный, задушевный.

**dildarî** — 1. отвага, храбрость; 2. любовь; 3. сердечность, задушевность; 4. забава, утешение.

**dilezînin** — торопятся.

**dilgîr, dilxoş** — приятный, привлекательный, восхитительный.

**dilgir** — I. 1. сердитый; 2. обиженный; 3. печальный; II. (сор.) пленительный, очаровательный.

**dilq** — см. nîgar.

**dilqrêş** — чёрное одеяние дервишей.

**dilovan** — 1. чувствительный, мягкосердечный, благодушный; 2. задушевный, сердечный, трогательный; 3. нежный, ласковый.

**dilpîs** — 1. неискренний, нечистосердечный; 2. (*cop.*) ревнивый.

**dilreq** (*cop.*) — жестокосердный, жестокий.

**dilvekirî** — приятный, приветливый, сердечный.

**dimdim** — *книжн.* крепость, цитадель.

**din** — 1. другой, иной; 2. *числ.* второй.

**diř, duř** (*араб.*) — жемчужина, жемчуг.

**diřa sipî** — белая жемчужина — религия Ислам («полное подчинение», связь с белым светом).

**diřa sor** — красная жемчужина — *îrfen* (ирфан), внеопытное знание (*гнозис*, связь с красным).

**diřa zer** — золотистая жемчужина — *îman* (иман), вера, свет, убеждение; второе, более высокое состояние (*средний уровень*) религиозности в понимании суфиев (*вера, вероисповедание, связь с жёлтым*).

**diran** — *см.* didan.

**dirandin** — рвать, разрывать, раздирать, терзать.

**dirêj** — 1. длинный, продолговатый; 2. долгий, длительный, продолжительный; 3. протянутый, вытянутый.

**diřin** — рваться, разрываться, быть растерзанным.

**dirb** (*курм.*) — ход, проход, выход.

**dirinde** — дикое животное.

**diroc** — *см.* derewin.

**diroz** — *уст.* проклятие, анафема.

**dirust** (*перс.*) — I. 1. правильный, верный; 2. правдивый, честный; 3. справедливый; 4. организованный, налаженный; II. 1. правильно, верно; 2. правдиво, честно; 3. справедливо; 4. организовано.

**diřidînin** — *см.* řidandnin.

**ditir** (*cop.*) — 1. другой, иной; 2. следующий; 3. *числ.* второй.

**divêt** — 1. может быть, возможно, вероятно, очевидно; 2. должно быть; 3. нужно, надо, необходимо.

**diyar** — I. 1. страна, область, край; 2. владения; 3. царство, королевство; II. круг, окружность; III. лощина; IV. 1. отношение; 2. в отношении, по поводу, относительно, о, об; 3. по направлению к...; V. 1. дом, жилище; 2. местопребывание; VI. возвышенность, холм, бугор.

**diyarîkirin** — дарить.

**diz** — вор, воровка.

**dod, dot** — 1. дочь; 2. девушка; 3. *синонимы:* kîj, qîz, keç.

**doda řidêt** — сиротство (*без матери*).

**doje, dojeh** (*перс.*) — 1. ад; 2. *см.* (*араб.*) sehenem.

**dojî** — 1. ад; 2. зло; 3. несчастье.

**dol** — I. (*курм.*) 1. потомок, отпрыск, наследник; 2. потомство, род, порода; 3. *бран.* отродье; 4. зародыш; II. кожаный шнур; III. (*cop.*) 1. овраг; 2. лощина, долина.

**dolîdang** (*курм.*) — чулок (*носок*), подвзанный к верёвке, куда кладут подарки детям во время колядок.

**domam** — двоюродная сестра, родственница.

**dor** — I. 1. очередь; 2. смена; 3. порядок; 4. закон; II. (*араб.*) 1. окрестность, окружность, круг; 2. раз.

**dorber, dor û ber** — 1. края (*чего-л.*); 2. окрестности, пригород; 3. периферия, провинция; 4. среда, окружение; 5. кругом, вокруг.

**dost** (*перс.*) — 1. друг, приятель; 2. возлюбленный; 3. кум.

**dotin** — доить.

**dozdeh** — *числ.* двенадцать.

**du** — *числ.* два.

**dua'** (араб.) — 1. молитва, заклинание, благословение; 2. зов, просьба, мольба прошение 3. хвала, восхваление, благодарение (Богу); 4 амулет.

**duber** — двойной, дважды.

**duh** — вчера.

**duxan** (араб.) — дым, туман, мгла.

**duniya** (араб.) — мир, свет, вселенная.

**dupiştık** — скорпион.

**durzî** — 1. отступник; 2. негодяй, мерзавец, наглец; 3. вероотступник.

**dû** — I. *пред.* 1. вслед, следом, за, по следам, позади; II. дым, копоть; III. 1. средство (лечебное); 2. *перен.* надежда.

**dûman** (курм.) — туман.

**dû û dûman, dû û dûhan** — густой туман.

**dûşem** — понедельник.

**dûr** — далёкий, далеко, прочь.

**dûv** (курм.) — I. 1. хвост, курдюк; 2. зад; II. вслед, следом, за, позади.

**dûz** (курм.) — 1. прямой, ровный, правильный; 2. прямо, ровно.

هه و النامه كتيب

# А а = Е е = Ā

Неогублённый твёрдый звук среднего ряда «э», как в слове *этот*.

**ebadet** (араб.) — 1. богослужение, поклонение, почитание, культ; 2. набожность.

**ebed il-axir** (араб.) — 1. вечно, навсегда, бесконечно; 2. см. heta hetayê, t'im û t'im.

**ebûr** (араб.) — I. 1. средства к жизни, средства к существованию, прожиточный минимум; 2. жизненный путь; 3. жизнь, существование; II. 1. стыд; 2. скромность; 3. честь, репутация.

**eda** (араб.) — I. 1. платёж, уплата, расчёт; 2. уплачиваемая сумма; II. исполнение, осуществление.

**efendî** (тур.) — господин.

**eferim** — 1. молодец, bravo! 2. см. aferîn.

**eflak** (араб.) — 1. небо; 2. перен. судьба.

**efsane, efsene** (перс.) — уст. 1. сказка, басня, легенда; 2. перен. небылица.

**efser** (перс.) — 1. корона, венец; 2. чаша.

**efsûs** (перс.) — сожаление.

**eger** — см. e'ger.

**ehd** (араб.) — 1. акт; 2. договор, условие, обязательство; 3. обещание, обет, клятва.

**ehd û eman** (араб.) — клятва, обет.

**ehl** (араб.) — I. 1. собир. народ, люди; 2. житель, обитатель; 3. гражданин; II. 1. одарённый, способный; 2. опытный, знающий; 3. достойный.

**ehmeq** (араб.) — 1. глупый, неумный; 2. глупец, дурак.

**eĥwal** (араб.) — положение, состояние дел, обстоятельства, условия.

**exlaq** (араб.) — 1. характер, свойство характера; 2. мораль, нравственность; 3. привычка.

**exsîr** — см. hêsîr.

**extîyar** — I. см. ixtîyar; II. 1. право, права, полномочия; 2. возможность; 3. воля, желание; 4. выбор.

**extîyarê mergêhê** — сан духовного главы езидов, сопровождаемый титулом bavê şêx — отец шейхов. Этот сан наследуют представители рода шейхов Фахрадин.

**ejder** — 1. тигр; 2. барс; 3. перен. великан.

**ejdeha** (перс.) — I. 1. миф. дракон, чудовище; 2. перен. верзила, детина, великан; II. перен. чудовищный, огромный, исполинский.

**ejno** (араб.) — 1. колено; 2. см. çok.

**ekber** (араб.) — великий, величайший.

**eqîd** (араб.) — 1. устанавливающий связь, заключающий (*договор, союз и т. п.*); 2. да, заключение (*договора, союза и т. п.*).

**elet** (араб.) — болезнь, хворь.

**em, ema** (курм.) — мест. мы.

**eman** (араб.) — 1. безопасность, спокойствие, мир; 2. пощада, спасение; 3. убежище.

**emek** (тур.) — пища, еда.

**emîn** (араб.) — 1. верный, честный, безопасный, надёжный, доверенный; 2. попечитель, опекун, распорядитель.

**emîr** (араб.) — принц, князь, начальник.

**enbî** (араб.) — пророки.

**enîyet** (араб.) — благосклонность, благоволение, заботливость.

**enzal** (араб.) — непосланный, неиспослание Богом откровений.

**enzelî** (араб.) — см. kevnar, her û her, enzel.

**erhemdila** (араб.) — слава богу! слава Аллаху!

**erê** — межд. (выражает утверждение, согласие) да.

**erêkirin** — утверждение, подтверждение, выражение согласия.

**erk'an** — I. (сор.) глава, начальник; II. (араб.) — опора, первооснова, основополагающие начала.

**eser** — 1. корона, венец; 2. чаша.

**eshab** (араб.) — I. спутник, товарищ, компаньон; II мн. от sahi'b.

**esker** (араб.) — 1. солдат, воин, военнослужащий; 2. собир. войско, армия.

**esmer** (араб.) — коричневый, смуглый, смуглая, брюнет, брюнетка.

**esnaf** (араб.) — I. 1. знаток; 2. ветеринар; II. группа, класс.

**esrar** (араб.) — 1. тайна, секрет, тайная мысль; 2. тайная любовь.

**eşk** — I. вид, образ; II. (сор.) 1. слеза; 2. собир. слёзы.

**eşkere** (перс.) — явный, очевидный.

**eşq** (араб.) — 1. любовь, страсть; 2. радость, веселье; 3. интерес, воодушевление.

**etay** (араб.) — дар, подарок.

**etles** (перс.) — 1. сатин; 2. атлас.

**ev** (курм.) — мест. указ. для близких предметов этот, эта, это, эти, эти.

**eva** (курм.) — 1. мест. указ. ед. ч. (для близких предметов) этот, эта, это; 2. определённый артикль.

**evan** (курм.) — мест. указ. мн. ч. (для близких предметов) эти.

**evder** (курм.) — 1. это место; 2. здесь, тут.

**evez** — взамен, вместо.

**evin** (курм.) — любовь.

**evir** (курм.) — 1. брань, ругань; 2. суровость.

**evqas, ewqas** (курм.) — столько, настолько, так много.

**ew** (курм.) — мест. указ. (для отдалённых предметов) тот, та, то, те.

**ewa** (курм.) — 1 см. ew. 2. определённый артикль.

**ewan** — мест. 1. указ. мн. ч. (для отдалённых предметов) те.

**ewaze** — слух, молва, слава, известность.

**ewliya** (араб.) — друзья Господа, святые, а также правители, руководители.

**ewder** — то место, там.

**ewle** (араб.) — 1. первый, первоначальный; 2. во-первых.

**ewled** (араб.) — 1. ребёнок, дитя; 2. сын; 3. дочь; 4. потомок, отпрыск.

**ewlî** (араб.) — I. святой, священный; II. этаж, ярус, балкон.

**ewr** (курм.) — облако.

**eywan** (араб.) — 1. веранда, терраса, балкон, крыльцо; 2. дворец, палата.

**ez** (курм.) — мест. я.

**ezara** (курм.) — плачущий, рыдающий.

**Ezazîl** (араб.) — архангел, глава всех ангелов и посланник божьего трона.

**Ezdan** — Творец.

**ezelî** (араб.) — 1. судьба; 2. вечность.

**ezîr** — тайна, секрет.



## А а = Е' е'

Гласный заднего ряда нижнего подъёма, неогублённый. Аналога в русском языке нет, по произношению близок к звуку «а» в слове *охотник*. В начале слова он всегда краткий и произносится с легким смыканием голосовых связок, в середине слова этот звук произносится как удлинённое «а».

**e'bd** (араб.) — 1. человек; 2. *собир.* люди, народ; 3. поклоняющийся богу, раб божий; 4. невольник, раб; 5. разновидность дервишей.

**e'bdal** (араб.) — 1. бедный, неимущий, нищий; 2. несчастный; 3. *см.* aṣiq.

**e'bid** (араб.) — поклоняющийся.

**e'cel** (араб.) — 1. поспешность, торопливость, спешка; 2. скоропостижная, внезапная смерть; 3. конец жизни, смертный час.

**e'cem** (араб.) — перс.

**e'cêb** (араб.) — 1. удивление, изумление; 2. удивительная вещь, диковина, чудо, диво; 3. *перен.* несчастье, напасть.

**e'ciz** — *см.* a'cz.

**e'dalet** (араб.) — 1. справедливость, правосудие; 2. мир, спокойствие.

**e'deb** (араб.) — I. стыд, позор, срам; II. 1. вежливость, учтивость, благовоспитанность, хорошие манеры; 2. скромность, стыдливость.

**e'det** (араб.) — 1. обычай, правило, заведённый порядок, привычка; 2. нрав, характер; 3. адат (*мусульманское обычное право*).

**e'dîl** (араб.) — 1. равный; 2. соперник; 3. кораническое (29) имя Аллаха в значении Беспритрасный, Безошибочный, Справедливый.

**e'dilayî** (араб.) — 1. справедливость; 2. мирная, спокойная жизнь, мир, спокойствие.

**e'dû** (араб.) — 1. противник, неприятель, недруг, враг.

**e'fat** — 1. герой, богатырь, борец; 2. храбрый, отважный.

**e'firandin** (перс.) — 1. творить, создавать, изобретать; 2. создание, изобретение, творчество.

**e'fû** (араб.) — прощение, извинение, помилование.

**e'ger** (курм.) — союз если, в случае, если.

**e'gît** (тур.) — 1. отважный, храбрый, бравый; 2. герой, джигит.

**e'ql** (араб.) — разум, разумение, разумеющий.

**e'lam** (араб.) — извещение, уведомление, оповещение, сообщение, объявление.

**e'lem** (араб.) — I. 1. мир, вселенная; II. (*сор.*) знамя, флаг.

**e'lî** (араб.) — высокий, возвышенный.

**e'lîl** (араб.) — слабый, немощный, больной.

**e'lim** (араб.) — знающий, сведущий, учёный.

**e'liyî** (араб.) — высокий.

**e'm** (араб.) — общий

**e'mbar** (араб.) — склад, кладовая, хранилище, амбар.

**e'md** (араб.) — цель, умысел, намерение.

**e'mel** (араб.) — I. 1. дело, работа, занятие; II. 1. действие (*религиозное*); 2. применение знаний на практике (*деяния*); 3. совершение добрых дел; 4. богоугодные деяния.

**e'mir** (араб.) — I. 1. жизнь; 2. возраст; II. 1. приказ, приказание, повеление, распоряжение, команда; 2. воля, право; 3. позволение, разрешение; 4. власть; 5. *полит.* режим; III. 1. нечто; 2. мироздание.

**e'mûm** (араб.) — общность, всеобщность, совокупность.

**e'mme** (араб.) — охватывать.

**e'nyat** (араб.) — 1. милость, благоволение, благосклонность; 2. заботливость.

**e'nî** (курм.) — 1. лоб; 2. передняя часть, перед.

**e'nîşk** (курм.) — локоть.

**e'rbab** (араб.) — I. 1. старейшина, староста (*деревни, городского квартала*); 2. владелец, хозяин, господин; 3. деятель; 4. знаток, специалист; II. цель, намерение, желание.

**e'rd** (араб.) — 1. земля, почва; 2. страна.

**e'reb** (араб.) — араб.

**e'rebe** (араб.) — арба, телега, повозка, воз.

**e'refe** (араб.) — знать, познавать.

**e'resat** — судный день, день воскресения.

**e'rif** (араб.) — знающий, сведущий, мудрый.

**e'rş** (араб.) — 1. небесный свод, небо-свод; II. трон, престол; III. (курм.) копье.

**e'rz** — I. 1. доклад; 2. предложение; 3. прошение, заявление; II. (*сор.*) земля; III. ширина; IV. (курм.) 1. честь; 2. *собир.* семья.

**e'rz û e'yal** — 1. *собир.* жена и дети, домохозяйство, семья; 2. *см.* k'ulifet 2.

**e'sas** (араб.) — основа, база, опора.

**e'sl** (араб.) — 1. происхождение; 2. семья, род, племя; 3. природа, натура, свойство; 4. корень, сущность, основа, исходная точка; 5. оригинал, подлинник.

**e'sl û fesl, e'sl û e'sas** — происхождение, корни.

**e'sman** (*перс.*) — небо.

**e'sse** (араб.) — 1. обязательно, непременно, безусловно, несомненно; 2. постоянно, всегда; 3. действительно.

**e'sîr** (араб.) — I. 1. кочевое племя; кочевой народ; кочевая община; 2. член кочевой общины; 3. *собир.* кочевые курды; II. *перен.* благородный, отважный, доблестный, мужественный (*о кочевниках*).

**e'sîret** (араб.) — I. 1. крупный союз племён с военной организацией, община; 2. *собир.* курды-кочевники; II. 1. племя; 2. род.

**e't'ar** (араб.) — бакалейщик.

**e'vdal** — *см.* e'bdal.

**e'vel** (араб.) — *см.* e'wil.

**e'wil** (араб.) — 1. первый, начальный, первоначальный; 2. сперва, сначала, вначале; 3. во-первых; 4. кораническое (73) имя Аллаха в значении Изначальный и Предшествующий.

**e'wr** (курм.) — облако, туча.

**e'yal** — семья, семейство.

**e'yan** (араб.) — 1. видный, видимый, различимый; 2. явный, ясный, совершенно очевидный.

**e'yb** (араб.) — стыд, позор, срам.

**e'yd** (араб.) — праздник, торжество; 2. *см.* sejn.

**e'yd û e'rafat** (араб.) — канун и день религиозного праздника.

**e'yn** (араб.) — 1. око; 2. родник, ключ, источник.

**e'ynat** (араб.) — 1. упорство, упрямство 2. сопротивление; 3. ненависть; 4. бунт.

**e'zeb** — 1. мучение, мука, страдание, истязание, пытка; 2. притеснение, гнёт, насилие; 3. кара, наказание.

**e'zel** (араб.) — безначальность.

**e'zelî** (араб.) — 1. вечный, непреходящий; 2. судьба, рок.

**e'zet** (араб.) — I. см. e'zîyet; II. почести, почёт, уважение.

**e'zîm** (араб.) — 1. высокий (*трон*); 2. дивный, удивительный, великолепный, прекрасный исполинский, гигантский, величественный; 3. *рел.* всевышний (*эпитет бога*); 4. кораническое (33) имя Аллаха в значении Всеславный, Величественный, Самый Прекрасный и Значительный.

**e'zîmet** (араб.) — приглашение (*в гостю*), приём, угощение.

**e'zîyet** (араб.) — 1. мучение, страдание; 2. мытарства, беспокойство, хлопоты, трудности, затруднения; 3. наказание.

**e'zîz** (араб.) — 1. дорогой, милый, любимый, любезный; 2. почитаемый, уважаемый; 3. ценный, дорогой; 4. кораническое (8) имя Аллаха в значении Сильный и Могучий, Всевышняя власть.

## Ф ф = F f = ف

Глухой губно-зубной щелевой звук «Ф», как в слове *флот*.

**fadil** (араб.) — почтенный.

**fana** (араб.) — небытие, исчезновение, гибель, уничтожение, тленность, букв. уход, смерть.

**fani** (араб.) — обречённый на смерть, на гибель, преходящий, тленный.

**fariq** (араб.) — 1. отделяющийся (от чего-л., в т.ч. от материи), бестелесный; 2. различие.

**fayîde** (араб.) — польза, выгода, прибыль, барыш.

**fecir** (араб.) — 1. утренняя заря, рассвет; 2. название 89 суры Корана.

**fedâ** — I. жертва; II. (араб.) пустота.

**fedî** — I. (араб.) чувство стыда, стыдливость, застенчивость, целомудрие; II. 1. риск, смелость; 2. жертва.

**fedl** (араб.) — 1. почтенный рабочий; 2. земледелец.

**fehîm** (араб.) — 1. разум; 2. понятливость, сообразительность, сметливость, разумение, понимание.

**fehş** (араб.) — брань, ругань, сквернословие.

**fehîm** (араб.) — понимание.

**fehîr** (араб.) — 1. слава, гордость, почёт; 2. предмет гордости, украшение; 3. перен. красота, изящество.

**feqr** (араб.) — нужда, бедность.

**feqîr** (араб.) — 1. бедняк, бедный, нищий, нищий; 2. немощный.

**felak** (араб.) — 1. несчастный случай, несчастье; 2. смерть, гибель.

**felek** (араб.) — 1. небесный свод, небо; 2. перен. судьба, рок, фортуна, счастье.

**felsefe** — философия.

**fem** — сметливость, понятливость.

**fen û fêl** — хитрость, обман, коварство.

**fena** (араб.) — см. fana; I. уход, смерть; II. 1. тленный, бранный; 2. погибший; 3. пропавший, исчезнувший.

**fend** (перс.) — хитрость, лукавство, уловка, обман.

**fer** — I. (курм.) 1. (одна) штука, нечет; 2. счётное слово для парных предметов (носков, перчаток, обуви и т. п.).

**feî** (араб.) — I. 1. ценность, великолепие, блеск; 2. эквивалент; 3. равноценность; 4. значение, важность; II. ответвление, ветвь; III. обязательства, закон, долг привязки, обязательства поклонения.

**feraq** (перс.) — разлука.

**feraset** (араб.) — пронизательность, прозорливость, догадливость, смекалка, смыслённость, находчивость, ум.

**feraş** (араб.) — I. 1. слуга, расстилающий ковёр; 2. уборщик, сторож при мечети; II. зажигатель огней на могиле шейха Ади и др. святых в Лалыше.

**Ferat** — река Евфрат.

**ferd** (араб.) — 1. нечет; 2. единичный, неделимый; 3. индивид.

**ferc** (араб.) — зрелище, толпа, сборище, толкотня.

**ferec** (араб.) — I. рассвет, утренняя заря; II. облегчение, утешение, радость.

**ferêh** (араб.) — I. 1. радость, ликование, веселье; 2. довольство, удовлетворенность; II. многочисленный, обильный, широкий, обширный, много, в большом количестве.

**ferheng** — 1. наука, знание, образование; 2. словарь.

**ferx** — I. солнце; II. (курм.) детёныш; ребёнок, дит; III. (араб.) цыплёнок, птенец.

**fericîn** (араб.) — 1. смотреть, глядеть, взирать, осматривать, рассматривать, наблюдать, обозревать; 2. гулять, прогуливаться; 3. отдыхать.

**ferikîn** — 1. блестеть, сверкать; 2. проясняться, становиться ясным, очевидным.

**feriq, firq** (араб.) — 1. разница, различие, отличие; 2. разрыв, раскол, разногласия.

**ferişt** (курм.) — ангел.

**ferman** (перс.) — приказ, повеление, указ, команда.

**fersend** — I. 1. удобный случай; 2. выход из затруднительного положения; 3. способ действия; 4. передышка, отсрочка; 5. повод, причина; II. гнев, раздражение.

**fers** (араб.) — 1. ковёр; 2. подстилка; 3. каменная плита; 4. расстиланье; 5. мощение.

**ferz** (курм.) — I. 1. важный, серьёзный, нужный, необходимый; 2. обязанность; II. ритуальные нормы, выполнение которых строго обязательно для каждого езида. Невыполнение фарза является грехом, за который человек будет наказан в Судный День; III. см. ferd.

**ferwar** — I. (курм.) милость, дар, деяние; II. 1. блестящий, великолепный, пышный; 2. бурный, шумный.

**fesad** (араб.) — I. порча; II. 1. клеветник; 2. завистник; 3. провокатор, подстрекатель, интриган.

**fesal** — 1. благоприятный, удобный случай; 2. выгодное положение.

**fesil** (араб.) — I. акт, действие; II. 1. раздел, отдел, глава, подразделение; 2. время года, сезон.

**fesl** (араб.) — видовое отличие, вид.

**feth** (араб.) — 1. открытие; 2. откровение.

**fetih** — завоевание.

**fetihandin** — гл. завоевать, покорить.

**fezd** (араб.) — I. выгода, польза, прибыль, обилие, милость, щедрость; II. эманация, истечение.

**feyz** (араб.) — 1. обилие, изобилие; 2. милость; 3. щедрость; 4. польза.

**fezilet** (араб.) — 1. добродетель; 2. достоинство, заслуга; 3. совершенство.

**fezil** (араб.) — 1. достойный, идеальный; 2. божественная милость, которая не зависит от поступков человека.

**fik, fiq** (сор.) — свисток, дудка.

**fêl** (араб.) — I. 1. действие, поступок, деяние; 2. грам. глагол; II. 1. проделка, интрига, плутни, козни, афера, обман, злые намерения; 2. фокус, трюк.

**fêlbaz** — хитрый, притворщик.

**fêris** (араб.) — 1. герой, храбрец; 2. богатырь, гигант, исполин.

**fêt** — см. hizir.

**fêz** — выше, наверху.

**fikir** (араб.) — 1. идея, мысль, дума, размышление, раздумье, мечта, грёза; 2. созерцание, контемпляция.

**fiqare** (араб.) — 1. бедняк, нищий; 2. см. tenguvî.

**filan** — такой-то.

**filan û bêvan** — такой.

**find** (араб.) — I. свеча, светильник; II. 1. тленность, бренность; 2. небытие, исчезновение.

**fitar** (араб.) — разговорение, ежевечерний приём пищи по окончании дневного поста.

**fiîr** — I. глоток; II. полёт, взлёт, порхание.

**Firanxa** (араб.) — страна франков, Европа.

**fire** — I. широкий, просторный; II. (сор.) много, обильный, широкий, очень; III. (курм.) радостный, весёлый.

**fireh** (араб.) — см. fire III.

**firîn** — 1. летать, порхать; 2. взлетать.

**firêqet** (араб.) — 1. свободный, вольный; 2. спокойный, безопасный.

**firişte** — ангел; 2. см. (араб.) milyaket.

**firqet** — разлука, расставание.

**firqî** — отличие, различие, разница.

**firotin** — продавать, сбывать.

**firwar** (араб.) — 1. порядок, повеление, команда; 2. см. ferman.

**firset** (араб.) — 1. удобный случай, подходящий момент; 2. свободное время, досуг.

**fistan** — I. 1. такой-сякой; 2. дескать, мол; II. собир. проделки.

**fit** — пусто!

**fitar** (араб.) — розговенье, прекращение поста.

**fitîl** (араб.) — I. 1. фитиль; 2. светильник, лампада; II. поворот, оборот.

**fitne** (араб.) — 1. вражда, распря, смута, мятеж, бунт; 2. искушение, соблазн.

**fitre** (араб.) — врождённая природа.

**foq** (араб.) — 1. наверху, в вышине, на небесах; 2. верхний, выше.

**furqan** (араб.) — разъединяющий, разделяющий, отличающий.

**fûad** (араб.) — душа, сердце.

# Г г = G g = گ

Звонкий смывный нёбный звук «г», как в слове *герой*.

**ga, goy** — бык, вол.

**gain, gaîştin** — достигать, доходить, догонять, хватать.

**gal** — см. *gotin*.

**gale-gal** — 1. оживлённая беседа, разговор, трёп.

**garan** — стадо крупного рогатого скота.

**gav** — I. шаг; II. время, момент.

**gavan** — пастух крупного рогатого скота.

**gawir** — 1. гяур, человек немусульманского вероисповедания, немусульманин; 2. вероотступник, неверующий, нечестивый.

**gaz** — мера длины, равная трём футам (113 см).

**gazî** — I. 1. зов, вызов, призыв (на помощь), крик, клич; 2. воззвание; II. 1. (курм.) убитый за (мусульманскую) веру; 2. (сор.) воитель.

**gazin** — жаловаться, выражать недовольство.

**gazind kirin, gozin kirin** — пожаловаться.

**geda** (перс.) — нищий, нищенствующий, бродяга.

**gede** (курм.) — 1. жалкий человек; 2. мальчуган; 3. человек незнатного происхождения; 4. слуга.

**gef** (сор.) — угроза, устрашение.

**geh, ge** — 1. время, временами, иногда, то... то...; 2. см. *carpa*.

**gel** — I. вместе, совместно, с...; II. (сор.) 1. группа, толпа; 2. народ.

**gele** — I. см. *gelek*; II. 1. спор; 2. ругань.

**gelek** — 1. много, слишком много; 2. очень, весьма, сильно; 3. гораздо, значительно; 4. долго.

**geli** — I. межд. (выражает обращение к группе лиц) эй! эй вы! II. 1. ущелье, овраг; 2. (сор.) глотка.

**gelo** — частица (выражает сомнение, предположение, вопрос, удивление и сопровождается вопросительной интонацией) ли, неужели, разве.

**gemar** — мусор, грязь, навоз, помой, нечистоты.

**gemî** (тур.) — судно, корабль, пароход, лодка.

**genc** — I. 1. спор; 2. драка; 3. борьба; 4. война; II. 1. сокровище, клад; 2. сокровищница, казна; III. (сор.) 1. молодой, юный; 2. перен. неопытный, неискушённый.

**genî** (тур.) — гнилой, воняющий.

**gepekî** — глоток (столько жидкости или еды, сколько может поместиться за щекой).

**ger** — I. см. *e'ger*.

**gef** — I. 1. круг, окружность, орбита; 2. площадь, арена; 3. вращение, круговращение, круговорот, циркуляция, оборот; III. долина, ложбина, лощина, котловина; III. (сор.) 1. беспокойство, забота, хлопоты; 2. горе.

**gerandin** — водить.

**gerdan** — бродяга, нищий.

**gerden** (перс.) — 1. шея; 2. горло, глотка.

**gerek** (тур.) — I. нужно, необходимо, надо, следует; II. (сор.) четверть (года, часа, луны и т. п.); III. (сор.) район, область; IV. (сор.) один оборот (колеса и т. п.).

**gerekî** — необходимость, долженствование.

**geřin** — 1. водить, вести, обводить; 2. править (лошадьми); 3. управлять, руководить; 4. вращать, вертеть.

**germ** (перс.) — 1. тёплый, горячий, жаркий, знойный.

**gernas** — богатырь, герой.

**geş** (перс.) — I. 1. цветущий, распутившийся (о цветке); 2. красивый, изящный; 3. приятный; 4. весёлый, радостный; 5. сияющий, сверкающий, блестящий; II. ход, ходьба.

**geşe** (сор.) — удовольствие, наслаждение, удовлетворение, восторг, восхищение, утеха, отрада.

**gevez** — 1. пурпурный, ярко-красный; 2. женский головной платок.

**geveze** (тур.) — склочный (человек), сплетник.

**gevizîn** — 1. вязнуть, валяться, погрязать (в чём-л.); 2. мучиться, страдать.

**gewar** (сор.) — хороший, приемлемый, благотворный, здоровый.

**gewher** — I. (перс.) 1. жемчуг; 2. материя, сущность; II. 1. драгоценность, драгоценный камень; 2. сокровище, клад; 3. перен. красавица; III. образ, вид.

**gewr** — I. (курм.) 1. серый, сизый, бурый; 2. пёстрый; 3. светлый; II. невспаханые земли, целина; III. (сор.) см. gewre.

**gewre** (сор.) — большой, крупный.

**gewrî** — горло.

**gewrik** — красавица.

**gez** — I. укус; II. см. gaz.

**gîha** (перс.) — 1. трава, зелень; 2. сено; 3. растение.

**gîrfan** (сор.) — карман.

**gîro** — схватка, стычка.

**gîyan** (перс.) — 1. душа, дух; 2. тело.

**gêdûk** (курм.) — ущелье, овраг, горный перевал, горный проход.

**gêhan** — мир, вселенная.

**gêj** — 1. поражённый, ошеломлённый, растерянный; 2. помешанный, сумасшедший, обезумевший; 3. сумасбродный, взбалмошный; 4. потерявший сознание; 5. вращение.

**gêl** — 1. способ, приём, метод; II. (сор.) глупый, слабоумный, дурак; III. (сор.) народ.

**gêle** — стадо (дикие животные).

**gêran** — I. сказать, рассказать; II. 1. (сор.) поворачивать, вертеть, вращать; 2. катить; 3. водить вокруг.

**gidem** (араб.) — древность, старинность, антиквариат.

**gidî** — межд. 1. (выражает удивление, вопрос, сомнение) неужели? разве? ну! о! 2. (выражает разочарование, огорчение, жалобу) ах! ох! эх!

**gihandin** — довести, догнать.

**gihê** — 1. доходить, достигать, добираться, прибывать; 2. успевать; 3. расти, поспевать, зреть, созревать, достигать зрелости, совершеннолетия; 4. цвести.

**gihîştin** — I. 1. достигать, доходить, прибывать; 2. догонять, настигать; 3. приходиться, приезжать вовремя, успевать; 4. расти, вырастать, подрастать, произрастать, зреть, созревать, мужать; 5. цвести; 6. сравняться, стать одинаковым; 7. постигать, понимать; 8. хватать, быть достаточным.

**gihîya** — 1. трава; 2. сено.

**gijnîj** (сор.) — проливной дождь.

**gilî** — слово, речь, разговор.

**gincir** — собир. лохмотья, тряпьё, рвань.

**gir** — I. 1. большой, крупный, рослый; II. холм, возвышенность, сопка; III. см. girtin; IV. 1. чесотка, короста, зуд, раздражение; 2. перен. любовь, страсть; 3. перен. возбуждение; 4. перен. раздражение.

**gîf** (сор.) — круг, круговое движение.

**gîf û fik** — упрямство, упёртость.

**giran** (перс.) — 1. тяжёлый, веский; 2. трудный, сложный; 3. крупный, большой, массивный; 4. беременная; 5. дорогой, высокий, большой (о цене).



**giranî** (перс.) — тяжесть, бремя.

**girav** — I. см. girêv; II. (сор.) заключённый, арестованный, задержанный; III. (курм.) 1. холм, возвышенность; 2. остров; 3. залог.

**girî** — плач, рыдание.

**girîng** — важный.

**giryandin** — заставить плакать, доводить до слёз.

**girîvan** (курм.) — отличительный знак, метка, тесьма на вороте священной рубашки, символ принадлежности к езидской вере.

**girê** — 1. узел, бант; 2. связка; 3. клубок; 4. шишка, опухоль, нарост (на теле, на дереве); 5. сустав (пальца).

**girêdan** — 1. завязывать, связывать; 2. перен. устанавливать связь, заключать союз.

**girêv** — залог, заклад, задаток, ставка.

**girtî** — схваченный, пойманный, арестованный, заключённый, пленный.

**girtin** — 1. взять, брать, хватать, схватывать, охватывать, захватывать; 2. нанимать (кого-л., что-л.); 3. закрывать, покрывать, запирать; 4. задевать; 5. перен. задеть, затронуть (за живое).

**gir û gal** — (сор.) I. 1. лепечущий; 2. болтливый; II. болтун.

**gişk** — 1. все, всё; 2. целиком, полностью.

**gişt** — 1. все, всё, весь; 2. целиком, полностью; 3. общий, всеобщий.

**givir** (курм.) — переваривание, усваивание (пищи).

**go** — I. см. gotin; II. (перс.) 1. шар, мяч; 2. клубок; III. см. govek; IV. см. goyîk.

**gog** — мяч, шайба.

**gol** — I. (тюрк.) 1. озеро, пруд, лужа; II. (сор.) 1. пёс; 2. самец.

**gom** — I. (курм.) овчарня, хлев; II. (сор.) озеро, пруд, омут.

**gon** (перс.) — род, вид, цвет.

**gopal** (перс.) — дубина, палка, трость, палица, булава.

**gor** (сор.) — 1. дичь; 2. охота;

**goî** — 1. могила, гробница; 2. (сор.) онагр.

**goran** — 1. непонимающий, несведущий, незнающий; 2. отсталый.

**gore** — носки.

**gorî** — I. жертва, жертвенное животное; II. равный, одинаковый, подобный.

**goristan** — кладбище.

**gornep'şik** (курм.) — упырь, вурдалак, вампир, оборотень, разоритель могил.

**goşe** (перс.) — 1. угол; 2. сторона угла; 3. фланг.

**goşt** (перс.) — мясо.

**gotin** — I. см. bêj; II. 1. высказывание, речь, выражение, рассказывание, повествование; 2. слово; 3. грам. предложение.

**gotûbêj, got û bêj** — дискуссия, диалог.

**goy** — см. ga.

**goya, goyî** — см. bêj.

**goyîk, go** (сор.) — 1. шар, мяч; 2. клубок.

**govek** (тур.) — 1. круг, окружность, орбита; 2. шар; 3. прям., перен. арена; 4. радиус; 5. объём; 6. перен. род, поколение.

**govend** — хоровод, хороводный круг.

**gu, guh** — ухо, слух.

**guhar** — серьги, подвеска.

**guhastin** — 1. менять, переменять, сменять, обменивать, изменять; 2. отменять; 3. переносить, переводить, перевозить, перемещать, переселять; 4. грам. склонять, спрягать.

**guhdar** — I. 1. слушающий, слушатель; II. 1. послушный; 2. настороженный, бдительный, внимательный.

**guh dêran** — слушать.

**guhêr** — I. 1. менять, сменять, изменять, переменять; 2. перемещать, переводить; II. 1. изменение, перемена, обмен; 2. перемещение, перевод.

**gul** — I. (перс.) 1. цветок; 2. роза; II. низкий (о росте).

**gulan** — май.

**gulav** — 1. розовая вода, духи, одеколон; 2. благовоние.

**gulik û gulabend** — красочный и богато изукрашенный.

**glover** — круглый, шарообразный, сферический.

**gule** — пуля.

**gulî** — 1. локон, коса; 2. собир. локоны, кудри, косы.

**guman** (перс.) — 1. надежда, вера; 2. мнение, предположение; 3. дума, мысль; 4. подозрение, сомнение; 5. желание, чаяние.

**gund** — 1. деревня, село; 2. посёлок, селение.

**guneh** (перс.) — 1. вина, проступок, грех, преступление; 2. наказание; 3. жалость, сожаление.

**gunehbar** (сор.) — преступник, уголовник.

**gunehk'ar** — грешник, виновник.

**gur** — волк.

**guř** — I. 1. чесотка, парша; 2. зуд; 3. перен. страсть; 4. перен. возбуждение; II. 1. сильный, усиливающийся (о пламени, о ветре, о страсти); 2. скорый, быстрый, стремительный; 3. воспламеняющийся, вспыхвающий; III. 1. угроза; 2. самодовольство, самонадеянность, самоуверенность; IV. (курм.) согласие, послушание, повиновение.

**gurc** — I грузин; II. (сор.) 1. ловкий, проворный, живой; 2. сообразительный; 3. смелый, отважный.

**gurmijîn** — воспламенять, поджигать, розжигать (огня).

**gurz** — I. 1. сноп; 2. вязанка, связка; 3. тюк, кипа; 4. пучок; II. палица, булава, дубина с круглым наконечником.

**gustîl** — 1. обручальное кольцо; 2. перстень.

**guya** — как будто, якобы.

**gûft** — (сор.) поэт. 1. слово; 2. разговор.

**gûřî** — гроздь, кисть (винограда и т. п.).

**gûz** — грецкий орех.

## Н н = ۵

Мягкий придыхательный звук «х», как в слове *хитрый*.

**ha** — I. *межд.* 1. (*выражает подбадривание*) а ну-ка! давай-ка! 2. (*выражает огорчение*) о горе! 3. (*выражает вопрос*) что? как? а? 4. (*выражает изумление*) да ну! разве! неужели! II. 1. такой; 2. так, таким образом, вот так; 3. вот; 4. да; 5. на! возьми! 6.: ha... ha... то..., то... III. (*курм.*) весть, сведение, знание, осведомлённость.

**hacet** — I. (*араб.*) нужда, потребность; II. (*курм.*) инструмент, орудие, принадлежность.

**haciz** (*араб.*) — 1. отделяющий, препятствующий; 2. преграда, препятствие.

**hadî** (*араб.*) — тихий, спокойный.

**hadîs** (*араб.*) — рассказ, повесть, предание.

**hadêr** (*араб.*) — присутствующий.

**haj** (*курм.*) — 1. осведомлённость, знание; 2. *см.* ha III.

**han, an** (*курм.*) — такой, тот.

**har** — I. 1. бешеный, взбесившийся; 2. свирепый, жестокий, озверелый; 3. дикий, неприрученный; 4. бушующий, грозный; 5. сильный, значительный; II. жаркий, знойный.

**hawêj** — зависть.

**hay** — сведение, знание.

**hased** — 1. зависть; 2. ненависть.

**hasil** (*араб.*) — I. имеющееся; II. 1. *собир.* продукция; 2. *собир.* урожай; 3. результат, итог; 4. выгода, барыш, доход, имеющееся.

**haşa huzûra** (*араб.*) — о присутствующих не говорят, это не относится к присутствующим.

**hatin** — I. 1. приходить, приезжать, прибывать, доходить; 2. появляться, возникать; 3. происходить, случаться; 4.

подходить, подобать, идти (*об одежде*); II. 1. приход, проезд, прибытие; 2. появление, возникновение; 3. случай, происшествие, событие.

**havên** — 1. закваска, замес; 2. дрожжи; 3. сычужный фермент.

**havîn** — лето.

**havil** — I. душа, дух; II. *см.* hawil II.

**hawa** (*араб.*) — напрасный, пустой, тщетный.

**hawak** — цвет, оттенок.

**hawîr** — 1. кругом, со всех сторон, во все стороны; 2. рядом, около, возле.

**hawêtin** (*сор.*) — 1. возбуждать, волновать; 2. возбуждение, волнение, приведение в возбуждение, в волнение.

**hawil** (*сор.*) — страх, боязнь, ужас.

**hay** — I. *межд.* (*выражает огорчение, сожаление*) ой! ох! ай-ай-ай! II. сведение, знание.

**hayî bûm** — *см.* agahbûm.

**hayîm** (*араб.*) — 1. скитающийся; 2. обезумевший от любви.

**hazîn** (*араб.*) — печаль, горе, страдание.

**hazir** (*перс.*) — 1. готовый; 2. присутствующий.

**hazir û nazir** — вездесущий и всевидящий.

**hebûn** — I. 1. быть, существовать, иметься; 2. находиться, пребывать; II. 1. бытие, существование, наличие; 2. состояние, имущество; 3. хозяйство.

**hecac** — облако, туча.

**hecr** (*араб.*) — разлука.

**hedî** (*сор.*) — дар, подарок, приношение, гостинец.

**hedimîn** (*араб.*) — разрушаться, гибнуть.

**hef** — 1. *числ.* семь; 2. *см.* hêft.

**heger** — 1. союз *если*; 2. *частица* *ли*.

**hejar** (сор.) — 1. худой, тощий; 2. бедный, неимущий.

**heke** — союз если.

**heq** (араб.) — 1. право, воля; 2. истина, правда, действительность; 3. закон; 4. плата, вознаграждение за труд, заработок; 5. цена, стоимость; 6. связь, отношение.

**heqî** — I. 1. истина, правда, действительность; 2. правдивость, искренность; 3. справедливость; 4. законность.

**heqîq** — 1. истинный, действительный.

**heqîqet** (араб.) — 1. истинность; 2. см. heqî.

**heqyat** (араб.) — 1. право; 2. истина, правда; 3. плата, вознаграждение за труд, заработок, воздаяние.

**hela** (курм.) — I. межд. а ну-ка! давай-ка! II. ещё, все ещё.

**helal** (курм.) — 1. поэт. лицо, жена; 2. (араб.) полумесяц, молодой месяц.

**helbest** (сор.) — 1. построение, сооружение; 2. приведение в порядок; 3. сочинение (стихов); 4. стихи, стихотворение.

**helbet** (араб.) — конечно, разумеется.

**helîm** (араб.) — кроткий, мягкий, нежный.

**helikî** — см. miğî.

**helqe** — I. (араб.) 1. круг, кружок; 2. обруч, обод, кольцо; 3. петля; 4. поясной ремень, широкий пояс; II. 1. волна; 2. буря (на море).

**hem** — I. (араб.) беспокойство; II. (перс.) также, тоже, и, вместе с тем.

**hema** (курм.) — I. 1. всё же, всё-таки; 2. только, лишь; 3. именно, как раз, точно.

**hemandin** (курм.) — одобрять.

**hember** — 1. подобный, сходный, равный, одинаковый, такой же, как; 2. противоположный.

**hemîq** (араб.) — глубокий.

**hemd** (араб.) — воля.

**hemdîn** (араб.) — единоведец.

**henardin** (сор.) — посылать.

**hend** (сор.) — 1. некий, некоторый; 2. несколько.

**henda** — 1. сторона, направление; 2. пред. около, возле, рядом, подле, у, к.

**hendî** — I. 1. несколько; 2. столько-то; II. некоторые.

**henêr** — см. henardin.

**her** — I. 1. каждый, всякий; II. 1. лишь, только; 2. всегда, постоянно, вечно; 3. постоянный, вечный.

**herak'et** (араб.) — движение, передвижение, поведение.

**heraset** (сор.) — 1. охрана, сохранение; 2. священный камень в Лалыше, возле которого, согласно поверью, вершится суд над душой умершего езиды, прежде чем она отправится в потусторонний мир.

**herb** — война, сражение, битва, бой.

**hercar** — 1. всякий раз, каждый раз, всегда, постоянно, обычно; 2. всегдашний, постоянный, обычный.

**herçî** — I. 1. тот, кто; 2. тот, который; 3. те, кто; 4. те, которые; 5. те, что; II. каждый, всякий.

**herdem** — всегда, постоянно, вечно.

**here** — 1. самый, самая, самое (употребляется для образования превосходной степени прилагательных); 2. весьма, очень.

**herek'et** — 1. движение, передвижение; 2. сила, мощь; 3. возможность.

**heret** (сор.) — пора, период, время.

**herî** — самый.

**herîf** (араб.) — несведущий, незнающий, невежда.

**herîr** (араб.) — шёлк.

**herikîn** — 1. двигаться, приходиться в движение, колебаться, дрожать, трястись; 2. течь, протекать, проливаться, просачиваться.

**hertim** — 1. всегда, постоянно; 2. непрерывно.

**hertişt** — всё.

**her û her, herûher** — всегда, постоянно, навечно.

**hefe** — повел. форма от гл. çûn.

**hesar** — I. (араб.) 1. ограда; 2. заграждение; 3. осада, блокада; 4. засада; II. см. hevсар.

**hesp** — конь, лошадь.

**hesret** (араб.) — скорбь, тоска, печаль.

**hest** (сор.) — 1. ощущение, чувство, эмоция; 2. вставать.

**hestir** (араб.) — верблюду.

**heşem** (сор.) — 1. свита; 2. перен. величие, пышность.

**Heşem** (араб.) — Хашимиты, ветвь курайшитов, потомки Хашима ибн Абд ад-Дара, деда пророка Мухаммада, включая его самого.

**heşt** — 1. числ. восемь; 2. см. heşt.

**heştê** — 1. числ. восемьдесят; 2. см. heştê.

**heşer** (сор.) — сходка, собрание, собрание.

**heta hetayê** — вечно, навсегда, бесконечно.

**hev** — мест. 1. друг друга, взаимно; 2. вместе, совместно.

**heval** — 1. товарищ, друг, приятель; 2. ровесник, сверстник.

**heval û hogir** — друзья и знакомые.

**hevda** — I. 1. спутанный, смешанный; 2. путанный, сбивчивый; II. путано, сбивчиво.

**hevdeh** — числ. семнадцать.

**hevfa** — вместе, совместно, сообща, взаимно.

**hevfaz** — 1. склон (горы), покатость, скат, наклон; 2. подъём, восхождение.

**hevřeng** — 1. одноцветный; 2. одинаковый, сходный, схожий, похожий.

**hevсар** — 1. уздечка, поводья; 2. вожжи.

**hewa** — I. (араб.) 1. воздух, ветер, небо; 2. погода, хорошая погода, 3. климат; II. расстроенный; III. (араб.) звук, мелодия; IV (сор.) 1. спокойствие; 2. умеренность; 3. терпеливость; V. (сор.) зря, напрасно.

**hewar** — 1. крик о помощи; 2. призыв, воззвание; 3. тревога; 4. помощь, подмога, подкрепление (по тревоге).

**hewes** — любопытство.

**hewle** (сор.) — 1. помощь; 2. выгода, польза.

**heybet** (араб.) — I. терпение, выдержка, стойкость, выносливость; II. 1. величественный вид, внушительный вид, величие, импозантность; 2. благоговение, страх.

**heyam** — время.

**heye** — может быть, очевидно.

**heye'** (араб.) — облик, фигура, привычка.

**heyîn** — I. 1. быть, существовать, находиться; 2. быть в наличии, иметься; II. 1. бытие, существование; 2. наличие; 3. достояние, имущество, богатство.

**heyî û neyî** — 1. всеми владеет; 2. владетель всех земных благ.

**heyv** — луна.

**heywan** (перс.) — 1. крыльцо; 2. балкон, веранда, терраса.

**hezîran** — июнь.

**hezin** — 1. грусть, печаль; 2. траур.

**hezret** (араб.) — 1. присутствие; 2. величество, высочество, превосходительство, светлость (титулование пророков, монархов, высокопоставленных лиц); 3. местопребывание монарха, столица; 4. святость.

**hijdeh** — числ. восемнадцать.

**hilm** (сор.) — мягкость, снисходительность, добродушие.

**hîn** — I. учёба; 2. см. hînbûn; II. 1. ещё, пока; 2. больше; 3. до тех пор, пока...;

4. время, момент; III *см.* hinek; IV. (*сop.*) 1. это; 2. то.
- hînbûn** — учиться, обучаться.
- hîngê** — тогда, с тех пор.
- hîv** (*курм.*) — луна, месяц.
- hîvî** (*курм.*) — 1. ожидание; 2. надежда; 3. просьба, мольба.
- hê** (*курм.*) — ещё, пока ещё, опять.
- hêbet** — *см.* heybet.
- hêcet** (*араб.*) — 1. довод, доказательство, аргумент; 2. спор.
- hêç** — I. (*перс.*) 1. ничто, ничего; 2. никакой; II. 1. ничтожный, незначительный; 2. никудышный, плохой; 3. напрасный, пустой; III. (*араб.*) яростный, неистовый, бешеный.
- hêdî** — 1. тихо, осторожно, спокойно, потихоньку; 2. медленно; 3. *см.* hadî.
- hêj** — 1. ещё, пока ещё, все ещё; 2. только, лишь; 3. лишь тогда.
- hêja** — I. 1. сейчас, теперь, в данное время, только что, недавно; 2. только, лишь; 3. ещё, все ещё; II. 1. цена, стоимость; 2. *перен.* ценность, достоинство.
- hêjî hure** — лишь маленькие.
- hêl** — I. *см.* hiştin; II. 1. верх; 2. высота, вышина, возвышенность, подъём; III. 1. страна; 2. провинция; 3. зона; 4. сторона, направление.
- hêlan** — I. возвышенность, пригорок, сопка; II. 1. воодушевление, вдохновение, подъём; 2. подбадривание; III. (*сop.*) 1. оставление, покидание; 2. разрешение, позволение.
- hêlandin** — 1. оставлять, покидать; 2. *и. д. ж.* оставление, покидание.
- hêlanin** — спрятать, убрать.
- hêlat** — взошло, встало.
- hêlûn** — 1. гнездо; 2. *перен.* жилище, жильё.
- hêna** — во времена, в период.
- hênij** — 1. дремать; 2. чихать.
- hêra** (*сop.*) — здесь, тут.
- hêran** (*курм.*) — 1. молотъ; 2. помол.
- hêrs** (*курм.*) — 1. гнев, злоба; 2. возбуждение; раздражительность, нервозность, раздражение.
- hêsa** (*курм.*) — 1. спокойный, тихий; 2. лёгкий, простой, нетрудный.
- hêsîr** — 1. пленный, заключённый, арестант; 2. раб, невольник; 3. бедняк, нищий.
- hêsir** — *см.* hêstir II.
- hêstir** — I. (*араб.*) 1. мул, лошак; 2. верблюд, дромадер; II. (*перс.*) *собир.* слёзы.
- hêšta** (*сop.*) — 1. ещё, все ещё, до сих пор; 2. по-прежнему; 3. тем не менее.
- hêtûn** — 1. угли, головёшки; 2. прах.
- hêvî** — надежда, упование.
- hêwir** — 1. остановка, стоянка; 2. стан, лагерь, привал.
- hêwirîn** — 1. делать привал, остановку, располагаться лагерем, размещаться, устраиваться, квартировать; 2. скапливаться в одном месте, сосредоточиваться.
- hêwişandin** (*курм.*) — 1. жалеть; 2. щадить, пощадить; 3. экономить, избавлять, избавить, сэкономить; 4. уделять, уделить; 5. беречь, поберечь.
- hêwrand** — *см.* dirust kir, ava kir.
- hêz** — сила, мощь, крепость.
- hîjdeh** — *см.* hejdeh.
- hikim** — 1. правление, управление, власть; 2. влияние, воздействие; 3. сила, мощь; 4. приказание.
- hikyat** (*араб.*) — рассказ.
- hil** — *указывает на направленность действия* вверх.
- hilandin** — 1. поднимать, подбирать; 2. брать, взять; 3. прятать, убирать; 4. беречь, оберегать.
- hilatin** — всходить, восходить, подниматься.
- hilavêtin** — подбросить, кидать вверх.
- hildan** — 1. поднимать, подбирать; 2. брать, взять, забирать; 3. беречь,

- охранять; 4. прятать; 5. бросать, кидать вверх; 6. раскидывать, разбивать (*шатёр, лагерь*); 7. принимать; 8. ликвидировать, уничтожать.
- hilgirtin** — 1. поднимать, подбирать; 2. брать, взять; 3. держать; 4. носить; 5. производить, порождать, вызывать; 6. выращивать.
- hilhatin** — встать.
- hilm** — 1. пар, испарение; 2. дыхание; 3. воздух.
- hilû** — 1. гладкий, ровный, мягкий, полированный, лощёный; 2. покатый.
- hilweşîn** — крах, падение вниз.
- himet** (*араб.*) — 1. пыл, рвение; 2. величие; 3. великодушие; 4. честь, достоинство; 5. высокий подвиг.
- hinart** (*сор.*) — послал, отправил, адресовал.
- hinav** — чрево, внутренние органы, расположенные в области грудной клетки.
- hincirîn** — 1. помять, смять; 2. давить, раздавливать, разминать, растаптывать; 3. дробить, раздроблять, крошить; 4. уничтожать; 5. подавлять.
- hind** — I. сторона, направление; II. *пред.* 1. возле, подле, около, рядом, при; 2. к.
- hindav** — 1. против, напротив, лицом к лицу; 2. в направлении (*к чему-л.*); 3. *пред.* около, возле.
- hindik** — 1. мало, немного, недостаточно; 2. чуть, едва.
- hinek** — немного, мало, чуть-чуть, несколько, некоторое количество.
- hiner** — 1. искусный, ловкий, умелый; 2. талантливый, даровитый, сообразительный; 3. отважный.
- hinerwer** — талантливый, одарённый, способный.
- hingavtin** — пронзать, сражать, пробивать, поражать, попадать (*в цель*).
- hinzûr** — 1. личность; 2. присутствие (*кого-л. где-л.*).
- hip û hazir, hîpîhazir** — всё готово.
- hiraset** (*араб.*) — 1. охрана, охранение; 2. *см.* heraset.
- his** — *см.* hest.
- hiştin** — 1. оставлять, покидать; 2. допускать, позволять, разрешать.
- hizin** (*араб.*) — 1. печаль, скорбь, горе; 2. сожаление.
- hizir** (*араб.*) — 1. мысль; 2. *грам.* предложение.
- ho** — так, таким образом.
- hogir** (*араб.*) — 1. товарищ, друг; 2. попутчик; 3. ровесник.
- hol** — I. 1. круг; 2. шар, шарик (*деревянный*); 3. мяч, мячик; 4. поло; 5. хоккей; II. (*сор.*) овчарня, хлев.
- hole** — I. 1. таким образом, так; 2. тоже, также; II. такой, подобный.
- hole hole** — преподобный.
- horî-pêrî** — гурия, сказочной красоты, райская дева.
- hosta** — I. 1. мастер, знаток; 2. учитель, наставник; II. (*сор.*) — дремота.
- hov** (*курм.*) — 1. дикарь; 2. зверь.
- hoz** (*сор.*) — 1. семья, фамилия; 2. народ.
- huner** (*перс.*) — мастерство, искусство, умение, навык.
- hunermend** (*перс.*) — добродетельный.
- hurmet** (*араб.*) — I. 1. уважение, почтение, почёт, почесть; 2. честь, слава; 3. авторитет; II. 1. женщина; 2. жена.
- husin** (*араб.*) — 1. красота, краса, прелесть, изящество; 2. добро, благо.
- husn û cemal** (*араб.*) — прелесть, краса.
- huzn** (*араб.*) — грусть, печаль.
- huzûr, huzûret** (*араб.*) — присутствие.
- hûr** — I. 1. маленький, крошечный; 2. *мат.* дробный; 3. небольшой, незначительный, ничтожный; 4. мелочь, крошки, обломки; 5. мелко, некрупно; II. 1. солнце; 2. *перен.* счастье; III. *см.* hoî; IV. желудок.
- hûr û xaş** — (*разбить*) вдребезги, на мелкие кусочки.

## Ĥ ĥ = ç

Твёрдый гортанный придыхательный звук «х», аналога в русском языке нет.

**ĥac, ĥec** (араб.) — 1 хадж, паломничество в Мекку; 2. подаяния, подношения, раздаваемые паломниками при совершении хаджа.

**ĥace** (араб.) — нужда.

**ĥaci** (араб.) — 1. лицо, совершившее хадж; 2. паломник.

**ĥadir** (араб.) — наличное.

**ĥakim** — I. (араб.) судящий; II. 1. правитель; 2. губернатор; 3. государь, король, император; 4. принц; князь; 5. судья; III. кораническое (46) имя Аллаха в значении Рассудительный, Проницательный.

**ĥal, ĥale** (араб.) — 1. положение, состояние, условие, ситуация; 2. состояние здоровья, самочувствие; 3. упоение, наслаждение.

**ĥal û mal** — счастье, богатство.

**ĥaşa** — 1. за исключением, исключая, кроме, помимо; 2. не касаясь, не говоря.

**ĥayr** (араб.) — растерянный.

**ĥeb** (араб.) — зерно, семечко, пилюля.

**ĥebandin** (араб.) — I. 1. любить, полюбить; 2. влюбить; 3. верить в бога; II. 1. любовь; 2. вера, верование; 3. поклонение, почитание.

**ĥebek** — немного, немножко.

**ĥebîb** (араб.) — 1. любовь; 2. предмет любви.

**ĥebs** (араб.) — 1. тюрьма; 2. заключение; арест.

**ĥed** (араб.) — 1. собственное определение; 2. термин (силлогизма); 3. граница, предел, рубеж, межа; 4. право.

**ĥed û sed** — букв. ограничения, уставы, божьи законы, устанавливающие границы дозволенного и запретного.

**ĥede** — см. riçuk.

**ĥedûd** — 1. граница, рубеж, предел; 2. водораздел; 3. порог (речной).

**ĥefs** — I. (араб.) защита, хранение, сохрание; II. (курм.) осторожность.

**ĥeft** — числ. семь.

**ĥeftê** — I. неделя; II. числ. семьдесят.

**ĥekîm** (араб.) — I. мудрец; II. врач, доктор, лекарь.

**ĥekyat** (араб.) — рассказ, повесть.

**ĥelal** — I. (араб.) 1. чистый, целомудренный; 2. честный, искренний; 3. дозволенный к употреблению в пищу; 4. достойный, благородный; 5. законный; 6. справедливый; II. канонически дозволенное для езидов.

**ĥelandin** — плавить, расплавлять, растапливать, лить (металл).

**ĥelîm** — кушанье (из варёного мяса и молотой пшеницы).

**ĥelîmçîye** — кашевар.

**ĥemd** (араб.) — восхваление.

**ĥemîd** (араб.) — 1. милостивый, похвальный, достойный; 2. кораническое (56) имя Аллаха в значении Достохвальный, Достойный Всех Похвал.

**ĥemû** — 1. мест. все, всё. 2. целиком, полностью, до конца.

**ĥemyat** (курм.) — пыл, рвение.

**ĥeram** — I. (араб.) 1. нечистый, грязный, осквернённый, поганный; 2. скверный, гадкий; 3. рел. запрещённый, запретный к употреблению в пищу (по мусульманскому обычаю); II. запретное, канонически недозволенное для езидов.

**ĥerf** (араб.) — 1. частица, союз, буква; 2. звук, соответствующий букве.



**hēfī** — 1. глина; 2. грязь.

**hes** — 1. чувствовать; 2. услышать, узнать, разузнать.

**hesab** (араб.) — 1. счёт, подсчёт, вычисление; 2. отчёт.

**hesabdar** — сведущий в исчислении святочных дней.

**hesar** — забор, ограда.

**hesen** (араб.) — I. хороший, добрый; II. 1. доброта, кротость, ласковость; 2. доброкачественность.

**hesîn** (курм.) — чувствовать, замечать.

**hesin** — железо.

**hesûd, hevsûd** — I. 1. завистник; 2. клеветник; II. 1. завистливый; 2. клеветнический.

**heşaşo** (курм.) — курильщик гашиша, опиума.

**heta** — 1. *пред.* до; 2. *частица* даже; 3. *союз* пока; до тех пор, пока.

**hewal** (араб.) — 1. состояние, положение, обстоятельства; 2. случай, происшествие.

**hewas** (араб.) — 1. чувство, ощущение; 2. интерес, любопытство, влечение, пристрастие; 3. желание.

**hewes û hişmekar** — быть изумлённым, ошеломлённым.

**hewce** (араб.) — нужда, потребность, необходимость, надобность.

**hewîn** — 1. успокаиваться, униматься, усмиряться; 2. устраиваться (*где-л.*), определяться (*куда-л.*).

**hewlî** (тур.) — двор.

**hewş** (араб.) — 1. двор; 2. огороженное место; 3. участок, обнесённый оградой.

**hey** (араб.) — живой.

**heya** — I *пред.* 1. до; 2. в течение, в продолжение; 3. *союз* до тех пор, пока; II. сведение, сведения; III. (араб.) стыд, стыдливость; IV. 1. *анат.* яичко; 2. сперма; 3. мужской половой орган; 4. похоть, вождение.

**heya û fedî** — стыд, стеснительность.

**heyam** (араб.) — время, период, пора, срок.

**heyat** — I (араб.) жизнь, существование; II. (перс.) двор.

**heyf** — I. (курм.) 1. жалость, сожаление; 2. месть; II. (араб.) несправедливость, обида.

**heyf û mixabin** (араб.) — к сожалению.

**heyе** (араб.) — жизнь.

**heyîr** (араб.) — растерянность.

**heyр** (араб.) — I. 1. забота, хлопоты, внимание; 2. тревога, беспокойство; II 1. блуждающий, заблудившийся; 2. удивлённый, изумлённый.

**heyran** (араб.) — I. милый, дорогой (*в выражениях большой просьбы*); II. жертва; III. 1. удивлённый, изумлённый, поражённый, ошеломлённый; 2. восторженный; 3. проявляющий внимание, проявляющий интерес.

**heyрî** (араб.) — 1. блуждающий, заблудившийся; 2. удивлённый, изумлённый; 3. заинтересованный.

**heyрîn** (араб.) — I. заботиться, беспокоиться (*о ком-л.*), тревожиться (*за кого-л.*); II. 1. блуждать, заблудиться; 2. удивляться, изумляться; 3. быть озадаченным; III. 1. блуждание; 2. удивление, изумление.

**heyşt** — *числ.* восемь.

**heyştê** — *числ.* восемьдесят.

**heywan** (араб.) — 1. животное, зверь; 2. *перен.* глупец, дурак.

**hez** — 1. чувство, ощущение; 2. любовь; 3. удовольствие, радость, развлечение, забава.

**hez û hewes** (араб.) — рвение, пыл.

**hezîn** (араб.) — 1. грустный, печальный, невесёлый, унылый, скучный, хмурый, удручённый; 2. жалкий, плачевный; 3. сердечный, душевный, любящий.

**hezîne** — 1. печаль, грусть; 2. печальный, грустный.

**hezîran** — июнь.

**hîle** (араб.) — I. 1. хитрость, лукавство, коварство; 2. мошенник, плут; II. 1. нездоровый, больной, болезненный, хилый.

**hîm** — I. 1. основа, основание, фундамент; 2. корень (растения); 3. перен. родина; II. (сор.) камень, булыжник.

**hez** (араб.) — чувство.

**hikme** (араб.) — мудрость Бога.

**hil** (сор.) — справедливый, согласный, приемлемый.

**hilî** (курм.) — красивый, приятный на вид.

**himet, himmet** (араб.) — пыл, усердие, рвение.

**hine** — хна.

**hisret** (араб.) — желание, стремление.

**his, hiz** — чувство, ощущение, любовь, желание.

**hiş** — ум, разум, рассудок, сознание.

**hişk** — 1. сухой, высохший, чёрствый, твёрдый; 2. бесплодный; 3. сильный (напр., о ветре); 4. суровый, жёсткий (о характере); 5. прочный, крепкий; 6. громкий; 7. измученный, изнурённый.

**hişyar** — 1. бодрствующий, не спящий; 2. перен. неусыпный, бдительный; 3. перен. трезвый, здравый.

**hiz** — см. his.

**hoç** — 1. кусок, ломтик (хлеба); 2. счётное слово для кусков хлеба.

**hol, holik** (курм.) — землянка, хижина, лачуга, конура.

**hub** (араб.) — 1. любовь; 2. возлюбленная, возлюбленный.

**hudûd** (араб.) — границы.

**hudûr** (араб.) — присутствие.

**hukum** (араб.) — 1. влияние, воздействие, давление; 2. определяющее воздействие (причины), утверждение (в суждении), суждение; 3. власть, господство; 4. приказ, повеление, распоряжение; 5. решение (суда), приговор.

**hukumet** (араб.) — правительство, власть.

**husin** (араб.) — красота, прелесть.

**huzret** (араб.) — 1. предмет желаний, стремлений; 2. нужда; 3. желание, стремление.

**hûf** — брюхо, кишки.

**hût** (араб.) — 1. чудовище; 2. кит; 3. бегемот; 4. перен. урод, уродливый человек.

## X x = X x = خ

Щелевой глухой увулярный придыхательный гортанный звук «x», никогда не смягчается, твёрдый с небольшим хрипом; в соединении с «w» образует глухой нёбно-губной дифтонг «xw» — «xv», в русском языке аналог отсутствует.

**xa** — см. xwe.

**xab** — см. xav.

**xaĉ** — крест.

**xaĉparêz** — христианин.

**xadim** — 1. служанка, слуга; 2. *рел.* служитель культа; 3. евнух.

**xaf, xav** — 1. незрелый, неспелый; 2. сырой, недоваренный.

**xak** (*перс.*) — земля, почва, территория страны.

**xal** — I. (*араб.*) дядя (*брат матери*); II. 1. родинка, родимое пятно; 2. пятно; 3. веснушка, *собир.* веснушки.

**xalî** — I. (*курм.*) 1. пустой, порожний; 2. безлюдный, пустынный; II. (*перс.*) ковёр.

**xaliq** (*араб.*) — творец, создатель (*эпитет бога*).

**xalis** (*араб.*) — 1. полезный; 2. чистый, без примеси.

**xam** (*перс.*) — 1. сырой, недоваренный; 2. незрелый, неспелый (зелёный); 3. невозделанный, необработанный, невспаханный, нетронутый, целинный (*о земле*); 4. невыделанный; 5. *перен.* неопытный, неискушённый.

**xan** — I. (*перс.*) 1. комната, дом, здание, помещение; 2. лавка, магазин, трактир, постоялый двор; 3. выдвижной ящик; 4. четверостишие; 5. гнездо, отделение; II. хан, князь; III. обеденный стол.

**xan û man** — недвижимость.

**xandî** — см. xwendî.

**xang** — сырой, неспелый, незрелый.

**xanî** — см. xan I. 1.

**xanim** (*тюрк.*) — ханума, госпожа.

**xapandin** — обманывать, надувать.

**xar** — I. 1. кривой, неровный, косой, согнутый, изогнутый, погнутый; 2. *перен.* ошибочный, неправильный; 3. *перен.* коварный, изменчивый; II. шип (*на растении*), колючка; III. 1. возбуждающий, стимулирующий; 2. скорый, быстрый; IV. брусок, точильный камень, оселок.

**xarin, xwerin** — еда (*пища*).

**xarin û vexwarin** — пропитание.

**xas, xwas** (*араб.*) — I. 1. дорогой, дорогостоящий, ценный; 2. доброкачественный, добротный, отборный, лучший; 3. чистый, неподдельный; 4. привилегированный, благородный, аристократический; II. голый, нагой.

**xas û am** — *собир.* люди, народ.

**xatim** — перстень, кольцо с печатью.

**xatir** (*араб.*) — 1. доброжелательность, благосклонность, расположение, привязанность; 2. уважение, почтение, авторитет; 3. добрая память, хорошее воспоминание.

**xatûn** — 1. принцесса; 2. барыня, госпожа, хозяйка; 3. почтенная женщина, вежливая форма обращения к знатной женщине

**xav** — 1. сырой (*о кушаньях*); 2. см. xaf.

**xawis** (*сор.*) — босой.

**xawisî** — постигший.

**xayîn** — изменник, предатель, ренегат, вероломный человек.

**xaz** (*араб.*) — 1. черта, линия; 2. метка, зарубка.

**xebat** — работа, труд, дело.

**xeber** (араб.) — 1. слово, речь, разговор, беседа; 2. слово, обещание; 3. весть, известие.

**xeberok** — поговорка.

**xebîr** (араб.) — знающий, ведающий, опытный.

**xerbe** (араб.) — букв. ветхое домишко, загон, место содержания скота.

**xebîs** (араб.) — 1. грязный, нечистый; 2. злой, злобный; 3. дурной, гадкий.

**xedar** (араб.) — 1. вероломный, предательский; 2. опасный, неизлечимый, смертельный.

**xeder** (араб.) — 1. напрасный, тщетный.

**xefe** (сор.) — душный, задыхающийся, задохнувшийся, потухший.

**xefî** (араб.) — 1. тайный, скрытый; 2. тайно, тайком, потихоньку, скрытно.

**xeftin** — спать, засыпать.

**xelafe** (араб.) — преемничество.

**xelas** (араб.) — избавление.

**xelasbûn** (араб.) — 1. окончание, завершение; 2. освобождение, избавление, спасение.

**xelat** (араб.) — 1. халат, жалованная одежда; 2. перен. подарок, награда.

**xela(yî)** — голод, лишения, нехватка, недостаток.

**xelef** (араб.) — 1. наместник; 2. наследник, отпрыск, сын.

**xeleq** — 1. кольцо, круг, обод, ободок; 2. оправа; 3. петля; 4. отверстие; 5. крючок.

**xelife** (араб.) — 1. потомок, наследник, преемник; 2. заместитель.

**xelîl** (араб.) — 1. задушевный друг, приятель; 2. религ. возлюбленный (Богом), друг (Бога).

**xelq** (араб.) — 1. творение; 2. народ, население, люди, толпа; 3. человек из чужого племени, чужак.

**xelqe** (араб.) — кольцо, звено.

**xem, ðem** (араб.) — 1. горе, печаль, грусть, тоска, скорбь, огорчение; 2. забота, беспокойство.

**xem û xiyal** — 1. задумчивость, мечтательность, грёзы, иллюзия, воображение; 2. грусть; 3. страдание; 4. беспокойство.

**xeml û xişir** — наряды, убранство.

**xemlîn, xemilandin** — 1. украшать, разукрашивать; 2. наряжать.

**xendeq** (араб.) — 1. ров, впадина, обрыв, пропасть; 2. окоп, траншея; 3. западня, ловушка (в виде ямы).

**xeniqandin** — 1. душить, удавить; 2. вешать (казнить через повешение); 3. топить, утопить.

**xerbe, xerabe** (араб.) — развалины, руины, разрушенный дом.

**xerbend** — I. 1. верноподданный; 2. лицо, нанятое, чтобы заботиться о животных; II. (сор.) бот. чемерица.

**xerc, xerac** (араб.) — 1. издержки, расход, трата, затрата; 2. дань, подать, налог.

**xerîb** (араб.) — I. 1. чужестранец, чужеземец, скиталец; II. 1. чужой, посторонний; 2. (сор.) странный, чудной.

**xerîbok** — вид песнопения у езидов.

**xeriqîn** — 1. тонуть, погружаться (в воду); 2. перен. утонуть; 3. задыхаться; 4. падать в обморок, терять сознание.

**xerqe** (араб.) — букв. тряпка, вид тунки, которую носят дервиши.

**xerz** — икра (рыбья).

**xesîs** — 1. подлый, низкий, презренный; 2. скупой, скарредный, жадный.

**xeslet, xesyet** (араб.) — 1. норы, характер; 2. привычка, обычай.

**xet** (араб.) — 1. линия, черта, штрих; 2. строка; 3. борозда; 4. воен. позиция; 5. графический знак, начертание, почерк; 6. алфавит, письменность; 7. письмо.

**xeta** (араб.) — 1. вина, проступок; 2. ошибка, погрешность, промах; 3. беда, несчастье, несчастный случай; 4. опасность.

**xetxun** — 1. читатель; 2. см. xundevan.

**xetîb** (араб.) — 1. оратор; 2. проповедник.

**xetim** — 1. просьба, мольба; 2. заупокойная молитва.

**xetm** (араб.) — 1. наложение печати, конец, завершение; 2. доведение до конца; 3. прочтение всего Корана.

**xew** — сон, спячка.

**xewas** (араб.) — 1. свойство, особенность; 2. наилучший, первосортный, качественный; 2. избранный (богом).

**xewer** — солнце.

**xewle** (араб.) — 1. скрытый, тайный, закулисный; 2. потайной; 3. уединённый, укромный, отдельный, изолированный.

**xewn** — сон, сновидение.

**xeyal** (араб.) — I. воображение, откровение; II. 1. мысль, дума, размышление, раздумье, мечта, грёза, воображение; 2. беспокойство, волнение; III. призрак.

**xeyat** (араб.) — 1. брачное таинство, 2. обрезание, вырезание; 3. заострение; 4. насечка, нарезка (на чем-л.).

**xeyb** (араб.) — 1. колдовство, чародейство; 2. см. xeubet.

**xeubet** (араб.) — злословие, клевета, сплетня.

**xeyd** — 1. (араб.) гнев, раздражение, ярость; 2. (курм.) обида.

**xeyr** (араб.) — I. кроме, за исключением; II. благо, благой; III. сверкание, блеск.

**xeysel** (араб.) — свойство, особенность, характерная черта, привычка, манера.

**hez** — 1. строка; 2. линия, черта.

**hezal** — 1. газель, 2. красивая девушка.

**hezeb** — I.1. гнев, ярость, злоба, негодование, возмущение; 2. волнение, беспокойство; 3. жестокость; 4. битва, сражение, война. II. беда, напасть, кара, наказание, смерть.

**hezne** (араб.) — 1. сокровище, клад; 2. казна, сокровищница.

**xîret** (араб.) — 1. старание, рвение, усердие, прилежание; 2. порыв, стремление; 3. проявление заботы; 4. проявление инициативы, активности; 5. проявление симпатии, расположения.

**xîsin** — замок, горная крепость.

**xîyal** — см. хеуал I.

**xîz** — песок, песчинка.

**xêl** (сор.) — 1. клан, племя; 2. группа.

**xêlî** — вуаль (которой покрывают невесту), свадебная фата.

**xên, xêncî** — кроме, за исключением.

**xêr** — 1. добро, благо, благополучие; 2. польза, выгода; 3. милостыня, подавание; 4. жертва, жертвоприношение; 5. поминки.

**xêr û bereket, xêr û bêr** — прибыль, выгода.

**xêr û guneh** — ответственность.

**xêrat** — 1. благодеяние; 2. милостыня.

**xêrnexwaz** — недоброжелатель.

**xêvet** — I. шатёр, палатка; II. скрытый, тайный.

**xêye** — см. havête, êxistine nav.

**xilqe** (араб.) — природа.

**ximximîn** — 1. развариваться; 2. жариться.

**xinzîr** (араб.) — свинья.

**xîr** — всё, полностью.

**xîr û xalî** — безлюдно, пусто.

**xîrab** (араб.) — 1. разрушенный, разорённый, опустошённый, пришедший в упадок, неблагоустроенный; 2. расстроенный, нарушенный (о планах и т. п.); 3. испорченный, негодный; 4. плохой, скверный, дурной.

**xistin** — 1. бить, ударять, стучать; 2. класть, вкладывать, ставить (куда-л.), помещать; 3. включать, вводить.

**xîşîm** — 1. недозрелый, сырой; 2. перен. неопытный, несведущий, наивный; 3. перен. невежественный.

**xîşt** — I. 1. клин; 2. клинок; 3. штык; 4. дротик, булава, палица; II. (*сор.*) правильный, регулярный; III. (*сор.*) 1. кирпич; 2. брусок.

**xîyanet** — измена, предательство.

**xizanî** — 1. наивность, неискущённость, неопытность; 2. неосведомлённость; 3. бедность, нищета; 4. детство.

**xizêm** — 1. хизем (*женское украшение, продеваемое в ноздрю*); 2. кольцо; 3. петля.

**xizêmok** — жанр религиозной поэзии у езидов.

**xizm** — I. (*сор.*) 1. дело, занятие, служба, работа, обязанность; 2. связь, зависимость; II. (*тур.*) 1. свояк, родственник; 2. родство.

**xizmetk'ar** — I. (*араб.*) 1. работник, труженик, трудящийся, служащий; 2. слуга; II. храмовый служитель в Лалыше по уборке, сбору дров для костра, сбору олив и приготовлению масла для лампад и пр.

**хо, хве** — *мест.* 1. *опред.* сам, сама, само, сами; 2. *возвр.* себя; 3. служит для выражения возвратного залога.

**xof** (*араб.*) — 1. страх, боязнь, ужас, опасение; 2. страшный, ужасный, опасный.

**хох** — персик.

**xor** (*сор.*) — солнце.

**xorc** — традиционная восточная наплечная сумка, сотканная ковровой техникой из разноцветных шерстяных волокон; состоит из двух частей (*мешков*).

**xort** (*курм.*) — юноша, молодой человек, парень.

**хоş, хвеş** — 1. хороший, приятный, красивый; 2. вкусный, нежный (*о пище*); 3. весёлый, радостный; 4. здоровый.

**xotbe** (*араб.*) — 1. проповедь, религиозная речь, читаемая по пятницам с поминанием здравствующего прави-

теля; 2. стечение народа в мечети во время хутбы.

**хоу** — соль.

**xozî** — *см.* хwezî.

**Xu** (*араб.*) — Он, Аллах.

**xubar** (*араб.*) — 1. пыль (*в воздухе*), облако пыли, прах, сор; 2. дым; 3. мрак; 4. туман; 5. зной; 6. пелена, завеса.

**xuda** — 1. бог, господь; 2. господин, повелитель.

**xudan** — 1. хозяин, собственник, владелец, обладатель, господин, властелин; 2. опекун, попечитель, покровитель, защитник.

**xudawend** (*сор.*) — 1. божество; 2. хозяин, владелец.

**xudê** (*перс.*) — *см.* хwedê.

**xulam** (*араб.*) — 1. раб (*по отношению к человеку*); 2. слуга, работник, прислужник.

**xuliqîn** (*араб.*) — 1. создаваться; 2. появляться.

**xulk** — досада, раздражение.

**xulq** (*араб.*) — 1. досада, раздражение; 2. попытка; 3. проверка; II. 1. создание, сотворение; 2. творец, создатель (*эпитет бога*); III. 1. лицо, физиономия; 2. характер, нрав.

**xulqat** (*араб.*) — 1. создание, творение; 2. природа, естество, натура.

**xulqiyet** (*араб.*) — природа, естество, натура.

**xulyaqet** (*араб.*) — создание, тварь.

**xumam** — тонкий туман, марево, дымка, мгла.

**xumar** (*араб.*) — I. азартная игра; II. мрачный, тёмный; III. похмелье.

**xumrî** — красный, имеющий цвет вина, опьяняющий.

**xunav** (*курм.*) — 1. сырость, влага; 2. роса; 3. пасмурная погода.

**xundevan** — учащийся, студент.

**xundewar** (*сор.*) — грамотный, образованный.

**xurcilîn** — 1. медлить, мешкать; 2. перемещение.

**xurd** (*сop.*) — 1. пища, еда; 2. *перен.* доля, участь.

**xurt** — 1. жирный, тучный, толстый, упитанный, пряный; 2. сильный, крепкий, мощный.

**xuяa, xûяa** — I. (*курм.*) 1. видный, видимый, различимый; 2. явный, ясный, очевидный; II. (*перс.*) 1. свойство, качество, специфика; 2. черта (*характера*); натура; 3. суть, сущность.

**xuwa, xwedê** — 1. бог, господь; 2. (*перс.*) xuda.

**xûn, xwîn** — кровь.

**xûnk'ar** (*курм.*) — деспот.

**xûşk** — сестра.

**xwas** — *см.* хас.

**xwedan** (*перс.*) — 1. хозяин, собственник, обладатель, владелец, опекун, покровитель, защитник; 2. *см.* xudan, хвеуî.

**xwedanî** (*перс.*) — божественный, благочестивый.

**xwedawend** (*перс.*) — 1. господин, владыка; 2. *см.* xwedan, хвеуî.

**xwedê** — *см.* хуwa.

**xwedêgiravî** — как будто, якобы, как говорят.

**xwelî** — 1. земля, прах; 2. зола, пепел, пыль.

**xwendevan** — читатель.

**xwendî** — гость, приглашённый на свадьбу.

**xwendin** — I. 1. читать; 2. учиться, изучать; 3. петь; 4. воспевать; II. 1. чтение, читка; 2. учение, учёба, образование; 3. пение; 4. воспевание.

**xwendk'ar** — I. 1. грамотный, образованный, просвещённый, учёный; 2. принадлежащий к высшим слоям общества; II. *уст.* правитель, монарх.

**xwer** — I. доля, удел, участь. II. *см.* хар.

**xwerin** — еда, пища, кушанье, хлеб насущный.

**xweser** — 1. самостоятельный, независимый; 2. самовольный.

**xwestîn** — 1. требование, просьба, 2. желание, хотение, чаяние; 3. намерение; 4. потребность.

**xweş** — *см.* хоş.

**xweyan** — 1. видный, видимый, различимый; 2. явный, очевидный; 3. известный, знаменитый.

**xweyî** — 1. хозяин, собственник, обладатель, владелец; 2. опекун, покровитель, защитник; 3. *см.* xudan.

**xweyî bûn** — обзавестись семьёй.

**xweyî û xudan, xwedî û xudan** — родственники, семья, семейная поддержка.

**xwezî, xwezla** — 1. нужно, надо, необходимо, важно; 2. хотя бы, пусть бы, если бы, хотелось бы, желательно.

**xwezme** — 1. если только; 2. *см.* xwezî.

**xwêrî** (*сop.*) — заблудший, никчёмный, сумасбродный, бездельник, бродяга.

## Г г = Х х = ع

Щелевой звонкий увулярный проточный (с пропуском воздуха) «х».

**ħafil** (араб.) — I. 1. не замечающий; 2. беззаботный, беспечный; 3. нерадивый, невнимательный; 4. несведущий, незнающий; II. 1. беззаботно, беспечно; 2. нерадиво, невнимательно; 3. внезапно, врасплох.

**ħalib** (араб.) — побеждающий.

**ħane** — 1. (араб.) довольствующийся малым, нетребовательный, неприхотливый; 2. (курм.) довольный, удовлетворённый.

**ħayb** (араб.) — отсутствующий, отчуждённый.

**ħedar** (араб.) — 1. изменник, предатель; 2. вероломный, коварный.

**ħeflet** (араб.) — беспечность, беззаботность, нерадивость, невнимательность, небрежность.

**ħefule** (араб.) — быть в неведении, не замечать.

**ħefûr** (араб.) — милостивый, прощающий.

**ħelebe** (араб.) — победа.

**ħelet** (араб.) — ошибка, оплошность, промах.

**ħem** — см. хем.

**ħemgîn** — огорчённый, опечаленный, печальный, грустный, тоскливый.

**ħane'** (араб.) — довольный, удовлетворённый.

**ħanî** (араб.) — богатый.

**ħerb** (араб.) — запад.

**ħerîb** (араб.) — 1. чужак, странный; 2. см. хerîb.

**ħeyb** (араб.) — 1. потустороннее, мир потустороннего; 2. тайный, сокровенный, непостижимый.

**ħeybet** (араб.) — см. хeybet.

**ħeyd** (араб.) — см. хeyd.

**ħeyr** (араб.) — иной, другой.

**ħeyrî** (араб.) — кроме, за исключением.

**ħeyrîn** (араб.) — 1. меняться; 2. менять, обменивать.

**ħeyre** (араб.) — ревность.

**ħeza** (араб.) — война за веру.

**ħezeb** (араб.) — 1. гнев, ярость, злоба, беда, напасть; 2. см. hêrs, bela.

**ħufle** (араб.) — небрежение, незамечание.

**ħurbet** (араб.) — 1. чужбина; 2. ссылка, высылка.



# И и = î î = !

Гласный переднего ряда верхнего подъёма, неогублённый, типа русского закрытого «и», как в слове *нити*.

**îblîs** (араб.) — дьявол, злой дух, сатана, чёрт.

**îcar** — этот раз, на сей раз, в этот раз, теперь, сейчас, в настоящее время.

**îcazet** (араб.) — разрешение, позволение.

**îd** (араб.) — 1. праздник; 2. см. e'yd.

**îda** (араб.) — I. 1. ещё, больше; 2. уже; 3. тогда, в таком случае; II. однако; III. вследствие; IV. ну.

**îdare** — I. (араб.) управление; II. (курм.) средство к жизни, существованию.

**îdqat** (араб.) — 1. вера, надежда; 2. см. atqat.

**îxsan** (араб.) — искренность, благодеяние.

**îk'ram** (араб.) — 1. хороший приём, почести, уважение, гостеприимство, угощение; 2. благо, милость; 3. щедрость, великодушие, благородство.

**îqîn** (араб.) — см. uêqîn.

**îlac** (араб.) — 1. помощь; 2. возможность, средство, лекарство.

**îlah** (араб.) — настоятельная просьба, ходатайство.

**îlah-bila** (араб.) — ей-богу.

**îlahî** (араб.) — I. особенно, в особенности; II. 1. Аллах, Бог; 2. божественный; 3. о боже!

**îlan** (араб.) — I. доверие, вера; II. 1. объявление, афиша, реклама; 2. сообщение, доклад, донесение.

**îlon** — сентябрь.

**îmam** (араб.) — I. 1. руководитель, глава, вождь; 2. предстоятель на молитве, духовный наставник, духовный глава мусульман; II. повиновение, послушание.

**îman** (араб.) — 1. вера, вероисповедание, верование; 2. доверие; 3. совесть, честь.

**îmdad** (араб.) — помощь, содействие, подкрепление.

**în, înî** — пятница.

**îna** (тур.) — 1. вера, доверие; 2. убеждение, уверение.

**înan** — 1. довести, привести, принести; 2. см. anîn.

**încîl** (араб.) — Евангелие.

**înî** — пятница.

**înk'ar** (араб.) — отказ, непризнание, отрицание, отнекивание.

**înkar** — отказ, непризнание, отрицание, отнекивание.

**însan** (араб.) — 1. человек; 2. собир. люди, человечество, человеческий род.

**înşala** — I. (араб.) 1. înşallah; 2. дай бог! 3. бог знает!; II. см. bi hêvîya Xwedê.

**îro** — 1. сегодня, ныне, нынче.

**îsal** — 1. в этом году; 2. настоящий, нынешний (о годе).

**îsbat** (араб.) — см. îzbat.

**îsîn** — блеск, блестять.

**îslam** (араб.) — покорность, преданность.

**îsm** (араб.) — имя, название, наименование.

**îş** (тур.) — дело, работа, занятие, профессия.

**îş û kar, îş û e'mel** — предпринимательство.

**îşev** — этой ночью, в эту ночь.

**îşq** (араб.) — I. 1. свет, сияние; 2. луч; 3. зарница; II. любовь, страсть, эрос.

**ît'bar** (араб.) — доверие, вера, надежда.

**ît'îqad** (араб.) — 1. вера, доверие, надежда, уверенность, уверение, убеждение; 2. кредо, внутренняя вера; то, чем на самом деле руководствуется человек; 3. см. atqat.

**îzbat** (араб.) — доказательство, утверждение, довод, улика, подтверждение.

**îzin** (араб.) — 1. право; 2. разрешение, позволение.

# Е е = Ê ê = إي

Гласный переднего ряда среднего подъёма, неогублённый мягкий звук переднего ряда «э», как в слове *эти*. В середине слова звучит как русское закрытое «е», как в слове *век*.

**êdî** — теперь, уже.

**êdin** — 1. другой, иной; 2. следующий; 3. остальной, прочий.

**êgilmîş bu** (*тур.*) — наклонился.

**êxistin** (*курм.*) — 1. ронять, сбрасывать, повалить; 2. опускать, склонять, спускать; 3. снимать (*одежду, обувь*).

**êxtiyar** — старый (*о человеке*).

**êxbal** — счастье, судьба.

**êxlî, oşler** — группа.

**êk** — если, когда, чтобы.

**êl** (*тур.*) — 1. кочевое племя; 2. союз, объединение племён; 3. народ.

**êlek** — жилет, безрукавка.

**êmek** — 1. еда, пища, кушанье, питание, съестные припасы; 2. *перен.* труд, затраченный на содержание, прокорм (*кого-л.*).

**êmîş** — *собир.* фрукты, овощи.

**ên, yên** — *частица (мн. число), указывающая на принадлежность к кому-л. или чему-л. Используется только после слов, заканчивающихся на согласную букву. Например: Ev tiştên we ne, yan ên me ne?* — Это ваши вещи или наши?

**êpêce** — 1. достаточно, довольно; 2. значительно, порядочно.

**êr** — это место, здесь.

**êrîş** — 1. нападение, налёт; 2. наступление, атака, натиск, приступ, штурм; 3. грабёж.

**êris** (*тур.*) — *уст.* 1. монах; 2. священник.

**êsin** — *см.* îsîn.

**êş** — боль, болезнь.

**êş û azar** — боль и страдания.

**êt'îm** (*тур.*) — сирота, беспризорник.

**êtîm û sêwî** — круглый сирота.

**êvar** — вечер.

**êwale** — *межд. (выражает одобрение)* молодец! bravo!

**êwirî** — I. *осн. наст. вр. от* приносящий, принесённый; II. расположение на отдых.

**Êzdan** (*перс.*) — *книжн.* Бог.

**êzdî** — езид.

**êzidî** — езидский.

**Êzîdxanê** — *дослов.* дом езидов, территориальные объединения племенных групп курдов-езидов: Шейхан, Шангал (*Синджар*), Хакьяри, Халёб (*Алеппо*), Таврез (*Тебриз*), Халт (*земля Халтов*) и Сархад.

## Ы ы = I i

Гласный среднего ряда среднего подъёма, неогублённый. Приблизительно соответствует русскому «ы», но более редуцированный.

**ibade** (араб.) — поклонение.

**ibadet** (араб.) — 1. молитва; 2. вера, религия; 3. рел. поклонение.

**ibret** (араб.) — поучение, назидание.

**icbar** (араб.) — вынужденный.

**ixtîyar** — I. 1. старый, дряхлый, немощный; 2. перен. бедный, бедняк; 3. старец, старик; II. см. exîtîyar II.

**ilham** (араб.) — 1. вдохновение, воодушевление; 2. откровение.

**ille** (араб.) — 1. причина; 2. обоснование.

**ilm** (араб.) — наука, знание, учение.

**ins** (араб.) — I. см. însan; II. привычка, привязанность.

**int'în** (курм.) — 1. кряхтенье, пыхтение, отдувание, тяжёлое дыхание; 2. глубокий вздох; 3. стон, стенание.

**irade, iradet** (араб.) — воля, желание.

**irfan** (араб.) — 1. знание, познание; 2. просвещение; 3. культура.

**ism** (араб.) — имя (в т.ч. божественное).

**ismet** (араб.) — непогрешимость, непорочность, чистота.

**Israfil** (араб.) — архангел. Заповеди вероисповедания, отпускание и удержание, всё находится в его власти (руках). На небесах он олицетворяет шейха суннизма, на земле он даёт силу и власть божьим посланникам.

**isûl** — 1. обычай, порядок, правило, принцип; 2. нрав, характер; 3. поведение.

**işaret** — 1. знак, примета; 2. сигнал; 3. намёк; 4. указание; 5. извещение, уведомление, сообщение; 6. показ, показывание.

# Ж ж = J j = ژ

Звонкий щелевой звук «ж». В отличие от русского звука «ж», курдский звук «ж» всегда мягкий; расположение языка при произношении такое же, как и при произношении русского звука «щ».

**jan** — I. 1. болезнь, недуг, сильная боль; 2. эпидемия; 3. мука, страдание, скорбь; 4. оскорбление; II. свирепый, злой (о животном); III. см. êş, derd.

**jar** — 1. худой, худощавый, исхудалый, тощий; 2. слабый, чахлый; 3. бедный, нищий; 4. скудный.

**jehr** — яд, отравка.

**jema'iye** (араб.) — 1. сбор, собрание, заседание, собрание; 2. сборище; 3. скопление, накопление; 4. митинг, слёт; 5. сход.

**jeng** — ржавый.

**ji e'zelda** — от начала Мира, испокон веков.

**ji** — союз и, также, тоже.

**jîr** — 1. понятливый, смыслённый, сообразительный; 2. деятельный, активный, инициативный, расторопный; 3. практичный.

**jîyan** (сор.) — см. jîyîn.

**jîyîn** — 1. жить, существовать; 2. жизнь.

**jê** — I. глагольный префикс, обозначающий исход, удаление, отстранение, напр.: jêketin отпадать; II. сложный пред., образованный слиянием пред. ji и местоименной энклитики ê: 1. от чего-л., от кого-л.; с чего-л., с кого-л.; из чего-л., из кого-л.; 2. у ко-

го-л.; 3. о чём-л., о ком-л.; по поводу чего-л., по поводу кого-л.

**jêhatî** — I. 1. способный, сообразительный, смыслённый; 2. энергичный, деятельный, активный, инициативный; 3. годный; II. 1. способность, сообразительность, сметливость; 2. энергичность, активность, инициативность; 3. годность.

**jêr** — низ, нижняя часть.

**jêra** — ему.

**ji** — пред., указывающий исходный пункт действия: 1. от, из, с; 2. из-за, ради, от; 3. с.

**jîbartî** — избранный.

**jîber** — 1. наизусть; 2. устно.

**jik'u** — откуда.

**jîmar** — 1. счёт; 2. число, номер; 3. грам. числительное.

**jin** — 1. жена; 2. женщина.

**jînişkêva** — 1. вдруг, нечаянно; 2. исподтишка.

**jîyandin** (сор.) — 1. оживлять; 2. оживление.

**ji yek, ji hev** — 1. одинаковые; 2. похожие друг на друга.

**jor** — верх, верхняя часть (чего-л.).

**jwan** (сор.) — свидание, встреча.

**jûtin** — жевать.

## К к = K k = ك

Глухой смычный взрывной звук «к», как в слове *Ксения*.

**ka** — мелкая солома, мякина, саман.

**kak** — 1. старший брат; 2. дядя (*брат отца*).

**kal** — старый (*о мужчине*).

**kalan** — ножны.

**kalemêr** — старик, старец, пожилой человек.

**kam** (*перс.*) — 1. желание, воля; 2. намерение.

**kanî** — источник, ключ, родник.

**kap** — 1. верёвка, канат; 2. конопля; 3. пенька.

**kar** — козлёнок.

**karî** — гриб.

**karin** — мочь, быть в состоянии (*делать что-л.*), уметь.

**kas** (*сор.*) — удивлённый, ошеломлённый.

**kasibîn** — 1. достигать, добиваться; 2. достижение.

**kavil** — 1. разрушенный, разорённый, опустошённый; 2. проклятый.

**kebanî** — домашняя хозяйка, экономка.

**kebîn** — свадебный обряд, приданое.

**kebu girik** — *см. qels*.

**keç** — I. 1. дочь; 2. девушка, дева; II. (*сор.*) — горбатый.

**kej** — I. 1. рыжий, рыжеватый; 2. белый, светлый; II. шёлк-сырец; III. (*сор.*) подножье (*горы*).

**kel** (*сор.*) — I. 1. телёнок; 2. вол, буйвол, бык; II. изогнутый, кривой (*о рогах*); III. *см. kela*.

**kela** (*перс.*) — 1. крепость, укрепление, цитадель, замок; 2. *перен.* великан (*о человеке*).

**kelam** (*араб.*) — слово, речь, разговор.

**kelime** (*араб.*) — слово.

**kenar** (*перс.*) — 1. край, сторона, окраина, окрестность, обочина дороги, опушка леса; 2. берег; 3. ограда.

**kendal** — 1. обрыв; 2. отвесная скала, утёс; 3. ров, овраг.

**kenêz** (*сор.*) — служанка.

**ker, kerî** — I. 1. часть, кусок, ломоть; 2. счётное слово для кусков, ломтей чего-л.; II. 1. отара, стадо, табун; 2. отряд.

**kef** (*перс.*) — 1. глухой; 2. *перен.* молчаливый, тихий.

**kefî** — 1. глухота; 2. *перен.* молчание, тишина.

**kerbela** — голая степь.

**kergir** — *см. melul, bi хем*.

**kesb** (*араб.*) — приобретение, прибыль, выгода, польза.

**kevan** — I. 1. лук (*оружие*), тетива; 2. смычок; 3. дуга; 4. горизонт; II. согнутый.

**kever** — 1. пушистый; 2. курчавый; 3. белый.

**kevir** (*курм.*) — камень.

**kevn** — старый, ветхий, обветшалый, изношенный, старинный, древний, дряхлый, устарелый.

**kevotk** — голубь, голубка.

**kewn** (*араб.*) — бытие, возникновение.

**kezî** — пучок (*волос*), завиток (*у виска*), локон, коса.

**kêl** — I. надгробный камень, надгробный памятник; II. (*сор.*) летний дом (*в саду, в лесу*); III. (*сор.*) темп.

**kêm** — I. 1. мало, немного, недостаточно; 2. редко; II. малый, недостаточный, скудный.

**kêmasî** — 1. недостаток, недостача, нехватка, недостаточность, незначи-

- тельность, скудость; 2. недочёт, дефект, недостаток; 3. *перен.* нужда, потребность.
- kêr** — нужный, необходимый, пригодный, полезный.
- kin** — I (*сор.*) *пред.* 1. около, возле, у; 2. к; II. 1. короткий; 2. низкий, невысокий; 3. краткий; III. 1. коротко; 2. низко, невысоко; 3. кратко.
- kinêz** — 1. родственник, родной, близкий человек; 2. общительный, стремящийся к сближению.
- kir** — дело, акт, действие, поступок, деяние, образ действий.
- kiras** — рубашка, сорочка.
- kirin** — делать, совершать, действовать, поступать.
- kiř** — безмолвный, молчаливый.
- kiryar** (*сор.*) — I. 1. деятель; 2. действующий; II. 1. покупатель; 2. заказчик, клиент.
- kit** — 1. единственный; 2. нечётный; 3. штука.
- kitir** — польза.
- ko** — I. *см.* ku I; II. тупой; III. изогнутый, кривой.
- koç** — катушка (*ниток*).
- kol** — раб.
- koledar** — рабовладелец.
- kolemişk** — мышьяная нора.
- kon** — I. шатёр, палатка; II. (*сор.*) старый, древний.
- kor** — I. слепой; II. 1. поле, луг; 2. свободное пространство.
- koř, kořk** (*перс.*) — 1. дворец, дом, зал; 2. лоно.
- kovan** — 1. *перен.* печальный, огорчённый; 2. мученик.
- ku** — союз 1. что; 2. чтобы; 3. когда, как только; 4. если; 5. который.
- kul** — 1. боль; 2. болезнь, хворь; 3. язва, болячка, чирей, кожная болезнь.
- kul û keser, kul û derd, kul û k'ovan** — страдания, мучения.
- kul û řê** (*араб.*) — всё сотворённое на этой земле (*в этом мире*).
- kulav** (*перс.*) — войлок, кошма.
- kulek** (*курм.*) — I. 1. больной; 2. хромой; II. больная овца.
- kulîlk** — цветок.
- kulik** — головной убор езидского духовенства.
- kund** — I. 1. пень, обрубок, чурбан; 2. *перен.* истукан; II. сова, сыч, филин.
- kuř** — I. 1. сын; 2. мальчик; II. 1. стриженный, подстриженный, бритый; 2. отрезанный, укороченный.
- kurk'** (*курм.*) — насадка.
- kurt** — I. 1. короткий, недлинный; 2. краткий, непродолжительный; 3. стриженный; 4. усечённый; II. коротко, кратко, короче, вкратце.
- kurtexulam** — плохой слуга.
- kuřtin** — 1. убивать, умерщвлять; 2. убийство, умерщвление.

## К к = К' К' = ك

Смычный заднеязычный придыхательный глухой звук, отличается от русского «к» более слабой артикуляцией.

**К'а** — см. *К'анê*.

**К'абûs** (*араб.*) — 1. демон, злой дух; 2. кошмар, ужас.

**К'аде, К'ате** — ката, гата (*вид лепёшки, пряника*).

**К'аф** (*араб.*) — 1. название буквы арабского алфавита; 2. пещера; 3. см. *şikeft*.

**К'афир** (*араб.*) — I. 1. неверный, нечестивый, неверующий, отрицающий религиозные догмы; II. 1. вероотступник, богохульник; 2. человек немусульманского вероисповедания, немусульманин.

**К'ахет, К'ахит** — 1. бумага; 2. записка, письмо.

**К'ахез** (*перс.*) — 1. бумага; 2. записка, письмо; 3. листовка; 4. карты (*игральные*).

**К'ал** — I. (*перс.*) незрелый, неспелый, зелёный, сырой (*о фруктах, овощах*); II. яма, канава.

**К'амбах** (*тур.*) — I. 1. развалины, руины; 2. проклятие; II. 1. разрушенный, опустошённый; 2. проклятый.

**К'амил** (*араб.*) — 1. совершеннолетний, достигший совершеннолетия; 2. совершенный.

**К'амилîн** — 1. достигать зрелости; 2. достигать совершенства, совершенствоваться.

**К'анê** — 1. дай! дай-ка! 2. а ну-ка! 3. посмотрим; 4. где, где же.

**К'анûна рêşin** — декабрь.

**К'анûна раşin** — январь.

**К'ар** — 1. лодыжка, щиколотка; 2. коленная чашечка; 3. бабка, альчик.

**К'ар** — I. (*перс.*) дело, работа, занятие; II. (*тур.*) 1. польза, выгода; 2. прибыль, доход, барыш; II. *суффикс, имеющий значение: делающий, причиняющий.*

**К'арî** (*сор.*) — деловой.

**К'арван** (*перс.*) — 1. караван; 2. купец, занимающийся караванной торговлей.

**К'ар ê qenc** — добрые дела, праведные поступки.

**К'ас** (*араб.*) — 1. чаша, чашка; 2. бокал, рюмка.

**К'асиб** (*перс.*) — 1. бедный; 2. бедняк.

**К'аş** — I. 1. ноша, груз; 2. воз; 3. вес; II. 1. горная дорога, горный караванный путь; 2. лощина, овраг. III. (*курм.*) жемчуг, жемчужина.

**К'ат** (*сор.*) — время.

**К'ед** (*араб.*) — 1. труд; 2. заработок.

**К'едер** (*араб.*) — 1. страдание, мучение, боль; 2. онемение (*частей тела*); 3. горе, печаль, грусть, тоска, удручённость.

**К'еф** — I. 1. (*перс.*) пена, мыльный пузырь; 2. плесень; 3. пушок (*на фруктах*); 4. накипь; II. (*араб.*) ладонь; III. (*араб.*) цель, край, завершение.

**К'ефен** — саван.

**К'ефил** (*араб.*) — 1. заложник; 2. заместитель, исполняющий обязанности; 3. поручитель; 4. гарантия, ручательство, залог.

**К'ефтар** — I. дряхлый, немощный; II. (*перс.*) гиена.

**К'еһêl** (*курм.*) — 1. название породы лошадей; 2. гнедой.

**К'ел** — I. 1. кипение; 2. жара; 3. *перен.* волнение, возбуждение, душевный



- подъем, страсть; II. вещь, товар; III. см. k'elîn; IV. (сор.) 1. одежда; 2. лысый; V. (сор.) кусок, ломтик, осколок.
- k'elah** — см. kela.
- k'elam** (араб.) — слово, речь, разговор.
- kelle** — голова, череп.
- k'eleş** — I. (курм.) 1. красивый, милый, очаровательный; 2. благородный; II. разбойник, грабитель.
- k'elîn** — I. 1. кипеть, бурлить, вариться; 2. перен. волноваться, возбуждаться, кипятиться; 3. перен. кипеть (о работе).
- k'emal** (араб.) — 1. зрелость, совершеннолетие; 2. полнота, совершенство; 3. дарование, одарённость, способность, талант; 4. разумность.
- k'ember** — 1. талия, поясница; 2. пояс, кушак, ремень.
- k'emberbest** — пояса езидских религиозных лидеров.
- k'emilîn** — 1. достигать зрелости; 2. достигать совершенства, совершенствоваться.
- k'en** — смех, хохот, улыбка.
- k'engê** — 1. союз когда, до каких пор, до какого времени.
- k'epenek** (сор.) — 1. войлочная или шерстяная одежда; 2. пастушья бурка.
- k'er** — осёл.
- K'er û kûçik** — сброд; банда проходимцев, хамов.
- k'erb** — I. тревожное состояние души, душевное волнение, страдание, горе, печаль, грусть, тоска, подавленность; II. стыд, срам, бесчестье, позор.
- k'erbab** — ослик.
- k'erem** (араб.) — 1. добро, благо, милость, благоволение; 2. милосердие, пощада; 3. благородство, великодушие, щедрость.
- k'eremet, k'iryamet** (араб.) — 1. благоденствие; 2. благоволение, милосердие, милость; 3. благородство, великодушие, щедрость.
- k'ergir** — см. melul, bi хет.
- k'erîm** — I. 1. милосердный, милостивый; 2. щедрый, великодушный, благородный; II. 1. милость, милосердие; 2. щедрость, великодушие, благородство.
- K'es** (перс.) — I. личность, человек, особа; II. мест. кто-то, кто-либо, кто-нибудь.
- k'es û nas** — круг, окружение, близких родственников или коллег.
- k'esan** — 1. лица, некто, человек (во мн. числе); 2. родственники, родня; 3. знакомые, друзья, приближенные.
- k'eser** — 1. тяжёлый вздох; 2. горе, печаль, удрученность, огорчение, страдание.
- k'esîb** — бедный, несостоятельный.
- k'esir** — 1. стон, тяжёлый вздох; 2. тоска, душевная боль.
- k'esirî** — измученный, уставший.
- k'esirîn** — 1. уставать, изнемогать; 2. томиться, мучиться.
- k'esk** — 1. (курм.) зелёный; 2. синий, лазурит.
- k'eşe** — см. k'eşîş.
- k'eşf** (араб.) — откровение, снятие завесы.
- keşîş** — священник, поп, монах.
- k'eşkûl** (перс.) — 1. чаша из кокосового ореха; 2. сума для сбора милостыни, носимая дервишами на перевязи.
- k'etî** — обнищавший, падший, болезненный, несчастный, убогий.
- k'etin** — 1. падать, валиться; 2. попадать, очутиться; 3. попадать (в кого-л., во что-л.); 4. входить, вступать, врываться; 5. предаваться (чему-л.); 6. появляться; 7. наступать, двигаться.
- k'etober, k'etber** — наугад, наудачу.

**k'ewgirî** — расплакавшийся, подавленный, удручённый, печальный, грустный, скорбящий.

**k'ewîn** — I. 1. излечиваться, вылечиваться; 2. успокаиваться (*о боли*); 3. быть удовлетворённым (*напр., о любви*); II. лечение, исцеление.

**k'î** (*перс.*) — *мест.* 1. *вопр.* кто; 2. тот, кто.

**k'îderê** — *мест.* 1. где; 2. куда.

**k'îjan** — *мест.* 1. который, какой; 2. кто, кто из них.

**k'în** (*курм.*) — злоба, ненависть, злопаятность, вражда, мщение, месть.

**k'ê** (*перс.*) — *мест.* 1. кто? чей? 2. *косвенная форма от k'î.*

**k'êf** — 1. настроение; 2. здоровье, самочувствие, состояние; 3. наслаждение, удовольствие, веселье; 4. воля, желание.

**k'êlek** — I. 1. бок, сторона, край, фланг; 2. берег; II. рядом, возле, около.

**k'êlm** (*араб.*) — слово, речь.

**k'êm** — гной.

**k'êr** — нож.

**k'êran** — бревно.

**k'ibîr** (*араб.*) — 1. большой, великий; 2. тяжёлый (*по весу*).

**k'ifir** (*араб.*) — 1. неверие, безбожие; 2. богохульство, кощунство; 3. ругань, брань.

**k'ilam** (*араб.*) — 1. песня; 2. слово.

**k'ilîl** (*перс.*) — *см.* k'ilît.

**k'ilîm** — I. (*араб.*) собеседник; II. палас, ковёр без ворса.

**k'ilîse** — церковь.

**k'ilît** — 1. замок; 2. ключ (*от замка*).

**k'inc** — *собир.* одежда.

**k'îr** — I. 1. волнение, возбуждение, экстаз; 2. раздражение; 3. пристрастие (*к кому-л., к чему-л.*); II. *см.* k'îrîn.

**k'îrîn** — I. 1. покупать, закупать, скупать; 2. подкупать; II. 1. покупка, купля, закупка, скупка; 2. подкуп.

**k'îrê** (*араб.*) — аренда, наём.

**k'îryar** — покупатель.

**k'îrîv** — 1. кум; 2. крёстный отец (*на его лоне совершается обрезание*); 3. друг.

**k'îşandin** — 1. таскание, волочение; 2. вытаскивание, вытягивание; 3. вырывание, выдёргивание; 4. протягивание; 5. возка, перевозка, вывоз, ношение, ведение, вождение; 6. вешание, взвешивание; 7. продолжение, продление.

**k'itêb** (*араб.*) — книга.

**k'ivş** — 1. определённый, ясный, открытый, явный; 2. известный; 3. видный.

**k'oçek** — прорицатель, сновидец, толкователь снов.

**k'o** — 1. (*сор.*) собирать; 2. (*перс.*) где, что, чем.

**k'obûn** (*сор.*) — сбор, скопление.

**k'oç** — 1. кочевье; 2. кочёвка, перекочёвка, переселение.

**k'oçek** (*курм.*) — 1. отшельник, обладающий даром предвидения; 2. гадалка, толкователь снов; 3. знахарь, знахарка.

**k'oçer** — 1. кочевник; 2. кочевой.

**k'ofi** — кофе (*курдский национальный женский головной убор круглой формы*).

**k'ofr** — 1. еретик, безбожник; 2. *см.* k'ifir.

**k'ok** — I. 1. (*тур.*) корень; 2. *см.* e'sil; II. (*курм.*) жирный, тучный, упитанный, полный, толстый.

**k'ok û binyat** — происхождение, корни.

**k'ol** — 1. (*сор.*) яма, углубление, ров; 2. (*курм.*) безрогий, комолый.

**k'olan** — I. проспект, улица, улочка, переулок; II. 1. копать, рыть, раскапывать, разрывать, выкапывать, вырывать, прорывать; 2. ковырять, выдалбливать.

**k'om** — 1. сборище, толпа; 2. группа, общество, компания, коллектив; 3. класс (*в школе*); 4. пачка; 5. куча.

**k'omek** — 1. помощь, содействие, подмога; 2. заступничество, защита.

**k'ose** (перс.) — 1. безусый мужчина, безбородый мужчина; 2. мужчина, у которого не растут усы и борода.

**k'otek** (тур.) — побои, избивание, порка.

**k'otel** — похоронная процессия.

**k'otî** — 1. заразный; 2. паршивый, шелудивый; 3. прокажённый; 4. вшивый; 5. гнилой.

**k'oz** — овчарня, хлев.

**k'u** (перс.) — где, куда, откуда.

**k'ubar** — I. 1. изящный, изысканный; 2. роскошный, пышный, нарядный; 3. гордый, надменный, высокомерный, горделивый; II. 1. изящество, изысканность; 2. роскошь, пышность, нарядность; 3. гордость, надменность, высокомерие, горделивость.

**k'uda** — куда.

**k'ufe** — большая глубокая корзина.

**k'uxik** — кашель.

**k'uiek** — световое или дымовое отверстие в потолке, слуховое окно, окно, форточка.

**k'ulfet** — 1. жена, женщина; 2. *собр.* семья, семейство.

**k'ulî** (сор.) — весь, все, всё, целиком.

**k'ulik** — мужской головной убор; неременный атрибут одеяния некоторых священнослужителей у курдов-езидов.

**k'ullix** — шапка (*войлочная круглая*).

**k'ulm** — 1. кулак; 2. горсть, пригоршня.

**k'um** — шапка.

**k'umbed** (перс.) — 1. купол, свод; 2. небесный свод; 3. мавзолей с куполом.

**k'umeyt** — гнедой (*конь*).

**k'umeyt** — I. гнедой (*конь*); II. 1. надгробный памятник; 2. склеп.

**k'urk** — угол в палатке.

**k'urk'** — 1. меховая шуба, тулуп; 2. верхняя шерстяная одежда; 3. мягкая шерсть.

**k'ursîy** (араб.) — 1. подножие; 2. трон (*см. e'rs*).

**k'ursî** (араб.) — 1. стул, кресло, табуретка, скамейка; 2. *перен.* оплот, твердыня.

**k'uta** — I. татуировка; II. кончать, оканчивать, заканчивать, завершать.

**k'utabûn** — 1. окончание, завершение, законченность, завершённость.

**k'utan** — I. 1. бить, колотить, вколачивать; 2. ударять, стучать, хлестать; 2. толочь; 3. молотить; 4. биться (*о сердце*); 5. бить (*струёй*); II. 1. битьё, избивание; 2. удар; 3. толчение; 4. молотьба; 5. биение (*сердца*).

**k'utasî** — 1. окончание, конец, исход; 2. законченность, завершённость.

**k'uva** — 1. откуда; 2. куда.

**k'ûçe** — улица, переулок.

**k'ûr** — глубокий.

**k'ûvî** — горный, дикий.

## Q q = ق

Смычный увулярный глухой звук, произносится смыканием задней части языка с мягким нёбом, аналог в русском языке отсутствует.

**qabil** (араб.) — I. 1. противопоставлять, противостоять, встречать; 2. напротив, встречный, напротив. II. (сор.) 1. достойный; 2. способный, возможный, заслуживающий, достойный.

**qad** — рубеж, 1. предел, граница; 2. место, положение, должность, размещение; 3. помещение, площадь, местечко, селение, город.

**qadî** (араб.) — 1. духовное лицо у мусульман, исполняющее обязанности светского судьи и решающее дела на основании законов Корана и священных преданий; 2. см. qazî.

**qadir** (араб.) — могущественный.

**qaf** — 1. голова, череп; 2. черепок; 3. собир. черепки.

**qaîd** (араб.) — вождь, руководитель.

**qaîde** (араб.) — 1. образ действия, манера; 2. правило, обычай; 3. мода; 4. мотив, мелодия.

**qal** (араб.) — I. слово, речь, разговор; II. *прям., перен.* закалка; III. 1. спор, ссора; 2. драка; 3. битва, бой, сражение.

**qal û bal, qal û behs** — предмет разговора.

**qal û qîl** — 1. шум, крик, рев, вопль; 2. оживлённая беседа, противоречия.

**qale-bal** — I. пустая болтовня; II. оживлённый разговор, беседа.

**qalb** (араб.) — 1. короб, тело; 2. сердце верующего человека как нерукотворный храм, где пребывает душа людская и Дух божий.

**qalim** (тур.) — I. 1. толстый; 2. крепкий, сильный; 3. резкий, громкий (*о голове, о звуке*); II. 1. сильно; 2. резко, громко.

**qam** — I. родной, близкий человек; II. см. qamet; III. см. meqam I.

**qamet** — 1. рост, вышина, высота; 2. фигура, телосложение, стан; 3. талия.

**qam-qinyat** (араб.) — физическая сила, мощь.

**qanat** (тур.) — 1. в разн. знач. крыло; 2. лопасть (*напр., винта*); 3. фланг; 4. край (*одежды*); 5. рука.

**qanc** (сор.) — сильный, крепкий.

**qane** (араб.) — 1. вера, доверие; 2. убеждение, уверенность; 3. довольство, удовлетворение, удовлетворённость.

**qant'ir** — мул, лошак.

**qanûn** (араб.) — 1. закон, канон; 2. правило, порядок; 3. решение, постановление.

**qar'î** (тур.) — 1. дверь, ворота; 2. двор; 3. дом.

**qar** — I. 1. недостаток; 2. упрёк, нарекание, порицание, обвинение в недостатках; II. крик, вопль, рёв, шум.

**qarîn** — 1. орать, вопить, реветь, шуметь.

**qase** (араб.) — соразмерять.

**qasî** (араб.) — 1. равный, одинаковый; 2. столько..., сколько...; наравне, в равной мере, одинаково, по мере, в меру (*чего-л.*).

**qasid** (араб.) — I. гонец, посланец, нарочный, посыльный, курьер, связной, вестник; II. ода, касыда.

**qasim** (сор.) — делящий, разделяющий (*что-л.*).

**qaş** — I. камешек; II. 1. бровь; 2. собир. брови; III. холка; IV. (сор.) долька, кусок (*фруктов*).

**qat** — 1. складка; 2. слой, пласт, ряд; 3. этаж; 4. комплект (одежды).

**qat'an** (перс.) — решительно, категорически, окончательно, обязательно, безусловно.

**qawîş** (сор.) — грот, пещера.

**qayîl** — I. (курм.) 1. согласный; 2. довольный; II. (араб.) говорящий, признающий.

**qayîm** (араб.) — I. гнездящийся (об акциденции — в субстанции и т.п.), наличествующий; II. 1. крепкий, сильный; 2. прочный, твёрдый; 3. непоколебимый, стойкий; 4. плотный; 5. громкий (о голосе, о звуке).

**qazî** (араб.) — I. рел. борец за веру, за Ислам; II. (перс.) судья, см. qadî.

**qe** — см. qet I.

**qebîl** (араб.) — племя, род, племенная община.

**qebîr** (араб.) — могила, склеп, гробница.

**qebûl** (араб.) — I. 1. согласный; 2. принятый, одобренный; II. 1. согласие; 2. принятие, одобрение; 3. приём (официальный).

**qebz** (араб.) — 1. рукоятка, эфес; 2. шейка ружейной ложи; 3. схватывание, сжатие.

**qeda'** (араб.) — I. предопределение; II. 1. несчастье, беда, бедствие; 2. проклятие.

**qeda û bela** (араб.) — катастрофа, катаклизм.

**qedeḥ** (перс.) — I. 1. чашка; 2. бокал, рюмка; II. несчастье, несчастный случай.

**qedem** (араб.) — 1. нога, ступня; 2. шаг, поступь.

**qedemgeh** — большой и внушительный дом.

**qeder, qeder û qismet** (араб.) — I. судьба, рок, предопределение; II. 1. количество; 2. размер, величина, мера; 3. около, приблизительно, примерно.

**qedîm** (араб.) — вечный, древний, старый, старинный, прежний, давний, давнишний.

**qedîfe** — 1. ж. 1. бархат; 2. банное полотенце; 3. бот. бархатец.

**qedîn** (араб.) — 1. исполняться, выполняться, осуществляться, сбываться; 2. завершаться, заканчиваться, кончаться; 3. происходить, случаться, совершаться.

**qedim** (араб.) — 1. старый, древний, вечный, постоянный; 2. см. qedimîn.

**qedimîn** (араб.) — шагать ступать, идти, ходить, передвигаться.

**qedir, qedr û qîmet** (араб.) — 1. почёт, уважение, почтение; 2. авторитет, честь, степень, достоинство.

**qefil** (араб.) — I. группа, караван, колонна; II. см. qefilîn.

**qefilîn** — замерзать, коченеть, съёживаться (от холода); II. 1. скручиваться; 2. хвататься (руками).

**qefle** (араб.) — 1. группа; 2. свита; 3. толпа.

**qehir** (араб.) — 1. гнев, ярость, злость, раздражение; 2. насилие, угнетение.

**qela** (араб.) — 1. крепость, укрепление, цитадель, замок.

**qelandin** (араб.) — 1. жарить, печь; 2. перен. уничтожать, искоренять, истреблять.

**qelaştin** — 1. рвать, разрывать, прорывать; 2. рыть, разрывать, прорывать (канаву и т.п.); 3. раскалываться, трескаться.

**qelem** (араб.) — 1. карандаш; 2. ручка с пером, перо (для письма).

**qelega girtîne** — религиозное учение, являющееся венцом всех учений.

**qelega qudretê** — верховная власть.

**qelen** (тюрк.) — 1. калым, выкуп за невесту.

**qelender** (перс.) — странствующий дервиш, бродячий аскет.

**qelet** — 1. ошибка, оплошность, заблуждение; 2. см. *xelet*.

**qelîn** — 1. жариться, зажариться, изжариться; 2. загорать.

**qelp** — 1. фальшь, ложь, подделка; 3. искажение, извращение; 4. коварство, измена; 5. обманщик, плут.

**qels** — 1. слабый, немощный, слабовольный, дряхлый; 2. негодный, ненужный, непрочный, неустойчивый; 3. сердитый.

**qelsebab** — вырожденный, непутёвый, дегенерат, ничтожество.

**qelş** — 1. расщелина, щель, трещина, дыра, отверстие, брешь, прорыв; 2. прореха.

**qeme** (араб.) — кинжал.

**qemer** — I. (курм.) 1. смуглый; 2. агатового цвета; 3. вороной; II. (араб.) луна, месяц.

**qenc** (тур.) — 1. хороший, лучший; 2. приятный; 3. здоровый; 4. приподнятый (о настроении); 5. добрый.

**qencî** (тур.) — доброе дело, добро.

**qendîl** — I. (курм.) светильник, лампа, лампада, коптилка, фонарь; II. название горы.

**qene** — 1. как-нибудь; 2. как бы то ни было, во всяком случае; 3. по крайней мере; 4. все же; 5. вовсе не..., совершенно не...

**qenj** — доброта, добро, добрый.

**qent'er** (араб.) — I. караван, цепь, вереница (верблюдов); II. центнер, сто килограммов.

**qentere** — 1. доводить; 2. завершать; 3. см. *rêgehandin*.

**qer** (араб.) — 1. чёрный, тёмный, вороной (о масти животных); 2. карий (о глазах); 3. смуглый (о коже).

**qeral** — король

**qerd** — 1. большой, крупный, рослый, высокий; 2. взрослый;

**qerf** (араб.) — 1. упрёк, порицание; 2. насмешка, издёвка; 3. отвращение, недовольство.

**qerqaş** — белый, белоснежный.

**qerqer** — один из элементов савана.

**qerqere** — 1. плащаница, обмотки, лист; 2. катафалк.

**qesab** (араб.) — 1. мясник; 2. перен. убийца.

**qest** (араб.) — I. 1. намерение, замысел, цель, поползновение, желание; 2. направление.

**qeseb, qesem** — I. см. *qesab*; II. букет, пучок (цветов); III. (араб.) тонкое полотно, шитое золотом или серебром; IV. клятва, зарок.

**qesîd** (араб.) — панегирическое стихотворение, ода, касыда.

**qesid** (араб.) — 1. пребывать, останавливаться (где-л.); 2. встречаться (с кем-л.).

**qesr** — I. (араб.) принуждение; II. мавзолей, палаты, дворец, замок, форт.

**qeşe** (сор.) — священник.

**qet** — I. 1. совсем, совершенно; 2. (при глаголе в отрицательной форме) совсем не..., совершенно не...; 3. даже; II. см. гл. *qetîn*; III. 1. отрезок, кусок, часть (продолговатых предметов); 2. верёвочка; 3. счётное слово для продолговатых предметов; IV. см. *qat*; V. см. *ket I*.

**qetandin** — 1. рвать, разрывать, обрывать, отрывать; 2. откалывать, отщеплять; 3. отделять, выделять, отчуждать; 4. отнимать, отлучать (напр., от груди).

**qet'anî** — ремесло шерстобита, валяльщика, шаповала.

**qetîn** — 1. рваться, разрываться, обрываться, отрываться; 2. изнашиваться; 3. отделяться, отчуждаться, откалываться.

**qet'il** — убийство, смерть (*насильственная*).

**qetran** (*араб.*) — 1. смола, дёготь, гудрон; 2. см. qîr II.

**qevd** (*араб.*) — 1. сжатие; 2. см. qevz.

**qevz** (*араб.*) — ручка, рукоятка.

**qewal** (*араб.*) — 1. говорун, рассказчик, сказитель; 2. служитель культа у курдов-езидов, чтец, рассказчик-импровизатор; 3. посланец баба-шейха или мира.

**qewat** (*араб.*) — сила, мощь, крепость, состоятельность.

**qewîn** — 1. крепкий, сильный, мощный; 2. прочный, твёрдый; 3. громкий; 4. строгий, жёсткий.

**qewl** (*араб.*) — 1. слово, речь; 2. обещание; 3. религиозное предание (*откровение, гимн, молитва*).

**qewl û qîrar, qewl û soz** (*араб.*) — обещание, обязательство.

**qewlê t'erqîn** — поминальная молитва.

**qewm** (*араб.*) — 1. род, порода, происхождение; 2. родственник, сородич, родня, соплеменник; 3. племя, народ.

**qewmiyet** (*араб.*) — национальность, национальная принадлежность.

**qewrandîn** — прогнать.

**qews** — лук (*оружие*), дуга.

**qey** — I. 1. может быть; 2. как будто, якобы; 3. кажется, очевидно; 4. разве, неужели; II. совершенно, совсем.

**qeyas** (*араб.*) — 1. сравнение, уподобление, аналогия, силлогизм, заключение по аналогии; 2. соображение, догадка.

**qeyd** (*араб.*) — путы, оковы, кандалы, цепи.

**qeyde** (*араб.*) — 1. порядок, правило, обычай; 2. образ жизни; 3. способ, манера, приём; 4. напев, мотив, мелодия, ритм.

**qeynter** — см. qenter I.

**qeys** — *мест.* кто-то, некто.

**qeyser** — царь, император, цезарь, кесарь, кайзер.

**qezî, qezîya** — 1. опасность, несчастный случай, несчастье; 2. происшествие, приключение, событие.

**qîj** — крик, шум.

**qîl** — I. 1. клык, зуб; 2. пасть; 3. *тех.* резец, зубец (*инструмента*); II. 1. насмешка; 2. пустословие; III. см. qîr III.

**qîl û qal** — I. громкие споры, шумные речи, галдёж, суматоха; 2. ругань, брань; 3. драка, борьба.

**qîm** (*сор.*) — I. риск, смелость; II. надежда; III. месть.

**qîmet** (*араб.*) — 1. цена, стоимость, оценка; 2. значение, значимость, достоинство, ценность, важность.

**qîr** — I. злословие, клевета; II. (*араб.*) 1. смола, вар, дёготь, мазут; 2. *перен.* омут; 3. *перен.* несчастье; 4. неприятность, неприятное сообщение; III. слоновая кость; IV. крик, вопль, рёв; V. см. qîrîn.

**qîrîn** — кричать, вопить, орать, реветь.

**qîyam** (*араб.*) — *рел.* воскресение (*из мёртвых*).

**qîyas** (*араб.*) — эталон, образец для измерения.

**qîz** — 1. дочь; 2. девушка.

**qible** (*араб.*) — 1. направление молитвы (*направление к Мекке, точнее, на Каабу из любого данного места; сторона, в которую обращаются мусульмане при молитве*); 2. южная сторона, юг.

**qidem** — I. (*араб.*) — вечность; II. (*сор.*) старина, древность; III. см. qedem.

**qidûm** — см. qudûm.

**qinyat** (*араб.*) — I. 1. суть, сущность, смысл, содержание; 2. сила, энергия; 3. питание, питательные вещества, продукты питания; II. довольство ма-

- лым, умеренность, невзыскательность.
- qir** (*тур.*) — гибель, смерть, уничтожение, истребление.
- qirar** (*араб.*) — 1. решение; 2. распоряжение, приказ; 3. условие, договор; 4. слово, обещание.
- qirar û qesem** (*араб.*) — присяга.
- qirav** — иней.
- qirêj** — грязь, сор, мусор.
- qirmiz** (*сор.*) — красный, розовый.
- qise** (*араб.*) — 1. слово; 2. рассказ, история.
- qisedar** (*араб.*) — сказочник, рассказчик.
- qism** (*араб.*) — 1. род, сорт, категория, класс, разряд; 2. раздел, отдел; 3. часть, доля; 4. *перен.* участь, доля, удел, судьба; 5. стихия.
- qismet** (*араб.*) — 1. доля, часть, кусок; 2. насущный хлеб; 3. *перен.* участь, судьба, удел.
- qisûr** — 1. недостаток, изъян, пробел; 2. проступок, вина, грех.
- qiyas** (*араб.*) — сравнение, уподобление, аналогия.
- qizilbêş** (*тур.*) — *букв.* красноголовый, термин для обозначения последователей ордена сафавия или бекташия, носивших головной убор красного цвета.
- qol** — I. 1. рука (*ропись*); 2. *в разн. знач.* крыло; 3. рукав; II. 1. короткий; 2. куцый, бесхвостый; 3. подстриженный; 4. обрубленный; III. лента с нашитыми на ней бляшками, монетами (*женское украшение, повязываемое на лоб*).
- qonax** — 1. ночлег, жильё, помещение, дом, пристанище (*где останавливаются путешественники*); 2. дом в саду; 3. расстояние между остановками, стоянками; 4. гость.
- qonc** — чурбан, пень.
- got** — 1. головка, макушка; 2. сук; 3. пень, полено.
- gotk** — *см.* got 1.
- qube** (*араб.*) — свод, купол, куполообразное здание, гробница, зал со сводчатым потолком.
- quble, qublet** (*араб.*) — направление на Мекку.
- qubldar** (*араб.*) — кублдор, синоним Лалыша.
- qublet il-Bildar** (*араб.*) — 1. святыня полной Луны (*аль-Акса*) в Иерусалиме; 2. *в езидизме* — сторона, в направление которой следует обращаться во время молитвы; *перен.* предмет постоянного внимания.
- qude** — гордый, чванливый.
- qudre, qudret** (*араб.*) — 1. сила, мощь, могущество; 2. природа; 3. милость, пощада, прощение.
- qudsîy** (*араб.*) — святой.
- qudûm** (*араб.*) — *собр.* 1. ноги, стопы; 2. шаги.
- qudis** (*араб.*) — 1. святость, священность; 2. расположенная в Иерусалиме третья по значимости святыня ислама, после мечети аль-Харам в Мекке и мечети Пророка в Медине.
- qudre, qudret** (*араб.*) — 1. сила, мощь, могущество; 2. природа; 3. милость, пощада, прощение.
- qul** (*курм.*) — 1. дыра, отверстие, скважина; 2. нора, берлога; 3. конура; 4. гнездо; 5. дуло; 6. дупло (*дерева*).
- qule** — I. скакун; II. (*сор.*) куцый, бесхвостый; III. пегий.
- qulbe** — 1. сторона света; 2. *см.* qible.
- qulix** (*тур.*) — служба, работа, занятие.
- qum** — песок.
- qumaş** — материал, ткань, мануфактура.
- qumçî** — почки (*листьев*).
- quran** (*араб.*) — 1. соединённость; 2. чтение, декламация, 3. Коран (*главная книга мусульман*).



**qurb** (араб.) — близость.

**qurba** (араб.) — милый, дорогой (обращение).

**qurban** (араб.) — 1. жертва, жертвоприношение.

**qûfe** — гордый, надменный, заносчивый, самодовольный.

**Qurêş** (араб.) — Курайшиты, представители племени курайш, доминирующего в Мекке во времена пророка Мухаммеда. К нему принадлежал и сам пророк. Родоначальником племени является Фихр ибн Малик по прозвищу Курайш.

**qurm** (араб.) — пень, колода, чурбан, бревно.

**qurn** (араб.) — век, столетие.

**qurs** — I. 1. диск; круг; 2. слиток; II (араб.) 1. тяжёлый (по весу); 2. богатый; 3. скромный.

**qurt** (курм.) — глоток.

**qut** (курм.) — кусок, часть, обломок, отрезок, обрубок.

**qutb** (араб.) — ось, полюс, точка опоры.

**qut'î** — ящик, сундук, коробка.

**qûl** (тур.) — раб, невольник.

**qûm** — песок.

## Л л = L l = ܠ ܡ

Мягкий альвеолярный звук «л», как в слове *лето*. Мягкость сохраняется даже перед твёрдыми гласными звуками «а», «о», «у».

**laq** — I. надлежащим образом; II. нога.

**laqîbûn, liqaye** (араб.) — встречаться.

**lal** — I. 1. немой; 2. безмолвный; II. 1. рубин, яхонт; 2. красная роза, красный цветок.

**lamî** (араб.) — блистающий (о свете).

**lao** — общее обращение к сыну, дочери, букв. чадо моё, дитя моё.

**lap** (курм.) — 1. совсем, совершенно; 2. весьма, очень; 3. целиком, полностью.

**laş** (перс.) — 1. мёртвое тело, труп; 2. падаль, мертвечина.

**lava, lavahî** (курм.) — просьба, мольба.

**lava û rica** — ходатайство.

**lavêj, lewîj** (сор.) — 1. песня, пение; 2. повесть, рассказ.

**law** — I. 1. дитя, ребёнок; 2. сын; 3. юноша, молодой человек; II. (сор.) болтовня.

**lawo** — обращение 1. дитя; 2. сын; 3. дочь.

**lawuj** (сор.) — 1. куплет песни; 2. героическая песня.

**lawîq** (курм.) — 1. приличный, надлежащий, подобающий, подходящий, заслуживающий, достойный, стоящий (чего-л.); 2. согласный, не возражающий.

**lazim** (араб.) — I. 1. необходимосопутствующее; 2. влекущее; II. 1. нужный, необходимый; 2. годный, пригодный.

**leb** — см. lêv.

**lebê** (араб.) — вежл. 1. что? что Вы говорите? 2. слушаюсь! к Вашим услугам.

**lehî û lêmist** — наводнение, потоп.

**leq** (курм.) — шаткий, неустойчивый.

**leqeb** (араб.) — 1. титул, чин, звание; 2. прозвище, кличка.

**lema** — потому, поэтому, из-за этого, вследствие этого.

**lemp'e** — лампа.

**leng** (сор.) — 1. хромой, прихрамывающий; 2. ничтожный.

**lenger** (перс.) — I. 1. столб; 2. якорь; II. 1. корень; 2. см. e'sas, binîyat, k'ok I.

**lengo** — см. lenger I.

**lep** (курм.) — 1. кисть (руки), ладонь; 2. рука, лапа (животного); 3. горсть, пучок (количество, которое можно захватить рукой).

**lerizî** (перс.) — дрожащий.

**lerizîn** (сор.) — дрожать, трястись, содрогаться, вздрагивать, трепетать.

**lerz** — сотрясение, содрогание, дрожь, трепет, вздрагивание.

**leşker** (перс.) — войско, армия, воинство.

**let** (сор.) — половинка, половина, часть, кусок.

**letan** — 1. гнев, раздражение; 2. происки, козни, злонамеренья; 3. см. letayî.

**letaîf** (араб.) — благодеяния, милости, подарки, тонкости.

**letayî** — 1. оскорбление, обида; 2. брань, ругань; 3. ущерб, убыток.

**letîf** (араб.) — I. 1. тонкий, лёгкий (о первоэлементе); 2. приветливый, любезный, милостивый, добрый. II. шутник, остряк, остролов, рассказчик анекдотов; III. 1. красивый, изящный, тонкий, прелестный, прекрасный; 2. мягкий, нежный, милый; IV.

- кораническое (30) имя Аллаха в значении Проницательный и Великодушный.
- lew** (сор.) — 1. таким образом, поэтому, потому; 2. мирить, примирять, соглашаться.
- lewam** (сор.) — союз однако, но.
- lewh** (араб.) — скрижаль.
- lewm** — I. (курм.) 1. форма; 2. союз подобно, как, словно; II. (араб.) цвет, краска, сорт, разновидность.
- lewma** — 1. поэтому; 2. так как; II. см. lome I.
- lewme** (сор.) — 1. недовольство, жалоба; 2. порицание, упрёк, укор; 3. критика.
- lewn** (араб.) — цвет.
- lewra** (сор.) — поэтому, потому, по этой причине.
- lewz** — I. 1. слово, выражение; 2. наречие, говор; II. способ, образ, вид.
- leylan** (араб.) — I. 1. песня, напев; 2. хвалебная ода; II мираж.
- leylûn sedr** — название дерева, из которого изготовляли носилки для покойника.
- lez** — 1. быстрый, скорый, проворный, торопливый, спешный, поспешный; 2. быстро, скоро, проворно, торопливо, спешно, поспешно.
- lez û bez** — торопливо, спешно, со всех ног.
- lezet** (араб.) — наслаждение, удовольствие.
- lezîz** (араб.) — 1. сладостный; 2. вкусный, приятный на вкус.
- le'd** (курм.) — 1. воскресенье (*день недели*); 2. праздник; 3. неделя.
- le'net, lanet** (араб.) — анафема, проклятие.
- le'z** (араб.) — миг, момент, мгновение.
- lîn** — I. (араб.) мягкость; II. большой глиняный кувшин.
- lê** — 1. но, а; 2. префикс, придающий значение направленности действия на поверхность предмета.
- lêgerîn, lêkolîn** — исследование, изучение, поиск.
- lêk** — 1. группа; 2. деление, подразделение.
- lêkirin** — одевать, облачать.
- lêv** — 1. губа; 2. собир. губы, уста; 3. край (*посуды*); 4. выступ; 5. берег.
- lêzimên xwîne** — кровное родство.
- li** — пред. 1. (указывает на местонахождение, на совершение действия где-л.) на; в; 2. (указывает на близкое соприкосновение, столкновение с чем-л.) о, об; 3. (указывает на совершение действия в пределах чего-л.) по; 4. (указывает на исходность действия) с, из.
- lib** (курм.) — зерно, пиллюля, штука.
- libas** (араб.) — одежда, платье.
- liber** — парн. пред. 1. напротив; 2. впереди; 3. возле, около; 4. мимо.
- licem** — около, возле.
- lider** — вне, снаружи.
- lidû** — позади.
- lihevhatin** — примирение.
- lijêr** — внизу, вниз.
- lijor** — наверху, вверх, вверх.
- lik'u** — 1. где; 2. куда; 3. откуда.
- linav** — в середине, посередине.
- ling** (курм.) — 1. нога; 2. ножка (*стула и т.п.*).
- lirex** — около, возле, рядом.
- livira** — здесь, тут.
- liwê** — там.
- liwêderê** — 1. в том месте; 2. см. liwê.
- liyan** (курм.) — 1. страдающий, испытывающий боль; 2. худой, слабый.
- lo** — I. межд. эй! (*при обращении к мужчине*); II. сын! сынок! (*обращение родителей к сыну*).
- loq** — кусок, ломоть (*хлеба*).

**loqloqo** — 1. переваливание; 2. тяжело-  
весное неповоротливое животное.

**loqme** — 1. кусок; 2. глоток.

**loqman** — целитель.

**lolo** — межд. эй! (при обращении к  
мужчине).

**loma** — I. (курм.) 1. по этой причине; 2.  
исходя из этого; II. (араб.) упрёк,  
укор, нарекание, выражение недо-  
вольства, жалоба.

**lomandin, lome kirin** — 1. пожаловаться;  
2. см. gozin kirin.

**lora** — как.

**loş** — лаваш (*тонко раскатанный пше-  
ничный хлеб*).

**loş bûn** — наслаждаться едой.

**lûtf** (араб.) — 1. благосклонность, рас-  
положение; 2. одолжение; 3. мягко-  
сердие, доброта; 4. благодать.

**luzûm** (араб.) — (необходимое) сопут-  
ствование.

## М м = М m = م

Звонкий губно-губной носовой звук «м», как в слове *мост*.

**ma** (курм.) — 1. разве, неужели, ведь; 2. союз почему; 3. остался.

**mabûd** (араб.) — предмет поклонения, кумир, идол, божество.

**macira** (араб.) — событие, совершившееся, свершившееся.

**maç** — поцелуй.

**maçîn, maçgir** — рулевой, кормчий.

**madam** — I. союз 1. так как, потому что, поскольку; 2. однако, но; 3. хотя; 4. в таком случае; II. почему; III. ведь.

**made** (араб.) — I. 1. материя, основа (как источник), вещество; 2. предмет; 3. сущность; 4. сведение; II. абзац, статья, параграф; III. аппетит.

**mader** (перс.) — мать.

**madî** — I. *ист.* мидиец, мидянин; II. (араб.) отсутствующий, действующий.

**mae'leq** (араб.) — повиснуть, зависнуть.

**maf** — право.

**mahfi** (сор.) — 1. негласный, тайный, секретный, скрытый; 2. тайна, секрет.

**mahdî** (араб.) — ведóмый верным путём, своего рода мессия, который появляется в конце времён, чтобы наполнить мир справедливостью.

**mahik** — магические действия, вхождение в транс для общения с духами.

**mahûd** — сукно.

**mak** — I. 1. мать; 2. матка, самка; II. (сор.) родинка, родимое пятно; III. (сор.) *поэт.* источник, родник.

**maqûl** (перс.) — 1. почтенный, уважаемый, благородный; 2. благоразумный, разумный; 3. благовоспитанный, вежливый; 4. важный, приличный.

**mal** — 1. дом; 2. имущество, достояние, богатство, добро, благо; 3. скот; 4. товар.

**mal û 'eyal** — семья, жена и дети.

**mal û hal** — собственность, имущество.

**malava** — I. 1. тот, у кого дом полная чаша; богатый; 2. счастливый; 3. имеющий дом; 4. имеющий семью; II. благополучие дому, мир дому (*говорится в знак благодарности*).

**malbat** (курм.) — семья, род, родня.

**maldar** — I. состоятельный, богатый, имущий; II. 1. богач; 2. владелец скота, скотовод; 3. домовладелец.

**male** (араб.) — тяготеть.

**malxwê** — 1. муж; 2. глава семьи; 3. домовладелец, собственник.

**malîn** (сор.) — тереть, вытирать, стирать, мести, подмести.

**malik** — I. 1. домик, домишко; 2. ячейка (*организации*); II. (сор.) стих, четверостишие.

**malîq** (сор.) — оставаться ни с чем, оставаться на бобах.

**mam** — 1. брат отца, дядя, родственник; 2. *собир.* родня.

**mamo** — 1. имя бога тумана в древних курдских верованиях; 2. *см.* tam 1.

**Mamareş, Mamereşan** — дух (божество) дождя, повелевает грозой.

**mamik** — 1. поговорка, загадка; 2. *см.* heberok.

**mamosta** (сор.) — *книжн.* 1. учитель, воспитатель; 2. мастер.

**mamûr** (араб.) — 1. благоустроенный, цветущий; 2. обработанный, возделанный; 3. населённый.

**man** (курм.) — имущество, дом.

**man û neman** — жизнь и смерть.

**mana** — см. *manîyî* II.

**mando** — скромный.

**mandû, mandî** (сор.) — 1. усталый, утомлённый; 2. оставшийся; 3. отставший.

**mane** (араб.) — смысл, идея, архетип, предвечный смысл, сокровенная божественная идея.

**mang** (сор.) — месяц, луна.

**mange** — I. 1. корова; 2. буйволица; II. см. *mang*.

**manî** — *ист. собир.* манихеи.

**manîyî** — (араб.) препятствие (*то, что делает невозможным бытие другого*); II. (курм.) 1. смысл, значение; 2. причина, повод, предлог.

**mar** (перс.) — I. бракосочетание, женитьба, брачный контракт; II. змея.

**mar û mişk** — нечисть.

**marûf** (араб.) — известный, пользующийся известностью, славой.

**mast** — простокваша, кислое молоко.

**maş** (араб.) — I. 1. расход, трата; 2. плата, вознаграждение за труд, заработная плата, заработок, жалованье, оклад; 3. еда, пища, пропитание; II. в *езидизме* — жертвоприношения, преподносимые духовенству.

**maşandin** — I. 1. изнашивать; 2. тереть, растирать; 3. тратить, растрчивать, расходовать; II. 1. изнашивание; 2. трение, растирание; 3. трата, растрчивание, расходование.

**maşela** (араб.) — *межд.* (выражает одобрение и удивление) вот, что было угодно Аллаху; чего только не пожелает Бог!

**maşîn** — 1. изнашиваться; 2. тереться; 3. тратиться, расходоваться.

**maşoq** (араб.) — I. 1. возлюбленный, любимый (о Боге); 2. любящий; II. любовь.

**mat** — I. (перс.) 1. поражённый, ошеломлённый, изумлённый, удивлённый; 2. безмолвный; II. гладкий, ровный, полированный.

**mawar** — 1. коса (женская); 2. см. *gulî, kezî*.

**mayî** — I. 1. оставшийся, сохранившийся; 2. остальной, другой, иной; II. эгоизм, себялюбие.

**mayîn** — I. 1. оставаться, сохраняться; 2. пребывать, находиться; 3. жить, существовать; 4. отставать; II. 1. сохранение; 2. пребывание, нахождение; 3. существование, жизнь; 4. отставание; III. остальной, другой, иной.

**mazûn** (араб.) — 1. получивший разрешение; 2. доверенный.

**me** — отрицательная частица при глаголах в форме повелительного наклонения не (*меке — не делай*); 2. *косв. пад. от em* — мы.

**meaş** (араб.) — 1. средства к жизни, содержание, жалование; 2. см. *maş*.

**mebde** — см. *bîr û bawer*.

**mebest** (сор.) — цель, намерение.

**mebhût** (араб.) — поражённый, изумлённый, ошеломлённый.

**mecal** (араб.) — 1. сила, мощь; 2. возможность, вероятность; 3. инициатива.

**meçîd** (араб.) — 1. слава; 2. славный, знатный; 3. кораническое (65) имя Аллаха в значении Щедрый, Преславный, Безупречный.

**meclîs** (араб.) — 1. собрание, заседание; 2. меджлис, парламент; 3. собрание суфиев.

**medad** (араб.) — помощь.

**medam** (араб.) — 1. постоянный; 2. постоянно.

**medar** (араб.) — 1. основание; 2. центр, ось.

**medare** (перс.) — 1. ласка; 2. утешение; 3. примирение.

**medet** — 1. горе, печаль; 2. см. *medad*.

**medih, medhet** (араб.) — 1. хвала, похвала, восхваление; 2. панегирик, ода.

**mef** (курм.) — палатка, кибитка.

**mefer** (перс.) — прибежище, убежище, возможность.

**meft'ul** — I. (курм.) 1. закрученный; 2. ворот рубашки, выполненный в виде кручёной нити; также отличительный знак принадлежности к езидизму; II. (араб.) скрученный, свитый.

**meft'un** (араб.) — околдованный, очарованный, обезумевший от любви.

**meger** — разве.

**meh** — 1. месяц, луна; 2. месяц (часть года).

**mehakeme** (сор.) — суд.

**mehbûb** (араб.) — любимый.

**mehd** (араб.) — чистый.

**mehder** (араб.) — 1. предостерегающий, предупреждающий; 2. заступничество, ходатайство.

**mehdî** (араб.) — ведомый по прямому пути.

**mehebe** (араб.) — любовь, приверженность.

**mehek** — 1. верёвка; 2. см. meftûl.

**mehek** (сор.) — пробный камень.

**mehele** (араб.) — квартал, район.

**Mehemed** — 1. рел. Мухаммед (пророк).

**mehfel** (араб.) — 1. кружок, общество; 2. место собраний, сборищ.

**mehfi** (араб.) — 1. тайный, секретный, скрытый; 2. погибший; 3. исчезнувший.

**mehîn** — кобыла.

**mehêvişînin** — не отстраняйтесь, не отдаляйтесь.

**mehkem** (араб.) — 1. сильный, крепкий, прочный, стойкий, твёрдый; 2. сильно, крепко, прочно.

**mehkeme** (араб.) — суд, трибунал.

**mehne** (араб.) — 1. причина, повод, предлог, мотив, отговорка, увёртка; 2. смысл, значение.

**mehrûm** (араб.) — 1. бедный, неимущий; 2. лишённый (чего-л.).

**mehşer** (араб.) — рел. 1. место, где, по верованиям мусульман, соберутся

люди в день Страшного суда; 2. день Страшного суда.

**mehw** (араб.) — I. сдача, передача; II. уничтожение, истребление, удаление.

**mexlûq** (араб.) — 1. тварь, создание, творение; 2. собир. народ, люди, население.

**mexsûs** (араб.) — I. 1. особенный, специфический, свойственный, присущий; 2. специальный; 3. определённый; II. 1. особенно, в особенности; 2. нарочно, специально; 3. определённо.

**meşber** — могила, склеп, гробница.

**meşel** — загон, место отдыха (для скота), стойло.

**meşrib** (араб.) — 1. заход, закат (солнца); 2. запад; 3. сумерки.

**mekan** (араб.) — место, местопребывание, местонахождение, жилище, поселение.

**mekane** (араб.) — местоположение.

**meke** (перс.) — см. те.

**mekîn** — I. (араб.) 1. крепкий, прочный, непоколебимый; 2. см. qewîn; II. (курм.) 1. не делайте.

**mekr** (араб.) — хитрость, лукавство.

**meksûr** (перс.) — разбитый, сломанный

**mek'teb** (араб.) — школа, учебное заведение, училище.

**meqam** — I. 1. мотив, мелодия, тон; 2. песня; II. чиновник; III. 1. пещера, логово, 2. хижина, жилище; 3. место, местопребывание, остановка, стоянка; IV. 1. (араб.) положение, место, ранг, степень; 2. суфийский этап, стоянка на Пути.

**meqbûl** (араб.) — принятый, одобряемый, приятный.

**meqlûb** (араб.) — I. 1. перевёрнутый, опрокинутый, ниспровергнутый; 2. извращённый; II. гора (центр групп деревень езидов) близ селения Айн-

- Сифни, где живёт духовный глава езидов.
- meqsûd, meqsîd** (араб.) — желанный, искомый, цель, смысл.
- melam, melamet** (араб.) — 1. упрёк, укор, порицание; 2. увещание, наставление.
- mele** (араб.) — мулла, мусульманский проповедник; II. (сор.) плавание, купание; III. (сор.) борона.
- melek** (араб.) — I. *рел.* ангел, архангел; II. *см.* melîk.
- melek el mewt** (араб.) — под этим именем в Коране и сунне упоминается архангел Азраил.
- melek Zeyîn** — одно из имен Тавусии Малака.
- meleke** (араб.) — обладание свойством.
- melekût** (араб.) — царствие, мир божественных повелений.
- melewan** — I. (сор.) пловец, моряк, матрос; II. (араб.) получивший воспитание у муллы.
- melhem** — 1. целебная мазь; 2. пластырь; 3. гипс; 4. бальзам; 5. *перен.* утешение.
- melîk** (араб.) — I. 1. владеющий; 2. собственник, владелец того или иного предмета; II. царь, правитель, властелин.
- melik** — *см.* melîk.
- melk** (араб.) — владение, овладевание.
- melûl** (араб.) — 1. печальный, грустный, скучный, тоскливый, унылый, удручённый, сокрушённый, задумчивый; 2. больной, нездоровый.
- melûm, melin** — 1. явный, ясный, очевидный; 2. известный, знаменитый.
- meman** — клеветник.
- menber** (араб.) — трибуна, возвышение; кафедра в мечети, с которой имам читает проповеди (*произносит хутбу*).
- menal** — I. достояние, имущество; II. (араб.) 1. получение, достижение; 2. *см.* mendal.
- mencelîq, mencenîq** — катапульта.
- mencenêq** — подлец.
- mend** (сор.) — I. 1. узел (на верёвке и т.п.); 2. путы; 3. оковы; II. скромный.
- mendal** (сор.) — младенец, ребёнок, дитя.
- mendehoş** — *см.* hêyîr.
- menî** (араб.) — 1. смысл, суть, сущность; 2. причина, повод, предлог.
- menzîl** (араб.) — 1. квартира, жилище, помещение; 2. местопребывание; 3. остановка, привал; 4. перегон, пролёт, этап, дистанция (*между двумя пунктами*); 5. (сор.) почта.
- menzûr** (араб.) — 1. цель; 2. надежда.
- meñ** (курм.) — I лопата, заступ, совок; II. (сор.) баран, овца.
- mer** (сор.) — *пред.* о, об, по поводу.
- meraq** — 1. забота, хлопоты; 2. беспокойство, тревога, опасение, волнение; 3. страсть, любовь, пыл; 4. пристрастие; 5. предмет любви.
- merc** — 1. пари, заклад, ставка; 2. условие.
- merd** — I. 1. мужественный, смелый, храбрый, отважный; 2. достойный, благородный, праведный; 3. щедрый, добрый; 4. гуманный; II. (сор.) 1. мужчина, человек; 2. *собир.* люди.
- merebî** — I. (арабс.) прикреплять, означает святого или его могилу; 2. в *езидизме* — наставник, учитель религиозных знаний (*как правило, родовой шех, пир*).
- merekeb** — *см.* mirekeb.
- merex** — 1. болезнь, недуг; 2. *перен.* горе, беда.
- merg** (сор.) — смерть, кончина.
- mergeh** — 1. одеяние дервиша; 2. гробница, могила.
- merî** — человек, лицо.
- merif, meriv** — человек, личность.



**merkeb** (араб.) — I. наблюдательный пункт; II. 1. верховое животное; 2. осёл, мул; III. судно, корабль.

**merkebe** (араб.) — самонаблюдение, созерцание, сознание, бдение, концентрация помыслов, медитация.

**mermer** — мрамор.

**mersum** (араб.) — 1. обычай, привычка, правило; 2. распространённый, имеющий распространение; 3. декрет, указ, повеление.

**mertal** (сор.) — щит.

**mertebe** (араб.) — степень, ступень, достоинство, положение.

**merz** — I. (сор.) предел, рубеж, граница; II. 1. бок, сторона, грань; 2. фланг; III. рядом, около, возле, у, при.

**meseb** (араб.) — 1. вероучение, религиозное учение, толк, религиозная секта; 2. см. dîñ.

**mesel** (араб.) — пословица, поговорка.

**mesele** (араб.) — вопрос, проблема, дело, предмет.

**mesîh** (араб.) — 1. христианин; 2. помазанник.

**mesken** (араб.) — 1. местожительство, местопребывание; 2. жилище, дом; 3. страна; 4. родина; 5. населённый пункт.

**meslehet** (араб.) — совещание.

**mest** — I. (перс.) 1. пьяный, хмельной; 2. перен. ошеломлённый, опьянённый; 3. перен. потерявший сознание, бесчувственный; II. (сор.) обувь.

**mestexane** — 1. питейный дом; 2. перен. суфийская обитель.

**meş** (курм.) — 1. ходить, идти, двигаться, отправляться в путь; 2. походка; 3. грация; 4. действовать (напр., о законе); 5. течь, протекать.

**meşele** (араб.) — фонарь, светильник.

**meşhûr** (араб.) — известный, знаменитый, популярный, видный, славный.

**meşk** — бурдюк.

**meşo** — см. pe şa.

**meşriq** (араб.) — восход, восток.

**meşûr** — I. советник, наставник; II. см. meşhûr.

**met'** — тётя (со стороны отца).

**metbex** (араб.) — кухня.

**metbexçî** (араб.) — в езидизме — факиры, служители при храме Лалыш; им вменяется в обязанность приготовление освящённой пищи (смаг, шилан) во время празднеств и ритуалов.

**met'el** — 1. расстроенный; 2. удивлённый, поражённый; 3. досужий.

**met'elok** — пословица.

**meth û sena** (араб.) — хвала.

**metelib** (араб.) — см. daxwez.

**metleb** (араб.) — требование, потребность.

**mewalî** — 1. (араб.) господин, государь; 2. (курм.) господский, княжеский.

**mewar** — твари низшего разряда (змеи, ящерицы, жуки и т. п.).

**mewc** (араб.) — волна.

**mewcan** (араб.) — 1. волны, вал; 2. отдельные феномены бытия.

**mewicîn** — волнение.

**mewuj** — изюм, крупный сорт кишмиша.

**mewla** (тур.) — учитель, господин, государь, покровитель, благодетель.

**mewlane** (тур.) — наш господин.

**mewt** (араб.) — 1. смерть, гибель; 2. см. meyt.

**mey** — I. 1. камыш, тростник; 2. тростниковая флейта; II. см. meyandin; III. см. meyûn.

**meya** (перс.) — 1. вино; 2. жидкость; 3. сперма; 4. зародыш; 5. закваска, дрожжи; 6. перен. суть, сущность.

**meyan** (перс.) — середина, средний.

**meyandin** — 1. заквашивать; 2. заквашивание.

**meydan** (араб.) — 1. площадь; 2. перен. арена, поле деятельности, поприще; 3. поле битвы; 4. перен. простор,

- размах; 5. рынок, базар; 6. дистанция пробега.
- meÿîn** — 1. сгущаться; 2. замерзать.
- meÿl, mêl** — 1. склонность, расположение, симпатия, влечение, любовь; 2. желание, намерение.
- meÿt** — труп, покойник, мертвец.
- meÿza** — взгляд, взор.
- mezar** (араб.) — 1. место посещения поклонения, 2. могила святого, место паломничества.
- mezel** (араб.) — 1. комната; 2. могила, гробница; 3. кладбище.
- mezheb** (араб.) — I. вера, религия, вероисповедание; II. 1. престол; 2. алтарь, жертвенник.
- mezheb** (араб.) — 1. досл. путь, направление, образ действия; 2. богословско-правовая школа.
- mezin** — I. 1. большой, крупный, рослый; 2. авторитетный, великий; 3. старший; II. старшина, старейшина, глава, начальник, вождь, руководитель.
- mezinê qewala** — глава кавалов, избирается из кавалов племени думли. В его обязанности входит наблюдение и руководство службой кавалов.
- mezlûm** (араб.) — угнетённый, притесняемый, забитый, обиженный.
- me'bûd** (араб.) — 1. почитаемый (обожаемый), боготворимый; 2. предмет поклонения, кумир, идол.
- me'de** (араб.) — аппетит.
- me'qûl** (араб.) — постижимый, познаваемый, доступный уму, разуму (*филос. термин, обозначающий постижение только умом, недоступное чувственному познанию*).
- me'leqe** (араб.) — непоколебимо, неподвижно.
- me'lûm** (араб.) — 1. известный; 2. ясный, определённый.
- me'lûl** (араб.) — больной, нездоровый.
- me'mûr** (араб.) — I. 1. получающий приказание 2. то, что приказано; II. 1. служащий, чиновник, управляющий; 2. назначенный, уполномоченный; III. 1. возделанный, цветущий; 2. населённый.
- me'ni** (араб.) — смысл, значение, причина, предлог, придирка.
- me'r** — 1. змея; 2. см. mar II.
- me'rife** (араб.) — 1. богопознание; 2. знание о сокровенном (*внеопытное знание, которое достигнуто иррациональным путём в результате длительной практики опыта и субъективных ощущений*).
- me'rîfet** — I. (араб.) знание, познание (*мистическое постижение, мистическое внеопытное знание, обретаемое в результате духовной практики*); II. 1. (курм.) 1. смысл, значение, суть, сущность; 2. способность, одарённость, талант; 3. честь, почёт, уважение; 4. вежливость, учтивость, благовоспитанность; 5. угощение; III. (сор.) вежливость, изысканность.
- me'sî** — рыба.
- me'suq** (араб.) — объект любви, возлюбленный, т. е. Бог
- mî** — овца.
- mîna** — 1. подобно, вроде, наподобие, как, словно; 2. в качестве; 3. одинаковый, похожий; 4. однообразный.
- mîr** (араб.) — I. эмир, повелитель, властитель, государь, князь, вождь; II. титул духовного и светского правителя, верховный предводитель всех езидов, который наследуют потомки мир Малака.
- mîrat** (араб.) — I. 1. наследство; 2. заброшенное имущество, выморочное имущество; II. 1. беспризорный; 2. безродный; 3. заброшенный, покинутый, оставленный без присмотра, не имеющий хозяина, бесхозный.
- mê** — самка.

**mêjva** (сор.) — давно.

**mêl** — I. (сор.) драгоценность; II. наклонившийся, склонившийся; III. см. mal I.; IV. см. meyl.

**mêr** — 1. мужчина; 2. муж, супруг; 3. герой, храбрец; 4. в езидизме — праведник.

**mêrd** — см. mêr.

**mêrdar** — храбрый, мужественный.

**mêrg** — луг, пастбище.

**mêrxas** — герой, храбрец, богатырь.

**mêrser** — см. serwer I.

**mêş** — муха.

**mêş û mûrî** — насекомые.

**mêşe** — лес.

**mêvan, mêhvan** — гость.

**mêzîn** (курм.) — весы, чаша весов.

**mibarek** — см. bimbarek.

**micewr** — I. 1. (араб.) соседний, сопредельный; 2. служащий, слуга при мечети; II. в езидизме — служитель молельни в езидском селении.

**mift** (перс.) — 1. даром, бесплатно; 2. ни за что, ни про что; зря, напрасно.

**mifte** (араб.) — ключ.

**mihane** — повод, предлог.

**mihbet** (араб.) — 1. любовь; 2. дружба, расположение; 3. внимание.

**mihel** (араб.) — 1. место, местность; 2. квартал, район, часть населённого пункта; 3. собир. жители квартала.

**mihr** — I. солнце; II. любовь, дружба.

**mihrab** (араб.) — ниша во внутренней, обращённой к Мекке стене мечети.

**mixab** — 1. сожаление; 2. жалкий, несчастный.

**mixabin** — к сожалению, очень жаль!

**mixenet, mişenet** (араб.) — изменник, предатель.

**mixulqet** (араб.) — 1. народ, массы, публика; 2. общество.

**mişare, mişare** — пещера, грот, подземелье.

**mij** — туман, густое облако.

**mijdar** — ноябрь.

**mijûl** (курм.) — занятие, развлечение, забава.

**Mikayîl** (араб.) — архангел, великий учитель, руководитель многих путей, обладатель истинных знаний, знаток божественной жемчужины.

**mikan** — I. (араб.) — 1. место; 2. местопребывание, стоянка; 3. жилище, кров; 4. перен. родина; II. 1. надежда, уверенность; 2. возможность.

**mikuî** — 1. (курм.) признание; 2. (араб.) сознающийся, признающийся.

**miqabil** (араб.) — I. 1. противоположный; 2. встречный; II. 1. против, напротив; 2. навстречу; 3. наперекор.

**miqabilê** (араб.) — вместо, за.

**miqat** (араб.) — сторожащий, приглядывающий, опекающий.

**miqdar** (араб.) — 1. величина, мера (движения, о времени). 2. см. mişdar.

**miqeder** — см. yazi.

**miqedes** (араб.) — см. bimbarek.

**miqîm** (араб.) — 1. постоянный, всегдашний, обычный; 2. неуклонный, безусловный, обязательный.

**mil** — 1. плечо, лопатка, предплечье; 2. шея; 3. рука; 4. рукав (одежды); 5. рукав (реки); 6. сторона; 7. крыло; 8. выступ (горы, скалы); 9. стойка, прилавок; 10. перила; 11. полоса; 12. запов; 13. счётное слово для охапок чего-л.

**mille** (араб.) — вероисповедание, религия, религиозная община.

**milet** (араб.) — народ, нация, национальность.

**milk** (араб.) — 1. собственность на землю, земельная собственность; 2. земля (собственная), имение, владение, поместье; 3. богатство, состояние, имущество.

**milyaket** (араб.) — дух, ангел.

**mine** (араб.) — благодарность как бремя и обязанность

**minasib** (араб.) — 1. соответствующий, подходящий, уместный; 2. заслуженный; 3. достойный.

**minet** (араб.) — 1. благодеяние, одолжение; 2. признательность (за благодеяние), благодарность.

**mirandin** — умерщвление, убийство.

**mirar** — вульг. мертвечина, падаль, дохлятина.

**mirarî** — I. см. mirar; II. мраморный; III. собир. жемчуг.

**miraz** (араб.) — 1. желание, заветная мечта; 2. предмет желания; 3. цель; 4. счастье; 5. рел. блаженство.

**mircan** (араб.) — 1. коралл; 2. бисер; 3. жемчуг.

**mirdar** — 1. дохлый; 2. нечистый, грязный, неопрятный, неряшливый, нечистоплотный, скверный, поганый.

**mirek'eb** — 1. (араб.) составленный, образованный, скомпонованный; 2. (перс.) чернила.

**mirî** — 1. мёртвый, умерший, покойный; 2. мертвец, покойник.

**mirîd** (араб.) — 1. мюрид (последователь духовного руководителя-муршида); 2. мирянин, светское лицо.

**mirîşk** — курица.

**mirin** — 1. умирать, погибать; 2. смерть, гибель.

**mirşîd** — муршид (духовный учитель, руководитель, наставник учеников-мюридов).

**mirtib** (араб.) — 1. цыган; 2. музыкант, певец, веселящий.

**mirûz** — плохое настроение, скука, тоска, грусть, печаль.

**mirwet** (араб.) — 1. великодушие, благородство; человечность; 2. доблесть.

**misafir** (араб.) — 1. путешественник; 2. стоянка, остановка (в пути); 3. ночлег; 4. гость.

**mishabet** — проповедь.

**misbah** (араб.) — 1. фонарь; лампада; 2. кубок, чаша; 3. см. çîra.

**mişef** (араб.) — 1. свиток, список; 2. книга, том; 3. кодекс.

**mişin** — кувшин.

**mişemayî** — см. kêmanî).

**misilman** — мусульманин

**Misir** (араб.) — (от арабского массара) заселять, колонизовать; наименование Египта, известное с VII в. н. э. как название первых арабских поселений.

**misk** (перс.) — мускус, мускусный запах.

**miskîn** (араб.) — I. 1. бедный, нищий, несчастный; II. 1. бедняк; 2. бедняга.

**misqal** — (от др.-еврейск. мишкаль) мера веса 4,8 г.

**mişekil** (араб.) — см. renga û reng.

**mişemirî** — несчастный, сирота.

**mişk** — мышь, крыса.

**mişterî** (араб.) — 1. покупатель, предъявляющий спрос (на что-л.); 2. оценщик.

**Mişur** — I. священная книга езидов, датируемая XII веком н.э., когда на пергаменте (коже газели) арабским шрифтом были написаны 40 рукописей, в которых были занесены родословные 40 семей езидского духовенства касты пиров, и которые переданы представителям этих родов. Существует поверье, что, если человек, не относящийся к семье, владеющей списком, прочтёт текст — он может ослепнуть или умереть. Поэтому многие видели *Мишур*, но мало кто осмелился ознакомиться с содержанием. До наших дней сохранилось несколько экземпляров в Ираке и, как минимум, один — в Армении. II. (араб.) см. meşhûr.

**mitale** (араб.) — размышление, дума, воображение.

**miteber** (араб.) — I. 1. благословенный; 2. святой; 3. уважаемый, почтенный; 4. значимый; II. 1. святость; 2. уважение, почтение; 3. значимость.

**mitirb** (араб.) — музыкант.

**miyaser** — I. (курм.) осуществимый, исполнимый, возможный, достижимый, доступный; II. (араб.) успешный, удачный.

**mizgeft** — мечеть, церковь, храм.

**mizgîn** — 1. радостная, добрая, благая весть, приятная весть; 2. награда за добрую весть.

**mizgan** — место проживания, родина.

**mohlet** — отсрочка.

**moħnî** — певец.

**mom** — см. mûm.

**momîn** (араб.) — 1. истинно верующий; 2. благочестивый верующий в единого Бога (*тот, кто обладает иманом*).

**mon** (сор.) — 1. слабый, хилый; 2. плохой; 3. печальный, мрачный.

**mor** (перс.) — I. 1. печать, штемпель, штамп; 2. клеймо, тамга, знак, отметка; II. (сор.) 1. фиалка; 2. пурпур (*о цвете*).

**morandin** — инициирование, печать.

**morî** — 1. бусы, ожерелье; 2. бисер.

**mot** — смерть.

**muawîe** (араб.) — 1. сильный; 2. собака.

**mue'leq** (араб.) — прикрепленный, висячий, подвешенный (*о цитаделях, образах*).

**muħeyîr, miħêr** (араб.) — см. sergerdan.

**muħîb** (араб.) — приверженность, любовь.

**muxfî û dahir** (араб.) — сокрытый и явленный.

**muħdar** (араб.) — 1. промежуток времени, период, срок; 2. количество.

**mulk** — см. milk.

**murid** (араб.) — I. стремящийся (*к овладению учением, адепт*); II. 1. в езидизме — представитель касты мирян; 2. каждый шейх, пир по отношению к своему духовнику (шейху или пиру).

**mursilin** (араб.) — посланники.

**muştaq** (араб.) — предмет стремления.

**muteber** (сор.) — 1. уважаемый, почтенный; 2. имеющий силу; 3. имеющий значение.

**mû** — 1. шерсть; 2. волос.

**mûcid** (араб.) — дающий существование.

**mûde** — храбрый, мужественный.

**mûkir** (араб.) — тоска, скука.

**mûm** — свеча, воск, парафин.

**mûnasebe** (араб.) — см. minasib.

**mûrî** — муравей.

## Н н = N n = Ñ

Звонкий зубной носовой звук «н», как в слове *нос*. Мягкими гласными звуками не смягчается, всегда твёрдый; в сочетании с «г» в виде «ng» образует звонкий носовой нёбный дифтонг «н».

**na** — частица отриц. 1. нет; 2. (употребляется при глагольных формах настоящего и будущего времени) не.

**nab** (перс.) — чистый, беспримесный, прозрачный.

**nabe** — 1. нельзя, невозможно; 2. не может быть, неужели, разве.

**nadim** (араб.) — 1. друг, товарищ, приятель; 2. см. *dost, hogir*.

**nadir** (араб.) — 1. редкий, уникальный; 2. превосходный, необычный, бесподобный.

**naf** (араб.) — польза.

**nahiq** — обручальный обряд.

**naqenc** — злой, плохой, нехороший.

**naqis** (араб.) — ущербный.

**naïb** (араб.) — 1. поверенный в делах; 2. посланник; 3. заместитель, наместник, уполномоченный; в средневековых мусульманских государствах (Арабском халифате и др.) правитель, управляющий округа или провинции.

**nal** — I. стон, стенание; II. подкова.

**nale** (араб.) — стяжать (о счастье).

**nalîn** — 1. стонать; 2. рыдать, плакать; 3. перен. сетовать, жаловаться.

**name** (перс.) — 1. письмо; 2. пакт, договор.

**namûs** (араб.) — I. закон; II. 1. честь, репутация, достоинство, порядочность; 2. подвиг; 3. великодушный поступок; 4. целомудрие, чистота.

**nan** (перс.) — 1. хлеб; 2. еда, пища; 3. пропитание, прокорм; 4. хлеб, зерно, урожай.

**nanê mirya** — поминальное угощение; поминальная трапеза.

**nanivin** — не спят, бодрствуют.

**nar** (араб.) — 1. огонь, пламя, пожар; 2. свет.

**narîn** (сор.) — I. 1. тонкий нежный, хрупкий, изящный; 2. блестящий, сверкающий; 3. красный, огненный; II. 1. рёв; 2. громкий смех, хохот.

**nařin** (курм.) — рёв, громкий смех.

**nartin** — см. *hinart*.

**nas** — знакомый, известный.

**nasîn** — I. (курм.) знать, узнавать, познавать, знакомиться (с кем-л., с чем-л.); II. (араб.) 1. знание, познание; 2. знакомство; III. (араб.) сведущий, знающий.

**nařî** — I. (араб.) новичок, начинающий, молодой; II. (курм.) неискусный, новичок.

**natiq** (араб.) — глаголющий.

**nav** — I. 1. имя, название, наименование; 2. перен. слава, известность, репутация; 3. звание; 4. гражд. имя; II. 1. пред. 1. в, внутри, в середине, посередине, по; 2. между, среди; 3. в, за, в течение; III. 1. анат. брюшина; 2. талия, поясница, пояс; IV. понос, дизентерия; V. пуп, пуповина.

**nav û nîřan** — имя и слава.

**navber** — I. 1. время, период; 2. промежуток, перерыв, интервал; 3. середина, центр; II. 1. между, посередине; 2. среди; II. род, колена, поколение.

**navdar** — 1. известный, знаменитый, славный; 2. знатный, именитый; II. 1. князь; 2. собир. знать.

**naverok** (сор.) — название, наименование, заглавие, заголовок.

**navîn** — среднее (по возрасту) дитя.

**navketin** — вмешиваться.

**naz** (перс.) — I. 1. нежный, тонкий, хрупкий, изящный, грациозный; 2. нежный, ласковый; 3. кокетливый, жеманный, капризный; II. 1. нежность, тонкость, хрупкость, изящество, грациозность; 2. ласка; 3. кокетство, жеманность, каприз (свойство возлюбленной).

**naz û ne'met** — собир. яства, угощение.

**naz û nûz** — кокетство, капризы.

**nazîn** (сор.) — быть гордым, гордиться, кокетничать, важничать, хвастать.

**nazîr** (араб.) — предупреждающий.

**nazik** — I. (араб.) прокалывающий, пронзающий; II. (перс.) 1. нежный, тонкий, хрупкий; 2. ласковый, мягкий, деликатный; 3. переменчивый, робкий, застенчивый; III. 1. неженка; 2. кокетка.

**nazil** (араб.) — I. загадочный, таинственный; II. 1. низкий, пониженный, сниженный; 2. спускающийся, нисходящий.

**ne** — I. ведь; II. частица отриц. не, ни.

**nebaş** — нехороший, плохой, скверный.

**nebat** (араб.) — 1. растительность; 2. растение; 3. кристаллический сахар, леденец; 4. свет, сияние.

**nebeled** — не знающий (местности).

**nebîy** (араб.) — пророк.

**nebînayî** — невиданный.

**nebûyîn** — 1. небытие; 2. отсутствие.

**necat** (араб.) — цель, намерение.

**neçar** — 1. беспомощный, немощный; 2. бедный, нуждающийся; 3. несчастный.

**nedar** — см. bêdar.

**neder** (араб.) — I. 1. внешний вид, наружность, образ; 2. воззрение, приверженность.

**nedîm** (араб.) — близкий друг, наперсник, приближённый; II. см. nêin, dîtin.

**nedîtî** — I. 1. невиданный, небывалый, удивительный, поразительный; 2. невидимый; 3. невежественный, отсталый; II. невежда.

**nedir** — I. (араб.) свежий, прекрасный, яркий; II. (курм.) яркий.

**nef** (араб.) — польза.

**nefes** (араб.) — I. дыхание, дуновение; II. 1. душа; 2. личность, персона, индивидуум.

**nefe'** (араб.) — I. польза, выгода, барыш, материальная заинтересованность; II. см. nefî.

**nefi** (араб.) — изгнание, высылка, ссылка.

**nefs** (араб.) — I. 1. животная душа человека, являющаяся средоточием всего спектра отрицательных человеческих качеств и эмоций; 2. личность, индивидуум; 3. сам, самость; II. страсть, вожделение, похоть; III. см. nefes I.

**neh** — числ. девять.

**neheq** — неправый, несправедливый.

**nehîn** (сор.) — скрывать, прятать.

**nehêl** — см. nehiştin.

**nehin** — 1. несуществующий; 2. ничто; 3. небытие.

**nehr** (араб.) — река.

**nehîni** — скрытый, не явленный.

**nehde** (араб.) — см. fê, bawirî.

**nexşîn** — пёстрый.

**nexwe** — 1. нельзя ли; 2. неужели.

**nexweş** — 1. больной, нездоровый, немощный; 2. неприятный, плохой, дурной; 3. безнадёжный.

**nexd** (араб.) — наличный (о деньгах).

**nexl** (араб.) — 1. направление; 2. передача, перевозка.

**Neke û Mekîne** — искажённая форма имён мусульманских ангелов смерти Накира и Мункара, которые на смертном одре допрашивают умер-

- шего о его вере и совершённых деяниях. Благие поступки раскладывают на одну чашу весов, дурные — на другую. Та чаша, которая перевесит, определяет дальнейшую судьбу души.
- neqandin** (сор.) — I. выбирать; II. 1. покрывать рисунками, изрисовать; 2. инкрустировать; 3. отмечать, делать отметку.
- neqaş** (араб.) — ювелир, знаток драгоценностей.
- neqeb** (араб.) — 1. подкоп, подземный ход; 2. обрыв, пропасть.
- neqîb** (араб.) — вождь, предводитель, глава племени, общины.
- neqil** — рассказ, повесть, повествование.
- neqle** (араб.) — перемещение.
- neqş** (араб.) — I. оттиск (отпечаток в душе); II. 1. рисунок, изображение, картина, зарисовка; 2. вид, образ; 3. узор, орнамент; 4. вышивка 5. расцветка.
- neqşandin** — вышивать, наносить узоры, разукрашивать.
- neqîşîn** (араб.) — 1. украшаться, разукрашиваться; 2. наряжаться.
- nema** — I. никак, ни в коем случае; II. см. lema.
- nemayî** — 1. влажность, сырость; 2. роса.
- nemaze** — особенно.
- nemeñkem** (араб.) — 1. нетвёрдый, непрочный, некрепкий; 2. нестойкий, неустойчивый, шаткий.
- nemerd** — 1. подлый, презренный, низкий; 2. неблагодарный; 3. скупой, скаредный; 4. бесчеловечный, жестокий, безжалостный.
- neme'lûm** (араб.) — 1. неизвестный; 2. неясный, неопределённый.
- nerm** — 1. мягкий, *прям., перен.* нежный; 2. рыхлый; 3. тихий, смиренный; 4. осторожный.
- neseb** — I. (араб.) родство, связь, отношение; II. (курм.) происхождение, родословная.
- nesebe** (араб.) — соотносить.
- nesîb** (араб.) — I. 1. доля, часть; 2. удел, судьба, участь; 3. принадлежность; II. близкий, подходящий.
- nesîhet** (араб.) — наставление, нравоучение, совет.
- nesîr** (араб.) — защитник, заступник, помощник, избавитель.
- nesir** (араб.) — помощь, победа.
- nesret** (араб.) — догадаться, додуматься, сообразить, смекнуть.
- neşa** — опьянение, упоение.
- neşê** — бесполезно.
- nev** (араб.) — вид.
- nevî** (курм.) — внук.
- nevîçirk** — правнук.
- newa** — I. (перс.) мелодия, мотив, напев, песня; II. (сор.) богатство, изобилие; III. любовь (очень сильная).
- newal** — долина, ущелье.
- newm** — см. nivistin.
- newroz** — курдский новый год.
- news** (сор.) — алчность, жадность и желание есть.
- ney** — 1. камыш, тростник; 2. най, свирель, дудка (из тростника).
- neyar** — недруг, враг, противник, неприятель.
- nezan** — невежда.
- nezer** (араб.) — I. 1. взгляд, взор; 2. воззрение, мнение; II. сглаз
- nezîr** (араб.) — I. подобный, схожий; II. увещатель, предвестник.
- nezir** (араб.) — обет, обещание, жертвуемая по обету вещь.
- ne'ce** (араб.) — см. mîh.
- ne'let** (араб.) — проклятие.
- ne'met** (араб.) — благодеяние, милость, благоденствие, богатство.



**ne's** — 1. непослушный, озорной, баловной, шаловливый; 2. скандальный, драчливый; 3. злополучный, злосчастный.

**nîgar** (сop.) — 1. картина, изображение; 2. образ, вид; 3. красавица.

**nîn** — 1. числ. ноль; 2. см. sifir II.

**nîsan** — апрель.

**nîş** (перс.) — видеть.

**nîşan** (перс.) — 1. знак, символ, метка, отметка, помета; 2. признак, примета, показатель; 3. значок, орден, медаль, знамя; 4. мишень, цель; 5. прицел, мушка; 6. обручальное кольцо; 7. подарки, преподносимые невесте при обручении.

**nîv** — 1. половина; 2. середина.

**nîvek** — центр, средний.

**nîvro** — 1. полдень; 2. середина, центр; 3. юг.

**nîvroj** — полдень.

**nîyat** — (араб.) намерение, замысел, цель.

**nêcîr** — 1. дичь; 2. охота; 3. добыча.

**nêr** — I. 1. смотреть, глядеть, взирать, осматривать, обозревать; 2. присматривать, следить, ухаживать; II. самец.

**nêrîn** — I. 1. взгляд. 2. мнение; II. смотреть.

**nêt** (араб.) — 1. смысл; 2. дума, мысль; 3. мнение; 4. желание, стремление, намерение, цель.

**nêzîk** — 1. близкий, ближний, близлежащий; 2. близкий (об отношениях).

**nifir** (перс.) — 1. проклятие, предание анафеме; 2. омерзение, отвращение.

**nifûs** — I. 1. влияние, воздействие; 2. авторитет; II. личность, человек, душа.

**niha** — сейчас, теперь, в данное время.

**nixsan** (курм.) — злосчастный, злополучный, злонамеренный.

**nijîn** — строить, создавать, воздвигать.

**nijyar** — I. создал; II. 1. см. e'firandin, xuliqandin; 2. в религии может означать откровение.

**nik** — пред. 1. возле, около, у; 2. к; 3. у.

**niqitk** — см. çirk.

**nimet** (араб.) — I. 1. удачная находка; 2. нежданная прибыль; II. блага, счастье, богатство, благоденствие.

**nimêj, nivêj** — 1. (курм.) молитва; 2. (араб.) намаз, омовение.

**nimûne** (перс.) — например, пример, образец.

**nisbe** (араб.) — соотнесённость, соотношение.

**nisbet** (араб.) — отношение, связь.

**nisret** — I. (араб.) 1. помощь; 2. победа; II. (сop.) поколение, потомство, род.

**nişkêva** — вдруг, неожиданно, исподтишка.

**nivandin** (курм.) — 1. изрекать, говорить, молвить; 2. заунывно петь, хныкать.

**nivistin** (сop.) — 1. дремать, спать; 2. дремота.

**nivişt** — заветное письмо, магическая записка, амулет, талисман.

**niwandin** (сop.) — показывать, выставлять, проявлять, выказывать, представлять.

**niyaz** (перс.) — нужда, потребность, желание, цель.

**niyet** (сop.) — 1. намерение, цель, стремление; 2. мысль.

**nobedar** — часовой, караульный, сторож, охранник.

**nobet, nubet** — 1. очередь, черед; 2. смена; 3. дежурство; 4. стража, охрана.

**nod** — числ. девяносто.

**noqil** (араб.) — орехи, сухофрукты, сладости, десерт.

**noş** — 1. хороший аппетит! 2. наслаждение едой; 3. ура!

**nozdeh** — *числ.* девятнадцать.

**nuqsan** (*араб.*) — ущербность.

**nuqte** (*араб.*) — 1. точка; 2. капля; 3. крапинка, пятно; 4. зерно; 5. пункт, параграф; 6. *см.* хал.

**nû** — 1. новый, свежий; 2. молодой, юный; 3. (*сор.*) теперь.

**nûbaliq** — отрок, юноша.

**nûbar** — 1. ранняя весна; 2. новинка; 3. первое дитя; 4. первый плод.

**nûber** — 1. цветущий; 2. растущий; 3. юный, молодой.

**nûxsan** (*курм.*) — работороговец.

**nûqandin** (*сор.*) — закрывать глаза.

**nûr** (*араб.*) — 1. божественный свет (*т.е.* свет в духовном плане); 2. блеск, сияние; 3. луч.

**nûr û neder** (*араб.*) — 1. свойство, качество, черты (*лицо, характер*); 2. природа, натура.

# О о = О о = و

Гласный заднего ряда среднего подъёма, огублённый, менее напряжённый, чем русский «о», как в слове *сон*.

**о** — окончание *зват. падежа существит. одушевл. муж. рода*.

**obe, ove** (*тюрк.*) — кочевье, кочевая (*пастушья*) община.

**осах** (*тюрк.*) — 1. очаг, печь; 2. семейный очаг, очаг шейха и пира; 3. горн; 4. *перен.* семья, семейный очаг, дом.

**ode** (*тур.*) — комната, помещение для гостей, парадная комната.

**oëlem** — 1. воспоминание 2. *см.* minasib, helkefitin, bîrhatin.

**oëler** — группа.

**oëir, oxir** (*тур.*) — 1. счастье; 2. предзнаменование; 3. судьба; 4. цель; 5. удача; 6 благополучие.

**oëir** (*тур.*) — цель.

**oëirme** (*тур.*) — путь, путь-дорога.

**ol** — I. 1. группа; 2. *воен.* отряд, войско; II. 1. вероисповедание, религия; 2. (*араб.*) *см.* dîn III.

**olaq** (*араб.*) — 1. лошак; 2. вьючное животное.

**olam** — 1. барщина; 2. трудовая повинность; 3. рутинная работа, хозяйственная работа, обязанность.

**oldar** — религиозный, верующий, богобоязненный.

**om** (*араб.*) — 1. мать; 2. источник, происхождение, начало, основа.

**om li qiyame** (*араб.*) — судный день, воскресение.

**omet** (*араб.*) — 1. умма, религиозная община; 2. последователи, сподвижники; 3. народ, нация; 4. сообщество людей, объединённых по религиозному, национальному, географическому или иному признаку.

**omid** (*араб.*) — *см.* ûmûd.

**omin** — надёжный, верный, внушающий доверие, благонадёжный.

**orte** (*тюрк.*) — 1. середина, центр; 2. промежуток.

**ostan** (*перс.*) — провинция, область.

**oëler** — *см.* êëli.

**oyîn** (*тур.*) — I. 1. очередь; 2. порядок (*в строю*); 3. вид, образ; 4. зрелище; 5. диковина, чудо; II. 1. смешной, забавный; 2. шуточный.

## П п = Р р = پ

Глухой смычно-взрывной звук «п», как в слове *псалтырь*.

**palîn** (курм.) — стекать, течь, капать, цедиться

**pa'n** (курм.) — 1. широкий, просторный; 2. см. *pehn*.

**panzdeh** — числ. пятнадцать.

**par** — 1. прошлый (о годе); 2. в прошлом году.

**pafa** — I. 1. сзади, позади; 2. назад; II. 1. задний; 2. последний.

**parî** — кусок, часть, ломоть (хлеба).

**parîn** — уст. 1. прошлый год; 2. прошлогодний.

**paş** — 1. пред. позади, за, вслед за; 2. назад; 3. конечная часть, задняя часть, хвост (напр., очереди); 4. префикс, указывающий на направленность действия назад.

**paşê** — потом, после, затем.

**paşda** — назад, обратно.

**paşîn** (курм.) — задний, следующий, последний.

**paşîv** (курм.) — пища, принимаемая после восхода луны (укороченная форма от *paş hîv*).

**paşê** — 1. после, потом, затем; 2. наконец.

**paşser** — потомки.

**paştov** — остатки семян, отруби.

**patin** — 1. 1. печь, жарить, варить; 2. перен. утомлять; II. печение, выпечка, жаренье, варка, 2. перен. утомление.

**rawanî** — 1. охрана, защита; 2. сторожевая, караульная служба; дежурство.

**rayan** — см. *dawî*.

**rayîz** (курм.) — осень.

**rayîzok** (курм.) — жанр езидской религиозной поэзии, читаемый в храме на праздничных собраниях.

**pehn** (перс.) — 1. широкий, просторный; 2. гладкий, ровный, плоский; 3. распротёртый, протянутый.

**pelg** — см. *belg*.

**pengiya** (сор.) — морская волна.

**perdenişin, pişt perde** — затворник, затворница.

**pes** — хвала, хвастовство.

**pesin** — I. хвалить; II. 1. сон, сновидение; 2. мечта, грёзы; 3. мечтательность, задумчивость.

**pesinîn** — хвалить, восхвалять.

**peşîn, peşyan** — 1. улыбаться; 2. см. *beşîn, beşyan*.

**peşk** — I. 1. жребий; 2. перен. жребий, доля, участь, удел, судьба; II. 1. удар молнии; 2. град; 3. перен. беда, напасть; III. (курм.) капля.

**petin** — варить, печь (готовить кушанье).

**pey** (курм.) — пред. после, за, вслед за, позади, по следам.

**peya** (перс.) — I. 1. пеший, пешеход; 2. пехотинец; 3. пехота; 4. шахм. пешка; 5. человек; 6. собир. люди; II. пешком.

**peyîv** (сор.) — разговор, речь, беседа.

**peyman** (перс.) — I. 1. прям., перен. отставать; 2. отставаться; II. 1. прям., перен. отставание; 2. остаток; III. договор, условие.

**peymayîn** — 1. последствие, результат; 2. остаток.

**peyv** — см. *peyîv*.

**peyvîn** (сор.) — 1. разговаривать; 2. разговор.

**pez** — 1. овца; 2. собир. овцы.

**pîr** (перс.) — 1. старый; 2. старик.

**pîreda** — мать-старуха, бабушка.

**pîroz** — I. 1. победоносный, побеждающий, победный, торжествующий, героический; 2. блаженный, счастливый, святой, благословенный, здравствующий; 3. поздравительный; II. 1. победа; 2. благословение; 3. поздравление.

**pîvan** — 1. мерить, измерять, примерять; 2. кроить; 3. вешать, взвешивать.

**pê** — I. при помощи, с помощью, посредством; II. глагольная приставка, указывающая направление движения куда-л., на что-л.; III. см. *peu* I; IV. см. *pêş*.

**pêgehandin** — 1. доводить (*напр., до дома*); 2. завершать.

**pênc** — пять.

**pêncî** — пятьдесят.

**pêr** — позавчера, третьего дня.

**perar** — позапрошлый год.

**pêş** — *пред.* впереди, перед, против, напротив.

**pêşbar** — благодеяния.

**pêşber** — против, напротив, на противоположной стороне.

**pêşqedem** — см. *rêyer*, *îtam*.

**pêve** — I. всё, целиком; весь; II. 1. впрод, отныне; после этого; 2. кроме.

**pê zana** — см. *pê hisîya*, *agahdar bû*.

**pêda** — I. сложный глагольный префикс, образованный стяжением предлога *bî* с энклитическим местоимением *ê* (*hê*) и послелога *da*, выражает направление движения во что-л., на что-л., на кого-л.; II. см. *pêşda*; III. см. *peyda*.

**pêde** — см. *p'eyda*.

**pêk'enîni** — насмешка, издевательство.

**pêr** — позавчера, третьего дня.

**pêfa** — 1. вместе, совместно (*с кем-л.*); 2. сразу, моментально.

**pêrar** — 1. позапрошлый год; 2. в позапрошлом году.

**pênc** — *числ.* пять.

**pêncî** — *числ.* пятьдесят.

**pêncşem** — четверг.

**pêş** (*перс.*) — I. *пред.* впереди, до, пред, накануне, впереди, перед, против, напротив; II. *нареч.* 1. прежде, раньше, сначала, ранее; 2. выше; II. *префикс*, указывающий на направленность действия вперёд.

**pêşbar** — перегрузка.

**pêşber** — напротив, на противоположной стороне.

**pêşîmamê mergêhê** — сан, присваиваемый шейхам рода Шехсин, которые руководят религиозными обрядами во время торжеств и ритуалов.

**pêşîmamê bavê şêx** — сан, наследуемый шейхам рода Шарфадин, ветви оджаха шейхов Шехсин. В обязанности пешимама входит сопровождение главы духовенства *axtiyare marqe*. Во время религиозных обрядов стоит после пешимама.

**pêşmal** — навес.

**pêşmiqabil** — против, напротив.

**pêşîn** — передний, предыдущий.

**pêşser** — предки.

**pêşva** — I. вперёд; II. взамен, вместо.

**pêşwa** (*сop.*) — предводитель, руководитель.

**pêva** — I. всё, целиком, весь; II. кроме.

**pêvketin** — 1. примирение; 2. см. *lihevhatin*.

**pêwîst** — нужный.

**pidî** — десна.

**piling** — тигр, барс, леопард, пантера.

**pirîsk** — 1. искра, капля; 2. молния.

**pirs** — 1. расспросы, опрос; 2. допрос; 3. запрос; 4. вопрос, проблема.

**pirsîn** — 1. спрашивать, расспрашивать, опрашивать; 2. запрашивать; 3. допрашивать.

**pirsyar** — I. см. *pirs*; II. 1. задающий вопрос, спрашивающий; 2. ответственный (*за что-л.*).

**pis** — *уст.* 1. сын; 2. отрок.

**pismam** — 1. двоюродный брат; 2. родственник.

**pispor** — 1. разбирающийся в хозяйственных делах, знающий скотоводство; 2. *перен.* знаток, мастер, опытный, знающий своё дело.

**piş** — *пред.* позади, вслед за, за.

**pişk** — 1. закон, поступок, деятельность  
2. *см.* reşk I.

**pişt** — I. 1. спина; 2. поясница; 3. задняя часть, зад (*чего-л.*); 4. пояс, кушак,

ремень; 5. тыл; 6. *перен.* опора, оплот, защита, покровительство; II. (*перс.*) 1. позади, вслед за, за; 2. из-за; 3. после, затем; 4. благодаря.

**pişt perde** — *см.* perdenişin.

**poç** (*курм.*) — хвост.

**pola** — сталь, булат.

**poperîşk** — грива.

**poz** — 1. нос; 2. кончик, носок.

**pûng** — I. насест, гнездо (*куриное*); II. *бот.* мята.

## П п = P' p' = پ

Глухой смычный невзрывной звук «п», как в слове *порт*.

**p'a** — I. раз (*один*); II. уровень, степень; III. *межд.* (*выражает одобрение, восхищение*) о да! как хорошо! IV. союз так, таким образом; V. *см.* p'ar I; VI. *см.* pe I.

**p'adša, p'adšah** — царь, государь, падишах.

**p'arastin** — I. 1. защищать, оборонять, охранять, сохранять; 2. обожать, поклоняться, обожествлять; II. 1. защита, оборона, охрана, охранение, сохранение; 2. обожание, поклонение, обожествление.

**p'ahîn** — *см.* p'ayîn.

**p'ahîzok** — 1. озимые хлеба; 2. форма езидского религиозного песнопения.

**p'ak** (*перс.*) — I. 1. чистый, опрятный; 2. хороший; 3. здоровый, выздоровевший; II. 1. чисто, опрятно; 2. хорошо.

**p'ak kirin** — 1. лечить; 2. чистить.

**p'al** — I. 1. бок, сторона, край; 2. скат, склон (*горы*).

**p'aldan** — лечь, облокотиться.

**p'ar** — 1. доля, часть (*при разделе*), пай; 2. норма; 3. порция.

**p'arastin** — I. 1. защищать, оборонять, охранять, сохранять; 2. обожать, поклоняться, обожествлять; II. 1. защита, оборона, охрана, охранение, сохранение; 2. обожание, поклонение, обожествление.

**p'arêz** — I. защита, охрана, оборона; II. 1. пост, воздержание во время поста; 2. диета; III. *см.* p'arastin.

**p'ars** — собирание подаяния, милостыни, нищенство.

**p'aşa** — 1. паша; 2. *уст.* генерал-губернатор; 3. *см.* p'adšah.

**p'ay** — I. 1. степень; 2. чин, ранг, должность; II. 1. доля, часть (*при разделе*), пай; III. (*курм.*) 1. хвала, похвала, воздаяние должного; 2. норма; IV. порция.

**p'ayîn** — I. пинок; II. мелкий кизяк, навоз; III. (*сор.*) 1. наблюдать, следить; 2. караулить, охранять.

**p'el** — I. 1. глыба; 2. комок, кусок, осколок; 3. гравий, щебень; II. лист, лепесток; III. (*сор.*) 1. камень или ядро для метания; 2. голень; 3. *бот.* отросток, черенок; 4. неглубокий, мелкий; IV. ушная раковина.

**p'ele** (*сор.*) — пятно.

**p'enah** (*перс.*) — 1. укрытие, убежище; 2. кров, пристанище, приют; 3. тайна; 4. *см.* sit'ar 4.

**p'enc** — 1. кисть (*руки*), пятерня; 2. коготь; 3. *собир.* когти.

**p'eŋ** (*перс.*) — 1. перо, пух; 2. *тех.* лопасть; 3. край (*деревни, дороги, одежды и т.п.*); 4. фланг; 5. лист (*бумаги*); 6. *тех.* пластинка.

**p'eŋ û bask** — крылья.

**p'erçiv** — 1. надуваться, раздуваться, наполняться; 2. лопаться (о зрелых фруктах).

**p'erciftin, p'ercifin** — вспучивание, набухание, вздутие.

**p'erde** — 1. занавес, занавеска, завеса, полог, покрывало, вуаль; 2. ширма, перегородка; 3. экран; 4. перепонка.

**p'erestin** (*перс.*) — поклонения.

**p'ergal** (*перс.*) — 1. власть, господство, владычество; 2. могущество, мощь, сила; 3. богатство, состояние, достояние, средства; 4. клад; 5. *перен.* выход (*из трудного положения*); 6. перспективы (*на будущее*).

**p'erî** — 1. пери, женщина-ангел; 2. *перен.* красавица.

**p'erês** — верующий.

**p'erêşan** (*перс.*) — рассеянный, разбросанный, сконфуженный, печальный, бедный, нищий.

**p'erist** (*перс.*) — защита, охрана, покровительство

**p'eristgeh** (*перс.*) — храм.

**p'eristî** (*перс.*) — 1. почитание; 2. поклонение.

**p'ertew** — 1. блеск, сияние; 2, лучи света.

**p'erwer** (*перс.*) — 1. воспитание, уход; 2. содержание в исправном, хорошем состоянии.

**p'eуam** (*перс.*) — весть, послание, известие, сообщение.

**p'eуda** (*перс.*) — видимый, заметный, явный, очевидный.

**p'eуdabûn** — 1. появление, возникновение, зарождение; 2. обнаружение, выявление.

**p'eуdakirin** — 1. нахождение, приобретение; 2. создание, сотворение, зарождение; 3. обнаружение, выявление.

**p'îgar** — глава обы.

**p'îr** (*курм.*) — 1. старец; 2. духовное лицо (*у курдов-езидов — священнослужитель, представитель касты пиров*); 3. *миф.* бог-покровитель скота.

**p'îs** — 1. грязный, нечистый, нечистоплотный; 2. *перен.* противный, неприятный, гадкий, скверный, гнусный, отвратительный; 3. *перен.* непристойный, неприличный.

**p'îya** — I. 1. пешком; 2. на ногах, стоя; II. 1. сподвижник; 2. ровесник.

**p'ê** — нога, стопа, ножка (*от мебели*).

**p'êber** — *прям., перен.* стоящий на ногах.

**p'êcandin** — 1. завёртывать, свёртывать, обматывать, наматывать, укутывать,

свивать, пеленать; 2. завивать (*напр., волосы*).

**p'êxas, p'êxwas** — босой, разутый.

**p'êxem** (*сор.*) — 1. поручение, миссия; 2. *см.* p'eуam.

**p'êxember** — пророк.

**p'ek** — I. 1. организованный, налаженный; 2. составленный, образованный; 3. согласованный; 4. сочинённый; 5. готовый, приготовленный; II. 1. организованность, налаженность; 2. составление, образование; 3. согласованность; 4. сочинение.

**p'êkve** — 1. вместе, совместно; 2. сразу, моментально, одновременно; 3. вновь, снова, опять.

**p'êl** (*курм.*) — I. 1. волна, вал, волнение (*на море*); 2. поток; II. веяние, дуновение (*ветра*); III. время, период; IV. *уст.* рог; V. 1. хитрость; 2. ловкость, сноровка.

**p'êpar** — 1. чей-либо приход, приезд, приносящий благополучие; 2. благополучие, якобы связанное с чьим-либо приходом.

**p'êsir** — I. 1. грудь; 2. борт, лацкан, ворот; 3. *перен.* объятия; 4. склон, скат (*горы*); II. (*сор.*) трудность, сложность.

**p'êşbar** — 1. благодеяние, добродетель; 2. *см.* xêg û xêrat, karê qenc.

**p'êşe** (*курм.*) — 1. пола, подол; 2. ремесло, профессия, специальность.

**p'êşûn** (*курм.*) — 1. след, колея; 2. тропа, просёлочная дорога.

**p'êt** — пламя, жар, горящие угли.

**p'if** — дуновение.

**p'ifkirin** — дуть, вдохнуть.

**p'if** — I. 1. много; 2. очень, весьма; II. 1. изобильный; 2. полный, наполненный; 3. большой, значительный.

**p'ira** — мост.

**p'irê** — шерсть, волосы (*на теле*), щетина, пух, ворс.



**p'ismîr** — *досл.* сын езидского мира  
(*наследуемый титул потомков мир Мансура*).

**p'işo** — комар, мошка.

**p'itir** — 1. больше, более; 2. многие; 3. дальше.

**p'or** — волосы.

**p'ore-p'or** — 1. звукоподражание треску горящих дров и т.п.; 2. звукоподражание шуму крыльев.

**p'ost** — шкура.

**p'oşman** — сожаление, раскаяние.

**p'ûc** — 1. пустотелый, полый, пустой (*орех*); 2. *перен.* бесцельный, пустой, бессодержательный; 3. *перен.* ничтожный.

**p'ûşî** — I. (*сор.*) одежда, одеяние; II. 1. трут; 2. сухая трава, сено, солома; 3. шелуха; 4. стружка; III. (*сор.*) 1. перо (*на головном уборе*); 2. пушинка; 3. шляпа с перьями; 4. туча.

**p'ût** — 1. идол, кумир; 2. пуд.

**p'ûtp'arêz** — идолопоклонник, язычник.

## Р р = R r = ڤ ڤ

Мягкий слабо дрожащий язычно-альвеолярный звук «р», как в слове *берег*. В отличие от русского языка, в курдском языке мягкость произношения звука «р» не зависит от соединения с мягкими гласными звуками. В начале слова звук «р» переднеязычный, дрожащий, твёрдый, раскатистый.

**ra** — I. глагольный префикс 1. выражает изменение направления движения, напр.: *rêçandin* — мотать, наматывать, *farêçandin* — разматывать; 2. полностью изменяет семантику глагола, напр.: *xistin* — бить, *faxistin* — расстлать; II. послелог 1. указывает на направленность действия; 2. указывает на совместность действия; 3. указывает на трансгрессивность действия; III. 1. сдача в плен, капитуляция; 2. сдерживание, удерживание; IV. корень (растения); V. анат. артерия; VI. (сор.) 1. мнение; 2. голос (при голосовании).

**faber** — повёрнутый лицом (к кому-л., к чему-л.).

**fabestin** (сор.) — 1. вооружать(ся), снаряжать(ся), экипировать(ся); 2. готовить(ся) в поход (против кого-л.).

**fabirîn** — I. 1. прятать, припрятывать; 2. скрывать, утаивать; 3. *прям., перен.* покрывать; II. 1. прятанье, припрятывание; 2. скрывание, утаивание; 3. *прям., перен.* покрывание.

**fabuhirim** — переправлюсь, перейду.

**fabûn** — 1. подниматься, вставать; 2. восставать.

**fabûn û fûniştin** — 1. обычай; 2. поведение.

**fad** (курм.) — I. щедрость, великодушие; II. см. *fadan*.

**fada** (араб.) — степень, уровень.

**fadan** — 1. отгонять, разгонять (кого-либо); 2. кричать (на кого-л.); 3. бросаться, нападать (на кого-л.); 4. об-

ращаться (к кому-л.); 5. совокупляться.

**rafidiya** (араб.) — отвергать.

**ragirtin** — 1. растягивать, вытягивать, натягивать; 2. раскидывать (палатку и т. п.); 3. содержать, заключать в себе; 4. держать (напр., скот); 5. сдерживать, останавливать.

**rahêt** (араб.) — 1. спокойный, тихий; 2. лёгкий, простой, несложный; 3. удобный; 4. покой.

**rahiştin** — 1. поднимать, приподнимать; 2. брать, взять, ловить, схватывать, захватывать; 3. братья, приниматься (за что-л.); 4. бросаться, кидаться, накидываться (на кого-л.); нападать.

**raxistin** — развешивать, вешать, стелить, расстлать, застилать.

**raxwestin** — запрашивать, запрос.

**rajîn** (сор.) — поднимать, приподнимать.

**raketin** — 1. лежать; 2. спать; 3. падать; 4. погибать; 5. (сор.) исчезать, скрываться (за чем-л.);

**rakirin** — 1. *прям., перен.* поднимать, разбудить; 2. вырывать, выдёргивать; 3. пахать, вспахивать; 4. *перен.* изгонять; 5. *перен.* искоренять.

**raqas** (араб.) — танец.

**raqet** — 1. разгон; 2. изгнание.

**raman** (сор.) — 1. мечта, грёзы; 2. задумчивость; 3. размышление, обдумывание, мысль.

**ramûsan** (курм.) — поцелуй.

**ranîn** — 1. изгнание; 2. см. *raqet* 2.

**raperîn** — восстание, мятеж, бунт.

**fast** — 1. прямой, ровный; 2. правый; 3. правильный, верный, истинный, настоящий; 4. правдивый, честный; 5. справедливый; 6. встречный.

**fast û çep** — 1. наудачу, на авось; 2. во всех направлениях.

**fast û durist** — честно, прямо, просто.

**fastbêj** — 1. правдивый человек; 2. справедливый человек; 3. судья.

**fastgo** — 1. говорящий правду, правдивый, прямой; 2. справедливый.

**fastemal** — правоверный.

**fasthatin** — 1. встреча; 2. встретиться.

**fav** — 1. охота; 2. ряд, линия; 3. см. few.

**rav û nêçîr** — охота, ловля.

**favegirtin** — 1. раскидывание (*напр., шатра*); 2. растягивание (*напр., резины*).

**faw** — 1. охота, ловля; 2. дичь.

**fawe** — настроение, расположение духа, настрой, самочувствие.

**fawestan** (*сop.*) — 1. останавливаться; 2. восставать, подниматься (*против кого-л.*); II. 1. остановка; 2. восстание.

**fawî I** (*сop.*) — рассказчик, сказитель; II. (*сop.*) охотничий.

**fawkirin** — преодоление.

**fews** — государство, страна.

**fav** (*араб.*) — I. мнение, точка зрения, взгляд; II. 1. дух, духовное начало; 2. ум, рассудок; 3. остроумие; 4. смысл; 5. голос.

**faz** — секрет, тайна.

**fazan** — I. (*курм.*) 1. спать, засыпать; 2. рожать; II. (*сop.*) украшаться, быть готовым, упорядоченным.

**fazandin** — I. (*курм.*) 1. укладывание (*кого-л.*) спать, убаюкивание, усыпление; 2. принятие родов, оказание помощи при родах; II. (*сop.*) 1. просьба, 2. подаяние.

**fazdar** — хранитель тайны, секрета.

**fazî** (*курм.*) — 1. согласный; 2. довольный, удовлетворённый; 3. благодарный.

**feayet** (*араб.*) — 1. соблюдение; 2. хранение, оберегание; 3. оказание помощи, покровительства.

**Feb** (*араб.*) — господин, владыка, властелин (*Божественное имя, правящее сотворёнными вещами*).

**febî** — I. (*сop.*) весенний; II. (*др.-еврейск.*) мой учитель, служитель культа.

**feben** — I. (*сop.*) 1. жалкий, бедняга, бедный, несчастный; 2. холостой; II. монах.

**feça** (*араб.*) — просьба, мольба, надежда, ожидание.

**fecac** (*араб.*) — проситель, ходатай.

**fecû** (*араб.*) — I. 1. сбор средств для бедного человека; 2. сбор средств бедному жениху для уплаты выкупа за невесту и на подарки; II. 1. просьба; 2. подаяние.

**fed** (*араб.*) — конец, заканчивание.

**feda** — согласие, одобрение

**fedbûn** (*араб.*) — 1. исчезновение; 2. окончание; 3. гибель, кончина.

**fedkirin** (*араб.*) — 1. отказывать, отвергать, отторгать; 2. уничтожение, ликвидация; 3. трата, расходование.

**fef** — 1. ряд, шеренга; 2. группа, отряд; 3. стая; 4. *счётное слово для птиц и предметов, имеющих крылья*.

**fefiq** (*араб.*) — 1. друг, товарищ; 2. спутник; 3. добрый, мягкий; 4. любовник.

**feh** — 1. жила, жилка; 2. мышца; 3. корень (*растения*).

**fehêt** — покойный, спокойный, отдыхающий.

**fehîn** (*сop.*) — заклад, залог.

**fehîm** (*араб.*) — 1. милость, милосердие, доброта, сострадание, жалость; 2. кораническое (2) имя Аллаха в значении Сострадательный, Великодушный, Благодетельный, Добрый, Понимающий, Заботливый.

**fehman** (*араб.*) — 1. милостивый, милосердный; сострадательный, жалост-

- ливый; 2. кораническое (1) имя Аллаха в значении Исполненный сочувствия, Снисходительный, Добрый, Понимающий.
- fehme** (араб.) — см. *fehim*.
- fehmet** (араб.) — милосердие, прощение.
- feh** — рядом, около, возле, у, при.
- fehîs** (араб.) — арабский титул: 1. глава, председатель; 2. воен. начальник, командир; 3. руководитель, градоначальник.
- feh** — 1. высохший, чёрствый; 2. жёсткий, твёрдый, крепкий, прочный; 3. перен. стойкий; 4. тяжеловесный; 5. перен. неподвижный, остолбеневший; 6. стук, раскат грома.
- fehqs** (араб.) — танец, пляска.
- fehîq** (араб.) — тонкий.
- femil** — гадание, предсказание, колдовство, волшебство.
- fenc** (перс.) — 1. тяжёлый труд; 2. затруднение, трудность; 3. тяжесть, тяготы, невзгоды; 4. забота, беспокойство.
- feng** (перс.) — 1. цвет, окраска, краска; 2. блеск, яркость; 3. вид, образ, облик, лицо, черты лица; 4. способ, образ; 5. подобие.
- fengîn** — I. 1. цветастый, пёстрый, разноцветный, цветной; 2. перен. цветущий, здоровый; 3. перен. красивый; II. 1. огромный, большой; 2. великолепный, пышный, роскошный, торжественный; 3. богатый, состоятельный.
- fesîn** — летать, лететь.
- fesm** — I. 1. вид, подобие; 2. манера, повадка; 3. обычай; 4. способ, образ; 5. иллюстрация, картина; II. (араб.) внешнее определение.
- fesûl** (араб.) — посланник.
- fehş** — 1. чёрный, тёмный, тяжкий; 2. см. *qef, hemis, qemer, esmer (fehş vekirî)*.
- fehşev** — 1. букв. чернота ночи, 2. привидение.
- fehşelek** — I. пёстрый, пятнистый; II. 1. священное писание; 2. письмо, записка; 3. надпись; 4. почерк; 5. стихи.
- fehî** — 1. чёрный, тёмный, мрачный; 2. перен. несчастье, неблагополучие.
- fet** — опровержение, отклонение, отражение, возражение.
- feh** — I. 1. бег; 2. побег, бегство, дезертирство; 3. уклонение, отклонение; II. см. *fehîn I*.
- fehandin** — I. 1. уносить, уводить, похищать, умыкать, угнать, угонять; 2. обращать в бегство, прогонять; II. 1. унос, увод, похищение, умыкание; 2. обращение в бегство.
- fehend** — 1. кочевник, бродяга, странник; 2. см. *k'oşer*.
- fehîn** — 1. бежать, мчаться; 2. убегать; 3. дезертировать.
- feh** — охота.
- fehwa** — I. 1. дар, подарок; 2. награда, премия; II. 1. достойный, подобающий; 2. дозволенный; 3. удобный; III. жизнь, существование.
- fehwaq** — I. (араб.) 1. *архит.* свод; 2. навес; 3. шатёр; 4. портик; II. (сор.) сок.
- fehwal** — I. 1. ходьба, хождение; 2. образ жизни; 3. положение, состояние; II. 1. отрок, подросток, юноша (*у которого ещё не пробились усы*); 2. безбородый.
- fehwan** — I. 1. текущий, льющийся, проточный; 2. гладкий, ровный; II. 1. река; 2. жидкость; III. 1. душа; 2. пыл, пылкость, рвение.
- fehwe** (сор.) — стадо.
- fehwend** — кочевник, бродяга, странник.
- fehş** — I. 1. блеск, сияние, сверкание; 2. свет, освещение 3. облик, внешний вид; II. 1. ход, движение; 2. поступь, походка; 3. перен. образ жизни, по-

- ведение; 4. *перен.* нрав, обычай; 5. *перен.* положение, состояние.
- řey** (*араб.*) — видение.
- řez ũ pez** — лозы и овцы; *метафора*: быстрое процветание.
- řeza** — 1. согласие; 2. одобрение, разрешение; 3. желание, воля; 4. просьба; 5. удовлетворённость.
- řezil** — позорный, постыдный, униженный, презренный, скандальный, низкий, гнусный, подлый, отвратительный.
- řezvan** — I. виноградарь, садовник; II. (*сор.*) *рел.* райский сад.
- ře'm** — *см.* řehim.
- řê** — *прям.*, *перен.* дорога, путь.
- řê ũ dirb** — средство, решение.
- řê ũ řesm** — обычай, традиция.
- řê ũ řêwan** — средство, возможность.
- řêbar** — проход, горный перевал.
- řêber** (*курм.*) — 1. проводник, вожак, путеводитель (*о человеке*); 2. предводитель, вождь, руководитель.
- řêbir** — разбойник, бандит, грабитель с большой дороги.
- řêĉ** (*курм.*) — 1. след; 2. тропа, тропинка, дорожка; 3. путь.
- řêkirin** — отправка, отправление в путь.
- řêk ũ p'êk** (*сор.*) — 1. хорошо сложенный, в хорошем состоянии, стройный; 2. приказ.
- řênas** — путеводитель.
- řênc** (*сор.*) — труд, работа.
- řêncber** — 1. трудящийся, труженик; 2. батрак, подёнщик; 3. земледелец, пахарь.
- řênan** — смотреть.
- řêtin** — 1. лить; 2. сыпать.
- řê ũ dirb** — 1. ходы и выходы; 2. выход (*из затруднительного положения*); 3. подступы.
- řê ũ tiftđir** — план.
- řêwî** (*курм.*) — путник, путешественник, странник.
- řêz** (*сор.*) — I. 1. строй, ряд, шеренга, вереница; 2. линия, черта; 3. строка; 4. *полигр.* набор; II. обычай; привычка.
- řêzan** — 1. человек, знающий дорогу; 2. турист; 2. *перен.* познавший (*на мистическом пути*), просвещённый.
- řêzge** — *см.* řêz I.
- řicaf** (*курм.*) — дрожь, озноб, трепет, содрогание.
- řiden** (*араб.*) — довольство.
- řih** — I. дух, душа; II. *см.* řê; III. *см.* řû.
- řihliber** — живое существо.
- řij** — 1. литься, проливаться, выливаться; 2. сыпаться, рассыпаться.
- řik** — 1. упрямство, упорство; 2. гнев, злоба, вражда.
- řikn** (*араб.*) — 1. столп, первоосновы, основополагающие начала; 2. необходимый акт.
- řik'in** (*араб.*) — *прям.*, *перен.* основа, основание, фундамент.
- řim** (*сор.*) — копьё, пика.
- řind** — I. (*курм.*) 1. хороший, красивый; II. (*сор.*) 1. храбрый, смелый; 2. хорошо, красиво; 3. красавец; III. (*перс.*) 1. беспечный гуляка, бродяга, завсегда-тай винных погребков; 2. поэтический образ вольнодумца.
- řist** — 1. нить; 2. верёвка (*из шерсти*); 3. линия, черта; 4. ряд, шеренга.
- řistin** — 1. крутить, вертеть, вращаться, закручивать, вращать; 2. прясть, плести.
- řiwa** — I. 1. свет; 2. луч; II. *см.* riwîřtin.
- řiwaq** (*араб.*) — 1. портик, крытая галерея; 2. свод, навес, шатёр.
- řiwîřtin** (*сор.*) — 1. идти, ходить; 2. хождение, ходьба.
- řiza** (*араб.*) — согласие, одобрение, желание, просьба.
- řizgar** — I. (*сор.*) 1. судьба; 2. свободный, освобождённый; 3. спокойствие, мир; II. (*перс.*) 1. время, период; 2. судьба, участь, удобный случай, благоприятная возможность.

**řizî** — 1. ветхий, обветшалый, изношенный, потрёпанный, рваный; 2. сгнивший.

**řizq** (перс.) — 1. корм, еда, провизия, провиант, продовольствие, пропитание, содержание; 2. пища (как материальная, так и духовная); 3. перен. доля, удел, судьба.

**řiya** — I. (курм.) измена, лицемерие, предательство; II. (араб.) двуличие, ханжество, неискренность.

**řo** — 1. (сор.) река, ручей; 2. см. řoj 1.

**řoava** (курм.) — 1. закат солнца, сумерки; 2. запад.

**řobar** — 1. местность, богатая проточной водой; 2. река, течение (реки); 3. русло (реки).

**řobarîñ** (курм.) — жанр народной поэзии, восхваляющий езидскую религию.

**řoda** — по течению.

**řohilat, řojhilat** (курм.) — 1. восход солнца; 2. восток.

**řoj** — I. день; II. 1. солнце.

**řojekê** — I. один день; II. 1. в один день, за один день; 2. однажды.

**řojî** — I. пост; II. дневной заработок.

**řokê** — см. řojekê.

**řom** — турки, Турция.

**řon** — I. 1. светлый, ясный; 2. прозрачный; II. жидкий; III. см. řûñ.

**řonahî** — см. řonayî I.

**řonayî** — I. 1. солнечный свет (т.е. свет в материальном плане); 2. освеще-

ние, яркость; 3. блеск, сияние; 4. просвещение; II. жидкость.

**řual** — 1. худой, тощий; 2. бедный, нищий.

**řuñ** (араб.) — дух, душа.

**řuhanî** — I.1. душевный, духовный; 2. одушевлённый; II. 1. духовное лицо; 2. собир. духовенство.

**řuhistîñ** — душегуб.

**řukbandin** — см. řêkxistin.

**řukn** (араб.) — столп.

**řû** — 1. лицо, лик, облик, щека; 2. сторона, поверхность; 3. лист, страница; 4. борода; 5. повод, причина.

**řûbar** (перс.) — 1. река; 2. см. řet.

**řûmet** (араб.) — I. 1. честь, слава, почёт, почтение, уважение; 2. авторитет; 3. достоинство, хорошее качество; II. (сор.) щека.

**řûñ** — масло.

**řûñiştin** — садиться, сидеть.

**řûñiştandin** — 1. сажать, усаживать, рассаживать; 2. перен. сажать (в тюрьму), арестовывать.

**řûs û tazî** — голый, нагой, обнажённый.

**řûspî** — 1. белолицый; 2. белобородый; 3. старшина, старейшина; 4. перен. старый; 5. перен. честный, правдивый, безупречный, славный.

**řût û tût, řût** — 1. голый, нагой, обнажённый; 2. лысый; 3. перен. бедный, нищий.

**řût û tût** — безденежный.

## С с = S s = س

Глухой зубной щелевой звук **с**, как в слове *свадьба*.

**sa** (сор.) — 1. ну; 2. ещё, ещё раз.

**sabir** (араб.) — терпеливый.

**sade** (сор.) — 1. простой, лёгкий, незамысловатый; 2. чистый.

**sadiq** (араб.) — I. 1. верный, преданный; 2. задушевный; искренний, честный, правдивый; 3. истинный; II. 1. чистосердечие, искренность, честность, правдивость; 2. *перен.* сердце, душа.

**sae't** (араб.) — *см.* sehet I.

**saf** — наивный.

**safi** (араб.) — 1. ясный, чистый, прозрачный; 2. ясный, отчётливый, разборчивый.

**sahib** (араб.) — I. сотоварищ; II. господин, владелец, обладатель, хозяин.

**sahir** (араб.) — волшебник, колдун, чародей, ворожея.

**saḫ, sax** (тур.) — 1. живой, здоровый, целый, невредимый; 2. целый, неповреждённый.

**saḫlem** (тур.) — 1. живой, здоровый, целый, невредимый; 2. благополучный.

**saî** (араб.) — старательный, усердный, прилежный, ревностный.

**sakar** — I. (сор.) простой, без узоров; II. корзина.

**saqî** (перс.) — виночерпий.

**sal** — год.

**sal û zeman** — годы.

**salix** (тур.) — 1. сведения; 2. пояснение, знак; 3. рассказ, повествование; 4. похвала.

**salik** (сор.) — 1. идущий верным путём; 2. *перен.* праведник.

**sandiq** — сундук.

**sar** — холодный, студёный, прохладный.

**saw** (перс.) — I. ужас, страх, кошмар, испуг; II. оскомина.

**say** — страх, ужас.

**saye** — 1. благодаря (*кому-л., чему-л.*); 2. *см.* alîkarî.

**sayî** — I. 1. ясный, светлый, белый; 2. ясный, понятный; II. *см.* sî.

**sayîr** (араб.) — 1. странствующий, бродячий, кочующий; 2. подвижной, живой.

**saz** (перс.) — I. саз (*струнный музыкальный инструмент*); II. 1. упорядоченный, налаженный, организованный; 2. подходящий, соответствующий.

**sazkirin** — I. наведение порядка, приведение в порядок, упорядочение, налаживание, организация; 2. составление; 3. подготовка; 4. настраивание (*музыкального инструмента*); 5. приведение в соответствие.

**se** (перс.) — I. собака, пёс, кобель; II. *см.* seh II.

**se û kûçik** — свора, стая собак.

**seba** — *пред.* 1. (*при указании цели, назначения чего-л.*) для, ради; 2. из-за, по причине.

**sebaḫ** (араб.) — красильщик.

**sebeb** (араб.) — 1. причина, повод, предлог; 2. вина.

**sebîl** — I. лопата, заступ; II. терпение, терпеливый.

**sebir** (араб.) — 1. терпение, выдержка, терпеливость, терпеливое ожидание; 2. чиханье нечётное число раз (*у курдов существует поверье, что чиханье нечётное число раз приносит неудачу, беду, и поэтому, чихнув нечётное число раз, следует на ко-*

*роткое время отложить начатое дело).*

**sebûr** (араб.) — 1. терпеливый, стойкий; 2. кораническое (99) имя Аллаха в значении Терпеливый, Всевыносящий, Снисходительный.

**secda** (араб.) — поклон (*во время молитвы*), поклонение.

**sed** — I. 1. числ. сто; 2. сотня; II. (араб.) 1. запретное; 2. удерживание, отказ, отражение.

**seda** — I. (курм.) голос, звук; II. (араб.) эхо, отголосок, отклик.

**sedef** — 1. перламутр; 2. перламутровая пуговица; 3. перламутровая ракушка, раковина.

**sedeqe** (араб.) — подаяние, милостыня, пожертвование.

**sedir** (араб.) — председатель, глава, управитель.

**see't** (араб.) — см. sehet II.

**sefa** — I. (курм.) удовольствие, радость; II. (араб.) 1. ясный, чистый, прозрачный; 2. ясный, отчётливый, разборчивый; III. (араб.) кровожадный, проливающий кровь.

**sefahet** (араб.) — 1. пир, пиршество, кутёж; 2. прелюбодеяние, нарушение супружеской верности, измена; 3. легкомыслие, распутство, разгул; 4. расточительство, мотовство; 5. легкомыслие, безрассудство.

**sefer** (араб.) — 1. путешествие, поход, странствование, странствие, поездка; 2. второй месяц лунного календаря.

**sefil** — 1. простой, простодушный, наивный, безобидный; 2. бедный, убогий, несчастный; 3. безобразный, ужасный.

**sefine** — 1. корабль, судно, ковчег; 2. см. gemî.

**segal** (сор.) — размышление, мысль, дума.

**seh** — см. se I.

**seh kirin** — 1. слушать, слышать; 2. узнавать; 3. осведомляться.

**sehet** (араб.) — I. 1. час; 2. часы; II. 1. здоровье; 2. целостность, невредимость.

**sehet û qewet** — здоровье и сила, бодрость.

**sehî** (араб.) — 1. правда, истина, верно; 2. см. fastî.

**sehîh** (араб.) — достоверный, истинный, подлинный, правильный, здоровый.

**sehîy** (араб.) — трезвый.

**sehr, sehre** (араб.) — волшебство, колдовство, магия.

**sexbêr** — знающие, познавшие.

**sexî** — 1. (араб.) щедрый, великодушный; 2. см. merd.

**sext** (перс.) — 1. трудный, сложный; 2. крепкий, сильный, жёсткий; 3. грубый, жестокий, раздражительный; 4. *перен.* суровый, строгий.

**sexîr** (араб.) — младший, маленький, младенец, малолетний.

**seîr** (араб.) — 1. кровать, ложе; 2. трон, престол.

**sekan** (араб.) — 1. стоянка, остановка, стан, местопребывание; 2. страна, 3. см. sikan.

**sekîne** (араб.) — 1. спокойствие, тишина; 2. штиль.

**sekinandin** — останавливать.

**sekinîn** — 1. останавливаться, стоять, задерживаться; 2. ждать (*кого-л.*).

**sekran** (араб.) — опьянённый.

**seqa** — I. (араб.) 1. поить, орошать, поливать; 2. водонос; 3. закалять (*сталь*); II. (сор.) продавец воды.

**seqa kirin** — 1. поворачивать (*оросительное колесо*); 2. закалять.

**seqer** (араб.) — ад, преисподняя.

**seqet** (араб.) — 1. увечный, искалеченный, сухорукий, изуродованный, исковерканный; 2. калека, инвалид.

**seqirîn** (курм.) — утихать, умолкать, успокаиваться.

**sel** — каменная плита, плоский камень.



**sela** (араб.) — ритуальная молитва, молитва-поклонение.

**selah** (араб.) — I. благо, добро, праведность; II. 1. честность; 2. правота; 3. хорошее поведение, добропорядочность; 4. исправность; 5. правильность; 6. целесообразность.

**Selahet** — Салахат (название моста между земным и потусторонним мирами).

**selam** (араб.) — I. 1. привет, приветствие, поклон, отдавание чести; 2. благополучие, безопасность, мир; II. кораническое (5) имя Аллаха в значении Мир, Источник спокойствия и совершенства, Дающий безопасность, уверенность, целостность и здоровье.

**selam e'lêkûm!** (араб.) — здравствуй!

**selamet** (араб.) — I. 1. невредимый, целый, живой, здоровый; 2. благополучный; 3. безопасный; II. безызъяснительность, совершенство, целостность, здоровье.

**selat** (араб.) — I. 1. ритуальная молитва; 2. формула богослужения; II. см. *selewat*.

**selef** — I. процент; II. (араб.) 1. предшественник; 2. предок; 3. передовик; 4. предводитель; III. источник, родник.

**selefxur, selefxwer** — ростовщик.

**selewat** — 1. просьба, мольба; 2. молитва.

**selîm** (араб.) — 1. здоровый, целый, невредимый, неповреждённый; 2. настоящий, искренний, честный.

**sema** (араб.) — I. небо; II. тень; III. радение дервишей с музыкой и танцами; IV. (сор.) 1. зов, вызов; 2. крик, шум; V. (сор.) пляска, танец.

**semed** — трон.

**semend** — конь соловой масти.

**sena** — I. (араб.) хвала, восхваление, славословие; II. см. *senayî* II.

**senayî** — I. (араб.) 1. лёгкий (по весу); 2. удобный; II. ремесло, профессия, занятие.

**senceq** — I. (тюрк.) флаг, стяг, знамя; II. (курм.) у езидов — семь ритуальных бронзовых фигурок павлина (*Тавусии Малака*), каждая из которых символизируют определённую езидскую провинцию; III. (перс.) булавка.

**sened** (араб.) — расписка, документ.

**senem** (араб.) — 1. идол, кумир, предмет поклонения; 2. возлюбленная.

**seng** (сор.) — 1. камень; 2. гиря; 3. тяжесть.

**ser** — I. префикс, указывающий на направленность действия на поверхность предмета; II. пред. 1. на, над, по; 2. на основании, по; 3. из-за, для, ради; 4. к; 5. кроме, за исключением; 6. о, по поводу, относительно; 7. свыше; III. см. *serî* I.

**ser û ber** — порядок, организация.

**ser û çav** — лицо.

**seraf** (араб.) — меняла.

**serafi** (араб.) — обмен (денег), занятие менялы.

**seranser** (перс.) — 1. сполна, целиком, полностью, совсем; 2. с ног до головы; 3. друг за другом, последовательно; 4. из конца в конец; 5. от начала до конца.

**serbest** — 1. свободный, самостоятельный, независимый; 2. непринуждённый.

**serbirî** — 1. обезглавленный; 2. головорез, разбойник.

**serda** — 1. пред. поверх; 2. вдобавок, сверх того, в придачу.

**serdar** (перс.) — начальник, предводитель, руководитель, глава, вождь, военачальник, командир.

**sere** (курм.) — старый, пожилой, преклонного возраста.

**serek** — 1. глава, руководитель, начальник, вождь.

**serekanî** — 1. главный выход воды источника, родника, ключа; 2. *перен.* первоисточник.

**serekî** — 1. один раз; 2. мгновенно, ментально.

**seremerg** — 1. момент смерти; 2. смертный одр.

**serf** — 1. употребление, расходование; 2. грамматическое правило.

**serqeda** — воинственный.

**sergerdan** — I. 1. бедняк, бродяга, нищий, страдалец, мученик, нуждающийся (*в смысле: нуждающийся в милости божьей*), 2. *см.* miskîn; II. 1. головокружение, головокружительный; 2. смущение, недоумение.

**sergidayî** (*перс.*) — глава нищенствующих.

**serhatî** (*курм.*) — 1. биография; 2. рассказ, новелла; 3. приключение, история.

**serhed** (*перс.*) — 1. граница, предел, рубеж, пограничная линия.

**serxweş, serxoş** — пьяный, хмельной, нетрезвый, опьянённый.

**serxweşî** — I. опьянение; II. 1. выражение соболезнования; 2. пожелание здоровья; 3. поздравление.

**serî** (*перс.*) — I. 1. голова; 2. глава (*в книге*); 3. глава, вождь; 4. начало; 5. конец; 6. верх, вершина; 7. *счётное слово для людей, голов скота, головок сахара, сыра и т.п.*; II. быстрый, скорый.

**serjêkirin** — 1. отрубание головы, обезглавливание; 2. отрезание, вырезание; 3. резня.

**serkol** — с непокрытой головой.

**serma** — 1. холод, стужа; 2. простуда.

**sermed** (*араб.*) — вечность.

**sermest** (*перс.*) — 1. пьяный, опьянённый, хмельной; 2. *перен.* потерявший сознание, лишившийся чувств, бесчувственный.

**serok** (*сор.*) — *см.* serek.

**sersal û nûroj** — *см.* newroz.

**sersalî** — 1. годовщина; 2. Новый год; 3. конец года.

**sersem** — 1. беспечные, легкомысленные; 2. *см.* xafil.

**sersera** — 1. здравствуй! привет! рад твоему (*вашему*) приходу, добро пожаловать! 2. *вежл.* ваш покорный слуга, к вашим услугам, слушаюсь.

**sert** (*тур.*) — 1. крепкий, твёрдый; 2. жестокий, крутой (*о характере*); 3. суровый, строгий; 4. резкий (*о звуке, о голосе*); 5. крепкий (*о табаке*).

**serwer** — I. 1. руководитель, начальник, глава, вождь, предводитель, эмиссар; 2. суверен, владыка, повелитель, монарх, правитель, властелин, государь, властитель; II. 1. всадник, верховой; 2. лицо, приобретшее религиозные знания.

**sewab** (*араб.*) — 1. доброе дело; 2. правильный образ действий; 3. правота, правильность.

**sewaq** — 1. суть, сущность; 2. наслаждение.

**sewal** (*перс.*) — 1. вопрос, спрашивание; 2. просьба; 3. выпрашивание.

**sewda** — I. (*перс.*) 1. ум, разум, сообразительность; 2. страсть, сильная любовь, исступление; II. *см.* sewde.

**sewdaser** (*перс.*) — 1. страстно влюблённый, одержимый любовью; 2. помешанный, одержимый (*манией чего-л.*).

**sewde** — торговля, коммерция.

**sewq** — I. (*сор.*) удовольствие; II. *см.* sewaq.

**sewr** (*араб.*) — 1. вспышка гнева; 2. призыв, воззвание; 3. восстание.

**sewrand** — *см.* neqşand, çêkir.

**sewt** (*араб.*) — 1. звук (*нечленораздельный*); 2. голос.

**seyad** (*араб.*) — охотник, ловец.

**seyd** (*араб.*) — дичь, добыча.

**seyda** (араб.) — I. 1. учитель; 2. воспитатель; 3. мулла; II. 1. охота; 2. дичь, добыча.

**seyîd** (араб.) — 1. господин, старейшина; 2. почётный титул мусульман, ведущих своё происхождение от Мухаммеда (у шиитов — потомки Фатимы и Али, потомки со стороны Хусейна).

**seyîr** — I. (араб.) 1. ходьба, ход, движение; 2. зрелище; II. (курм.) хождение, гуляние, осмотр; III. (сор.) 1. взгляд, наблюдение, развлечение; 2. странный, удивительный, интересный, забавный.

**seyirîn** (араб.) — путешествовать, совершать путешествие.

**seyqal** (перс.) — полировка, шлифовка

**seyran** (араб.) — прогулка, путешествие.

**seza** (сор.) — 1. достойный, подобающий, подходящий, заслуживающий, стоящий (чего-л.); 2. см. *şert*, *e'ub*, *nebaş*.

**se'eda** (араб.) — счастье, успех, удача, блаженство.

**sî, sîber** — I. 1. тень; 2. перен. защита, покровительство; II. числ. тридцать.

**sîqal** — I. (араб.) мысль, размышление; II. 1. полировка; 2. блеск, глянец.

**Sîmir** — птица Симург, Феникс.

**Sîn** — богиня луны.

**sîne** (сор.) — грудь.

**sîng** — 1. грудь; 2. объятие; 3. склон (горы); 4. фасад; 5. лоно природы.

**sîpan** — 1. сугроб, занос, обвал (снежный); 2. Сипан — название горы.

**sîs** — I. лилия; II. 1. гладкий, отполированный; 2. лысый; III. (сор.) вялый, увядший, поплёкший, слабый, тощий.

**sîyah** (перс.) — чёрный.

**sîyanet** — 1. защита, охрана; 2. уважение, почёт.

**sîyar** (курм.) — всадник, верховой, конник, кавалерист, наездник, ездок.

**sê, sisê** — числ. три.

**sêfil** — 1. бедный; 2. беспомощный, немощный, несчастный; 3. бедственный (о положении); 4. худой, худощавый, худосочный, хилый.

**sêlim** — см. *derese*.

**sênc** (сор.) — I. опушка (леса); II. 1. размер; 2. сопоставление; III. пыл, пылкость; IV. муз. цимбалы; V. см. *t'ixub*.

**sêr, sihir** — I. (араб.) 1. волшебство, колдовство, магия; 2. чары, очарование; 3. восторг; II. 1. хождение, гулянье, прогулка; 2. осмотр, обозрение; 3. интерес.

**sêşem** — вторник.

**sêwî** (курм.) — 1. сирота; 2. см. *êtîm*, *belengaz*, *bêxwedan*.

**sêwirandin** (курм.) — сочинять.

**sêwirîn** (курм.) — недоумевать.

**sêwran** (перс.) — 1. вихрь пыли; 2. бушевание, волнение.

**sêzdeh** — числ. тринадцать.

**sibat** — февраль.

**sibe** — утро, утром, завтра.

**sibehî** — 1. 1. утренний; 2. завтрашний; II. 1. утром, поутру; 2. завтра.

**sibexêr** (курм.) — доброе утро (приветствие).

**sibhan** (араб.) — I. хвала, славословие (богу); II. 1. слава, величие; 2. красота, изящество; 3. блеск, сияние; 4. красавица.

**sicade** (араб.) — молитвенный коврик.

**sicûd** (араб.) — поклонение, преклонение, земной поклон (во время молитвы).

**sidq** (араб.) — I. истинность (о высказывании); II. 1. чистосердечие, искренность, честность, правдивость; 2. перен. сердце, душа.

**sifa** (араб.) — атрибут.

**sifet** (араб.) — 1. вид, образ, внешний вид, внешность, лицо; 2. картина; 3. фотография, снимок; 4. качество, свойство, признак.

**sifir** (араб.) — I. 1. медь, медный; 2. медная посуда; II. (сор.) числ. ноль; III. трапеза.

**sifre** (араб.) — 1. скатерть; 2. обеденный стол; 3. поднос.

**sihab** (араб.) — 1. владетель, хозяин, обладатель; 2. товарищ, друг, приятель; 3. последователь, сподвижник.

**sihr** — I. ряд, линия; II. см. *sihir*.

**six** — 1. густой (о волосах, о лесе), непроходимый (о лесе); 2. жёсткий, ершистый, торчащий кверху (о волосах); 3. тесный, плотный, сомкнутый.

**sixir** (араб.) — 1. заниматься колдовством, магией; 2. см. *sêrkirin*.

**sixkirin** — 1. сгущение; 2. уплотнение, смыкание.

**sik** — 1. (сор.) скверный, гадкий, неприятный, некрасивый, плохой; 2. уксус.

**sikan** (араб.) — I. обитель пристань, гавань, порт; II. см. *mesken*.

**sikana** (араб.) — живущие, обитающие.

**sikîn** (араб.) — нож.

**sik'ir** — плотина, мол, преграда.

**sikr, sukr** (араб.) — хмель, опьянение.

**sikran** (араб.) — опьянённый, хмельной.

**siqal** (араб.) — 1. полировка; 2. поглаживание.

**sil** — 1. сердитый; 1. обидчивый, раздражительный; 3. см. *qehêr*.

**silav** — привет, приветствие, поклон.

**silav û kilav, selam û kelam** — приветствие, поздравление, пожелание.

**silkirin** — обидеть, разозлить, сердить.

**silbûn** — обижаться, дуться, оскорбляться.

**silsile** (араб.) — 1. род, поколение, потомство; 2. родословная, генеалогия; 3. династия; 4. горная цепь.

**silt'an** (араб.) — 1. султан, государь, монарх, властитель; 2. власть, государство; 3. см. *sult'*.

**simad** — специально (по поводу религиозного праздника) приготовляемая еда.

**simteraş** — коваль, подковывающий лошадей, быков.

**sinc** — 1. размер, 2. сопоставление.

**sincar** — 1. мыс, выступ; 2. нос (напр., корабля); 3. каменистая местность; 4. местность, изобилующая утёсами.

**sindirûk** — 1. шкаф, ларь; II. см. *t'abût*.

**sine, sune** (араб.) — закон, пример, обычай, традиция.

**sinet** (араб.) — рел. 1. суннит; 2. сунна; 3. суннитские обычаи, традиции, правила; 4. обрезание.

**sinetxane** — 1. община суннитов; 2. перен. община езидов.

**sing** — кол, колышек.

**sinî** (араб.) — I. 1. суннит; II. поднос; III. в езидизме — те, кто следует пути Ходы, Тавусии Малака и Шихади.

**sipare** — см. *sipare*.

**sipas** (сор.) — 1. хвала, похвала, восхваление; 2. благодарение, благодарность, признательность.

**sipî** — 1. белый; 2. синонимы: *çil, qerqaş, sîs, boz (hespê boz), kever, çal*.

**siř** — I. (араб.) тайна, секрет, тайная, сокровенная мысль; II. 1. тайная любовь; 2. обморок, припадок.

**sir** (курм.) — холод.

**Sirat** (араб.) — мост, проложенный над адом, ведущий в рай, по которому каждому предстоит пройти в Судный день. Этот мост тоньше волоса и острее лезвия меча, а над ним расположены крюки, которые сбрасывают грешников в геенну. Это слово более сорока раз встречается в Коране в значении *прямой путь (ас-сират аль-мустакам)*.

**sirê** (тур.) — 1. очередь; 2. смена; 3. ряд, порядок; 4. случай, момент.

**sist** (курм.) — 1. слабый, немощный, вялый, ленивый; 2. рыхлый; 3. слабо натянутый (о верёвке и т. п.); ослабевший (об узле и т. п.).

**sit'ar** (араб.) — 1. покрывало, покров, одежда; 2. крыша; 3. укрытие, прикрытие; 4. приют, убежище; 5. *перен.* покровительство.

**sitî** (араб.) — 1. дама, госпожа; 2. матушка, жена духовного лица.

**sit'irandin** — 1. успокаивать, унимать, умирять; 2. приютить.

**siûd** (сор.) — 1. надежда; 2. счастье, шанс, успех; 3. польза, выгода.

**sivik** — 1. лёгкий (*на вес*); 2. лёгкий, простой, несложный; 3. ловкий, проворный, расторопный; 4. деловой, деятельный; 5. *перен.* ветреный, легкомысленный, пустой.

**siwar** (сор.) — *см.* *şîyar*.

**siwar û peya** — каждый, всякий.

**siyanet** — *см.* *hurmet I*.

**sofi** — I. 1. суфий, философ-мистик, дerviш; 2. *перен.* ханжа; 3. набожный человек; II. 1. набожный; 2. святой; 3. ханжеский.

**suhbet** (араб.) — беседа, разговор.

**soj** — *см.* *sotin I*.

**sol** — 1. башмак, туфля; 2. собир. обувь; 3. подкова.

**sond** — клятва, присяга.

**sor** — 1. красный, розовый, румяный; 2. калёный; 3. красновато-рыжий; 4. *синонимы:* *al, gevez, kumeyt, xanimreng.*

**sorgul** — красный цветок, красная роза.

**sosin** — лилия.

**sotin** — I. 1. жечь, сжигать, поджигать; 2. жарить, поджаривать; II. 1. сожжение, поджог; 2. поджаривание; II. *см.* *sûtin*.

**soz** — I. (сор.) пламенность, пылкость; II. (*курм.*) 1. слово, обещание; 2. решение; 3. уговор, договорённость.

**spare** (сор.) — 1. поручение, задание; 2. вручение.

**spartin** — I. 1. поручать, давать задание; 2. вручать; 3. заказывать; II. 1. поручение, задание; 2. вручение; 3. заказ.

**standin** — 1. получать; 2. брать, взять; 3. отнимать, отбирать, занимать, захватывать, завоёвывать; 4. покупать, купить.

**steyrk** — звезда, звёздочка.

**stêr** — I. звезда; светило; II. стер (*постельные принадлежности, сложенные друг на друга и покрытые ковром*).

**stu** — шея.

**stûn** — 1. столб, колонна; 2. балка, перекладина; 3. бревно.

**subh** (араб.) — I. утро, утренняя заря, рассвет; II. утренняя молитва.

**suhbet** (араб.) — беседа, разговор.

**suxur** (араб.) — *букв.* еда на заре (*приятие пищи в последний раз перед началом постного дня в месяце рамадане*).

**sukr** (перс.) — опьянение, хмель.

**sult'** (араб.) — власть.

**surman** — 1. мусульманин; 2. собир. мусульмане.

**suwal** (араб.) — вопрос.

**sûc** (тур.) — 1. вина, провинность, проступок; 2. грех; 3. виновность; 4. преступление.

**sûk** (араб.) — рынок, базар.

**sûh** (араб.) — *см.* *şîyar*.

**sûk** (араб.) — рынок, базар.

**suî** — I. стужа, холод; II. *см.* *siî*.

**sûr** (араб.) — ограда, забор, стена.

**sûret** (араб.) — 1. лицо, физиономия; 2. щека; 3. облик, внешний вид, наружность, образ; 4. портрет, картина, изображение; 5. фотография; 6. скульптура, статуя; 7. страница; 8. поверхность (*земли, воды*).

**sût** — I. лысый; II. 1. синий, голубой, лиловый; 2. *см.* *şîrkî, şînboz*.

## Ш ш = Ş ş = ش

Мягкий глухой смычно-щелевой звук «ц», как в слове *щедры́й*. Перед твёрдыми гласными звуками произносится как твёрдый смычно-щелевой звук «ш», как в слове *шалы́*.

**şa** (перс.) — I. радостный, отрадный, весёлый; II. см. şah I.

**şad** (перс.) — радостный.

**şade** (араб.) — свидетель.

**şadetî** (араб.) — свидетельское показание, свидетельство.

**şadî** (перс.) — радость.

**şab** — см. şev I.

**şagirt** (перс.) — 1. ученик; 2. подмастерье.

**şah** (перс.) — I. шах, царь, монарх, государь; II. см. şa I.

**şahî** — I. царство, царствование; II. радость, веселье; III. 1. свидетельство; 2. присяга.

**şahîd** (араб.) — I. свидетель, очевидец; II. 1. мученик, страдалец, борец за веру; 2. убитый, павший, погибший (*на войне*); III. кораническое (50) имя Аллаха в значении Удостоверяющий, Свидетельствующий Бога.

**şax** — 1. ветвь, ветка, сук, отросток; 2. рог (*у животных*); 3. линия, черта; 4. борозда; 5. отрог (*горный*), вершина, пик; 6. развилка, перекрёсток (*дорог*); 7. овраг, ущелье; 8. перен. отрасль (*производства и т.п.*); 9. книжн. вариант.

**şaxbûn** — ответвление, разветвление.

**şakirin** — радовать.

**şalûl, şarûr** (араб.) — зоол. синица или пчелоед.

**Şam** (араб.) — 1. историческая область Леванта, на территории которой расположены современные государства Сирия, Палестина, Ливан и Иордания; 2. сосна, ель; 3. свеча.

**şam** (араб.) — подсвечник.

**şan** — I. (перс.) 1. достоинство; 2. высокая должность, высокий сан, чин; 2. благородный, славный, знаменитый; II. (сор.) плечо, склон горы.

**şan û şeref** — слава и честь.

**şan û şohret** — репутация, доброе имя, реноме.

**şandin** (курм.) — I. посылать, отсылать, высылать, отправлять, направлять, адресовать; II. посылка, отсылка, высылка, отправка, направление.

**şanzdeh** — шестнадцать.

**şar** (сор.) — 1. город; 2. страна.

**şar’r** — шарф, чалма, головная повязка.

**şaristan** (сор.) — 1. территория города; 2. городской образ жизни, городская жизнь.

**şariq** (араб.) — озаряющий.

**şaswar** (сор.) — искусный наездник.

**şaş** — I. 1. косой, косоглазый; 2. перен. ошибочный, неверный, неправильный; II. (сор.) неплотный, редкий (*о вязаной вещи*).

**şaşbûn** — ошибаться, заблуждаться.

**şaşî** — ошибка, промах, погрешность, заблуждение, ошибочность.

**şayeste** — достойный.

**şayî** — 1. веселье, радость, ликование; 2. торжество, празднество, банкет, пиршество; 3. свадьба; 4. см. şahî II.

**şayîr** (араб.) — поэт.

**şay-şoq, şoyî û şoqî** — радостный, счастливый, весёлый.

**şaz û qidûme** — 1. бубен и свирель, музыкальные инструменты, сопровождающие священные песнопения во время религиозных празднеств; 2. см. def û şibab.

**şazdeh** — числ. шестнадцать.

**şe** — 1. гребень, гребешок, расчёска; 2. скребница.

**şeb** — купорос, квасцы.

**şebab** (араб.) — флейта, свирель.

**şebak** — 1. абажур; 2. ставень (на окнах); 3. окно.

**şebeq** (курм.) — 1. рассвет, утренняя заря, сияние, зарница; 2. см. şefağ.

**şebhat** — если, как, подобно.

**şabûn** — радость, веселье, ликование.

**şedad** (араб.) — сильный, крепкий, могучий.

**şedîd** — 1. крепкий, сильный; 2. страшный, грозный, опасный; 3. яростный, неистовый, бешеный; 4. безжалостный, жестокий.

**şefa** (араб.) — 1. исцеление; 2. заступничество.

**şefağ, şeveq** (араб.) — сумерки, вечерняя заря, сияние.

**şefeqet** (араб.) — милосердие.

**şefiqîn** — 1. предрассветное время, 2. рассвет, зарница.

**şefqet, şefket** — I. (араб.) жалость, снисхождение, сострадание; II. (курм.) милосердие, сочувствие, участие, сострадание, жалость; 2. ласка; 3. величие, великолепие, пышность, блеск; III. (тур.) величие, великолепие, могущество, пышность.

**şehda** (араб.) — свидетельство, лицемерие.

**şehde** (араб.) — свидетель, очевидец.

**şehdetî** (араб.) — свидетельство, свидетельское показание.

**şehir** — город.

**şexs** (араб.) — I. особь; II. (сор.) личность, персона, человек; III. святыня, святое место.

**şekir** — сахар, леденец.

**şeqî** — усталость, утомление, изнеможение, упадок сил.

**şelbik** — кружка.

**şem** (араб.) — свеча.

**şemal** — I. 1. блеск, сияние, яркость; 2. светоч, свет огня, лампы, освещение; 3. зарница; 4. светильник; II. (араб.) север, северный ветер.

**şemî, şembî** — суббота.

**şems** (араб.) — солнце.

**Şemsedîn** — 1. Шамсадин (название мусульманского религиозного ордена); 2. Шамсадин (имя собств. мужское).

**şeng** (перс.) — I. 1. прелестный, милый, привлекательный, красивый; 2. изящный, грациозный, стройный; 3. шуточный, игривый, весёлый, радостный, оживлённый; II. кипарис.

**şer** — I. см. şerîet; II. см. şeher; III. платок (наматываемый на женскую феску).

**şef** (араб.) — I. 1. драка, схватка, стычка; 2. битва, бой, сражение; 3. борьба; 4. ссора, спор; II. зло.

**şef û de'wa** — тяжба, спор, конфликт.

**şerab** (араб.) — вино.

**şerbe, şerbik** — кружка, чаша.

**şerbet** (араб.) — шербет (сладкий напиток из сахара и воды или фруктового сиропа), нектар, лимонад.

**şeref** (араб.) — 1. честь, почёт, слава; 2. благородство.

**şerîet, şire't, şe'r** (араб.) — шариат (свод мусульманских религиозных законов).

**şerîf** (араб.) — I. благородный; II. 1. славный, знаменитый; 2. милый, любезный.

**şerjêkirin** — резать.

**şerq** (араб.) — 1. восток; 2. см. şariq.

**şerqîn** — резкий стук, шум, скрип, скрежет, хлопанье, щёлканье, треск, трескотня, грохот, гром.

**şerm** (перс.) — стыд, стыдливость, застенчивость, срам, позор.

**şert** (араб.) — условие, договор, пари.

**şest** — числ. шестьдесят.

**şeş** — числ. шесть.

**şet'** (араб.) — большая река.

**şev** — I. ночь; II. см. şeb.

**şewat** (курм.) — 1. горючее, топливо; 2. огонь, пламя, жар; 3. пожар; 4. ожог, жжение; 5. жгучий, обжигающий; 6 горечь; 7. *перен.* страсть, пыл.

**şewişîn** — 1. качаться, раскачиваться, шататься, колебаться; 2. дрожать, испытывать дрожь; 3. спотыкаться.

**şewitîn** (курм.) — 1. гореть, сгорать; 2. засыхать (*от зноя*); 3. *перен.* страдать, мучиться, испытывать душевные муки.

**şewq** (араб.) — I. рвение, страсть, желание, стремление; II. 1. блеск, сверкание, сияние, излучение, отблеск, утренняя заря, отражение (*света*); 2. луч; III. 1. охота, рвение; 2. страсть, страстная любовь; 3. жаждание.

**şewq û tereb** (араб.) — *см.* şahî û xweşî.

**şeytan** (араб.) — 1. сатана злой дух, дьявол, чёрт; 2. *перен.* баловник, шалун; 3. *перен.* ловкач, хитрец.

**şilan** — 1. шиповник (*плод*); 2. коралл; 3. освящённая пища (*сма*) из пшеницы и мелко нарубленного мяса баранины.

**şîn** — I. *см.* şandin; II. 1. зелёный; 2. *см.* hêşîn, kesk; 2. голубой, синий, синеватый; 3. *перен.* цветущий; 4. *перен.* плодородный, плодоносный; III. (*перс.*) 1. сетовать, сокрушаться, оплакивать, горевать, скорбеть; 2. плач, оплакивание, траур; IV. (*сор.*) мочь, быть в состоянии.

**şîn û şahî (şayî)** — скорби и радости, испытания жизни.

**şîr** — I. 1. молоко; 2. сок; II. *см.* şûr.

**şîrder** — кормилица (*грудью*).

**şîret** (араб.) — 1. совет, наставление, завет; 2. агитация; 3. *см.* nesîhet.

**şîrîn** (*перс.*) — 1. сладкий, ласковый, слащавый, сладостный, нежный, сладковатый, сладенький; 2. милый, дорогой; 3. приветливый, приятный.

**şîrk** (араб.) — многобожие.

**şîyan** — мочь, быть в состоянии, соответствовать.

**şîv** — ужин, вечерний приём пищи.

**şê** (курм.) — рыжий, русый.

**şêx** (араб.) — *букв.* старец, старый человек; *отсюда происходят и другие значения:* старейшина, вождь племени, святой старец, духовный наставник, мусульманский учёный.

**şêlandin** — 1. снимать (*одежду*), ограбить; 2. ограбление.

**şêlû** — мутный (*о жидкости*).

**şêmîk** (курм.) — порог дома.

**şên û ava** — процветание.

**şêr** — 1. лев; 2. стихи.

**şêresiyar** (курм.), **şêresiyar** (*сор.*) — храбрец, герой (*отважный всадник*).

**şêwirîn** (араб.) — советоваться.

**şibak** — окно.

**şiblîq** — львёнок.

**şidandin** (курм.) — 1. затягивание, подтягивание (*ремня т. п.*); 2. укрепление; 3. напряжение (*сил*).

**şidet** — I. 1. сила, интенсивность; 2. резкость; 3. жестокость; 4. горе, несчастье; 5. стеснённость (*в средствах*); II. *см.* şedad.

**şifîq, şifa** — 1. исцеление; 2. целебное средство.

**Şifqail** — архангел, обладатель печати; отождествляется с Солнцем — *Шамсом*; с божьего веления даёт людям хлеб насущный и средства к существованию.

**şixul** (курм.) — I. дело, занятие, работа, труд; II. *см.* şixulandin; III. *см.* şixulîn.

**şixulandin** — применять, употреблять, использовать.

**şixulîn** — 1. гореть, светить; 2. *перен.* процветать.

**şik** — подозрение, сомнение, неуверенность.

**şikart** — домашние животные, которые дарятся новобрачной при первом её посещении отчего дома после заму-



жества. (Спустя несколько недель после свадьбы родители приглашают к себе на побывку дочь. Каждый родственник дарит новобрачной кто овцу, кто козу, а родители — несколько овец или корову. Эти подарки называются *шкартом*.)

**şikift** — 1. трещина, щель; 2. пещера.

**şikestin** — 1. ломаться, разбиваться, раскалываться, дробиться; 2. *перен.* терпеть поражение; 3. *перен.* выбиваться из сил; II. 1. поломка, разбивание, раскалывание, дробление; 2. *перен.* поражение.

**şikêrandin** — сломать, разбить.

**şikir** (*араб.*) — 1. благодарность, признательность; 2. *межд.* (выражает радость, восторг) браво, слава!

**şikirandin** — благодарение, признательность.

**şikyat** (*араб.*) — жалоба, иск, обвинение.

**şil** — I. (*курм.*) 1. сырой, влажный, мокрый; 2. (*сор.*) жидкий; II. (*курм.*) 1. вялый, слабый; 2. парализованный; 3. (*сор.*) свободный, необлегающий (*об одежде*); 4. *мед.* паралич.

**şile't** — I. (*араб.*) немусульманин, христианин, неверный; II. в *езидизме* — иноверец.

**şima** — 1. воск; 2. свеча; 3. соты; 4. глянec.

**şimik** — туфля, сандалия на деревянной подошве.

**şimitîn** — 1. скользить, катиться (*по скользкой поверхности*), поскользнуться; 2. соскользнуть, выскользнуть; 3. спотыкаться.

**şir** — *см.* şef I.

**şif** (*сор.*) — рваный, порванный.

**şirik** (*араб.*) — 1. участник, сообщник, соучастник; 2. компаньон, партнёр; пайщик; 3. сожитель; 4. член семьи.

**şifîn** — I. журчание; 2. рокот, рокотание.

**şire'** — 1. шариатский суд; 2. *см.* dadgeh, mehkeme.

**şîrq** (*араб.*) — многобожие.

**şiro** — разъяснение, разъяснитель, толкователь.

**şiv** — 1. прут; 2. палка, трость, посох; 3. полоса, полоска (*на ткани и т.п.*).

**şiva qudretê** — жезл, трость, посох.

**şivan** — пастух, чабан (*пасущий овец*).

**şivat** (*курм.*) — образ, подобие.

**şiyar** (*сор.*) — 1. неспящий, бодрствующий; 2. *перен.* бдительный; 3. *см.* hişyar.

**şox** (*курм.*) — 1. резвый, живой, подвижный; 2. игривый, шаловливый, шутливый, весёлый, кокетливый; 3. *перен.* изворотливый.

**şoheqamet** — *поэт.* 1. резвая; 2. игривая, кокетливая; 3. стройная.

**şol** — *см.* şixul I.

**şor** — I. 1. слово; 2. рассказ, повествование, сказание; 3. беседа, разговор; 4. совет, наставление; II. 1. солёный; 2. горький; 3. едкий, терпкий; III. (*сор.*) повисший, висячий, обвисший, свесившийся.

**şov** — 1. борозда; 2. грядка; 3. пашня; 4. пахота; 5. рубец; 6. ущелье.

**şubhe** (*араб.*) — сомнение, подозрение, догадка.

**şukr** (*араб.*) — благодарность.

**şûn** — 1. место, след, отпечаток; 2. место, взамен.

**şûnda** — 1. назад, обратно, вспять; 2. после.

**şûnva** — сзади, после, спустя.

**şûr** — сабля, шашка, меч.

**şûr û mertal** — меч и щит.

**şûşe** — 1. стекло; 2. склянка, бутылка, графин, флакон.

**şûştin** — I. 1. мыть, обмывать, умыть; 2. стирать, полоскать; II. 1. мытье, умывание, 2. старка.

## Т т = T t = ت

Глухой зубной смычно-взрывной звук «т», как в слове *пост*.

**ta** — I. 1. нить, нитка; 2. волос; 3. проволока, струна; 4. тетива; 5. *бот.* стебель, ствол; II. 1. слой, пласт; 2. кипа; 3. этаж; 4. лист (*бумаги*); 5. лист, лепесток; 6. складка; III. 1. равный, одинаковый; 2. ровесник, ровня; IV. 1. единица, штука; 2. *счётное слово для длинных тонких предметов*.

**tahva** — совокупность семейств, ведущих своё происхождение от общего предка.

**tajan** — I. *см.* t'alan; II. резкая боль, спазмы (*в желудке*).

**ta'l** — I. 1. кислый, терпкий; 2. едкий; 3. горький; 4. *перен.* раздражительный; 5. *перен.* язвительный; 6. *перен.* огорчённый, расстроенный; 7. *перен.* неприятный, горький; II. 1. кисло, терпко; 2. едко; 3. горько; 4. *перен.* раздражительно; 5. *перен.* язвительно; 6. *перен.* огорчённо, расстроено.

**tale** (*курм.*) — 1. счастье, счастливая звезда; 2. судьба, рок.

**ta'li** — I. 1. счастье, счастливая звезда; 2. судьба; 3. гороскоп; II. 1. наконец; 2. в заключение; 3. словом; III. 1. кислота, терпкость; 2. едкость; 3. горечь; 4. *перен.* раздражительность; 5. *перен.* язвительность; 6. *перен.* огорчение, расстройство.

**talih** — *см.* êxbal.

**ta'm** — I. 1. вкус, вкусовое ощущение; привкус; 2. яство, лакомство, вкусная еда; 3. проба, дегустация.

**tam** (*курм.*) — дом, здание, строение.

**tamar** — 1. жила; 2. мышца, мускул; 3. нерв.

**ta'n** — I. (*араб.*) протест; II. (*курм.*) 1. укор, упрёк, порицание; 2. ирония, насмешка, сарказм.

**tan** (*сор.*) — I. 1. укор, упрек, порицание; 2. ирония, насмешка, сарказм; II. *текст.* основа; III. наносной ил.

**ta'ri** — тёмный, мрачный.

**ta'rîstan** — 1. темнота, мрак, тьма, потёмки, мгла; 2. темница, тюрьма.

**ta'rt** — I. 1. тёмный, мрачный, сумрачный; 2. мутный, неясный; II. 1. темнота, мрак; 2. *перен.* мрачность, сумрачность; 3. неясность.

**ta't** — I. (*сор.*) каменная плита; II. 1. скала, утёс; 2. обрыв, пропасть.

**tavil** (*курм.*) — толкование.

**taw** — I. терпение; II. крыша.

**tawan** (*сор.*) — I. мзда, вознаграждение; II. 1. ошибка, промах; 2. проступок; 3. вина, виновность; 4. недостаток.

**tawkirin** — терпеть.

**tawis** (*араб.*) — 1. пава, павлин; 2. фигурка павлина как предмет поклонения у курдов-езидов.

**Tawisî melek** (*араб.*) — ангел-павлин.

**tazi** — I. араб; II. *см.* te'zî.

**te** — *мест. личн. 2-го л. ед. ч., косв. форма; употребляется:* 1. *в роли прямого дополнения при переходных глаголах в форме настоящего времени* тебя (*ez te dibînin* — я тебя вижу); 2. *в роли подлежащего при переходных глаголах в формах прошедшего времени* ты (*te kitêb anî* — ты принёс книгу); 3. *в роли притяж. мест.* твоя (*kitêba te* — твоя книга).

**tea'** (*курм.*), **tea'm** (*араб.*) — пища, еда.

**tea't** (араб.) — насилие, притеснение.  
**teleb** — сторона, край.  
**telîn** — I. притаиться, скрываться, укрываться; II. утомляться.  
**telp'** — I. 1. густой туман, густой дым; 2. туча; II. 1. войско, группа; 2. см. leşker, k'om.  
**tem** — сильное желание, страсть, намерение.  
**temirandin** — I. тушить, гасить; II. тушение, гашение.  
**temirî** — погасший, потухший.  
**temtemî** — с непостоянным характером.  
**teng** — I. (перс.) 1. тесный, стеснённый, узкий; 2. тугой; II. подпруга.  
**tengav** — I. пролив, залив; II. 1. теснота, узость; 2. притеснение; 3. стеснённость (положения).  
**tengezar** — 1. отчаяние, беспомощность; 2. см. bêçare.  
**tenguvî** — стеснение, притеснение.  
**tenî** — сажа, копать.  
**tenişt** — бок, сторона, край.  
**tef** — I. (перс.) мокрый, влажный, сырой; II. 1. молодой, юный; 2. свежий; 3. незрелый, неспелый.  
**tef û hişk, hişk û ter** — сухой и влажный; в значении: всё вместе, без разбору.  
**tefazin** — 1. холм; 2. косогор, спуск, скат (обращённый к северу); 3. оазис.  
**tefi** — I. зад, задняя часть, хвост; II. см. tef I.  
**terikandin** — 1. раскалывать, расщеплять, делать трещину; 2. раскалывание, расщепление.  
**terikî** — треснутый, расколотый, лопнувший.  
**tefikî** — большой, огромный, громадный.  
**terk** — 1. трещина, щель, расщелина; 2. треск.  
**terz** — форма, вид, образ, способ, метод.  
**teva** — I. вид, образ; II. 1. зверь; 2. дикарь.

**tevek** — см. t'ebeqe.  
**tewandî** — согнутый, наклонный.  
**tewîn** — сгибаться, наклоняться.  
**teyax** (тюрк.) — терпеть, выносить, устоять.  
**teyar** (сор.) — готовый, приготовленный.  
**teyare** — 1. летающий; 2. самолёт.  
**teyr** (араб.) — птица.  
**teyr û tû, teyrtû** — собир. птицы, пернатые.  
**teyrok** — град.  
**tez** — см. tezîn II.  
**tezi** — 1. судорога, содрогание, дрожь; 2. онемение, оцепенение, окоченение.  
**tezîn** (араб.) — I. 1. украшение; 2. орнамент; II. 1. содрогаться; 2. охлаждаться, застывать; 3. неметь; коченеть; 4. перен. охладевать (к чему-л.).  
**Te'ala** (араб.) — Всевышний; исламский эпитет, употребляемый для восхваления и возвеличивания Аллаха.  
**te'jî** — охотничья собака, гончая, борзая.  
**te'l** — I. судьба, рок, участь; II. см. tal.  
**te'ide** — укрытие, прикрытие, заслон, завеса.  
**te'lîm** (араб.) — обучение.  
**te'm** (араб.) — 1. приятное вкусное ощущение; 2. см. tam II.  
**te'n** (араб.) — 1. упрёк, укор, порицание; 2. насмешка.  
**te'stê** — завтрак.  
**te'v** — 1. солнце; 2. луч; 3. свет.  
**te'zî** — голый, нагой, обнажённый.  
**tij** (сор.) — I. 1. острый; 2. пронзительный; II. 1. остро; 2. пронзительно.  
**tîp** — 1. воен. отряд, войско; 2. буква.  
**tîr** — I. стрела; II. луч; III. густой (о жидкости).  
**tîr û kevanê** — лук и стрелы.  
**tîrêj** (курм.) — 1. луч; 2. отражение, отблеск; 3. прям., перен. проблеск.  
**tîrme, tîrmeh** — июль.

**tîş** — 1. расколотый, разбитый; 2. осколок.

**tîtal** — 1. гладкий, полированный; 2. стройный.

**tê** — I. см. hatin; II. 1. *стяжённая форма* (tuê bêûî? — придёшь ли ты?); 2. *глагольная приставка, выражающая направление движения куда-л., на что-л.* (têkirin — вставлять); III. 1. внутри; 2. идёт; 3. ты.

**têda** — I. *выражает направленность действия внутрь чего-л.*; II. внутри, внутрь.

**têderxistin** — 1. отгадывать, разгадывать; 2. разузнавать; 3. разбираться, вникать.

**têgihîştin** (сop.) — понимание, соображение.

**têxistin** — 1. вставлять, вкладывать, вдевать, всовывать; 2. вливать, всыпать.

**têk'etin** — 1. входите, вступайте; 2. залезайте, забирайтесь (*куда-л.*); 3. поступайте (*куда-л.*).

**têra** — *выражает направленность действия через что-л., сквозь что-л.*

**têwa** — *выражает направленность действия к чему-л.*

**tima** (араб.) — жадный, скупой, скарденый, алчный.

**tir** — *суффикс для обозначения сравнительной степени* (p'ak — хорошо, p'aktir — лучше).

**tirî** — виноград.

**tirs** — боязнь, страх, опасение.

**tirsandî** — напуганный, испуганный, запуганный.

**tirsandin** — пугать, запугивать, нагонять страх, устрашать, угрожать, ужасать.

**tirsek, tirsonek** — трус, трусливый человек.

**tirş** — *прям. и перен. кислый.*

**tirş û tal** — горьковато-кислый, терпкий.

**tirşîn** — 1. маринованные овощи, квашеные овощи; 2. кислятина; 3. закваска; 4. рассол; маринад; 5. хим. окись; 6. хим. кислота.

**tişt** — 1. вещь, предмет; 2. *мест. неопр.* что-то, кое-что, что-нибудь, нечто.

**tiwaf** (араб.) — 1. обход вокруг святыни; 2. страстное желание; 3. совершенный, абсолютный, завершённый.

**to** — I. пенка, верхний слой кипячёного молока, сливки, сметана; II. см. tu I.

**tol, tolaze** (курм.) — I. 1. прелюбодей, распутник; 2. прелюбодейка, блудница, распутница; II. мщение, месть, возмездие.

**tolik** — I. небольшая яма, небольшой ров; II. пучок волос, локон; III. бот. мальва.

**tolhildan** — расквитаться, отомстить.

**tov** — 1. семя, семечко, зерно; 2. биол. сперма, сперматозоид; 3. биол. плод; 4. анат. яичко; 5. род, поколение.

**tu** — I. *мест. личн. 2-го л. ед. ч., прямая форма; употребляется: 1. в роли подлежащего при непереходных глаголах во всех временах и при переходных глаголах в формах настоящего и будущего времени: ты; 2. в роли прямого дополнения при переходных глаголах в формах прошедшего времени: тебя.*

**Tuala** (араб.) — *рел.* Всевышний (*эпитет бога*).

**tuhmîn** (араб.) — см. gunehbar kirin.

**tûj** — 1. острый, режущий, колющий; 2. острый, едкий; 3. горький (*на вкус*).

**tûtî** — попугай.

**tûzî** (курм.) — 1. кусок, ломтик (*арбуза, дыни и т. п.*); 2. *счётное слово для кусков, ломтиков* (*арбуза, дыни и т. п.*).

## Т т = Т' т' = ت

Глухой зубной смычный невзрывной переднеязычный придыхательный звук «т», как в слове *так*.

**t'a** — I. состоятельный, богатый; II. *пред.* (служит для обозначения пространственного и временного предела) до; III. (*перс.*) 1. союз пока; так что, до тех пор, пока, чтобы; 2. частица даже; IV. (*перс.*) жар, лихорадка, горячка; V. (*перс.*) слой, пласт, складка.

**t'a'** (*курм.*) — I. 1. молитва; 2. мольба; II. лихорадка, жар, горячка; III. мастика, растительный клей.

**t'ab, t'aw** (*перс.*) — 1. терпение, выдержка, выносливость; 2. сила, мощь; 3. старание.

**t'abî** (*араб.*) — I. траншея, окоп; II. 1. покорение, подчинение; 2. воздействие; 3. подданство; III. печатание, издание; IV. природный, естественный, натуральный.

**t'abût** — I. 1. зад; 2. задний проход; II. 1. гроб, носилки для покойника; 2. гробница, склеп; 3. ковчег (*завета*).

**t'ac** (*перс.*) — I. 1. корона, венец; 2. *перен.* власть. II. головной убор дервишей.

**t'acpoş** — венценосец, монарх.

**t'acir** (*араб.*) — торговец, купец.

**t'ahve** — I. (*араб.*) группа, религиозная община; II. (*курм.*) род, племя.

**t'axim** — I. 1. стежок; 2. вышивка; 3. тесьма; 4. орнаментированная конская упряжь, сбруя; 5. инкрустированная посуда; 6. порядок. II. группа, отряд (*всадников*).

**t'aqet** — 1. сила, мощь; 2. терпение; 3. смелость.

**t'alan** (*тур.*) — 1. грабёж, разбой, хищение, мародёрство; 2. добыча,

захваченное имущество; 3. контрибуция; 4. конфискация; 5. захват.

**t'alaş** — беспокойство, забота, хлопоты.

**t'alîm** (*араб.*) — обучение, наставление исключительно на базе книг.

**t'alîmat** (*араб.*) — 1. воспитание, обучение; 2. дисциплинирование; 3. наставление, указание, инструкция.

**t'alib, t'elebe** (*араб.*) — I. 1. искатель, исследователь, студент; 2. ищущий, требующий (*знаний*); 3. желающий; II. 1. требование, просьба; 2. желание; 3. спрос.

**t'am** (*араб.*) — 1. полный, целый, нетронутый; 2. зрелый, взрослый; 3. совершенный; 4. настоящий.

**t'an** (*сор.*) — вы.

**t'arîx** (*араб.*) — 1. история, летопись, хроника; 2. дата.

**t'as** — чаша, тарелка, миска, таз.

**t'awî** — I. 1. покорение, подчинение; 2. воздействие; 3. подданство; II. большой лихорадкой, малярийный больной.

**t'aybet** (*араб.*) — специфичность, специфика.

**t'ayî** — равный, одинаковый.

**t'ayîfe** (*араб.*) — *букв.* часть, доля, племя, сообщество, группа, организация.

**t'e** — *межд.* выражает восхваление, восхищение.

**t'eb** (*курм.*) — 1. мучение, страдание; 2. беспокойство.

**t'eba** (*сор.*) — I. мирный; II. *см.* t'ev.

**t'ebab** — 1. лечение, занятие медицинской, врачевание; 2. в полном объёме, полностью.

**t'ebax** — август.

**t'ebayî** — I. одиночество; II. (*сор.*) мир, спокойствие.

**t'ebeq(e)** (*араб.*) — I. 1. слой, пласт; 2. лист (бумаги); 3. разряд, степень, тип; 4. небесный свод; 5. класс (общественный); II. келья дервиша; III. *см.* qat.

**t'eberik** — 1. поздравление; 2. благословение.

**t'ebî** (*араб.*) — медицина.

**t'ebîb** (*араб.*) — врач.

**t'ebîe't** (*араб.*) — 1. природа; 2. естество, натура; 3. свойство, характер, нрав.

**t'ebîtîn** — 1. терпеть, выносить, выдерживать; 2. успокаиваться, утихомириваться.

**t'edbîr** (*араб.*) — 1. приготовление, распоряжение; 2. мнение, предположение; 3. мера, мероприятие, средство; 4. план (*действий*), решение; 5. подготовка; 6. порядок, строй, расположение, расстановка; 7. рассудительность, предосторожность, осмотрительность.

**t'efîn** — *см.* t'efandin.

**t'efandin** — I. 1. тушить, гасить; 2. *перен.* губить, уничтожать; II. 1. тушение, гашение; 2. *перен.* уничтожение.

**t'efsîl** (*араб.*) — 1. подробность; 2. подробное объяснение, разъяснение, толкование, комментарий.

**t'eftîş** (*араб.*) — 1. проверка, испытание, проба; 2. ревизия, расследование, рассмотрение; 3. розыск, поиски.

**t'egbîr, t'exbîr** (*сор.*) — 1. план (*рассказа*); 2. заговор; 3. умысел.

**t'eglîf** (*араб.*) — 1. приглашение; 2. угощение; 3. гость, приглашённый в гости.

**t'ehcîr** — I. *см.* t'acîr; II. оцепление, окружение.

**t'ehsîl** — 1. приобретение, получение, взимание; 2. приобретение знаний,

учение, обучение; 3. защита, покровительство.

**t'exdîr** (*араб.*) — 1. определение, оценка; 2. одобрение; 3. предопределение, судьба, рок; 4. выговор, порицание, внушение, укор.

**t'exîr** (*араб.*) — замедление, задержка.

**t'exmîn** (*араб.*) — 1. предположение, догадка; 2. мнение, соображение; 3. оценка.

**t'exsîr** — вина, виновность.

**t'ext** — I. (*перс.*) 1. трон, престол; 2. алтарь; 3. тахта, кровать; 4. скамья; II. (*сор.*) плоский, горизонтальный, ровный.

**t'exte** (*перс.*) — 1. доска; 2. стол; 3. тахта.

**t'ek** — I. единица, штука; II. 1. лишь только; 2. одиноко, уединённо.

**t'eker** — гибель, уничтожение, истребление.

**t'ekbîr** (*араб.*) — 1. благодарение за великодушие; 2. *рел.* произнесение формулы: Xwedê t'ekbîre — Бог велик.

**t'eker** — гибель, уничтожение, истребление.

**t'eklîfkirin** — сделать приглашение.

**t'eqrîr** (*араб.*) — изложение, изображение, описание.

**t'elaş** (*тур.*) — беспокойство, забота, хлопоты.

**t'eleb** (*араб.*) — I. 1. требование; 2. предъявление иска; 3. желание, намерение; 4. просьба; 5. направление; II. сторона, край; III. образ действий.

**t'elik** — западня, ловушка, капкан.

**t'elqîn** (*араб.*) — I. 1. подсказывание, насаждение (*отглагольное существительное от лаккана*); 2. наставление, растолковывание, внушение; II. (*курм.*) *рел.* зауспокойная молитва.

**t'elp** — 1. густой туман, густой дым; 2. туча; 3. сгусток.

**t'em** (*сор.*) — туман, мгла, дым.

**t'emam** (*араб.*) — I. 1. полный, целый, нетронутый; 2. исполненный, законченный, завершённый, готовый; II. полностью, целиком, совсем, совершенно; III. *мест.* весь, всё, вся.

**t'emase** — 1. зрелище, представление; 2. обозрение, осмотр, обзор, наблюдение, надзор; 3. созерцание; 4. прогулка.

**t'embal** — ленивый.

**t'embil** — бубен.

**t'embûr** — струнный музыкальный инструмент, домра.

**t'emene** — I. 1. поклон, приветствие; 2. просьба, мольба; 3. прощение; II. (*сор.*) возраст, год рождения.

**t'emî** (*араб.*) — 1. совет, наставление; 2. завет, завещание, наказ; 3. напоминание, увещание, предупреждение.

**t'emîd kir** (*араб.*) — *см.* mor kir.

**temînim** — I. наполненный, завершённый; II. наполняю, завершаю.

**t'emiz** — 1. чистый, опрятный, аккуратный, чистоплотный; 2. чисто, ясно, отчётливо; 3. *перен.* приятный на вид.

**t'emûz** — июль.

**t'en** (*сор.*) — 1. тело; 2. *см.* beden, laşê mîrov.

**t'enê** — I. 1. один, единственный; 2. одинокий, одиночный; II. 1. в одиночку, отдельно; 2. только, лишь.

**t'ep** (*тюрк.*) — 1. ладонь; 2. оплеуха, пощёчина; 3. звук шагов, топот.

**t'epe** — I. (*тур.*) холм, горка, бугор, макушка (*головы*); II. (*сор.*) 1. пробка; 2. пробковый поплавок; 3. луб.

**t'erciman** (*араб.*) — переводчик.

**t'eref** (*араб.*) — 1. сторона; 2. окраина, окрестность; 3. край.

**t'erazî** — 1. весы; 2. взаимное соглашение, согласие; 3. равновесие.

**t'erazû** — весы, чаша весов.

**t'erb** — I. место рыбной ловли, рыбалка; II. *см.* t'erbiyet.

**t'erbiyet** (*араб.*) — 1. воспитание, образование; 2. дисциплина; 3. наказание.

**t'ereb** (*араб.*) — I. радость, веселье, восторг; II. воспитание.

**t'eref** (*араб.*) — 1. сторона; 2. окраина, окрестность.

**t'eres** — I. (*араб.*) распутник, сводник; II. (*курм.*) 1. неверный, неверующий; 2. вероотступник, безбожник; 3. христианин; 4. *перен.* красавица; III. (*тур.*) обманутый муж.

**t'erkin** (*курм.*) — I. 1. оставлять, покидать, бросать; 2. отречься, отказываться; II. 1. оставление, покидание, бросание; 2. отречение, отказ.

**t'erîq** (*араб.*) — I. путь, дорога; II. (*сор.*) пристыжённый, смущённый.

**t'erîqet** (*араб.*) — путь духовного совершенствования; 2. исполнение религиозных обрядов; 3. *собир.* духовные лица.

**t'erêq** (*араб.*) — I. исполняющий религиозные обряды, проповедник религии, духовное лицо; II. *см.* t'arîx.

**t'erikandin** — I. 1. оставлять, покидать, бросать; II. 2. отречься, отказываться; 2. оставление, покидание, бросание; 2. отречение, отказ.

**t'erk'** — оставление, покидание.

**t'erqîn** — I. 1. взрыв; 2. треск; 3. вспышка; 4. выстрел; II. (*курм.*) молитва (*у курдов-езидов*).

**t'erp** — биение (*сердца*).

**t'ers** — I. (*тур.*) 1. кривой, косою; 2. перевернутый, вывернутый наизнанку; 3. грубый, резкий; II. 1. катышек; 2. помёт, навоз (*лошадей, ослов*).

**t'esbîh** (*араб.*) — 1. чётки; 2. молитва.

**t'eselî** — 1. осмотр, смотр, проверка, контроль, ревизия; 2. разбор, рассмотрение; 3. посещение; 4. обращение внимания.

**t'eslîm** (араб.) — 1. поручение; 2. вручение, передача; 3. сдача в плен, капитуляция; 4. отдача в (чьё-л.) распоряжение; 5. пленник.

**t'eslîme** (араб.) — *благословение, произносимое в конце обычной молитвы: «Мир и милость бога на вас!»*

**t'eşî** — прялка, веретено.

**t'eşt** — ванна, таз, корыто, лохань.

**t'et** (сор.) — пришлый житель, пришелец.

**t'et'er** — 1. туркоман, татарин 2. *произв.* от t'et ниспосланный, пришлый.

**t'ev** — I. 1. все, всё, весь; 2. целиком, полностью. II. вместе, совместно, сообща.

**t'evdir** — 1. мера, мероприятие; 2. план, проект, замысел.

**t'evlî** — смешанный, спутанный, запутанный.

**t'ewaf** — I. (араб.) ритуальное хождение вокруг объекта поклонения; II. (курм.) смерть, гибель.

**t'eweqe** — просьба.

**t'ewhîd** (араб.) — единение, объединение.

**t'ewle** — стойло, конюшня, хлев.

**t'ewr** — 1. образ, вид; 2. одинаковый, такой же.

**t'ewrat** (араб.) — I. красивый; II. *рел.* Тора, Пятикнижие Моисея.

**t'eze** — 1. новый; 2. свежий; 3. снова.

**t'ezîyî** — 1. потеря, утрата, пропажа; 2. гибель.

**t'e'lim** (араб.) — 1. обучение, учение, воспитание, образование; 2. дисциплина; 3. муштровка.

**t'e'mîn** — 1. охрана; 2. обеспечение.

**t'î** — I. жаждущий; II. деверь.

**t'îbûn** — жажда.

**t'îk** — I. 1. высокий; 2. отвесный, вертикальный; 3. прямой, ровный; II. 1. высоко; 2. отвесно, вертикально; 3. прямо, ровно.

**t'îk'e-t'îk'e** — 1. разбитый на куски, разбитый вдребезги; 2. разорванный на куски.

**t'îqe-t'îq** — хохот, смех, хихиканье.

**tîqtîqo** — взрыв хохота.

**t'îmar** (тур.) — 1. забота, уход; 2. ласка, поглаживание.

**t'în** — I. 1. жажда; 2. *перен.* желание; 3. *перен.* нужда; II. (сор.) душа; III. смоква, винная ягода; IV. (сор.) 1. жара; 2. пыл, пылкость; V. (сор.) 1. сила, мощь, крепость; 2. сущность, суть; 3. способность, одарённость.

**t'îş** (сор.) — клинок, лезвие.

**t'ê** — I. 1. действительный, подлинный, реальный, верный, истинный; 2. правдивый; II. (сор.) *см.* t'a IV.

**t'êk** (сор.) — *см.* t'êkda 1.

**t'êkda** (сор.) — 1. вместе, совместно, все вместе; 2. совместный.

**t'êl** — 1. нить, нитка; 2. верёвка, бечёвка; 3. провод, проволока; 4. струна; 5. телефон; 6. телеграмма.

**t'êlî** (курм.) — красивая.

**t'êr** — I. 1. сытый; 2. полный, наполненный, насыщенный, достаточный; 3. изобильный; II. 1. досыта; 2. вдоволь, достаточно; III. переметный мешок.

**t'êr û t'ijî** — 1. процветающий, цветущий; 2. благополучный, благоприятный, благоденствующий.

**t'êr bijî** — да благословит вас! будь благословлен! да здравствует!

**t'êrmal** — зажиточный, богатый.

**t'ibarek** (араб.) — I. 1. святость; 2. талисман; 3. просвира; II. 1. благословенный; 2. святой.

**t'ifaq** — I. (араб.) соглашение, договор; II. (курм.) 1. союз; 2. *перен.* спаянно; III. (сор.) *собир.* оборудование, приборы, инструменты.



**t'ifal** (араб.) — 1. ребёнок, дитя; 2. один, одинокий.

**t'ifiqîn** (араб.) — 1. формирование; 2. происходить, случаться.

**t'ixub** (араб.) — 1. предел, рубеж, граница, край; 2. см. t'ixût.

**t'ixûm** — округ, область.

**t'ijî** — 1. полный, наполненный, набитый; 2. налитый.

**t'ilî** — I. палец; II. косноязычие, шепелявость.

**t'im û t'im** — вечно, навсегда, бесконечно.

**t'imê** — 1. всё время, всегда, постоянно; 2. навсегда.

**t'irab** — 1. грунт, почва, земля; 2. см. ах û хоîf.

**t'iral** — лентяй.

**t'irane** — 1. насмешка, ирония; 2. шутка, забава.

**t'irb** — I. могила, гробница, усыпальница, склеп; II. (сор.) товарищ.

**t'irbistan** — кладбище.

**t'irk** — турок.

**t'isî** — 1. чёрствый, сухой (о хлебе); 2. перен. нищий, бедный.

**t'itûn** — табак.

**t'ivdarek** (перс.) — приготовление, подготовка, припас, заготовка.

**t'ivdir** (араб.) — 1. приготовившийся, подготовившийся; 2. меры предосторожности.

**t'ivkol** — могильщик.

**t'iving** — ружьё.

**t'obe** (араб.) — 1. раскаяние, покаяние; 2. клятва, зарок, запрет.

**t'ofan** (араб.) — 1. тайфун, смерч, буря, шторм, ураган; 2. наводнение; 3. мор. прилив.

**t'ox** — I. древко; II. (сор.) покров, оболочка.

**t'oxim** (перс.) — 1. семя, семечко, зерно; 2. собир. семена; 3. плод, зародыш,

сперма; 4. анат. яичко; 5. род, происхождение.

**t'ojan** — ограбление, грабёж.

**t'oq** — I. (курм.) 1. религиозные стяжка; 2. религиозные ответственность; 3. ворот рубашки особого покроя, символ принадлежности к езидскому вероисповеданию; II. (араб.) ожерелье, ворот, ошейник, кольцо, обруч, круг.

**t'op** (тюрк.) — I. 1. пушка, орудие; 2. снаряд, бомба; II. 1. мяч; 2. шар; 3. кипа, тук, пачка; 4. коробка; 5. холм; III. сборище, толпа, группа.

**t'opal** (тур.) — хромой.

**t'oprah** (тур.) — 1. земля, территория; 2. страна, край; 3. родина.

**t'or** — I. рыболовная сеть, невод; II. ожерелье, бусы, монисто; III. забор, изгородь; IV. см. t'oran.

**t'oran** (сор.) — сердиться, обижаться.

**T'orat** (араб.) — рел. 1. Ветхий завет; 2. см. t'ewrat.

**t'orbe** (тур.) — торба, сума, мешок.

**t'ore** — 1. род, происхождение; 2. поколение; 3. родственник.

**t'orin** — I. (курм.) человек благородного происхождения, дворянин; князь; II. племянник.

**t'oz** (тур.) — I. пыль, прах, сор; II. немного, чуть.

**t'u** — 1. никакой; 2. частица разве.

**t'uberik** (араб.) — испрашивать благословение.

**t'ucar** — I. никогда, ни разу; II. см. t'acir.

**t'uxum** — род.

**t'une** — нет, не имеется, не существует.

**t'uneme** — я не существую.

**t'uw** (сор.) — зрелость.

**t'ûman** — I. (тур.) кальсоны; II. (перс.) туман (денежная единица в Иране), червонец.

**t'ûrî** (тюрк.) — род.

## О о = U u = و

Слабо огублённый звук переднего ряда «у», аналог в русском языке отсутствует, похож на средний звук между «о» и «у».

**ud** (араб.) — охрана, охранение.

**ulaq** (араб.) — 1. осёл; 2. вьючное животное, кляча; 3. перен. злой, дрянной человек; 4. перен. дурак.

**ulm** (араб.) — см. ilm.

**umid** (араб.) — 1. надежда; 2. см. ûmûd.

**urîn** — вой.

**usa** — 1. так, таким образом; 2. см. wisan.

**usfet** (араб.) — хвала, восхваление.

**usûl** (араб.) — 1. обычай, привычка; 2. такт; 3. порядок, система; 4. образ, манера, способ.

У у = Ū ū = أُو

Гласный огублённый звук заднего ряда верхнего подъёма, более закрытый, чем русский «у», как в слове *утро*. При произношении курдского «ŭ» округление губ неполное, губы лишь слегка выдвинуты вперёд.

ŭ — союз и.

ŭd — I. арфа; II. бот. алоэ.

ŭmŭd — надежда, упование.

ŭns, uns (араб.) — общительность, веселье, задушевная беседа.

ŭrt' (тюрк.) — 1. потомство; 2. наследник; 3. род; 4. продолжение рода, поколения.

ŭsa — 1. так; 2. см. wisan.

ŭsajî — также.

ŭsta — см. hosta.

ŭşa (сop.) — слово.

ŭstî — см. stu.

ŭşî (сop.) — 1. гроздь, кисть; 2. колос.

## В В = V v = ف

Звонкий губно-зубной щелевой звук «в», как в слове *вера*.

**va** — I. 1. вот, вон; 2. вот здесь; 3. а, о; II. *послелог, по форме и отчасти по значению выражает совместность*

**vacib** (араб.) — необходимое (*в бытии или мысли*).

**vañid** (араб.) — единственный, единый, один и тот же.

**vajî** — I. 1. вывернутый, перевернутый наизнанку; 2. перелицованный; 3. распоротый, отпоротый; II. 1. наизнанку, навыворот; 2. внутренняя сторона.

**vala** — I. 1. пустой, порожний полый; 2. незанятый (*работой, делом*), свободный (*от дел*); II. 1. впустую, даром, зря.

**van** — 1. эти, этих; 2. приставка для обозначения деятелей (*nêcîr — охота, nêcîrvan — охотник*).

**vavirandin** — 1. разрушить связи; 2. отделить одно от другого.

**vandera** — здесь, тут.

**vavart** (араб.) — отделение, отказ.

**vavartin** (араб.) — 1. отделяться, отказываться; 2. см. *cidakirin*.

**vavirîn** — отделить, разорвать (*связи, отношения*).

**ve** — I. глагольная приставка 1. указывает на направление движения назад и в разные стороны (*vekirin — открывать, раскрывать*); 2. выражает повторность действия и совершение действия вновь (*veçêkirin — перестраивать*); II. см. *va*; III. (*cop.*) и, также.

**vebeste** — связанный, завязанный.

**veciniqîn** — 1. вздрогнуть, встрепенуться; 2. испугаться.

**veçinîn** — 1. развязывать, расплетать; 2. развязывание, расплетание.

**veçîfîn** (курм.) — растрепаться.

**vedan** — I. 1. копать, выкапывать, раскапывать, рыть, разрывать; 2. обшаривать; II. 1. копание, раскапывание, рытьё, разрывание; 2. обшаривание.

**veger** — возвращение, возврат.

**vegerandin** — I. 1. вернуть, возвращать; 2. сворачивать, поворачивать в сторону; II. сворачивание, поворачивание в сторону, возвращение.

**vegirtin** — I. 1. растягивать; 2. развязывать, расплетать; 3. раскидывать (*шатёр*); 4. захватывать, брать, взять, отбирать, отвоёвывать; II. 1. растягивание; 2. развязывание, расплетание; 3. разворачивание (*шатра*); 4. захватывание, захват, взятие, отбирание, отвоёвывание.

**veguhast** — см. *vavart, cudakir*.

**vehatin** — I. возвращаться; II. возвращение.

**vehisîn** — отдых.

**vehêde** (араб.) — единство, единственность.

**vehêlan** — отказаться от, оставить, бросить, покинуть.

**vehênijîn** — дремать.

**vexm** (араб.) — мысль, представление, сила различения.

**vexwarin** — пить.

**vexwendin** (*cop.*) — 1. звать, приглашать в гости; 2. приглашение в гости.

**vejîn** — 1. возрождение; 2. см. *qiyamet*.

**vejandin** — 1. раскапывать, разрывать, разрыхлять, разворотить, расковырять; 2. разрывать, терзать; 3. раскидывать, разбивать (*шатёр*); 4. тре-

- пать (*шерсть*); 5. подрывать, взрывать.
- vejwartin** — 1. покрывать рисунками, изрисовать; 2. инкрустировать; 3. отмечать, делать отметку; 4. см. neqandin.
- vekirî** — 1. открытый, раскрытый, расворённый, отпертый; 2. обнаруженный; 3. развязанный, расстёгнутый; 4. распустившийся (*о цветах, о листьях*); 5. раскатанный (*о тесте*).
- vekirin** — 1. открывать, раскрывать, растворять, отворять, отпирать; 2. обнаруживать; 3. развязывать, расстёгивать; 4. распускать (*цветы, листья*); 5. раскатывать (*тесто*).
- vek'îşîn** — отходить, отступать.
- veqt, weqt** (*араб.*) — время, момент времени.
- velezîn** (*курм.*) — лечь, ложиться.
- velîyî** (*араб.*) — следовать за (*чем-л.*).
- vemir** (*курм.*) — 1. вымирать; 2. *перен.* гаснуть, угасать, затухать; 3. *перен.* замирать,глохнуть, заглохнуть; 4. *перен.* исчезать.
- venijîn** — дремать.
- vefêbûn** — 1. отправление, посылка, направление; 2. управление (*напр., машиной*).
- vefêkirin** — 1. отправка, отправление, посылка, направление; 2. управление (*машиной*); 3. проводы, сопровождение.
- vesîn, vêsîn** — гаснуть, погаснуть, угаснуть.
- veşartin** — 1. прятать, укрывать; 2. скрывать, таить, утаивать; 3. хранить, сохранять, беречь; 4. засекречивать; 5. хоронить.
- vewestan** (*сор.*) — I. I. останавливаться, стоять, задерживаться; 2. уставать; 3. устоять, выстоять; 4. см. rawestan; II. 1. стоянка, остановка, задержка; 2. стояние; 3. уставание, усталость.
- veweşandin** — 1. бросать, кидать, разбрасывать, раскидывать; 2. размахивать; 3. качать, колебать, расшатывать, раскачивать; 4. бить, ударять.
- ve'da** (*араб.*) — 1. срок, обещание; 2 см. wade.
- ve'de** — обещание.
- vêcar** — на этот раз, на сей раз; теперь.
- vêderê** — 1. здесь, тут; 2. сюда.
- vêxistin** — I. 1. зажигать; 2. жечь, сжигать; 3. топить, растапливать (*печь*); II. 1. зажигание; 2. сжигание; 3. растапливание, растопка, топка (*печи*).
- vêketin** — загораться, зажигаться, воспламеняться.
- vêkê** — по этому поводу, с этих пор, от этого.
- vêkra** (*сор.*) — вместе, совместно.
- vêsandin** — гасить, тушить.
- vîn** — см. evîn.
- vik û vala** — совершенно пустой, без единой живой души.
- vilaye** (*араб.*) — святость.
- vir** (*курм.*) — 1. здесь, тут; 2. сюда.
- vir û wir** — тут и там.
- viř, viř û derew** — ложь, враньё, обман.
- virda** — сюда, в эту сторону.
- viřek** — лгун, врун, обманщик.
- vistan** — *уст.* случай, происшествие.
- vocûd** — I. существо, особа, персона; 2. бытие, существование.
- viyan** — 1. хотеть, желать, надлежать, долженствовать; 2. см. wîstin.

## W w = وو

Губно-губной щелевой звук «в», близкий к звуку «у», как в словах *Науроз, Хэллоун*.

**wa** — 1. так, таким образом, вот так; 2. вот, вон.

**wacib** — 1. обязанность, долг; 2. необходимость.

**wa'd, wehd** — обещание.

**wahî** (араб.) — рел. откровение, внушение.

**wax** — межд. (выражает огорчение, сожаление, печаль, горе) о! ах! о горе! увы!

**wale** (араб.) — изумлённый, поражённый.

**walî** (араб.) — правитель области, губернатор провинции, генерал-губернатор.

**wan** — их.

**wanderan** — там, в том месте, в тех местах.

**wanî** — подобный, сходный, похожий.

**war** — 1. место; 2. местопребывание, стоянка, привал, пристанище; 3. стоянка, лагерь; место, занимаемое на кочевье жителями одного села; 4. исходить, происходить; 5. перен. род, потомство.

**war û berwar** — пенаты.

**wartin** (сор.) — 1. приютить, устроить; 2. предоставление приюта.

**waris** — 1. наследник; 2. собственник.

**wate** — смысл, значение.

**way, waê, wey** — I. межд. 1. (выражает боль, страдание) о горе! ох! ой! 2. (выражает сожаление) увы! II. горе.

**wayê** — межд. 1. (выражает боль) ох! ой! 2. (выражает огорчение) о! увы!

**we** — 1. так, таким образом, на этот раз; 2. косвенная форма; мест. личн. 2-го л. мн. ч. hûn вы; употребляется: 1. в роли прямого дополнения при пере-

ходных глаголах в формах настоящего времени вас (ez we dibînim — я вижу вас); 2. в роли подлежащего при переходных глаголах в формах прошедшего времени вы (we got — вы сказали); 3. в роли притяж. мест. ваш (mala we — ваш дом).

**webal** (араб.) — 1. тяжесть (переживаний); 2. принятие на себя чужой вины.

**weda** (араб.) — прощение.

**wede** — срок.

**wefa** (араб.) — 1 верность, преданность, постоянство; 2 исполнение, выполнение (данного слова).

**wefat** (араб.) — смерть, кончина.

**weha, ho** — так, таким образом.

**wehc** (араб.) — лицо, лик, облик, образ.

**wehe** — так, таким образом.

**wext** (араб.) — 1. время, период, срок, пора, момент; 2. грам. время.

**wehîd** (араб.) — одинокий, единственный, один, единичный.

**wehm** (сор.) — 1. подозрение, догадка, предположение, сомнение, опасение; 2. сон, дремота.

**wehş** (араб.) — дикий, нелюдимый, необщительный.

**wejin** (сор.) — дремота.

**wek, weke** — 1. равный, одинаковый; 2. подобный, соответствующий, тождественный, идентичный; такой, как...

**wekan** — 1. край, область; 2. страна.

**wek'az** — посох.

**wekî** — союз 1. если, ежели; 2. так как; 3. что; 4. чтобы; 5. который; 6. когда, в то время как.

**wek'îl** (араб.) — 1. представитель, доверенное лицо, уполномоченный, поверенный; 2. адвокат.

**weqe** — соглашение, договор, пакт.

**weqt** — см. veqt.

**wel** (сор.) — 1. заблудившийся, блуждающий; 2. рассеянный.

**welam** (сор.) — ответ.

**welat** (араб.) — 1. страна, область, край; 2. волость, провинция, губерния, административно-территориальная единица в Османской империи, современной Турции и в некоторых странах Северной Африки, Ближнего и Среднего Востока; 3. родина.

**weled** (араб.) — дитя, ребёнок.

**welger** — переворот.

**welidîn** (араб.) — родиться, рождаться.

**welî, walî** (араб.) — 1. правитель области, губернатор провинции, генерал-губернатор; 2. опекун, доверенное лицо, душеприказчик; 3. близкий, родной, святой.

**wellaî** (араб.) — ей-богу.

**wellaî-billaî** (араб.) — клянусь аллахом, клянусь богом.

**welle** (араб.) — I. 1. ей-богу; 2. *перен.* ну! неужели! II. союз или, либо.

**wend** (сор.) — смелый, отважный.

**wer** — I. 1. так, таким образом; 2. такой; II. указывает на движение вверх чего-нибудь, а также на перемещение.

**werandin** — 1. обхватывать, обнимать; 2. обносить (*напр., забором*).

**weranîn** — 1. обводить; 2. обносить (*напр., забором*); 3. обхватывать, обнимать; 4. приносить, приводить; 5. доставать, добывать; 6. снимать (*одежду*).

**weravîtin** — 1. перебрасывать, перекидывать; 2. набрасывать, накидывать.

**werdan** — 1. мыть, отмывать, промывать, полоскать; 2. переворачивать.

**werdek** — I утка, селезень; II. *уст. поэт.* роза, цветок.

**wergerîn** — 1. опрокидываться, перевёртываться, переворачиваться; 2. оборачиваться, поворачиваться; 3. обвёртываться; 4. сваливаться, низвергаться; 5. возвращаться.

**wergirtin** — I. одевать; II. 1. брать, взять; 2. хватать, ловить; 3. заимствовать; 4. носить (*платье*); 5. отнимать; 6. получать, взимать; 7. приобретать; 8. принимать; взяв, убрать; 9. добывать; 10. переводить (*с одного языка на другой*).

**werîn** (сор.) — падать, осыпаться (*о листьях*).

**werîn** — лай.

**werimîn** (араб.) — опухать, вспухать, распухать, раздуваться, надуваться, набухать, воспаляться.

**weris** — верёвка, канат (*из шерсти*).

**werkirin** — 1. переваливать, перекидывать, перебрасывать; 2. переворачивать; 3. раскидывать, расшвыривать; 4. накрывать, набрасывать, накидывать; 5. надевать, напяливать; 6. посыпать, осыпать.

**werqas** — столько, так много.

**worm** — опухоль, вздутие, одутловатость, отёк, воспаление.

**wesandin** — 1. наставлять, поучать; 2. завещать.

**wesefet** (араб.) — свойство, качество, черта.

**weselam** (араб.) — вот и всё, конец.

**wesf** (араб.) — 1. описание; 2. восхваление, воспевание; 3. качество, свойство, черта.

**wesîyet** (араб.) — 1. завет, завещание; 2. совет, наставление, поучение.

**wesil** (араб.) — соединение, скрепление.

**west** (курм.) — 1. страдание, мучение; 2. труд; 3. забота.

**westa** (cop.) — I. 1. мастер, знаток; 2. учитель, наставник; II. см. *hosta*.

**westan** (cop.) — I. 1. стоять; 2. уставать, утомляться; II. усталость.

**westandin** (cop.) — 1. утомлять, изнурять, мучить; 2. утомление, изнурение.

**weşandin** — 1. трясти, стряхивать, вытряхивать; 2. качать, колебать; 3. сыпать, рассыпать, осыпать.

**wet'en** (араб.) — родина, отчизна, отечество.

**weter** (cop.) — 1. тетива; 2. струна; 3. жила.

**wetîn** — 1. любовь; 2. желание.

**wey** — межд. (выражает огорчение, горе) о! о горе!

**weyla** — межд. 1. (выражает огорчение) ох! ой! 2. (выражает удивление) ну! неужели!

**weyn** (cop.) — хитрость, лукавство, улбвка, коварство.

**wez** — см. *ez*.

**wezîr** (перс.) — министр, визирь.

**wezin** (араб.) — 1. стихотворный размер; 2. ритм, такт; 3. значение, влияние, вес.

**we'de, wehde** (араб.) — время, срок, период.

**wî** — I. мест. личн. 3-го л. ед. ч. м. р., косвенная форма; употребляется: 1. в роли прямого дополнения при переходных глаголах в форме настоящего времени его (*ez wî dibînim* — я его вижу); 2. в роли подлежащего при переходных глаголах в формах прошедшего времени он (*wî got* — он сказал); 3. в роли притяж. мест. его (*mala wî* — его дом); II. межд. 1. (выражает печаль, горе) ах! ой! о горе! 2. (выражает боль) ой! ох! 3. (выражает удивление) ну! неужели!

**wîqîn** — 1. кваканье; 2. воркование; 3. кудахтанье; 4. писк.

**wîlayet** — см. *welat*.

**wîsal** (cop.) — встреча, свидание.

**wîstin** (cop.) — 1. хотеть, желать; 2. желание.

**wê** — I. частица, употребляемая при глагольных формах будущего времени, настоящего определённого времени и сослагательного наклонения (*sibê ezê wê bêtm* — я завтра приду); II. мест. личн. 3-го л. ед. ч. ж. р., косвенная форма; употребляется: 1. в роли прямого дополнения при переходных глаголах в форме настоящего времени её (*ez wê dibînim* — я вижу её); 2. в роли подлежащего при переходных глаголах в формах прошедшего времени она (*wê got* — она сказала); 3. в роли притяж. мест. её (*mala wê* — её дом); III. 1. *li wê* — там; *here wê* — туда; IV. осн. я. вр. гл. *wîstin*.

**wêda** — 1. туда, в ту сторону, там, вон там.

**wêje** (cop.) — I. искренний, откровенный, неподдельный, чистый; II. литература, словесность.

**wêne** (cop.) — образец, подобие, вид, изображение, картина, пример, образец.

**wêran** — 1. разрушенный, разорённый; опустошённый; 2. неблагоустроенный, рухнувший, испорченный.

**wêrgû** — налог.

**wêrîn** — 1. сметь; 2. дерзать, отваживаться, осмеливаться, решаться (на что-л.).

**winda** — 1. потерянный, пропавший, исчезнувший; 2. погибший.

**wira** — там.

**wisan** — так, таким образом.



# Й й = Ү у = ې

Звонкий среднеязычный щелевой сонорный согласный. Звук соответствует краткому «й», как в слове *йод*.

**ya** — I. *предлог, указывающий на принадлежность к кому-либо или чему-либо. Ставится после существительных женского рода, в случаях, когда предлогу предшествует слово, заканчивающееся на гласную букву* (ev ханиуа sipî ya mine — этот белый дом мой); II. 1. *мест. относ.-указ., ж. р. ед. ч.* та, которая...; которая (ya dinê — другая); 2. *изафет ж. р.* (kitêba zimanê kurdî ya kurt — краткая грамматика курдского языка); 3. *адъективизирует имена существительные, образуя относительные прилагательные ж. р.* (ya gund — деревенская); III. *межд. (выражает обращение)* эй! о! (ya zilamo! — эй, человек!); IV. *межд. (выражает удивление)* ну! V. *см.* yan I; VI. *которая.*

**ya sîn** — I. (*араб.*) 1. *устанавливать закон, правила*; 2. *одно из имён Пророка*; 3. *название суры Корана (36)*; II. *см.* merz, t'ixub.

**yaban** — *дикий, чужой, пустынный.*

**yabîre** (*араб.*) — *тяжкий грех.*

**yad** (*перс.*) — *память.*

**yadê** — *матерь, мать.*

**yakta** — *одинокий, уединившийся, единственный.*

**yala** (*тур.*) — *межд. (выражает подбадривание, призыв к действию)* давай-ка, а ну-ка; пойдём!

**yale** — *ладить.*

**yan** — I. *союз* 1. *или*, 2. *то есть*; 3. *иначе, в противном случае, если не...*; II. *частица* как будто бы, якобы; III. 1. *бок, сторона*; 2. *скат, откос, отлогость, по-*

*катость, наклонная сторона*; III. *см.* wan I.

**yanga** — *мест. относ.-указ. ж. р. ед. ч.* та, которая...; которая.

**yanzdeh** — *числ.* одиннадцать.

**yar** — I. 1. *друг*; 2. *возлюбленный, любимый, любовник*; II. (*сор.*) *игра.*

**yarat'miş** (*тур.*) — *создание.*

**yarebî** — *межд. о боже!*

**yarî** — 1. *дружба*; 2. *любовь; любовные, близкие отношения*; 3. (*сор.*) *помощь*; 4. (*сор.*) *игра, забава, шутство, шутка.*

**yarmetî** (*сор.*) — *помощь, поддержка.*

**yasa** (*сор.*) — *традиция, обычай.*

**yasân** (*курм.*) — *печаль, горе.*

**yasemîn** — *жасмин.*

**yasîn** — 1. *религиозная книга*; 2. *закон, канон (религиозный)*; 3. *молитва.*

**yasîr** — *см.* hêsîr.

**yavaş** (*тур.*) — *спокойно, тихо, осторожно, постепенно, понемногу.*

**yazî** (*тур.*) — *судьба, рок.*

**yazix** (*тур.*) — *сожаление, жаль.*

**yazdeh** — *числ.* одиннадцать.

**ye** — *вторая форма глагола быть употребляется с мест. второго л. ед. ч., не переводится на русский язык (ew birçî ye — он голоден).*

**yexsîr** — I. 1. *пленный, пленник*; 2. *раб*; II. *см.* yasîr, hêsîr.

**yek** — *числ.* один.

**yek-yek** — 1. *по одному*; 2. *подробно, детально*; 3. *в точности.*

**yekane** — *одинокий, бобыль.*

**yekbûn** — *объединение.*

**yekcar** — 1. *однажды, один раз*; 2. *сразу, в один раз*; 3. *совсем, навсегда*; 4.

гуртом; 5. сразу, внезапно, молниеносно.

**yekcîns** — однородный.

**yek du** — 1. оба; 2. друг друга.

**yekemîn** (сор.) — числ. первый.

**yekî** — 1. некий, некто; 2. единственный, неповторимый.

**yeknavî** — I. 1. одноимённый; II. 1. тёзка; 2. одноимённость.

**yeko-yeko** — 1. подробно, детально, тщательно; 2. по одному, поодиночке.

**yekrû** — однообразный, одинаковый.

**yekser** — I. одноголовый; II. 1. весь, целиком, полностью, сплошь; 2. сразу.

**yekşem** — воскресенье (*день недели*).

**yekta** — 1. односторонний; 2. односкатный; 3. однострунный; 4. одинокий; 5. единственный.

**yeqîn** (араб.) — I. 1. достоверное знание; 2. твёрдая убежденность в вере; 3. смерть. II. 1. несомненно, безусловно, непременно, обязательно; 2. достоверно; 3. особенно; 4. именно, как раз; III. 1. несомненный, безусловный, непременный, обязатель-

ный; 2. достоверный; 3. да; несомненность, непреложность.

**yeman** — I. 1. боевой, бедовый, смелый; 2. злой, скверный, жестокий; II. *межд.* о горе! увы!

**yemanet** — см. amanet.

**yemîn** (сор.) — клятва.

**ji yer** — аналогичные, одинаковые, однообразные.

**yezdan** — божество в маздаизме.

**yezîd** — 1. увеличивать; II. Язид — муж. мусульманское имя.

**yê** — 1. *мест. относ.-указ. ж. р. ед. ч.* тот, который...; который (*yê ku* тот, который...; который); 2. *изафет ж. р.* (*zaravê kurdî yê bakûrî* — северный диалект курдского языка); 3. *адъективизирует имена существительные, образуя относительные прилагательные м. р.* (*yê gund* — деревенский).

**yêd** — которые.

**yên** — см. yêd.

**yêr** (тур.) — 1. место; 2. местопребывание; 3. жильё; 4. край, сторона; 5. родина.

**yale hatin** — смиряться, примиряться.

## З з = Z z = ز

Звонкий зубной щелевой звук «з», как в слове *зонт*.

**za** — I. первый компонент сложн. слова со знач. родящий; II. осн. прош. вр. гл. *zayîn*.

**zad** (араб.) — 1. продукты, продовольствие; 2. пища, еда, кушанье; 3. хлеб в зерне.

**zadê** — дитя, отпрыск, потомок.

**zaha** — I. расход, трата; II. (курм.) сухой.

**zahî, zaxî** — цветущий, яркий.

**zahid** (араб.) — аскет, набожный, подвижник (религиозный).

**zahir** (араб.) — I. 1. внешний, наружный; 2. явный, видимый; II. блестящий, яркий, цветущий, прекрасный; III. обычное, экзотерическое знание.

**zal** — I. (араб.) заблудший, ложный; II. (сор.) 1. старый, пожилой; 2. сильный, крепкий, мощный, могущественный.

**zalim** (араб.) — I. 1. скверный, дурной; 2. опасный; 3. злой, злобный, жестокий; 4. несправедливый; II. 1. нахал, скверный, дурной человек; 2. злодей, тиран, притеснитель, угнетатель.

**zamin** (араб.) — поручитель.

**zan** — I. роджать; II. см. *zane*; III. см. *zayîn*; IV. см. *zanîn*.

**zane** — I. знающий, сведущий, учёный; II. 1. знаток; 2. мудрец.

**zanîn** — I. знать, ведать, быть сведущим, познавать, узнавать, распознавать, изучать; II. знание, познание, изучение.

**zaniyar** — учёный, знающий.

**zar** — I. плач, рыдание; II. 1. слово; 2. речь; 3. язык, диалект, говор, наречие; III. (сор.) зар, игральная кость; IV. (сор.) 1. отверстие; 2. рот; 3. пашня;

V. посев, обработка, возделывание; VI. см. *zarîn*; VII. см. *zaru*.

**zare-zar** — 1. плач навзрыд, рыдание, вопль, нытьё; 2. мольба.

**zar û ziman** — язык, речь.

**bi zar û ziman** — говорливый, словоохотливый.

**bê zar û ziman** — молчаливый, безмолвный.

**zargotin** — фольклор.

**zafû** — ребёнок, дитя, младенец.

**zat** (араб.) — личность, особа, субъект.

**zatî** — I. 1. суть, сущность; 2. действительность, подлинность; II. 1. индивидуально, лично, сам.

**zav** — 1. долговечный, прочный, крепкий, сильный; 2. способный, талантливый.

**zava** — 1. жених, новобрачный; 2. зять.

**zayandin** — помочь родить.

**zaye** — потомство.

**zayî** — I. 1. рождённый; 2. родившая; II. трата, расход; потерянный, пропавший, исчезнувший, погибший, истраченный зря.

**zayîn** — I. 1. родить, рожать; 2. родиться, рождаться; II. 1. рождение, появление на свет; 2. роды.

**zebanî** (сор.) — гонец, передающий весть устно.

**zebênî** — опекун.

**zebûn** — I. (перс.) 1. слабый, хилый, немощный, бессильный, беспомощный, обездоленный; 2. подлый, гадкий; II. (сор.) 1. знаток езидской религии; 2. см. *têgehiştina dînî*; 3. «Знание» (утраченная священная книга езидов); III. (сор.) забун (вид верхней

- женской одежды), кафтан, куртка, зипун.
- Zebûr, Zembûr** (перс., курм.) — Псалтырь.
- zeca** (араб.) — 1. стекло, хрусталь; 2. стеклянная посуда, хрустальная посуда.
- zede** (перс.) — поражение (организма), болезнь, заболевание, хворь, порча.
- zef** — 1. очень, весьма; 2. много.
- zefran** (араб.) — шафран.
- zeft** — 1. захват, взятие; 2. обуздание, одоление.
- zehmet** (араб.) — 1. усердие, усилие, старание, труд; 2. забота, беспокойство; 3. трудность, затруднение, тягость, тягота; 4. мучение, страдание.
- zehr** — I. (араб.) желчь, отравка, яд; II. 1. цветок; 2. см. gul.
- zexm** — надёжный, крепкий.
- zek'at** (араб.) — 1. закят (подать, взносы с имущества в пользу бедных мусульман); 2. в езидизме — пожертвование пиру за благословение домашнего очага и пожелания достатка.
- zelal** (араб.) — 1. прозрачный (о воде); 2. ясный, отчётливый; 3. видный, видимый.
- zalam** — I. (араб.) 1. человек; 2. муж, мужчина; 3. собир. молодёжь; II. (сор.) огромный, громадный.
- zele** — I. (араб.) ошибка, промах; II. (перс.) назойливость, надоедливость.
- zefil** — 1. бедный, нищий; 2. несчастный; униженный; 3. перен. заблуждающийся; 4. подлый, низкий.
- zeliqîn** (курм.) — прилепляться, приклеиваться, склеиваться.
- zelûl** — I. (араб.) 1. нуждающийся, бедный, нищий; 2. тихий, смиренный, смиренный; II. рыдание, вопль.
- zelûlî** — 1. бедность, нужда, нищета; 2. смиренность.
- zelûltî** — 1. нищенство; 2. проявление смиренности.
- zeman** (перс.) — время, период, эпоха.
- zembîl** (араб.) — корзина.
- zemîn** — книжн. земля.
- Zemzem** (араб.) — 1. название колодца у храма в Мекке; 2. святой источник в храмовом комплексе Лалыш.
- zenar** (араб.) — волосяной пояс (который носили христиане — подданные мусульманского государства), власяница (дервиша).
- zend** (араб.) — 1. рука, запястье; 2. рукав.
- zende** — удивление, изумление.
- zendî** — 1. живой, оживлённый; 2. см. zêndî.
- zendiq** (араб.) — еретик, атеист.
- zeng** (курм.) — I. ржавчина; II. 1. звон, звучание; 2. звонок, колокольчик, колокол.
- zengî** — I. 1. м. негр, эфиоп; 2. чернокожий; II. см. zengîn II.
- zengîn** — I. (тур.) 1. богатый, состоятельный; 2. роскошный, пышный, великолепный, величавый; 3. огромный; II. 1. жёлто-зелёный; 2. ржавый.
- zengil** (перс.) — колокол, колокольчик, звонок, бубенчик.
- zengû** (тюрк.) — 1. стремя; 2. шпоры; 3. скоба; 4. зажим, тиски.
- zer** — I. 1. жёлтый, оранжевый, золотистый, рыжий, рыжеватый, (синонимы: qîçik, şê, çûg, kej, çeçel, soron, narincî), белокурый; 2. бледный; II. см. zêr II; III. см. zerg; IV. старик, старец; V. обрыв, пропасть, бездна, пучина.
- zerb** — 1. удар; 2. сила, мощь.
- zerbab, zerbav, babzer** — 1. старец (вид иноческой деятельности, связанный с духовным руководством). Духовное наставничество осуществляет специальный человек — старец

- (как правило, священник-монах). 2. *см. zana, xwedênas, derwêş.*
- Zerdeşt** (*перс.*) — Заратуштра, Зороастр.
- zergûn** — 1. мудрый; 2. блондин; 3. золотой.
- zerguz** — 1. разновидность орехового дерева, листья которого используют для покраски хирки.
- zerîn** — блондин, блондинка.
- zeriqandin** — 1. освещать жёлтым светом, сверкать жёлтым светом; 2. сверкание, блеск.
- zeriqîn** (*араб.*) — сверкать.
- zevî** — 1. нива, пашня, пахотное поле; 2. (*сор.*) земля.
- zevt, zeft** (*араб.*) — захват, охват.
- zewac** (*араб.*) — женитьба.
- zeya** — 1. блеск, сверкание, свет; 2. порча, гибель.
- zeyî** — I. молодая женщина, побывавшая в гостях у своих родственников; 2. роженица.
- zeyn** — 1. убор, украшение, краса; 2. *см. zîn I.*
- zeynet** — 1. украшение; 2. *см. zînet.*
- zeyînîn** — 1. украсить, украшать; 2. *см. xemlîn.*
- zeytûn** — олива, маслина.
- ze'f** — 1. много; 2. весьма, очень; 3. больше.
- zî** — тонкая пряжа.
- zîqbûn** — растерянность.
- zîn** — I. (*перс.*) седло; II. украшение.
- zîndan** (*перс.*) — I. темница, тюрьма, подземелье; II. наковальня.
- zînde** (*перс.*) — живой.
- zîne** (*араб.*) — блеск.
- zînet** (*араб.*) — *собир.* предметы украшения, убранство.
- zîrek** (*перс.*) — смыслёный, сообразительный, находчивый; 2. *см. jîr.*
- zîv** — серебро.
- zîwer** — 1. золотые, серебряные или медные женские украшения; 2. драгоценности.
- zîya, ziha** — I. 1. потерянный, пропавший, исчезнувший; 2. погибший; 3. истраченный зря; II. сухой, высохший; III. дракон, чудовище.
- zîyafet** — пир.
- zîyan** — 1. вред; 2. ущерб, убыток, потеря, урон; 3. изъян, недостаток.
- zîyaret, ziyaret** (*араб.*) — святое место, священное место, место поклонения святым, богомолье.
- zîyaretgah** — 1. место поклонения; 2. храм.
- Zîyayê zer** — божества огня и ветра.
- zê** — 1. рождать, родиться; 2. *см. zaûn.*
- zêc** — I. жена; II. *собир.* дети, детвора, ребята.
- zêd** (*сор.*) — родина.
- zêde** — 1. больше; 2. слишком, очень, сильно; 3. много; 4. сверх меры, лишнее.
- zên** — I. 1. восприимчивость, проницательность, смекалка, находчивость, одарённость; II. взор, взгляд.
- zêndî** — 1. живой, живущий; 2. жизненный, близкий к жизни; 3. живой, подвижный, расторопный, проворный.
- zêr** — *см. zêrîn.*
- zêrîn** — 1. страдать, мучиться; 2. плакать, рыдать.
- zêf** — 1. золото; 2. золотая монета.
- zêr û zîv** — драгоценности.
- zêrgûn** — золотой.
- zêrîn** — золотой, позолоченный.
- zibare** — 1. барщина (*выполняемая женщинами*); 2. женщина, работающая на барщине.
- ziber** (*сор.*) — 1. насилие; 2. сила, мощь.
- zibil** (*араб.*) — 1. сор, мусор, грязь; 2. помёт, навоз.
- zixte** — прут, палка (*для погоняния животных*).
- zik** — 1. живот, чрево, пузо, брюхо; 2. нутро, внутренности.
- zikak** — 1. проспект, улица, улочка, переулок; 2. *см. k'olan I.*

**zikat** — I. поборы (в пользу духовенства); II. налог с имущества в пользу бедных мусульман.

**zik'ir** (араб.) — см. dik'ir: I. моление с упоминанием имени Аллаха; II. 1. упоминание; 2. поминание; 3. *рел.* зикр (*радение дервишей*); III. см. ebabet kirin.

**zikmakî** — врождённый.

**ziqaq** — см. zikak.

**Zilfeqar** (араб.) — меч, согласно коранической традиции, принадлежавший пророку Мухаммеду. Согласно преданию, после смерти Мухаммеда меч по завещанию достался Али ибн Абу Талибу, зятю пророка.

**zimetî** — *прям., перен.* мрак, темнота.

**zilzile, zinzine** — 1. землетрясение; 2. *перен.* беспорядки (*общественные*).

**ziman** — 1. язык; 2. *анат.* язык.

**zina** (араб.) — прелюбодеяние, блуд, распутство.

**zinar** — 1. скала; 2. камень.

**zinc** (сор.) — 1. тростниковая изгородь, ограда; 2. сарай из тростника.

**zincîr** (перс.) — 1. цепь; 2. оковы, кандалы; 3. *перен.* цепи, оковы.

**zizar** (араб.) — 1. вред; 2. убыток, ущерб.

**zirav** — I. (*курм.*) 1. тонкий; 2. узкий; 3. стройный, статный; 4. нежный, мягкий; II. 1. желчь; 2. желчный пузырь.

**zife** — 1. море; 2. см. behr, derya.

**zirbav** — отчим.

**zivir** (*курм.*) — 1. вращение, кружение, оборот, поворот, круговращение, круговорот, 2. возвращение.

**zivistan** — зима.

**ziyan** (*перс.*) — потеря, вред, ущерб.

**zor** (*перс.*) — I. 1. сила, мощь, крепость; 2. усилие, старание; 3. насилие, принуждение, притеснение; II. очень, много.

**zordar** — I. 1. насильник; 2. силач; II. сильный, могущественный.

**zome** — кочевая община.

**zorî** — I. насилие, принуждение; II. (*сор.*) 1. изобилие, достаточность; 2. большинство

**zorbe** — силач, храбрец.

**zozan** — 1. луг, летнее кочевье, пастбище в горах; 2. кочевье.

**zuhd** (араб.) — аскетизм.

**zulm** (араб.) — 1. тирания, насилие, угнетение, притеснение, деспотизм, иго, несправедливость; 2. скорбь.

**zur** (араб.) — печальный, грустный, мрачный.

**zuret** — 1. отпрыск, потомок; 2. потомство, поколение род.

**zû** — I. 1. быстрый, скорый, поспешный; 2. ранний; II. 1. быстро, скоро, спешно; 2. рано.

**zûda** — давно, давным-давно, издавна.

**zûka** — быстро.

**zûf** (*перс.*) — пристальный взор, пристальный взгляд.

**zûva** — 1. давно, с давних пор; 2. см. zûda.

Du'a û niyaz  
(Мольба и благие пожелания)

**A**

**aqibeta wî serê te!** — его судьбу да на твою головушку!

**B**

**bereketa îbrahîm Xelîl tède be!** — [пусть] благословение Ибрагима Халила (Авраама) будет на нём!

**bereketa Xwedê bikeve mala te!** — да низойдёт Божие благословение на твой дом!

**bereketa Xwedê lê be!** — [пусть] будет отмечен Божьим благословением!

**berxwedat bî!** — будь благословен!

**bextê te spî be!** — [пусть] твоя судьба будет незапятнанной (белой)!

**bi xêr be!** — да будет во благо!

**bi dile kala qîza bistîne, bi dile xorta — hespa.** — по совету стариков выбирай невесту, по совету молодых выбирай коня.

**bi xêr û xweşî biqetîni!** — по поводу обновки: носи на радость!

**bi pê û par be!** — пожелание молодым супругам, когда невеста впервые входит в дом жениха: [пусть её] приход (нога) принесёт [с собой] благополучие [вашей семье]!

**bi selametî rabî!** — пожелание больному: [чтобы] в здравии поднялся [из постели]!

**bila bi dê û bab mezin be!** — пожелание при рождении ребёнка: [пусть] растёт [под опекой] отца и матери!

**bila bi hev re pîr û kal bin! = bi hev re (pêkve) pîr û kal bibin!** — [пусть] в единении доживут до глубокой старости!

**bila ciyê te bibe behîşt (cennet)!** — [пусть] тебе будет уготовано место в раю!

**bila li te bibe goşt û xwîn!** — пожелание после еды: [пусть принятая еда] станет плотью и кровью (на здоровье)!

**bila Xwedê bi ber du'ayên salihan bixe!** — [пусть] Бог внемлет молитвам благочестивых!

**bila Xwedê şifayê xêrê bide!** — [пусть] Бог явит [своё] благое заступничество!

**bila Xwedê û Şîxadî (Pêxember) bên hawara we!** — [пусть] Бог и Шихади (Пророк) придут вам на помощь!

**bila Xwedê e'mrê min li ser e'mrê te zêde bike!** — [пусть] Бог года моей жизни прибавит к твоим!

**bila Xwedê ya xwe bike, ya e'vde neke!** — [пусть] Бог исполнит свою волю, нежели человеческий промысел!

**bila Xwedê yar be, bila dinya t'ev neyar be!** — [пусть] Бог возлюбит, [пусть] весь мир станет против!

**bila Xwedê yar be, bila şûrê te dar be!** — [пусть] меч твой будет деревянным, [если] другом становится Бог!

**bila li te bigivire!** — так отвечают хозяева на благодарение гостей за угощение: [пусть] усвоится (на здоровье)!

**bila peî û baskên Xwedê li ser be!** — [пусть] крылья Бога будут [распростёрты] над!

**bila serê te sax be!** — после поминок по усопшему к родным и близким обращаются с пожеланиями: пусть твоя жизнь (голова) продолжается в здравии!

**bila sitara Xwedê li ser be!** — [пусть] заступничество Бога будет с ним!

## Ç

**çiqas dibî mîr, Xwedê neke ji bîr!** — и эмиром став, Бога не забывай!

## С

**cûcûk cûcûke, avê veduxe jor Xwedê dinihere.** — цыплёнок и то, когда воду пьёт, вверх на Бога глядит (в значении: добро следует принимать с благодарностью).

## Ĉ

**ĉara bêĉara – Xwedêye!** — беспомощному — Бог помощь!

**ĉavê Xwedê li te be! = di bin çavdêriya Xwedê de bî!** — [пусть] очи Бога сопровождает тебя! (*будь под пристотром Бога!*)

## D

**darbiro, dara bibir, deste xwe e't'eka Xwede nebir!** — дровосек, дрова руби, а надежду на Бога не теряй!

**dengê te xweş!** — хвала певцу: голос твой — улада!

**dengê te li dinê be!** — [пусть] твой голос [радует] весь мир!

**derdê te li canê min bikeve!** — [пусть] твоя болезнь перейдёт на меня (*моё тело!*)

**destê ocaxa mala şêx li pišta te be!** — [пусть] могущество очага шейха будет тебе защитой (*будет у тебя за спиной!*)

**destê te ter û hêşin be!** — благодарение хозяйке после еды: [пусть] твои руки всегда готовят так добротнo и вкусно!

**di dilovaniya Xwedê de be!** — [пусть] находится под Божиим благоволением!

**di nav xêr û şahiyê de be!** — пожелание молодожёну: [пусть] пребывает в благости и радости!

**deweta we li ser xêrê be!** — [пусть] ваша свадьба будет благословенна!

## E

**emrê te dirêj be!** — [пусть] твоя жизнь будет долгой!

**emr dirêj bî!** — долгих лет жизни!

**evên kevin, hezarî nûh!** — по случаю обновки (одежды): эти донашивай и тысячу новых!

**ez çawan ji te xweşim, bila Xwedê jî wisan ji te xweş be!** — как я доволен тобой, пусть и Бог так же будет доволен тобой!

**ez goriya te bim = ez qurbana te bim!** — [пусть] я стану тебе жертвой!

**ez derdê te nebînim!** — не приведи [Господь] видеть твои страдания!

**ez kêmaniya te nebînim!** — не приведи [Господь] пережить твою смерть (*утрату!*)

**ev ne vire, lê Xwedê wî vire!** — напоминание, когда человека обсуждают за глаза: сам он отсутствует, но его Бог присутствует!

## G

**Go: k'ûsî çifa usa p'îsî? Go: Xwedê usa e'nya min nivîsî!** — Спросили: черепаха, почему у тебя такой неприглядный вид? Ответила: потому что Бог так написал на моем лбу! (*метафора: судьба каждому уготована при рождении.*)

**gora te tijî nûr be!** — об усопшем: [пусть] твоя могила будет преисполнена [божественным] светом!

**gora wî fireh be!** — об усопшем: [пусть] его могила будет просторной!

**goşt pê bigivire!** — [пусть] укрепит плоть (*благоденствует!*)



## Н

**her hebe! = daîmî be! = tim hebe!** — проносят после еды или после получения подарка: [пусть щедрость ваша] будет нескончаема (да не оскудеет)!

**her târ û tijî be!** — благодарение после угощения: [пусть ваше застолье] всегда будет обильным!

**hezar salî bî!** — здравия желаю на тысячу лет!

**hûn li ser balgiyekî pîr û kal bin!** — пожелание новобрачным: чтобы вы дожили до глубокой старости на одной подушке (бок о бок)!

## Х

**Xidirnebî alîkarê te be!** — [пусть] Хидирнаби (пророк Илия) будет твоим заступником!

**Xwedê angorî dilê te bîne pêşiya te** — [пусть] Бог воздаст тебе равно чаяниям твоего сердца!

**Xwedê bab û birayê te bihêle!** — [пусть] Бог хранит твоих близких (отца и братьев)!

**Xwedê bedena te şên bike! (piranî ji bûkan re tê gotin)** — пожелание молодой невесте: [пусть] Бог дарует тебе много детей!

**Xwedê bêtifaqiyê neke nava we!** — [пусть] Бог не допустит раздора между вами!

**Xwedê bîhna we fireh bike (ket)!** — дай вам Бог дышать [полной грудью] (осилить)!

**Xwedê bi fehma xwe şa bike!** — пожелание семье усопшего: пусть Бог своей милостью принесет радость [в ваш дом]!

**Xwedê bigihîne ruhê miriyan!** — [пусть] Бог [сопроводит] души умерших!

**Xwedê bike kefaretê gunehan!** — пожелание больному: [пусть] Бог сочтёт

твою болезнь как покаяние за совершённые грехи!

**Xwedê bike, meleyê çî bike?** — если Бог сделает, что делать мулле?

**Xwedê çira wî ji t'ûne de vêxe!** — [пусть] Бог зажжёт ему светильник в небытии!

**Xwedê çiya dibine berf ser datine.** — в тех случаях, когда на долю людей известных выпадают трудности: Бог гору видит, снегом её покрывает.

**Xwedê çu meraqa di dilê te de nehêle!** — [пусть] Бог освободит твоё сердце от забот и хлопот!

**Xwedê dengê te bibihîze (sehbike)!** — [пусть] Бог внимлет твоему гласу!

**Xwedê derd û bela neke nesîbê te!** — [пусть] Бог не допустит, чтобы боль и невзгоды выпали на твою долю!

**Xwedê derê tifaqan (qeza û belayan) bigre!** — [пусть] Бог затворит врата несчастьям и бедам!

**Xwedê deriyê xêrê li te veke!** — [пусть] Бог отворит пред тобой врата благодати!

**Xwedê destê rastê muhtacê destê çepê neke!** — [пусть] Бог не ставит праведную власть в зависимость от неправедной!

**Xwedê dilê te xweş bikit!** — [пусть] Бог вселит в твоё сердце радость!

**Xwedê dilê te şahî biket!** — [пусть] Бог осчастливит твоё сердце!

**Xwedê 'emrê te dirêj bike!** — да продлит Бог твою жизнь!

**Xwedê divê: «Min dest, p'ê, çê'v dane te — pêşya te av, agire — xwe nevêje».** — наставление молодым: Бог говорит: «Я тебе руки, ноги, глаза дал, перед тобой огонь и вода — не бросайся в них».

**Xwedê dûr dike lê bir nake!** — Бог отдаляет, но не забывает! (в значении: судьба может быть суровой к чело-

- веку, но порой может и улыбнуться ему).
- Xwedê gerdena te azad bike!** — [пусть] Бог освободит твою шею [от ярма]!
- Xwedê gotye: te herek'et, min berek'et!** — Бог сказал: от тебя [исходит] возможность, от меня — милость!
- Xwedê guh li dengê te bît!** — [пусть] Бог внимлет твоему гласу!
- Xwede gotye: «Min berek'et, ji te herek'et»!** — Бог сказал: «Благословение от меня, а труд от тебя»!
- Xwedê hewe biparêzit** — [пусть] Бог защитит всех [нас]!
- Xwedê xêra te binivîsit!** — [пусть] Бог запишет твои благодеяния!
- Xwedê xêra wî qebûl bike!** — [пусть] Бог примет его добрые поступки!
- Xwedê îmanê bide te!** — дай тебе Бог [обрести] веру!
- Xwedê îmana te kamil bike!** — дай Бог, чтобы твоя вера стала совершенной!
- Xwedê ji dê û babê te razî be!** — [пусть] Бог будет доволен твоими родителями!
- Xwedê ji dîn û îmanê bêpar neke!** — не дай Бог быть обделённым религией и верой!
- Xwedê ji te razî be!** — [пусть] Бог будет доволен тобой!
- Xwedê kesî bê pişt neke!** — [пусть] Бог никого не оставим без поддержки!
- Xwedê kesî bêxwedî (bêxweyî an bêkes) nehêle!** — [пусть] Бог никого не оставит без покровительства (в одиночестве)!
- Xwedê kesî li xwe neheyîrîne!** — [пусть] Бог никого не оставит без своего попечительства!
- Xwedê kêmaniya dengê te neke!** — [пусть] Бог не лишает [нас] твоего голоса!
- Xwedê kêmaniya te nede!** — [пусть] Бог не лишает нас твоего присутствия!
- Xwedê kurekî bide te!** — [пусть] Бог наградит тебя сыном (*даст наследника*)!
- Xwedê qeyda wî veke!** — [пусть] Бог воздаст ему [по заслугам]!
- Xwedê qeza û belayan ji ber derê we dûr xîne!** — [пусть] Бог горести и бедствия отведёт от порога вашего дома!
- Xwedê quwetê bide te!** — [пусть] Бог даст тебе силы!
- Xwedê li gor dilê te bide te!** — [пусть] Бог исполнит пожелания твоего сердца!
- Xwedê li halê te binêre!** — *пожелание больному*: [пусть] Бог явит заботу о твоём состоянии!
- Xwedê li halê te were hewarê!** — [пусть] Бог придёт к тебе на помощь!
- Xwedê mala te ava bike!** — [пусть] Бог сделает твой дом процветающим!
- Xwedê me bide bi xêra te!** — [пусть] Бог позволит нам наслаждаться твоею милостью!
- Xwedê me ji belayên hîn mezintir bisitirîne!** — [пусть] Бог уберёжёт нас от ещё больших напастей!
- Xwedê me li ber du'ayê te bixe!** — [пусть] Бог примет твои молитвы за нас!
- Xwedê me nede şermê!** — [пусть] Бог не допустит нашего посрамления!
- Xwedê me rojekê jî bê te nehêle!** — [пусть] Бог не даст нам и дня прожить без тебя!
- Xwedê min bi goriya te ke!** — [пусть] Бог принесёт меня в жертву тебе!
- Xwedê mirazê dilê te hasil bike!** — [пусть] Бог исполнит чаяния твоего сердца!
- Xwedê mirazê xwedanmirazan hasil bike yê me jî tê de!** — [пусть] Бог исполнит упования всех нуждающихся, и наши вместе с ними!
- Xwedê mirinê nede!** — [пусть] Бог милует (*не подвергнет смерти*)!

**Xwedê mirov nexê ser zar û zimanan!** — не приведи Бог, чтобы человек дошел до сумы (*просил милостыню*)!

**Xwedê mirov neke benîştê devê xelkê!** — не приведи Бог, чтобы праведник (*человек*) стал притчей во языцех (*стал жвачкой во рту*) у людей!

**Xwedê mirov ji nezera çavan bisitirîne!** — пусть Бог защитит праведника (*человека*) от дурного глаза!

**Xwedê min nezrê te bike! Xwedê min qurbana te bike!** — [пусть] Бог принесёт меня тебе в жертву!

**Xwedê neyne serê tu kesî!** — не приведи Бог [пережить] такое кому-нибудь!

**Xwedê nête dilê te ya qenc bîne sêrî!** [пусть] Бог приведёт к исполнению добрые намерения твоего сердца!

**Xwedê nivînên xêrê bide te!** — *пожелание тяжелобольному*: [пусть] Бог даст тебе исцеляющую (*благую*) постель!

**Xwedê nûra çavê te kême neke!** — [пусть] Бог не уменьшит свет твоих очей!

**Xwedê sebrê bidet we!** — [пусть] Бог дарует вам терпение!

**Xwedê selametiya (selametiya xêrê) bide!** — [пусть] Бог дарует крепкое здоровье!

**Xwedê serî li we negerîne!** — [пусть] Бог не отворачивается от вас!

**Xwedê serê e'yalê me bihêlit!** — [пусть] Бог хранит главу нашей семьи!

**Xwedê şên û qedîn bike!** — дай Бог процветания и исполнения!

**Xwedê te bê war neke!** — *пожелание бездетным*: да не оставит Бог тебя без потомства!

**Xwedê te bigihîne dewraneke mezin!** — [пусть] Бог доведёт тебя до великого круга (*сделает приближённым*)!

**Xwedê te bihêle!** — [пусть] тебя Бог хранит!

**Xwedê te bixefirîne!** — [пусть] Бог тебя оберегает!

**Xwedê te e'fu bike!** — [пусть] Бог простит тебя!

**Xwedê te ji qeza û belayan biparêze!** — [пусть] Бог простит тебя за [совершенные] грехи!

**Xwedê te ji dest û piyan neke!** — [пусть] Бог не лишает [здоровья] ваших рук и ног!

**Xwedê te ji qudûmê dest û lingan neke!** — [пусть] Бог не лишает силы твои руки и ноги!

**Xwedê te ji nav zarokên te nebet!** — пусть Бог не забирает тебя от деток твоих!

**Xwedê te li (ji) ser serê zarokên te kême neke!** — [пусть] Бог не лишает твоих деток отцовской (*твоей*) опеки!

**Xwedê te hewce nekit!** — [пусть] Бог не ввергает тебя в нужду (*надобность*)!

**Xwedê te muhtacê namerdan neke!** — [пусть] Бог не допустит, чтобы ты впал в зависимости от презренных!

**Xwedê, tu, me û Êzdîxanê ji şefa'eta xwe kême nekî!** — Боже, пусть не ослабевает твоё заступничество в отношении к нам и общине езидов!

**Xwedê û pêxember bi te re bin!** — [пусть] сопровождают тебе Бог и Пророк!

**Xwedê we bi hev re kal û pîr bike!** — [пусть] Бог даст вам в единении дожить до глубокой старости!

**Xwedê we bi hev şa bike!** — [пусть] Бог сделает вас счастливыми друг с другом!

**Xwedê we bisitirîne!** — [пусть] Бог покровительствует вам!

**Xwedê we ji ber hev nexê!** — [пусть] Бог не разлучает вас друг с дружкой!

**Xwedê we şermezar neke!** — [пусть] Бог не допустит вашего посрамления!

**Xwedê ya dilê te bi cî bîne!** — [пусть] Бог ваше желание доведёт до исполнения!

**Xwedê yeka te bike deh!** — [пусть] Бог за каждое твоё [благодаяние] воздаст сторицей!

**Xwedê yekî (yeke) bi dilê te bide te!** — [пусть] Бог даст тебе в супруги ту (того), кто отрада твоего сердца!

**Xwedê yekîtiya hewe xerab neket!** — [пусть] Бог не рушит ваше единство!

**Xwedê zarokên te ji te re bihêle!** — [пусть] Бог оставит тебе твоих детишек!

**Xwedê zêde bike!** — [пусть] Бог приумножит!

**Xweşî be!** — Живи во здравии!

## К

**kevir li ber piyên te nekevin!** — *пожелание путнику*: пусть не попадают тебе под ноги камни!

**kevirê ku li ber lingê te bikeve, bila li çavê min bikeve!** — камни, о которые могут споткнуться твои ноги, пусть летят мне в глаза!

## Q

**qelema te şên û geş be!** — *пожелание писцу*: [пусть] твоя ручка [для письма] процветает!

## L

**li ser xêrê be!** — [пусть] сопровождает добро!

**li te xweş bît!** — [пусть] тебе доставит радость!

## M

**mala te ava be!** — [пусть] твой дом процветает!

**mala te ava, tijî bûk û zava!** — [пусть] твой дом процветает и полнится женами и невестами!

**mala te ava, Xwedê kurê te bike zava!** — [пусть] дом твой процветает, и Бог благословит брак твоего сына (*сделает его женихом*)!

**malê ji te hezar malî! = ji vê malê hezar mal çêbe!** — [пусть] твоя семья даст начало тысяче семей!

**malî ava!** — спасибо!

**mandûnebî! qewet be! Xwedê qewetê bide!** — *пожелание работающему*: Приветствую! Бог в помощь ( *[пусть] Бог даст сил* )!

**me kê m kir bila Xwedê zêde bike!** — *так гости благодарят хозяев после застолья*: мы убавили, пусть Бог прибавит!

**mûyê spî li çoga te kevin!** — *пожелание долгой жизни*: [пусть] волоски на твоих коленях покроет седина!

## N

**noşican be!; sihet be!** — *пожелание после распития (вина, водки)*: да будет во здравие!

## O

**oxira te oxira xêrê be!** — *пожелание отправляющемуся в дорогу*: в добрый путь (*удачи*)!

## P

**pîroz û mibarek (bimbarek) be!** — *пожелание в связи с обновкой*: на счастье, и в радость!

## Î

**îehma Xwedê li dê û babê te be!** — [пусть] милость Бога распространяется на твоих родителей!

**îehma Xwedê li miriyên haziran!** — [пусть] Бог явит милость предкам (*усопшим*) присутствующих!

## S

**serderiya te zêr be!** — [пусть] притолока у двери твоего дома будет золотой (*пусть твой дом процветает*)!

**siheta te xweş be!** — крепкого здоровья!

**siya Xwedê li ser te be!** — [пусть] тень Бога сопровождает тебя!

**sifra we daîmî be!** — *пожелание после еды*: [пусть] ваш стол будет вечно за-  
слан!

## Ş

**şuxula usul him Xwedê xaş tê, him fêşûl!**  
— доброе дело и Богу, и пророку по  
душе!

## T

**taya te bi mirina min be!** — [пусть] твоя  
лихорадка станет причиной моей  
смерти!

**tu bi mirazê xwe şa bibî!** — *пожелание  
молодёжи*: чтобы ты достиг желан-  
ного (*обрёл счастье*)!

**tu bi xêr û silametî biqetînî!** — *пожела-  
ние по случаю обновки*: носи и изна-  
шивай в радости!

**tu bibî hezar salî!** — здравия на тысячу  
лет!

**tu hezar cejnan bibînî!** — чтобы ты отме-  
тил тысячу праздничных мероприя-  
тий!

**t'u kêmaniyê (kêmasiyê) nebînî!** — чтоб  
ты не знал нужды!

**tu li herdu dinyan (cîhanan) jî rûspî bî!** —  
чтобы в обоих мирах ты был с чистым  
лицом!

**tu dîn û dinya rûspî bî!** — чтобы и в вере,  
и миру ты оставался с чистым лицом!

**tu nekî, Xwedê bide te!** — даже когда ты  
не совершаешь [благодеяния], пусть  
Бог дарует тебе!

**t'u nemirî!** — [пусть] смерть минует те-  
бя!

**t'u fahêjî axê, di destê te de bibe zêr!** —  
[пусть] поднятая грязь превращается  
в твоих руках в золото!

**tu, t'u kul û derdan nebînî!** — чтобы ты  
не знал болезни и печали!

**tu xêrandar bî! = tu xwedanê xêran bî!** —  
будь ты благодетелем (*твори бла-  
го*)!

## V

**vegera (oxira) te ya xêrê bît!** — [пусть]  
возвращение твоё будет благополуч-  
ным!

## Y

**Ya Rebî şikir ji te re!** — слава тебе, Гос-  
поди!

**Ya Rebî tu me muhtacî kesî nekî!** — Гос-  
поди, не делай нас зависимыми от  
кого-либо [помимо тебя]!

**Ya Rebî tu me ji nezera xerab bisitirînî!** —  
Господи, защити нас от дурного гла-  
за!

**Ya Rebî, tu me ji ya hayê me jê t'une  
bisitirînî!** — Господи, защити нас от  
неизвестности!

**Ya Rebî tu qenciye ji dilê me kêm nekî!** —  
Господи, не ослабляй праведность  
наших сердец!

## Z

**Zêdeya we bi dê û bab mezin be!** —  
[пусть] ваше состояние множится ро-  
дителями!

**Zehmeta te di avê de neçe!** — [пусть]  
твои старания не прольются водой  
(*не будут напрасными*)!

## Расхождения в области словарного состава

### A

*abad* = *e'bed* = *ebed*  
*alem* = *a'lem* = *e'lem* = *elem*  
*alîk'arî* = *arîk'arî*  
*aḫeler* = *aḫler* = *oḫler*  
*amanet* = *emanet* = *êmanet*  
*atqat* = *atqet* = *îmqad*  
*avahî* = *avanî*  
*avaz* = *awaz*  
*Azraîl* = *Izrayîl* = *Ezrayîl* = *Ezrahîl* = *Ezra*  
*Eziz* = *Ezrazîl* = *Xuṣrazîl*

### B

*babelîsk* = *bobolîsk*  
*baḫ* = *bax*  
*bajar* = *bajer*  
*balgî* = *be'lgî*  
*bang* = *ban*  
*banî* = *baniyî*  
*bav* = *bab*  
*bawerî* = *bewarî* = *behwerî* = *baverî*  
*belg* = *pelg*  
*beha* = *biha*  
*behr* = *behir*  
*behs* = *be's*  
*berk' kir* = *ber kir*  
*betal* = *batil*  
*beytar* = *beyter*  
*bîhn* = *bîn* = *bên*  
*bînayî* = *bînahî*  
*bîn* = *bêhn*  
*bên* = *bêhin*  
*bêrun* = *bêyrûn*  
*biçûk* = *piçûk*  
*bidin* = *din* = *deyn*  
*bihar* = *behar*  
*bihur* = *buhir* = *bihir*  
*bihuṣt* = *buhiṣt* = *buhuṣt* = *bihîṣt* = *bust*  
*bixûr* = *bexûr*  
*bike* = *pike*  
*binge* = *bingeh*

*bû* = *bûye* = *bit*  
*buxtan* = *bixtan*  
*buxur* = *bixur*  
*bûn* = *bûyn*  
*bûye* = *buwe*

### C

*cab* = *cav*  
*camêr* = *cuamêr* = *ciwemêr*  
*Cebar* = *Cabar* = *Ceber* = *Caber*  
*cebir* = *cebr*  
*cehd* = *ce'd* = *ced*  
*celat* = *celad*  
*celis* = *celîs*  
*cenet* = *cennet* = *cinet*  
*cîye* = *cêye*  
*Cibrayîl* = *Cebraîl* = *Cebraîl* = *Cibrahîl*  
*cinyaz* = *cinaz* = *cenaz*  
*cimae't* = *cemae't*  
*ciwan* = *cewan* = *cuan*  
*cuda* = *cudah*

### Ç

*çalepê* = *çarepê*  
*çardeh* = *çarde*  
*çeng* = *çelp* = *çembil*  
*çengal* = *çengil*  
*çûme* = *çome*

### Ĉ

*Ĉavnêrî* = *çavnihêrî*  
*Ĉe'v* = *Ĉav* = *çe'v* = *çav*  
*Ĉîya* = *çiya*

### D

*dahir* = *dîhar* = *dehar*  
*danzde* = *dûanzde*  
*darbest* = *darebest*  
*daym* = *daîm* = *dayîm*  
*dexan* = *duxan*  
*dexîl* = *dexêl*  
*delq* = *delxe*

*der û ber = dar û ber*  
*Derdâil = Dardaîl = Durdahîl = Dirdaîl*  
*derge = dergeh*  
*derkefit = derkeft*  
*dest = dêst*  
*destav = destaw*  
*de's = das*  
*dîyanet = diyanet*  
*dîyar = diyar*  
*diket = dikeft*  
*dik'ir = dikar = zikir*  
*dirust = durist*  
*di'î = dir = durr = dur*  
*doj = dûj*  
*dorber = dor û ber*  
*du = dû*  
*dua' = duwa*  
*dunîya = dunya = dinîya = diniya*

## **E**

*extîyar = îxtîyar = ixtîyar*  
*ejno = ejnû*  
*ekber = ekbar*  
*el-hemdillah = el-hemedulla = el-hemdulla*  
*= el hemd Allah*  
*el = al = il*  
*Elîf = Elif = Elêf*  
*elêk' = e'lêk'*  
*erhemdila = erhemdula*

## **E'**

*e'bdal = e'vdal*  
*e'cel = ecel*  
*e'ciz = a'cz*  
*e'dil = adil*  
*E'dewiya = Edewiya = E'debiye!*  
*e'firandin = afirandin*  
*e'lim = elim*  
*e'mel = emel*  
*e'mir = emr = emir = umir*  
*e'nyat = e'nayet*  
*e'rd = erd = herd = e'rz*  
*e'rîf = e'rîf = erîf = êrîf*  
*e'sas = esas = asas*  
*e'vd = e'bd = evd = ebd*

*e'wil = ewil*  
*e'yan = îyan*  
*e'yd = e'îd = îd*  
*e'yn = êyn = eyîn*  
*e'ynat = e'ynet = eynet*  
*e'zeb = e'zab = ezab*  
*e'zelî = ezeli = e'nzeli = enzeli*  
*e'zîm = hezîm*  
*e'zîmet = ezemet*  
*e'zîz = ezîz*  
*e'zman = e'zmîn = e'zmên = e'sman = es-*  
*man = asman*

## **F**

*fana = fena*  
*fehmi = fihm*  
*feraset = firisat*  
*feriq = ferq,*  
*fêris = firis*  
*fikir = fikar*  
*filan = filên*  
*firwar = ferwar*  
*furqan = ferqan*

## **G**

*gîyan = giyan*  
*gihîya = gihya*  
*gunehbar = gunebar*  
*gûşî = ûşî*

## **H**

*ha = ho*  
*hadêr = hadir*  
*hadêret = hidret*  
*hasil = hesil*  
*haven = hêvên*  
*hecac = hecic*  
*heger = hege = eger = e'ger*  
*heke = heqe*  
*heq = heqq*  
*herê kir = erê kir*  
*hesîya = hisîya*  
*hestir = hêstir*  
*hezret = hizret = huzret*  
*hîjdeh = hejdeh*

*hêcet = hêcat*  
*hêlûn = hêlîn*  
*hêwirî = êwirî*  
*hikyat = hikîyat*  
*hile = hule*  
*hilm = hulm = helim*  
*himet = hîmet*  
*hincirîn = hincinîn*  
*hiner = hinar*  
*hingavtin = hingaftin*  
*hizur = hezur*  
*hurmet = hirmet = hemet = humet*

## Ĥ

*ĥac = hec*  
*ĥakim = hakim*  
*Ĥasil Meman = Ĥasin Meman =*  
*Hesmeman*  
*ĥebîb = hebîb = hebub*  
*ĥedûd = hudûd = hidûd = xidûd*  
*ĥeft = ĥevt = hefit*  
*ĥekîm = hekîm*  
*ĥeqîqe = heqîqe*  
*ĥelal = helal*  
*ĥemû = hemû = hemu = hemî*  
*ĥeram = heram = herem*  
*ĥesab = hesab = hisab*  
*ĥeta = heta*  
*ĥewce = hewce*  
*ĥewdê = hewdê*  
*ĥeyf = heyîf = heyf*  
*ĥeyewan = heywan*  
*ĥeyran = heyîran*

## X

*xaver = xiwar = xor*  
*xebat = xevat*  
*xeber = xever*  
*xedere = xedare = xedire*  
*xerbe = xirbe*  
*xerîb = xerîb*  
*xerqe = xirqe = xerke*  
*xewa = xwer*  
*xeyal = xîal = xîyal*  
*xîsin = xîsn*

*xîvet = xîbet*  
*xinzîr = xenzîr*  
*xirab = xirav*  
*xof = xaf*  
*xotbe = xûtbe = xutbe*  
*xulam = xulam*  
*xulyaqet = xulyeqet = xulîyaqet = xuliyaqet*  
*xulq = xulk*  
*xûn = xun = xwîn*  
*xûya = xuya = xwîya*  
*xwar = xar*  
*xware = xiware*  
*xwe = xwa = xa = xo = xu*  
*xwedan = xudan*  
*Xwedê = Xwidê = Xodê = Xudê*  
*xwendk'ar = xundk'ar*  
*xweş = xwaş = xoş*  
*xweyî = xayî*  
*xwezî = xazî*

## Û

*Ûafil = xafil*  
*Ûerîb = xerîb*  
*Ûurbet = xurbet = qurbet*

## Î

*îcar = îjar*  
*îda = îdî*  
*Îlahî = Ilahî = Îllahî = Illahî*  
*îlon = îlûn*  
*înk'ar = inkar = enkar = e'nkêr*  
*însan = îsan*  
*îsm = ism*  
*îtîqad = îtîqet = îtqat*

## Ê

*êxbal = êqbal = îkbal*  
*êvar = hêvar*

## I

*ibadet = îbedet = ibedet = e'bedet = ebedet*  
*= ebadet*  
*ibn = ibin = îbn = bin*  
*ilm = ilim = îlm = ulm*



*Israfîl = Usrafîl = Ezafîl = Esrafîl = Izrafyîl =*

*Xuşrafîl*

*işq = e'şq = eşq*

## **K**

*keç = kiç*

*kevn = kewn*

*kevotk = kevok*

*kuştin = kujtin*

## **K'**

*K'aba = Kaba = Ka'eba = Kabeh = Kee'be =*

*Kibe = K'iba = Kehbe*

*k'af = kaf = kef = kehf*

*k'afir = k'ufar*

*k'efen = k'ivin*

*k'eremet = keramet*

*k'esîb = k'esîf = kesîb = kesîf*

*k'eşkûl = keşkûl = keşkul*

*k'ibîr = kebîr*

*k'ifir = k'ufr*

*k'iryamet = kiyamet*

*k'itêb = kitab = kitav*

*k'ubar = k'ibar*

*k'ursîy = k'ursî*

## **Q**

*qaf = qef = qehf*

*qal = qol*

*qalb = qelb*

*qelp = qelb*

*qelsebab = qelsebav*

*qerd = qert*

*qewat = qewet*

*qiset = qeset*

*qest = qesd*

*qîyam = qiyam*

*qinyat = kinîyat = kinyat*

*qizilbêş = qezilbêş*

*qube = quve*

*quble = qublet = qulbe*

*qudûm = qidûm*

*qumçî = qunçî*

*qutb = qutib*

## **L**

*laş = leş*

*lavahî = lavayî*

*libas = libs*

*lewh = leuh = luh = lih*

*lûtf = lutf*

## **M**

*manîyî = mahinîya = me'nî*

*mar = me'r*

*maş = meaş*

*maşela = meşe'la*

*maşxwer = maşxor*

*mawar = mawer*

*meclîs = miclîs*

*medet = meded*

*medih = medh = medeh = meth*

*mehakeme = mehkeme*

*mehbûb = mehbût*

*mehder = meder*

*me'hîn = mehîn*

*mexlûqet = mişluqet*

*meşber = mexber*

*Meke = Mekke = Mekeh*

*melik = melek = melî*

*mencenêq = mencenîq = menceniq*

*menber = member*

*menzîl = menzel*

*me'fa = me'fa*

*merkeb = merakib*

*mersum = mersûm*

*mesken = miskan = misken*

*mestir = meztir*

*metelok = methelok*

*mewt = meut*

*meydan = meyân*

*m'ebûd = mabûd = mêbûd = mûde*

*me'niya = maniya*

*me'sî = masî*

*me'sûq = maşoq = maşuq = maşûq = maşiq*

*miamele = miamle*

*mihbet = mehebet = muhbet = mehibet =*

*mihebet = muhbet*

*mixfî = muxfî = mahfî*

*mişare = mixare*

*Mikayîl = Mekayîl = Mîkayîl*  
*milk = mulk*  
*milyaket = miliyaket = milîyaket = melikêt*  
*= melekêt = melayket*  
*miîa = min îa*  
*mirtib = mirtiv*  
*misîhef = mesxef*  
*misilman = bisilman*  
*Misir = Misr = Mîsr = Mesre*  
*miştaq = muştaq*  
*mişûr = meşûr = meşhûr*  
*moxnî = muxenî*  
*momin = mumin*  
*mu = mû*  
*muawîe = Mi'awî = Madî = Mawî = Me'awî*  
*= Me'ewî = Me'awî*  
*muştaq = miştaq*

## **N**

*nabe = nave*  
*nadir = nadîr*  
*naqenc = naqenj*  
*nav = naî = nab = nêv*  
*nazil = nizil*  
*nebîy = nebî*  
*nehîn = nihîn*  
*nexweş = nexoş*  
*nexl = neql*  
*neku = newek*  
*nemet = nihmet*  
*nesîhet = nishet = nisîhet*  
*nev = new*  
*neve = nebe*  
*nevî = nebî*  
*nijyar = nijiyar = nişyar*  
*niqit = nixt*  
*niqitk = nuqutk*  
*nimêj = nivêj*  
*nobet = nubet*  
*noqil = naql*  
*nuqte = nuxte = nixte*

## **O**

*oîilme = oîirme*  
*oîir = oxir*  
*omet = umet = ûmet*

## **P**

*pa'n = pe'n*  
*pesin = pesn*  
*peyîv = peyv*  
*pêvr = pêwr*  
*pirîsk = prîsk*  
*pismam = pizmam*  
*pişk = peşk*

## **P'**

*p'adşa = p'adşah = padşe = pedşe = pedişe*  
*p'arastin = perastin = perestin = peristin*  
*p'ay = p'ey*  
*p'êxember = p'êxember*  
*p'erêşan = p'erîşan*

## **Î**

*Îebî = Îebbî*  
*îehet = rahet*  
*Îehîm = Îahîm*  
*Îehman = Îehman*  
*îeîs = reyîs*  
*îesûle = resul*  
*îet = îed*  
*îenan = îenîn*  
*îewal = îowel*  
*îêya = îîya*  
*îikn = rikin = rugin = rûkn = rukn*  
*îisim = rism = îisim = îism*  
*îizq = îisq*  
*îoda = rûda*  
*îuîh = îuh = ruh = rih*  
*îûyê = îuwe = îiwe*

## **S**

*sadiq = sedeq = sidiq = sidq*  
*saî = sax*  
*sebaî = sebbaî = sebex*  
*sefer = seper*  
*sekan = sekin = sikan*  
*selamet = silamet*  
*Selat = Silat = Serat = Sirat*  
*seranser = seraser*  
*serxweş = serxoş*  
*sewab = sevab*

*sewr = sewir*  
*sewrand = sewirand*  
*sewt = sevt*  
*seyîdî = sedî*  
*sîyar = siwar = suwar = sûar*  
*sibe = sibeh = sube = subeh*  
*sibhan = subhan*  
*sifre = sufre*  
*sihab = saheb*  
*sixir = sihir = sihr*  
*silt'an = sultan = siltên = sultên*  
*sinet = sunet = sunnet*  
*sinetxane = sunetxane*  
*sinî = sunî*  
*sipas = spas*  
*sipi = spi*  
*siî = surr = sur = sir*  
*sitî = stî*  
*suhbet = sohbet*  
*suwal = sual*

## Ş

*şā = şah*  
*şā = şay*  
*şah = şeh*  
*şahîd = şehid = şîhîd*  
*şayî = şahî*  
*şedad = şeddad*  
*şehde = şexade = şade = şe'de*  
*şehar = şehar = şar*  
*şelbik = şerbik = şelpik*  
*şerbe = şerbik*  
*şest = şêst*  
*seyîd = seyyîd*  
*şîret = şirhet*  
*şêrîe't = şêrîa't = şire't = şiret*  
*şêrîn = şirîn*  
*şifae't = şifet*  
*şifîq = şufîq*  
*şifqaîl = Şemxaîl = Şimxaîl = Şirqaîl*  
*şihitandin = şehitandin*  
*şixul = şuxul*  
*şikeft = şkevt*

*şikir = şukir = şukr*  
*şikyat = şkêd = şkêt*  
*şîrîk = şerîk*  
*şîrût = şîrot*

## T

*talib = talip*  
*Tawis = Tawus = Taus*  
*te'jî = ta'jî*  
*te'l = tal*  
*te'lde = talde*  
*te'm = te'am = ta'm*  
*te'rî = tarî = terî*  
*te'şte = ta'şte*  
*te'v = ta'v*  
*te'zî = tazî*  
*tê = têda*  
*têt = tên*  
*têva = têwa*  
*tiwef = tewaf = tuwaf = tuaf*  
*Tuala = Ta'ala = Te'ale = Te'ela*

## T'

*t'ab = t'av*  
*t'ac = tac = tanc*  
*t'alib = t'elib*  
*t'ebab = t'ewaw*  
*t'ebeq = tebek*  
*t'ebîe't = t'ebîyet*  
*t'eftîş = t'eftêş*  
*t'embûr = tembûr = tenbûr*  
*t'erciman = t'ercuman*  
*t'eref = tiref*  
*t'erk = t'er*  
*t'ezbî = t'izbî*  
*t'ibarek = t'ibark = tubark = tubarek*  
*t'ifal = tefal*  
*t'ixûb = tixub*  
*t'ivdîr = t'avdîr*  
*t'iving = t'ifing*  
*t'oq = tok*  
*t'obe = toube*  
*t'unekbûn = tu nekbûn = tu ne bûn = tune bûn*

## U

*umid = umîd = ûmûd*

## Û

*ûsfet = usfet = wesfet*

## V

*vañid = wahid*

*vavarî = wavarî*

*vavîra = wavîr*

*vedixwerin = vedixorin*

*velîy = welî*

*viî = vir*

## W

*wefad = afad*

*wek'az = wekaz*

*we'de = wade*

*wîsal = wisal*

*wesf = wisf = osf*

## Y

*yala = yele = yalah*

*yanzdeh = yanze*

*yek = yêk = êk*

*yeqîn = yêqîn = e'qîn = yiqîn*

*yê = ê*

## Z

*zekat = zeka*

*Zembûr = Zebûr*

*Zemzem = Zimzim*

*zenar = zênar = zinar*

*zevî = zêwî*

*zeyn = zeyin*

*Zilfeqar = Zulfeqar = Dûlifiqar*

*zîkr = zikir*

*zirar = zerar*

*zirbav = zirbab*

*zivirte = zivirne*

*zulm = zilm*

## Источники

1. Christine Allison. *The Ezidi oral tradition in Iraqi Kurdistan*. — Richmjd: Surrey, 2001.
2. Elîşêr. *Du'a û niyaz*. — Rojnane Kurmancî №25. 1999.
3. Eszter Spat. *Late antique motifs in yezidi jral tradition*. — Budapest: 2009.
4. E'merîkê Serdar. *K'eşkûl*. — Yêrêvan: 2013.
5. *Ferhengoka bîst hejmarên*. — Rojnane Kurmancî.
6. Hêcîê Cindî. *Meselok û xeberokêd cimae'ta k'urda*. — Êrêvan: 1985.
7. Isya Joseph. *The American Journal of Semitic Languages and Literatures*, Vol. 25, №2 (Jan., 1909), pp. 111-156.
8. Izoli D. *Ferheng Kurdi-Tırki, Türkçe-Kürtçe*. — DENG Yayınlan: Şubat, 1992.
9. Kamêran Botî. *Ferenga kamêran (kurdî-kurdî)*. — Spîdêz: 2006.
10. Khosrow Abdollahî. *Ferhengoka dîwana Cegerxwîn*. — Rojnane Kurmancî. №5. 1989.
11. Michael L. Chyet. *Kurdish-English Dictionary*. — Yali University, 2003.
12. Omarkhali Kh. *Heyvên di qewlên Êzdiyan de*. — Rojnane Kurmancî №51. 2012.
13. Omarkhali Kh. *Manuscripta orientalia*, vol.15, no.2, 2009 // *Names of god and forms of address to god in yezidizm with the religious hymn of the lord*, pp. 13-24.
14. Omarkhali Kh. *Scrinium. Journal of Patrology, Critical Hagiography and Ecclesiastical History*, no. 7-8, pp. 144-195, 2011-2012 // *Yezidi religious oral poetic literature: status, formal characteristics, and gendre analysis*.
15. Ordixanê Celil û Celilê Celil. *Mesele û met'elokê k'urda bi zimanê k'urdî û rûsî*. — Moskva: 1972.
16. Oswald H. Parry. *Six month in a Syrian monastery*. London: 1896.
17. Philip G. Kreyenbroek *Yezidism — it's background, observances' and textual tradition*. — Lewiston/Queenston/Lampeter: 1995.
18. Philip G. Kreyenbroek, Xelîl Cindî Rêşo *God and sheikh Adi are perfect. Sacred poems and religious narratives from the yesidi tradition*. Wiesbaden. 2005.
19. Rêşo Zîlan. *Heyvên di qewlên Êzdiyan de*. — Rojnane Kurmancî №41. 2007; 42-43 2008; №44. 2009.
20. Rêşo Zîlan. *Peyvên dunavî*. — Rojnane Kurmancî № 30-36. 2001-2005.
21. Rojen Barnas. *Ferengoka dîwana Melayê Cizîrî*. — Rojnane Kurmancî №4. 1989.
22. Rojen Barnas. *Ferengoka pehlewî û kurmançî*. — Rojnane Kurmancî №14-15. 1994. №16. 1995.
23. Selam Nouman. *Peyvên îranî — kurdî di Qur'anê de*. — Rojnane Kurmancî. №51. 2012.
24. Thackston W.M. *Kurdish-English vocabulary*.
25. Umîd Demîrhan. *Ferhenga Destî kurdî bi kurdî*. — Sewad: 2006.
26. Xelîl Cindî Rêşo. *Du'a u dirozên Êzidîyan*. — Einbeck: 1997.
27. Xelîl Cindî Rêşo. *Perin ji e'debê dîné êzdan*. — Dexok: 2003.
28. Авдал А. *Исторические, этнографические и фольклорные данные о культах и верованиях езидов*. — Ереван: 2006.

29. Аракелова Виктория. *Journal «Iran and the Caucasus»* №3-4, «A Lament for a Noble Woman», pp. 135-142.
30. Бакаев Ч.Х. *Курдско-русский словарь*. — М.: 1957.
31. Бакаев Ч.Х. *Основы курдской орфографии*. — М.: 1983.
32. Бакаев Ч.Х. *Язык курдов СССР*. — М.: 1973.
33. Баравнов Х.К. *Арабско-русский словарь*. — М.: 1984.
34. Дж. Джалил и О. Джалил. *Qewlê e'zman (e'smîn)*. — [http://kurdist.ru/index.php?option=com\\_content&task=view&id=64](http://kurdist.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=64).
35. Егиазаров С.А. *Записки кавказского отдела императорского русского географического отдела. Краткий курманджийско-русский словарь*. — Тифлис: 1891.
36. Кедайтене Е.И. *Учебный русско-курдский словарь*. — М.: 1977.
37. Курдоев К.К. *Грамматика курдского языка на материале диалектов курманджи и сорани*. — М.: 1978.
38. Курдоев К.К. *Курдско-русский словарь*. — М.: 1960.
39. Курдоев К.К., Юсупова З.А. *Курдско-русский словарь (сорани)*. — М.: 1983.
40. Лерх Петр. *Исследования об иранских курдах и их предках, северных халдеях*. Кн. 3. *Словари и историко-литературное введение*. — Санкт Петербург: 1858.
41. Омархали Х.Р. *Йезидизм из глубины тысячелетий*. — СПб: 2005.
42. Орбели И.А. *Избранные труды в двух томах. Курдско-русский словарь*. — Ереван: Зангак-97, 2002.
43. Османов. М.: Н. и др. *Персидско-русский словарь*. I-II тт. — М.: 1983.
44. Пирбари Д. В. *На пути к истине*.
45. Пирбари Д. В., Щедровский Д.В. *Тайна жемчужины*. — М.-Тбилиси: 2016.
46. Руденко М.Б. *Курдская обрядовая поэзия*. — М.: 1982.
47. Са'ид ибн 'Али ибн Вахф аль-Кахтани. *Толкование прекрасных имён Аллаха в свете Корана и сунны*. — М.: 2013.
48. *Словарь* <http://atgat.com/index/0-5>.
49. Смирнов. А.В. *Словарь средневекой арабской философской лексики*. — М.: 1998, с. 379-520.
50. Фаризов И.О. *Русско-курдский словарь*. — М.: 1957.
51. Хамоян. М.У. *Курдско-русский фразеологический словарь*. — Ереван: 1979.
52. Цаболов Р.Л. *Очерк исторической морфологии курдского языка*. — М.: 1978.
53. Цаболов Р.Л. *Этимологический словарь курдского языка: I т.* — М.: 2001; II т. — М.: 2010.
54. Чунакова О.М. *Пехлевийский словарь зороастрийских терминов, мифических персонажей и мифологических символов*. — М.: 2004.

# Наши книги от «Касталии»



Алистер Кроули. Евангелие от святого Бернарда Шоу  
Сатанизм в теории и на практике (сборник)  
Frater U.D. Практическая магия сигил / Роберт Уонг. Тайный Храм  
Мигель де Молинос. Духовный путеводитель...  
Алистер Кроули. Багх-и-Муаттар (Благоуханный сад Абдуллы, сатирика из Ширази)  
Храм Сета (сборник)  
Лон Мило Дюкетт. Ключ к Ключу Соломона  
Мистики, Маги, Прогрессоры (энциклопедия)  
Магия Хаоса (сборник)  
Сестра Иштар. Телема - Эликсир чистой радости  
Джеймс Эшельман. Церемониальная магия  
Калика-пурана  
Майкл Аквино. Чёрная Магия

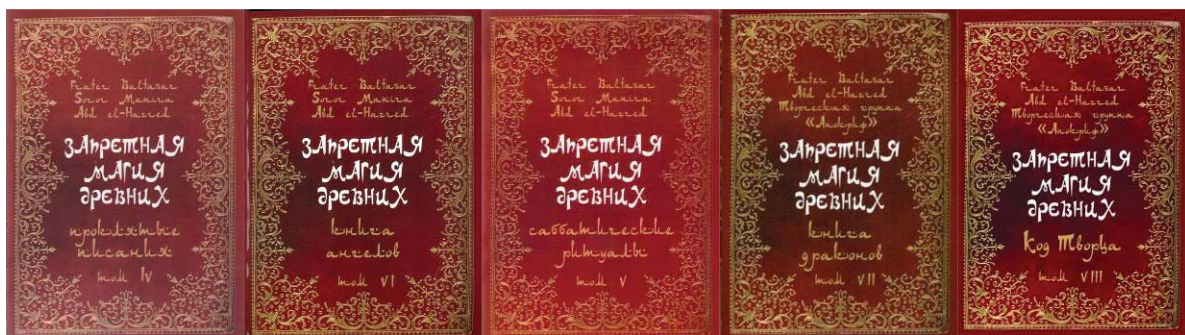
Подробную информацию читайте в нашем магазине  
<https://vk.com/market-16318448>

Все книги можно заказать по адресу: [93in39@gmail.com](mailto:93in39@gmail.com).

Количество экземпляров по льготной цене ограничено.

В стоимость не включены почтовые расходы.

# Запретная Магия Древних: Том. 4-8



“Запретная магия Древних”, тт. 4-8. Первая печатная антология материалов по лавкрафтианской традиции.

**Том 4. Проклятые писания.** Мягкий пер., 544 стр., 60x90/16, 2013 г. 350 р.

Мифоистория писаний Альяха. Книга Дагона. Книга Воззваний. Книга Черной Скрижали. Книга Ключей Альяха. Книга Йиг-Голонака. Книга Мерзостей. Сокровенные культы. Древняя мифология Хаоса. О Шуб-Ниггурат и секте скопцов (расширенная редакция). Лингвистические примечания. Таблицы соответствий.

**Том 5. Sabbatические ритуалы.** Мягкий пер., 544 стр., 60x90/16, 2013 г. 350 р.

Касандра. Начало Пути. Fr. Nyarlathotep Otis. Алхимия Древних: Комментарии к формуле зеркала видений; Лавкрафтианские зелья. Эндру Чембли. Азоэтия. Гримур Жёлтой Жабы.

**Том 6. Книга Ангелов.** Мягкий пер., 544 стр., 60x90/16, 2013 г. 350 р.

Via Infernali. Врата для Древних. Стивен Сэннит. Liber Koth. Ассар (Альянс E.S.V.!). К'хаттрафл-Н'Кайх: Ветер Бездны. Clavicula Nox, Issue Three — Azathoth: Glen Westall. Ключ и Врата. Joannes Nefastus MMVI. Безумный Поэт грезит истинно. Von Sangetal. Мифы Безумия. Стивен Сэннит. Книга чувствующей ночи: 23 ногтя. Мэйсон Асенат. Исследование неизвестного. Блуждание в Лабиринтах Зин. Morisas Shazdat & fr. Seh Trown. Хаольях. Sham-Dalaia-Vedaia. Трактаг 7=6. Тетрадь Леонарда Мадьярина. Алекс Сова, Телуг, Шахрияр Гиляни. Перечень разыскиваемых книг Культа Древних. Свабуно. Словарь сновидческих понятий в Культе Альяха. Angelicon: Книга Ангела Разиеля (на русском и на иврите).

**Том 7. Книга Драконов.** Мягкий пер., 480 стр., 60x90/16, 2016 г. 450 р.

Историзм Культа Альяха. О некоторых заблуждениях. История Некрономикона. Армия Жёлтого Знака. Пробуждение Великих Древних. Тёмный Посланник. Ньярлатхотеп – Владыка Хаоса? Гематрия основных характеристик Ньярлатхотепа. Анализ имён и магических слов рассказа Г.Ф.Лавкрафта «Кошмар в Ред-Хуке». Предание о Книге Левоны Герма. Сон Бога. Небесные тела в Мифах Ктулху. Фракталы в странном воображении. КХУ ХРУ – краткий анализ. Ритуал Звёздный Лазурит. Ритуал преобразовательной магии. Ритуал открытия портала для Великих Древних. Пробуждение Р'льеха. Врата Грёз Ктулху. Кто такой Йог-Сотот на самом деле? Тунраки. Некрономикон 667. Таблицы стихий. Оракул Древних. Тропы и Углы. Червь: Знаки Древних. Книга Драконов.

**Том 8. Код Творца.** Мягкий пер., 532 стр., 60x90/16, 2017 г. 450 р.

Книга Тиамат. Continuum (Ehu Abzu): Шумерская демонолатрическая магическая система. Книга Трёх Владык Альяха. Код Творца.

Желающие могут заказать эти книги по льготной цене, всего **350 р. за том** (кроме т. 7-8 — 450 р. за том). Оплата — почтовым или банковским переводом либо через электронные платёжные системы. Стоимость пересылки не учтена.

Заказы принимаются по адресу [93in39@gmail.com](mailto:93in39@gmail.com). Ожидается выход следующих томов.



На пути мудрости, возможно, нет опасности более смертельной, нет яда более губительного, нет соблазна более тонкого, чем духовная гордыня; будучи солнечной, она действует в самом сердце, кроме того, она раздувает и обостряет эго, поэтому её жертва подвергается опасности попасть в Чёрную ложу и остаться там навсегда.

Эту опасность могут отворотить два несомненных противоядия:

### **ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ И ЧУВСТВО ЮМОРА.**

Когда ты лежишь истощённым после достижения Вишварупадаршана, ни в коем случае нельзя думать, что «теперь я стал самым святым человеком на свете, конечно, за исключением Джона М. Уоткинса». Лучше вспомнить слова крайне скептического судьи в «Священном тупике» А.П. Герберта, он сделал из них мантру:

«Говорю вам —  
говорю вам —  
говорю вам —  
остудите свою голову».

*Алистер Кроули, «Магия без слёз», глава 44*



Учредитель: Орден Белой Обезьяны (<http://vk.com/obezjanki>), 2003

Издатель: Орден Белой Обезьяны

Адрес Калининградского представительства: 236022, Калининград, ул. Нарвская, д. 17, кв. 11.

Электронные версии журнала: <http://apokrif93.com>, <http://vk.com/apokrif93>